

## Prezydent Wałęsa przeciwko koalicyjnej komercjalizacji i prywatyzacji

# Zła ustawa

Zdaniem prezydenta, niektóre przepisy ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych naruszają konstytucyjną zasadę rozdziału władz. Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami, Lech Wałęsa skierował wczoraj wniosek do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności z Konstytucją niektórych przepisów tej ustawy.

Sejm uchwalił ustawę 30 czerwca. Senat nie wniósł do niej poprawek. Prezydent zgłosił wniosek do Sejmu o ponowne rozpatrzenie ustawy. 21 lipca Izba odrzuciła - głosami koalicji rządzącej - weto prezydenta, uchwalając ustawę ponownie. Prezydent miał dwa wyjścia, podpisać ustawę lub zaskarżyć ją do Trybunału Konstytucyjnego. Lech Wałęsa wybrał drugi wariant.

Prezydent przytoczył w uzasadnieniu swojego wniosku do TK artykuł 1 ust. 3 ustawy o komercjalizacji, w myśl którego Sejm ma prawo wyrażania zgody - na wniosek Rady Ministrów - na prywatyzację

sektora „spirytusowego, naftowego oraz zbrojeniowego, a także banków i instytucji ubezpieczeniowych, sieci telekomunikacyjnych, energetycznych, portów morskich, rzecznych i lotnisk oraz kopalń węgla kamiennego i brunatnego...”. Uzasadnienie zwraca uwagę, że w myśl zasady rozdziału władz, wyrażonej w Małej Konstytucji, „decyzje we wszystkich sprawach polityki państwa, których ustawa konstytucyjna lub inna ustawa nie zastrzegły dla prezydenta albo innego organu administracji państwowej bądź samorządu” należą do Rady Ministrów. Artykuł 52 ustawa 1 Małej Konstytucji nie wymienia Sejmu jako organu państwa, na rzecz którego ustawa może zastrzec kompetencje do podejmowania decyzji w sprawach polityki państwa. Zatem zastrzeżenie wyrażone w artykule 1 ust. 3 ustawy (o komercjalizacji) narusza wyłączność kompetencyjną Rady Ministrów i konstytucyjną zasadę rozdziału władz - stwierdza fragment uzasadnienia.

(PAP)

## 51. rocznica Powstania Warszawskiego

# Apel poległych

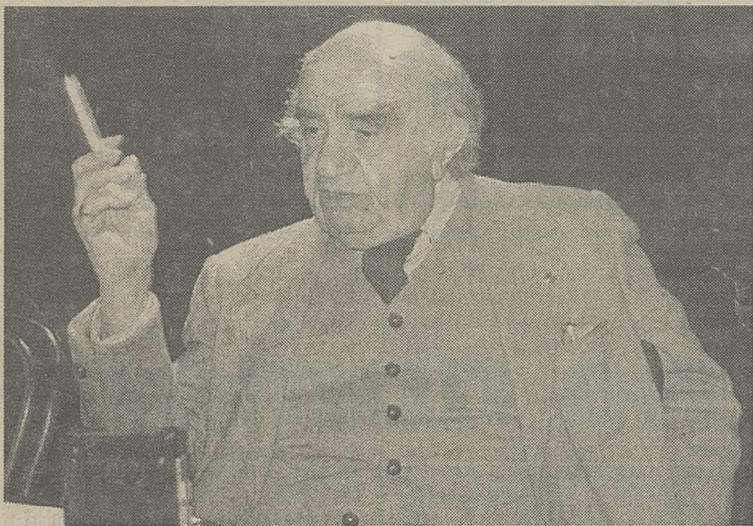


Wczoraj wieczorem, w przeddzień 51. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego, odbył się na stołecznym placu Kasińskich uroczysty apel poległych.

Na plac przed Pomnik Powstania Warszawskiego, gdzie odbywała się uroczystość, przybyli tłumnie uczestnicy zrywu powstańczego, ich rodziny, przedstawiciele władz państwowych i miejskich, harcerze oraz rzesze mieszkańców stolicy i turyści.

Obszerniejsze relacje - str. 3

## Zmarł Aleksander Bardini



W Warszawie zmarł, w wieku 81 lat, profesor Aleksander Bardini, wybitny aktor i reżyser teatralny, autor popularnych widowisk telewizyjnych i słuchowisk radiowych, wieloletni pedagog warszawskiej Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej.

Aleksander Bardini studiował w latach trzydziestych w Państwowym Instytucie Sztuki w Warszawie, na wydziałach - aktorskim i reżyserii. Od 1950 r. do emerytury związany był z warszawską PWST. W tym czasie wykładał również m.in. na Wydziale Dramatycznym Uniwersytetu w Georgii oraz w sztokholmskiej Szkole Muzyczno-Dramatycznej.

Jako reżyser dokonał wielu inscenizacji dzieł polskiej i obcej dramaturgii. Wśród licznych kreacji aktorskich, za najbardziej znaczące sam uważał rolę Peachuma w „Operze za trzy grosze” i Giri w „Karierze Artura UI” Brechta. Występował także w filmie, dając się zapamiętać widzom m.in. ze „Sprawy Gorgonowej”, „Urzędu” i „Bez końca”. Brał udział w inscenizacjach dzieł oratorijskich: „Psalmie” i „Ocalłym z Warszawy” Schoenberga oraz „Pasji według św. Łukasza” Pendereckiego.

Wspomnienia o Profesorze - str. 2

## Walki o Bihać

Śmigłowiec, którym podróżował dowódca sił pokojowych ONZ w Bośni generał Ruppert Smith, został wczoraj trafiony pociskami małego kalibru i musiał lądować w rejonie na zachód od Sarajewa.

Zdaniem przedstawicieli ONZ, nie ma oznak, by Serbowie krajońscy mieli wycofać się z rejonu mużulmańskiej enklawy Bihać w zachodniej Bośni, jak to obiecali specjalnemu wysłannikowi sekretarza generalnego ONZ ds. byłej Jugosławii, Yasushi Akashiemu. Intensywność walk w rejonie Bihać zmniejszyła się, gdy Chorwaci rozpoczęli ofensywę w południowo-zachodniej Bośni.

## Z „Krakowa” do Sochaczewa

# 20 ton marihuany

(INF. WL.) Prokuratorzy z Wydziału ds. Przestępczości Zorganizowanej w Gdańsku aresztowali mieszkańca Sochaczewa, który partycypował finansowo w firmie zamawiającej do Gdyni dwa kontenery z 20 tonami marihuany. Na razie odmawia się dziennikarzom więcej szczegółów na ten temat.

Przypomnijmy, że 14 lipca br. norwescy celnicy znaleźli na polskim statku „Kraków II” 20 ton marihuany ukrytej w dwóch kontenerach. Statek obsługiwał porty mię-

dzy Europą a Ameryką Południową. Zaopatrywał się w towar m.in. w Kolumbii. „Dziennik Polski”, jako pierwsza gazeta w Polsce, podał informację, że odbiorcą tych kontenerów miała być firma mająca swoją siedzibę w Sochaczewie. Później potwierdził tę wiadomość Urząd Ochrony Państwa. Przemysł 20 ton marihuany był jednym z największych, jaki udało się odkryć norweskim celnikom i to na polskim statku.

(ADUN)

## Czerwone Berety odlecają za ocean

# Desant na Luizjanę

(INF.WL.) W najbliższą sobotę 36 żołnierzy z krakowskiej 6 Brygady Desantowo-Szturmowej odleci do Stanów Zjednoczonych, by uczestniczyć w ćwiczeniach „Cooperative Nugget'95” w Fort Polk w stanie Luizjana. Czerwone Berety znajdują się wśród 15 plutonów z różnych krajów świata, które w ramach programu „Partnerstwa dla Pokoju” będą ćwiczy-

ły wykonywanie zadań w misjach pokojowych Organizacji Narodów Zjednoczonych.

Dowódca polskiego plutonu będzie mjr Tomasz Piekarski, mający za sobą amerykańskie przeszkolenie, podobnie jak dyplomowany rangers kpt. Andrzej Knap oraz czterech innych oficerów, którzy polecą do USA. Pluton 10. Batalionu Szturmowego stanowią żołnie-

rze służby zasadniczej, mający za sobą ponad pół roku w wojsku. Jedynym wymogiem stawianym żołnierzom był wzrost powyżej 178 centymetrów i... końskie zdrowie. „Trzydziestka” szczęśliwców, po szczepieniach przeciw chorobom tropikalnym, przebywa teraz w kieleckim ośrodku szkolenia ONZ.

Dalsze szczegóły - str. 3

## Uciekinier z dębickiego więzienia ujęty w Krośnie

# Czterech na wolności

(INF. WL.) Wczoraj rano policjanci z Wydziału Operacyjno-Rozpoznawczego Komendy Rejonowej Policji w Krośnie, przy współudziale grupy specjalnej KRP, zatrzymali 30-lletniego Dariusza Sochę, jednego z uciekinierów z więzienia w Dębicy. Po ucieczce w nocy z 5 na 6 lipca bieżącego roku był poszukiwany przez policję w całym kraju. Nadal na wolności pozostaje czterech jego kolegów - współwięźniów.

Sensację w Krośnie wywołała wczoraj rano niecodzienna akcja policji na jednym z osiedli. Bez poważnej przyczyny nie angażuje się takich sił, w tym brygady specjalnej.

- Ustalenia operacyjne pozwalały przypuszczać, że Dariusz Socha może przebywać w Krośnie. Zatrzymanie uciekiniera poprzedziły precyzyjne kilkunastogodzinne przygotowania - powiedział „Dziennikowi” komisarz Wiesław Dybaś, rzecznik prasowy komendanta wojewódzkiego policji w Krośnie.

Wczoraj policjanci weszli równocześnie do trzech mieszkań w Krośnie. W bloku przy ul. Krakowskiej, w mieszkaniu na trzecim piętrze, zatrzymali zbiega. We wszystkich wytypowanych przez policję mieszkaniach, na jej wezwanie, właściciele nie otworzyli drzwi. Do dwóch mieszkań policjanci musieli wyważać drzwi, a do trzeciego weszli przez okno z balkonu.

- Zatrzymany Dariusz Socha nie stawiał oporu. Nie miał broni. W mieszkaniu przy ul. Krakowskiej przebywały cztery inne osoby, dobrze znane krośnierskiej policji. Właścicielka mieszkania, w którym zatrzymano zbiega, przebywa za granicą. Pod jej nieobecność mieszkaniem dysponuje brat właścicielki - powiedział komisarz Wiesław Dybaś.

Zatrzymany został osadzony w areszcie do dyspozycji prokuratora prowadzącego sprawę ucieczki z Dębicy. Dariusz Socha odbywał karę pozbawienia wolności za włamanie i rozbój.

(BH)

„Krótka historia ucieczki” - str. 3

## 105. urodziny Weroniki Danilewskiej

Wizyta „Dziennika”  
w domu najstarszej  
nowosądeckanki - str. 20

67.46 & 72.41 & 90.5  
FM UKF  
**RADIO RZESZÓW**  
ul. Zamkowa 2  
tel. (0-17) 62-55-55





O Aleksandrze Bardinim powiedzieli „Dziennikowi”:

# Mistrz i autorytet

**JANUSZ JÓZEFOWICZ, choreograf, aktor:**

- Są ludzie niezastąpieni i do nich należał profesor Bardin. Był człowiekiem, który o muzyce w teatrze wiedział niemal wszystko. Uczył mnie w szkole teatralnej, a później bardzo często się z nim spotykałem w pracy zawodowej. Był dla mnie mistrzem i autorytetem. Gdy przygotowywałem przedstawienie, zapraszałem zawsze przed premierą profesora. Jeżeli powiedział, że wszystko jest w porządku, wiedziałem, że zrobiłem coś dobrze. Jego opinia była dla mnie ważniejsza niż jakiegokolwiek recenzja. Aleksander Bardin dodał mi odwagi do samodzielnej pracy. Zachęcił, spo-

wodował, że uwierzyłem w siebie. Pamiętam jak byliśmy w Kanadzie z wykładami o polskiej sztuce teatralnej. Spotkania z profesorem cieszyły się największą popularnością, mimo że podobne odczyty miały największe sławy aktorstwa światowego. Dziś mogę powiedzieć, że w teatrze nie ma takiej drugiej osoby - o takiej wiedzy, doświadczeniu i życzliwości dla innych.

**ZYGMUNT KONIECZNY, kompozytor:**

- Profesor Bardin zawsze był aktywny. Podziwialiśmy go skrycie, że ma tak dużo lat, a tak wspaniale się trzyma. Zawsze doskonale orientował się w nowościach w sztuce. Nawet w muzyce! Tego roku na Przegląd Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu spóźnił się jeden dzień, ponieważ miał występy w Poznaniu. Wielokrotnie pracowałem z nim w jury wrocławskiego festiwalu. Zauważyłem, że młodziej niż my wszyscy się zachowywał. Był bardzo zaangażowany. Przez to może apodyktyczny, gdyż narzucał innym swoją wolę działania. Prawdę mówiąc był tak młody duchem, że nie przyszło mi na myśl, iż może kiedykolwiek umrzeć. Trudno mi w to uwierzyć.

**TADEUSZ HUK, aktor:**

- Kiedyś w Warszawie, w teatrze na premierze „Mefista” sie-

działem koło Aleksandra Bardiniego. Po spektaklu profesor zapytał mnie: - Panie Tadeuszu, podobają się panu? Odpowiedziałem, że tak, ale ta aktorka, która grała główną rolę była zła. - Panie Tadeuszu, czy chciałby pan z nią spędzić wieczór w intymnej atmosferze? - zapytał profesor. - Oczywiście - odparłem. - To niech pan nie mówi, że jest ona złą aktorką - stwierdził z uśmiechem Bardin. Od czasu tej rozmowy bardzo uważam na oceny innych aktorów. Dziś mogę śmiało powiedzieć, że profesor nauczył mnie inaczej patrzeć na aktorki.

(AMS)

## Pożegnaliśmy Andrzeja Głowacza

Wczoraj na cmentarzu Rakowickim, krakowianie pożegnali Andrzeja Głowacza, człowieka ogromnej szlachetności i życzliwości, o wielkim sercu i niezwykłym życiorysie.

Jako kilkunastolatek walczył w zgrupowaniu Armii Krajowej „Żelbet”, nosząc pseudonim „Lis”. Jeszcze na Zachodzie trwała wojna, gdy w marcu roku 1945, 18-letni Andrzej wraz z kolegami z oddziału założył w Krakowie drużynę harcerską „Huragan”. Dowodził nią za ledwie przez kilka miesięcy, gdyż w lipcu 1945 r. przez zieloną granicę przedarł się do Włoch, gdzie wstąpił do 2 Korpusu gen. Andersa. Po roku 1956 wrócił do Krakowa, gdzie został kierownikiem Klubu Dziennikarzy „Pod Gruszką”. To właśnie Jemu ten klub zawdzięczał swą niepowtarzalną atmosferę. W tym czasie rozpoczęła się Jego

współpraca z pismami „Time” i „Life”, w których przez wiele lat był korespondentem. Dzięki znakomitym kontaktom i znajomości języków, Andrzej Głowacz - związany z Krakowskim Towarzystwem Fotograficznym - doprowadził do nadania światowego rozgłosu konkursowi „Venus”. Od roku 1974 przez dwadzieścia lat był pracownikiem Konsulatu Generalnego USA w Krakowie, do spraw kontaktów z prasą. Przed rokiem zakończył pracę zawodową, by zająć się pisaniem książki autobiograficznej, oczekiwanej z ogromnym zainteresowaniem. Niestety, nie zdołał jej ukończyć.

Na miejsce wiecznego spoczynku obok najbliższych odprowadzili Go dawni towarzysze broni, koledzy - dziennikarze, harcerze. Nad Jego mogiłą pochylili się sztandary AK i Szarych Szeregów.

## 44 za Lechem Wałęsą

Jan Łopuszański, członek ZChN, powiedział, że popiera kandydaturę Lecha Wałęsy na prezydenta. Pod listem w tej sprawie podpisały się 44 osoby. Henryk Goryszewski, który też miał być obecny na spotkaniu, nie dojechał na czas do Warszawy. Pytany przez dziennikarza PAP, Łopuszański powiedział, że nie przemawia w imieniu całego ZChN, ale jego zdaniem tylko Lech Wałęsa może zastępować w drugiej turze wyborów prezydenckich Aleksandra Kwaśniewskiego. - Mam nadzieję, że Czarniecki i Chrzanowski przyłączą się do tej inicjatywy - powiedział.

(PAP)

## Z Krakowa do Łodzi

# Zmiana batuty

(INF.WŁ.) Paweł Przytocky, absolwent krakowskiej Akademii Muzycznej, dyrygent chóru Filharmonii Krakowskiej, wygrał konkurs na dyrektora artystycznego filharmonii w Łodzi. Jeżeli Andrzej Pęczak, wojewoda łódzki zaakceptuje tę kandydaturę, to od września Paweł Przytocky rozpocznie pracę w Łodzi. Decyzja zapadnie w połowie tygodnia.

Do konkursu na dyrektora artystycznego filharmonii stanęło kilka

osób. Wśród nich byli m.in: Piotr Polowny - dyrygent z Warszawy oraz Aleksander Tracz i Piotr Wójtewicz - dyrygenci z Łodzi.

Poprzednim dyrektorem artystycznym - Ilyą Stupelem zajęła się prokuratura. Oskarżony został o czerpanie korzyści majątkowych z tournée zagranicznych. W tej chwili dyrektorem naczelnym filharmonii w Łodzi jest Katarzyna Nowicka, z wykształcenia architekt.

(AMS)

## Telekomunikacyjne nowości

# Złote i srebrne numery

(INF.WŁ.) Od 1 czerwca Telekomunikacja Polska S.A. wprowadziła nową usługę, tzw. infolinię 800. Właściciel linii pokrywa koszty wszystkich połączeń. Za granicą z tej usługi korzystają m.in. towarystwa ubezpieczeniowe, banki, firmy transportowe i informatyczne a także biura podróży. W Polsce nowa linia nie wywołała dużego zainteresowania. Do tej pory w Krakowie nie ma ani jednego abonenta infolinii 800.

- Na razie jest dużo osób pytających i liczących, czy im się to opłaca. Wygląda na to, że firmy czekają na

pierwszego śmiatka - powiedział nam Marek Adamczyk, zastępca dyrektora ds. usług Telekomunikacji Polskiej S.A. w Krakowie.

Infolinia 800 jest tzw. numerem nakładkowym - zakładanym jedynie posiadaczom zwykłego telefonu. Założenie infolinii na stałe kosztuje 428 nowych zł, na 7 dni - 102,7 zł, na 14 dni 136,9 zł, powyżej 14 dni ale nie dłużej niż 3 miesiące - 222,52 zł. Abonament miesięczny (za 1800 minut) wynosi 813, 2 zł; jeżeli czas rozmów będzie dłuższy, to za każdą następną minutę abonent zapłaci 40 groszy.

Z puli numerów dla poszczególnych regionów Telekomunikacja wydzieliła te, które się łatwiej zapamiętuje. I tak powstały dwie grupy: tzw. numery złote - np. 33-333 lub 35-555 oraz numery srebrne - np. 31-113, 31-333. Gdy zostanie się właścicielem takiego numeru, trzeba dodatkowo zapłacić: za złoty - 999,38 zł miesięcznie, za srebrny - 499,69 zł także miesięcznie. Ponadto klient może dostać numer na życzenie. - Przy szczęśliwym zbiegu okoliczności może on być prawie taki sam, jak jego dotychczasowa normalna linia - stwierdził Marek

Adamczyk. Ale za życzenie też trzeba zapłacić - 499,69 zł miesięcznie.

Infolinia jest bardzo dobra dla wszelkiego rodzaju klientów. Wystarczy wykręcić 0-800 i pięć następnych cyfr, aby za darmo móc rozmawiać z firmami, które mają takie połączenie. Trudno się dziwić, że zagraniczne firmy korzystają z tej usługi kusząc w ten sposób swoich klientów. - Prawdopodobnie już niedługo będziemy finalizowali podpisanie pierwszej umowy z biurem podróży na terenie Krakowa. A co będzie dalej? Zobaczymy! - powiedział dyrektor Adamczyk.

(AMS)

## CEGIELNIA ZIELONKI

Wyroby czyste  
ekologicznie

tel./fax (012) 33 67 81

205042

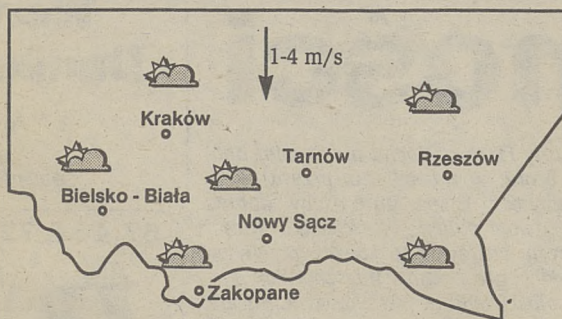
## S.C.D.Z. MEDICINA

Ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59,  
12-68-20;

ul. Barska 12, tel. 66-50-62

+konsultacje specjalistyczne  
+zabiegi chirurgiczne (dzieci, dorośli)  
+USG, gastroskopia, rentgen,  
rektoskopia  
+usuwanie zębów (narkoza)

## Prognoza pogody



Temperatura (max./min.)

Bielsko	26	11	Nowy Sącz	26	10
Częstochowa	26	12	Przemyśl	25	13
Kasprowy Wierch	12	7	Rzeszów	25	13
Katowice	27	12	Tarnów	26	12
Kraków	27	11	Zakopane	22	9
Krosno	25	11	Warszawa	24	14

## Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się pod wpływem wyżu z centrum nad Morzem Norweskim.

## Prognoza pogody

Słonecznie. Zachmurzenie małe i umiarkowane. Temperatura maksymalna w dzień od 25 do 28 st. W partiach szczytowych Tatr 13 st. Wiatr słaby i umiarkowany, północny. W nocy pogodnie, bezchmurnie lub zachmurzenie małe. Temperatura minimalna od 10 do 13 st., wysoko w Tatrach 7 st. Wiatr słaby, północno-wschodni.

## Prognoza orientacyjna na następną dobę

Nieco chłodniej, możliwa burza. Temperatura maksymalna w dzień od 22 do 25 st., wysoko w Tatrach 10 st. Temperatura minimalna w nocy od 12 do 14 st., w partiach szczytowych Tatr 6 st.

## Sytuacja biometeorologiczna

Przed południem korzystna. Po południu wystąpi obciążenie termiczne organizmu. U wielu osób nasila się objawy zmęczenia i duszności. Wzrośnie toksyczność substancji zanieczyszczających powietrze atmosferyczne i niektórych leków.

Uwaga kierowcy: Widzialność i warunki drogowe dobre.

## Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 15.00)

987 hPa, tj. 740 mm Hg, tendencja: w dzień niewielki spadek, w nocy niewielki wzrost ciśnienia.

## Temperatura powierzchni wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00)

Swinoujście 22,8 Gdynia 21,4 Hel 19,4 Kołobrzeg 13,8

Całkowita zawartość ozonu: 340 Dobsonów, średnia wieloletnia: 320 Dobsonów

## 5-dniowa prognoza pogody na okres 2-6.08.95

Pogodnie. Okresami przelotne opady i burze, głównie we wschodniej części kraju. Temp. min. w nocy od 8 do 14 st. Temp. maks. w dzień od 22 do 27 st., tylko nad samym morzem około 20 st. Wiatr słaby i umiarkowany, w czasie burz porywisty, wschodni i północno-wschodni.

## Temperatura z dnia 31.07 o godz. 14.00 cz. urz.

Polska: Opole 29,8 Nowy Sącz 29,3 Kraków 28,6 Katowice 28,2 Bielsko-Biała 27,4 Przemyśl 26,6 Warszawa 26,5 Olsztyn 25,3 Zakopane 23,8 Koszalin 23,7 Świnoujście 23,3 Hel 22,6 Kołobrzeg 22,1 Kasprowy W. 13,4

Europa: Bruksela 31,5 Madryt 31,2 Paryż i Londyn 31 Bratysława 30,7 Budapeszt 30,2 Bukareszt 30 Ankara i Ateny 29,8 Rzym 28,7 Wiedeń 28,6 Kopenhaga 27,6 Sztokholm 26,3 Oslo 21,5 Sofia 21 Moskwa 20 Reykiavik 12,9



# Loteria gazet

Na oficjalne stanowisko w sprawie powstania loterii gaztowej oczekuje rzecznik prasowy rządu Aleksandra Jakubowska. Miałyby je wystosować Unia Wydawców Prasy, stowarzyszenia i organizacje dziennikarskie oraz Ministerstwo Finansów w związku z wątpliwościami co do zgodności z prawem takiej loterii – poinformowało Biuro Prasowe Rządu.

O tym, że Polski Monopol Loteryjny wraz z wybranymi wydawcami gazet zamierza urządzić loterię gaztową, rzecznik prasowy rządu dowiedziała się w połowie czerwca br. Zdaniem Jakubowskiej, loteria ta jest obejściem ustawy o grach losowych, co wymaga uzyskania przez gazety zgody Ministerstwa Finansów i poniesienia przewidzianych opłat.

Jakubowską zastanawia, dlaczego Polski Monopol Loteryjny chce współpracować tylko z 18 gazetami. Uważa ona, że w związku z tym, iż loteria przyczyni się podniesienia nakładu gazet w niej uczestniczących, z których większość jest własnością kapitału zagranicznego, można spodziewać się wyparcia z rynku prasy regionalnej, opartej na polskich wydawcach, konkurującej z tymi gazetami. Jej zdaniem po uruchomieniu loterii istnieje też niebezpieczeństwo niekontrolowanego transferu zysków za granicę, w związku z znacznym wzrostem dochodów gazet, wykupionych przez kapitał zagraniczny.

Zastrzeżenia te Jakubowska przedstawiła ministrowi finansów, a wycofała po spotkaniu z Unią Wydawców Prasy. Unia zapewniła ją, że traktuje loterię jako eksperyment, który nie wiadomo czy się powiedzie, a także, że będzie kontrolować przebieg loterii, zaś w wypadku pomyślnego zakończenia eksperymentu uczestniczyć w niej będą mogły też i inne gazety.

Prośba o opinię w tej sprawie jest związana z pojawiającymi się w prasie wątpliwościami co do zgodności z prawem takiej loterii i możliwością zaistnienia niezdrowej konkurencji na rynku.

(PAP)

Biskup połowy generał Sławoj Leszek Głódź:

# Ojczyzna podzielona

Z udziałem prezydenta Lecha Wałęsy w Katedrze Polowej Wojska Polskiego w Warszawie, odbyły się wczoraj wieczorem uroczystości związane z 51. rocznicą Powstania Warszawskiego.

W mszy św., której przewodniczył biskup połowy WP, gen. dyw. Sławoj Leszek Głódź, obok żyjących uczestników Powstania Warszawskiego udział wzięli: minister spraw zagranicznych Władysław Bartoszewski, minister obrony narodowej Zbigniew Okoński, kierownik Urzędu ds. Kombatanatów i Osób Represjonowanych Adam Dobroński, przedstawiciele

parlamentu, przedstawiciele środowisk kombatanckich, harcerze oraz liczni mieszkańcy stolicy.

Bp Głódź w homilii powiedział, że powstanie „było zacyzmem niepodległej Polski”. – Nastąpiło ogromne zespolenie, jakby nałożenie na kształt konturów nie istniejącego państwa, istniejącego tylko w swoich ludziach – tych ziarnkach gorzycy, zacyznie zespolenia dwóch pancerzy: narodu i Kościoła. Stąd też trudno było nawet po wojnie wymazać je z pamięci narodu” – stwierdził. Bp Głódź zaakcentował, że żołnierze Armii Krajowej byli „elitą II Rzeczypospolitej”.

– Obchodzimy 51. rocznicę Powstania Warszawskiego w Ojczyźnie nie-stety podzielonej, której podział wewnętrzny w społeczeństwie pogłębia się, trwa. Jest on groźny wciąż w Ojczyźnie podzielonej rychłymi wyborami prezydenta, nie dokończoną pracą nad konstytucją państwa, podzieloną stosunkiem do konkordatu, podzieloną i pogłębianą agresją feministek wobec polskiej kobiety, pragnącej zachować swoją godność i broniącej życia. Żyjemy w atmosferze podsyconej przez pisma, piśmka i piśmidła. Żyjemy w wielkiej asymetrii zachowań, ocen i postaw – mówił biskup. (PAP)

Aleksander Kwaśniewski o Powstaniu Warszawskim:

# Doświadczenie służące przyszłości

Powstanie Warszawskie jest sztandarową wartością tradycji narodowej oraz świadectwem bezprzykładnego heroizmu, godności ludzkiej i polskich dążeń do niepodległości – czytamy w oświadczeniu lidera SdRP Aleksandra Kwaśniewskiego, wystosowanym w 51. rocznicę wybuchu Powstania.

Kwaśniewski podkreślił, że „do walki stanęli wówczas wszyscy, że w zmaganiach bojowych zacierały się różnice polityczne między jej uczestnikami. Wobec moralnych ocen historii przelana wówczas krew znaczy tyle samo”.

Przypomniał on, że „przez wiele powojennych lat oceny Powstania grzeszyły schematyzmem, jednostronno-

ścią i nieuczciwością. Żyjącym uczestnikom Powstania dane było przeżyć niejedną gorzyc. Podkreślano przede wszystkim, że było ono rozrachunkiem z okupantem hitlerowskim i on właśnie dokonał egzekucji milionowego miasta. Pomijano jednak prawdę o cynicznej grze Stalina, która przy chłodnej obojętności zachodnich aliantów przyczyniła się walenie do wykrwawienia Warszawy w ponaddwumiesięcznym boju. Żle się stało, że poprzednie generacje polskiej lewicy nie potrafiły wyjść poza narzuczone schematy”.

Kwaśniewski stwierdził również, iż Powstanie Warszawskie jest doświadczeniem służącym przyszłości, którego nikt nie może kwestionować. (PAP)

Krótką historią ucieczki

# Dębicka noc

(INF. WL.) Przypomnijmy, że pięciu więźniów uciekło podkopem z Zakładu Karnego w Dębicy w nocy z 5 na 6 lipca. Wśród uciekinierów, oprócz Dariusza Sochy, byli: Mirosław Wojciech Grabik (ur. 2. 06. 1968 r.) zamieszkały w gm. Drzewica, woj. radomskie, Witold Adam Janik (ur. 10.02. 1968 r.) mieszkaniec Bytomia, Artur Jachymek (ur. 26. 09. 1963 r.) zamieszkały w Krakowie oraz Sylwester Tomtas (ur. 21. 10. 1966 r.) mieszkaniec Starachowic.

Więźniowie przygotowywali ucieczkę ponad miesiąc. Tyle czasu zajęło im przekucie około 15 cm posadzki i wydrążenie 17-metrowego tunelu. Trzech z nich było tzw. kalfaktorami, czyli więźniami traktowanymi przez wychowawców i oddziałowych ulgowo. Ich cela nie była poddawana szczegółowym kontrolom. Byli do tego stopnia spoufalerzeni „kalfawizami”, że gdy jeden z funkcjonariuszy na kilka dni przed ucieczką wpadł do wydrążonej dziury w celi, nie zgłosił o tym fakcie przełożonym...

Uciekinierzy doskonale znali teren wokół więzienia. Tunel kończył się nie opodal boczny kolejącej porośniętej wysoką trawą. W tym rejonie nie paliła się żadna latarnia, a na wieży strażniczej – ze względu na oszczędnościowych – na nocne zmianie nie było strażnika. Kilka set metrów od więzienia na uciekinierów czekał samochód.

W celi pozostał szósty więzień, Wojciech K., którego (ze względu na jego bezpieczeństwo) tuż po ucieczce przeniesiono do innego zakładu karnego. (JAM)

# Desant na Luizjanę

Po powrocie do Krakowa przyjdzie im jeszcze spakować plecaki. Zabiorą ze sobą po jednym mundurze, bo w 6 BDSz żołnierz walczy i chodzi na randki w identycznym umundurowaniu. By zadawać „szpanu”, wyfasowali na koszt MON dresy, koszulki, szorty i buty firmy „Adidas”.

Zabierają broń osobistą – pistolety 5.45 z Radomia, będące od dwóch lat na wyposażeniu brygady. Każdy zabiera służbowe środki przeciw owadom tropikalnym (Raid), bo fort mieści się na południu Stanów. Żołnierz reprezentujący armię ma jeszcze pelerynę przeciwdeszczową, parę czarnych butów wojskowych i przybory do ich czyszczenia oraz dwa podkoszulki, dwie pary służbowych skarpetek, dwie chustki do nosa, z reguły nie korzysta ze służbowych niewymownych, więc zabierze swoje prywatne.

Prywatną sprawą żołnierzy będzie to, ile czerwonych beretów zabiorą ze sobą. Podobnie jak i emblematów 6 BDSz. To tradycyjnie „chodliwy” towar wymienny pomiędzy żołnierzami różnych armii. W bagażu dowódców znajdują się upominki. Departament Stosunków Społecznych MON zachował się elegancko, zaopatrując Czerwone Berety w płyty kompaktowe z nagraniami Orkiestry Reprezentacyjnej WP i albumy o Polsce w wersji angielskojęzycznej.

Kadra zna świetnie angielski, zaś żołnierze opanowali podstawowe, kurtazyjne zwroty. Zostali też przeszkoleni z „zasad kontaktów z prasą USA”. Odlatują – samolotami armii amerykańskiej – 5 sierpnia z Mierzęcic wespół z plutonem rumuńskim.

Pobyt w USA w całości finansowany jest przez stronę amerykańską.

(JR)

Po śmierć do wody

# Czarny weekend

(INF. WL.) Osiem osób utonęło w wodach woj. gdańskiego w miniony weekend. Morze na wysokości Karwi pochłonięło w sobotę w południe dziewiętnastolatka z Nowego Sącza, który wypłynął za daleko. Nie starczyło siły na powrót do brzegu. Utonął z wyczerpania. Także w sobotę pletwonurkowie wydobyli z jeziora w Zdunach zwłoki dwóch braci z Rywałtu (gmina Starogard Gdański), którzy dzień wcześniej postanowili się tam wykąpać. Janusz i Zbigniew Cz. utonęli na oczach swoich żon.

W Jeziorze Głębokim, niedaleko Kartuz, cztery dorosłe osoby pływały na rowerze wodnym. Zanim dopłynęli do brzegu, z roweru skoczył do wody 44-letni Ryszard G. Chciał trochę popływać. Utonął.

Nad Kanałem Raduńskim, na wysokości Pruszcza Gdańskiego, przy ognisku odpoczywały dwie rodziny. Wieczorem weszła do wody Kazimiera K. Za głęboko. Zaczęła się to-

pić, bo nie umiała pływać. Mąż rzucił się na ratunek. Nad ranem rzeka wyrzuciła na brzeg ciała małżeństwa K.

W Kokoszkach, przy sztucznym zbiorniku wodnym, dwaj mężczyźni urządzili sobie zakrapianą biesiadę „pod chmurką”. Po wypiciu „kilku” wódek, 32-letni Andrzej M. wszedł do wody i zanurkował. Na powierzchnię już nie wypłynął...

Trzydziestni Mateusz T. bawił się niedaleko zbiornika z wodą w Kosakowie, niedaleko Rumi. Był pod opieką babci, która straciła nagle chłopczyka z pola widzenia. Mateusz T. żył jeszcze, kiedy go wyciągnięto ze zbiornika w sobotę po południu. W niedzielę zmarł w szpitalu.

Do minionej niedzieli w woj. gdańskim utonęło 12 osób. W ostatni weekend woda zabrała życie 8 ludzi. Przyczyną połowy z nich była nietrzeźwość i nieznajomość zbiorników wodnych.

(ADUN)

24 godziny

■ CHCĄ ROZBIĆ KONWENT ŚW. KATARZYNY. Według lidera RTR, Jana Parysa, ugrupowania, które wspólnie z BBWR utworzyły Obóz Patriotyczny chcą rozbić Konwent św. Katarzyny. Parys powiedział, że partie wchodzące w skład Obozu Patriotycznego, które jednocześnie są członkami Konwentu powinny zostać z niego usunięte. Parys nie wyklucza, że wystąpi z takim wnioskiem.

■ O RZĄDOWYM PROJEKCIE REFORMY UBEZPIECZEŃ. Prezydium Komisji Ogólnopolskiego Porozumienia Związków Zawodowych działające w zakresie polityki społecznej powołały zespół do opracowania opinii o rządowym projekcie programu reformy ubezpieczeń społecznych. Ostateczną opinię Rada OPZZ przyjmie we wrześniu.

■ SĘDZIOWIE I SPÓŁDZIELCY. Prywatyzacja mieszkań zakładowych, najem lokali, jednolite stosowanie prawa mieszkaniowego – to główne tematy dwudniowego międzynarodowego seminarium zorganizowanego przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Wschód – Zachód i ZPP Zakład Wydańnictw i Usług Prawniczych „Jurysta”.

■ NIE SPOWODOWAŁ WYPADKU. Prokuratura Wojewódzka w Suwałkach warunkowo umorzyła postępowanie w sprawie staranowania płotu w Drygach (woj. suwalskie) przez rządową „lancję”, którą dysponował ówczesny minister rolnictwa Andrzej Śmietanko – poinformowano w prokuraturze. Z zebranych dowodów wynika, iż w chwili wypadku autem kierował burmistrz Orzysza Adam Koronkiewicz; Śmietanko jechał jako pasażer.

■ „PODZIEMNA” DRUKARNIA. 1433 czyste blankiety praw jazdy, 222 dowody rejestracyjne, 141 gotowych do wypisania paszportów i 135 podobnych dowodów osobistych, dużą ilość świadectw szkolnych, pieczętek różnych urzędów i instytucji oraz pistolet i 200 sztuk ostrej amunicji znaleziono w dwóch ujawnionych na terenie Gdańska i Gdyni wytwórniach fałszywych dokumentów.

■ CHCIAŁ ZABIĆ DZIECI. Ojciec pięciorga dzieci, mieszkający w Nowej Suchej (woj. skierniewickie) 40-letni Henryk M., usiłował dokonać ich zabójstwa. Twierdził, że ma zbyt dużo dzieci, by mógł je wykarmić.

■ PRODUKOWAŁ KARTACZE. Prokuratura Wojewódzka w Lublinie przedstawiła bratu „Ciola” Januszowi K. ps. „Siusiek” zarzut wytworzenia ładunku wybuchowego, który został zdetonowany pod koniec kwietnia w jednym z podlubelskich salonów samochodowych – poinformował prowadzący śledztwo prokurator Robert Bednarczyk. Podejrzany od 25 kwietnia jest tymczasowo aresztowany pod zarzutem posiadania ładunku wybuchowego, który lubelska policja znalazła w jego mieszkaniu.

■ ZNISZCZYŁA KILKASET RECEPT. Do Sądu Rejonowego w Legnicy wpłynął niecodzienny akt oskarżenia, w którym prokurator zarzuca farmaceucie, właścicielowi jednej z miejscowych aptek, umyślnie zniszczenie kilkuset recept.

■ ZDERZENIE MOTORÓWEK. Do poważnego wypadku doszło na morzu, około 50 m od brzegu, na wysokości portu rybackiego w Krynicy Morskiej. W niedzielę zderzyły się tam dwie manewrujące motorówki ciągnące pontony typu „banan” z turystami.

HIGIENA BEZ KŁOPOTU

- Ręczniki jednorazowe • Mydło w płynie •
- Duży wybór dozowników •

DAUNPOL

Przedstawiciel Kimberly-Clark

PROMOCYJNA CENA DOZOWNIKÓW RĘCZNIKÓW

49,50 zł od 1 czerwca do 31 sierpnia

Regionalny dystrybutor:

TRADER, Kraków, ul. Ignacego Krasickiego 30, tel. (0-12) 23 52 37



## Kierowca oskarżony o oszustwo

## Chciał być dealerem...

(INF.WŁ.) Trzy sekretarki, biuro wyposażone w nowoczesny sprzęt, foldery reklamowe i kolorowy papier firmowy z pieczęcią wzbudzały zaufanie. Michał S., prezes firmy „Exelco” z siedzibą przy ul. Kraszewskiego w Krakowie występował w roli autoryzowanego dealera warszawskiej firmy „Damis”, sprzedając samochody marki „tawria”. Klienci z Krakowa i okolic woleli zamykać samochody u niego zamiast jechać do stolicy. Problem w tym, że Michał S. dealerem nigdy nie był, był zwykłym kierowcą.

We wrześniu ubiegłego roku założył firmę „Exelco” i zaczął przyjmować wpłaty na „tawrie”. Klienci spisywali z nim umowę, w której sami określali, czy wpłacają tylko zaliczkę w wysokości 60 mln starych zł, czy całą sumę (110 mln zł) oraz podawali datę odbioru samochodu.

Gdy termin mijał, otrzymywali z firmy „Exelco” zawiadomienie, że dostawa nieco się opóźni z przyczyn niezależnych od firmy. W końcu zaczęli nachodzić Michała S. i domagać się, by wydał im samochód lub zwrócił pieniądze. Któryś z klientów zadzwonił do firmy „Damis”. Wtedy okazało się, że nie ma ona żadnej umowy z Michałem S.

Na przełomie kwietnia i maja tego roku niedoszli właściciele „tawrii” zaczęli zgłaszać się na policję, a Michał S. zmienił szyld swej firmy. Nazwała się ona od tej pory „Galmot”. Od trzech tygodni Michał S. zawiesił działalność na dobre. Sekretarki zwolniły się z pracy.

Sprawą zainteresowała się Prokuratura Rejonowa w Krakowie-Krowdrzy.

- Oskarżyliśmy Michała S. o wyłudzenie mienia prywatnego znacz-

nej wartości, za co grozi mu kara pozbawienia wolności do lat 10 - mówi prowadzący tę sprawę prokurator Wiesław Wolnik.

Prokuratura szacuje, że jako prezes firmy „Exelco” Michał S. wyłudził od 11 klientów 970 mln starych zł. Jako prezes „Galmotu” wyłudził od czterech osób 440 mln. Bardzo prawdopodobne, że poszkodowanych jest znacznie więcej. Powierzili oni Michałowi S. swe oszczędności i mają znikome szanse na ich odzyskanie, gdyż „dealer” nie dysponuje żadnym majątkiem. Pieniądze wpłacone przez klientów wydał na bieżące utrzymanie firmy i na własne potrzeby.

Michał S. nie został aresztowany, pozostaje pod dozorem policyjnym. Uważa się za niewinnego. Tłumaczy, że wierzył, iż w przyszłości zostanie dealerem. (OLA)

## Napad na krakowską stację CPN

## Zrabowali 130 milionów

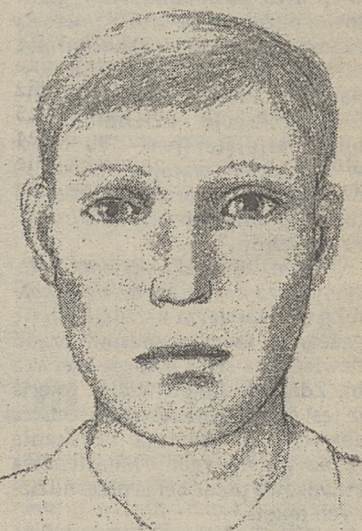
(INF.WŁ.) Dwóch uzbrojonych bandytów dokonało w sobotę po południu napadu na stację benzynową CPN „Piast” przy ul. Radzikowskiego w Krakowie. Napastnicy sterroryzowali obsługę, zabrali z metalowej kasety 130 mln starych zł i zbiegli.

- To było tuż przed zamknięciem stacji. Ostatni samochód odjechał z parkingu i kolega właśnie zamykał metalową kasetę z pieniędzmi. Wtedy wpadli do budynku i mierząc z pistoletu zażądali wydania pieniędzy - opowiada jeden z pracowników CPN.

Bandyci nie byli zamaskowani. Po zrabowaniu pieniędzy zerwali kabel telefonu. Wychodząc zamknęli od zewnątrz drzwi wejściowe na kłódkę. Dwaj uwięzieni pracownicy stacji wydostali się z budynku tylnym wejściem i zaalarmowali policję. Chwilę później na parkingu obok stacji były już radiowozy. Zarządzono blokady dróg, ściągnięto psa tropiącego. Mimo to bandyci ulotnili się bez śladu.

Na podstawie zeznań świadków, policyjni eksperci opracowali portret pamięciowy jednego z napastników (publikujemy obok): Wiek około 25-30 lat, wzrost około 185 cm, sylwetka ciała średnia, wysportowana, twarz pociągła, zaznaczone kości policzkowe, włosy blond, krótkie proste, czesane na bok, brwi jasne, oczy średniej wielkości, normalnie osadzone, nos prosty, średniej wielkości, usta średniej wielkości, ubra-

ny w białą koszulę z krótkim rękawem, zapinaną do piersi z kieszonką na której był wzór w kształcie chmurki, spodnie dżinsowe niebieskie i białe adidasy.



Drugi bandyta ma około 185 cm wzrostu, śniadą cerę i ciemne, opadające na czoło włosy. Ubrany był w białą podkoszulek oraz niebieskie dżinsy. Ewentualne informacje mogące się przyczynić do ujęcia sprawców napadu, policja prosi kierowców na numer 997 lub 101-025. Śledztwo w tej sprawie prowadzi Komenda Rejonowa Kraków-Zachód. (EK)

## Podejrzani nadal w areszcie

## „Komputerowa pralnia”

(INF.WŁ.) Grupa krakowskich biznesmenów, która eksportowała do krajów Europy Zachodniej sprzęt komputerowy - o czym już pisaliśmy - podejrzana jest o „pranie brudnych pieniędzy”. Nie pochodzą one ani z handlu narkotykami, ani z handlu bronią - dowiedzieliśmy się w krakowskiej prokuraturze. Sprawa ma tzw. charakter rozwojowy, planowane są kolejne aresztowania, dlatego postępowanie prokuratorskie owiane jest tajemnicą.

W kwietniu tego roku krakowianie: K.M., P.Z., K.L. i J.B. założyli firmę zajmującą się eksportem na Zachód mikroprocesorów wraz z oprogramowaniem oraz dyskiety. Kilkakrotnie zawyżali wartość sprzętu i korzystali z przysługujących im z tego tytułu zwolnień z podatku VAT. Mechanizm przestępstwa nie został jeszcze poznany do końca. Szajka naraziła skarb państwa na stratę 2 mln 200 tys. zł i planowała wyłudzenie kolejnych 10 mln zł. Działała na terenie województw: krakowskiego, katowickiego, opolskiego i wałbrzyskiego.

14 lipca br. podejrzani zostali aresztowani. Prokuratura przedstawiła im zarzut wyłudzenia mienia społecznego znacznej wartości i posługiwanie się dokumentami poświadczającymi nieprawdę. Grozi im kara więzienia do lat 15. Adwokaci podejrzanych wystąpili z zażaleniem na tymczasowe aresztowanie, jednak sąd je oddalił.

(OLA)

## Pobili policjantów

Policjanci z Międzyzdrojów przekazali do dyspozycji prokuratora 20-letniego Piotra J. ze Stargardu, 31-letniego Andrzeja K. z Bielej oraz 37-letniego Kazimierza K. ze Szczecina. Policjanci usiłowali zatrzymać jednego z nich, gdy demolował automat do gry w jednym z lokali. Mężczyzna wraz ze swymi kolegami zaatakował wówczas policjantów.

## Tydzień na drogach

## Zginęły 44 osoby

135 osób zginęło, a 1808 zostało rannych w 1387 wypadkach drogowych, które wydarzyły się w ub. tygodniu (24-30 lipca). Tylko w weekend w 439 wypadkach zginęły 44 osoby, a 611 zostało rannych - poinformowało wczoraj Biuro Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji.

Wśród zabitych było w ub. tygodniu 40 pasażerów, 34 kierowców, 31 pieszych, 13 rowerzystów, 10

motocyklistów, 5 motorowerzystów i 2 traktorzystów. Najtragicznijszym dniem była - jak zwykle - niedziela, kiedy zginęło 29 osób. Koniec miesiąca to tradycyjnie początek nowych i zakończenie starych turnusów wakacyjnych, co w połączeniu z powrotami z weekendów przyniosło wzrost natężenia ruchu.

W ostatnią sobotę w miejscowości Ligota Wielka (woj. katowickie)

nietrzeźwy kierowca „żuka” najechał na prawidłowo idące lewą stroną drogi trzy dziewczyny, po czym zbiegł z miejsca wypadku. 16-letnia Magdalena B. i 17-letnia Aneta P. poniosły śmierć na miejscu, trzecia - 16-letnia Małgorzata P., w stanie ciężkim, znajduje się w szpitalu. Policja zatrzymała sprawcę wypadku, jest nim 24-letni Sławomir Ż.

(PAP)



PHILIPS

TWORZY DLA CIEBIE



BRABORK-PLD.

TWOIM SPRZEDAWCĄ

najstarszy polski partner firmy PHILIPS

Kraków, ul. Wrocławska 28, tel. 33-87-26

HURT i DETAL - 10<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

SPRZĘTU RTV i AGD FIRMY PHILIPS

Do 10 sierpnia promujemy:

WIEŻE MINI I MIKRO  
TELEWIZORY 25" i 28"  
MAGNETOWIDY 2 i 4 GŁOWICOWE  
(taniej nawet o 2 mln. starych złotych)

Sprzęt AGD firm: Whirlpool, Zanussi, Electrolux

PRALKI, ŁODÓWKI, PRALKO-SUSZARKI,  
ZMYWARKI, CHŁODZIARKI, ODKURZACZE,  
KUCHENKI MIKROFALOWE

Każdego kupującego czeka miła niespodzianka!

RATY DO 36 MIESIĘCY. TRANSPORT GRATIS (Kraków)

- PEŁNY ASORTYMENT

## Megabank przed sądem

## Wakacje oskarżonych

Przed Sądem Rejonowym dla m.st. Warszawy odczytano wczoraj akt oskarżenia w sprawie głośnej na początku ub. roku tzw. afery Megabanku i Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie, po czym sąd odroczył proces do września br. z powodu nieobecności oskarżyciela posiłkowego - przedstawiciela fundacji.

Bronisławowi W. - prezesowi fundacji - prokurator zarzuca działanie na jej szkodę w celu osiągnięcia korzyści majątkowych (art. 206 kk w zw. z art 58 kk). Z danie prokuratury przekazał on w sierpniu 1992 r. spółce Baltic Brokers z Sopotu ponad 1,5 mld starych zł, za usługę konsultingową, mimo że strony wiązała umowa o ryczałtowym rozliczaniu takich usług.

Ponadto 7 czerwca 1993 r., mimo że wiedział o złej kondycji finansowej Banku Ochrony Środowiska, Megabank złożył w nim lokatę terminową w kwocie 50 mld zł i po uzgodnieniu wysokości korzyści majątkowej dla siebie, akceptował przeznaczenie tej lokaty na kredyty dla spółek Nektar, Pol-Corn, ABS Grupa Inwestycyjna, Larco i Agroekol, nie mających możliwości ich spłaty.

21 września 1993 r. podpisał zaś umowę o cesji wierzytelności z Megabankiem, na podstawie której fundacja przejęła wierzytelności banku od spółek, tracąc możliwość odzyskania lokaty.

Prezesowi Wiesławowi P. i wiceprezesowi Megabanku, Januszowi B., prokurator zarzuca niegospodarność z chęci zysku przy udzielaniu tych kredytów.

Urzędniczkę Megabanku, Grażynę J., prokuratura oskarża o to, że dla korzyści majątkowej poświadczyła nieprawdę w opiniach o celu kredytów, o które ubiegały się wymienione spółki, a także o podrobienie dwóch wniosków kredytowych dla spółki Pol-Corn. Grażyna J., zdaniem prokuratury, własnoręcznie wypełniła te wnioski, wymyślając m.in. rodzaj zabezpieczenia.

Grażyna J. zarzuca się także, że ukrywała przez pół roku potwierdzenia Megabanku o dokonaniu blokad na lokacie terminowej fundacji, a także, że nakłoniła zarząd Megabanku do udzielenia kredytów tym pięciu spółkom, doprowadzając do powstania w banku 43-miliardowej szkody.

Tzw. afera Megabanku wybuchła na początku ub. roku. Sprawa polegała na niegospodarnym rozdysponowaniu pieniędzy, przeznaczonych przez rząd niemiecki na pomoc ofiarom nazizmu w Polsce. Proces w tej sprawie rozpoczął się w lutym br. Kolejna rozprawa 26 września br.

(PAP)



W punktach skupu zboża nie ma kolejek

# Rok obfitości

(INF.WŁ.) Zdaniem ministra Jagielskiego, w tym roku na polach wszystkiego jest więcej o jakieś 10-15 proc. niż w 1994 r. Obrodziły - nawet w nadmiarze - warzywa, niemal dwukrotnie wrosły zbiory rzepaku, nieźle zapowiadają się plony zbóż. Fachowcy szacują, że będzie ich o 2,5 mln ton więcej niż przed rokiem, co oznacza, że z 8,5 mln hektarów zbierzemy ponad 24 mln ton zbóż. Przypuszczalnie średnie plony z hektara wyniosą 28,5 kwintali, wobec 25,7 w ubiegłym roku.

Taki urodzaj zawdzięczamy zwiększeniu areálu pól uprawnych i, oczywiście, sprzyjającej pogodzie. W woj. krakowskim wpływ na zbiory ma przede wszystkim ten drugi czynnik. - W tym tygodniu powinno już być po żniwach - mówi Maria Pawęzowska z Wydziału Rolnictwa UW w Krakowie. - Plony zebrano już z około 30 proc. pól, ale w niektórych gminach - np. w Drwinii, Niepołomicach, Wieliczce - zaawansowanie prac polowych jest znacznie wyższe.

W Proszowicach, jak twierdzi Bogusław Rusek, kierownik referatu rolnictwa miejscowego Urzędu Gminy, żniwa minęły już półmetek. Kosy w tym roku raczej nikt nie używa - na terenie gminy pracuje 60 kombajnów, większość prywatnych. Za godzinę pracy dwóch kombajnów z SKR rolnicy płacą 1 mln starych zł; pozostali usługodawcy liczą sobie od



900 tys. do 1,1 mln zł. W stosunku do ubiegłego roku ceny wzrosły niewiele - o około 200 tys. zł, ale rolnicy narzekają, bo koszty produkcji rosną zbyt szybko w stosunku do zysków, jakie przynosi uprawa zboża.

Na terenie woj. krakowskiego i trzech sąsiednich skupem zboża zajmuje się kilka firm. W Państwowych Zakładach Zbożowych pierwszy rolnik z transportem żyta pojawił się już 25 lipca. PZZ skupują wyłącznie zboża konsumpcyjne, przede wszystkim pszenicę, w tym 2 tysiące ton dla Agencji Rynku Rolnego. Pszenicę można odstawić do wszystkich magazynów PZZ, ale młyny przyjmują wyłącznie ziarno suche - poniżej 15 proc. wilgotności.

- Jak dotąd otrzymujemy ziarno dobrej jakości i suche - mówi Jadwiga

Luter, kierownik Działu Obrotu Zbożem. Stawka bazowa za kwintal pszenicy wynosi 34 zł. Za żyto, które skupuje młyn na Wieczystej w Krakowie oraz spichlerze w Tarnowie i w Brzesku, PZZ płaci 22 zł. Krakowski młyn nie skupuje owsa i jęczmienia, ale w pozostałych punktach oraz w spichlerzu przy ul. Klimeckiego w Krakowie można za te zboża otrzymać po 26 zł za kwintal. Należność wypłacana jest po dwóch tygodniach, a tym, którzy mają dużo zboża i wolą czekać na wyższe ceny, PZZ proponuje wypłatę za np. trzy miesiące, po cenach wówczas obowiązujących.

Prócz PZZ zboże konsumpcyjne skupują prywatne młyny, a zboża chlebne i paszowe - prosiwiczki „Ekorol”. Natomiast wyłącznie paszowymi zbożami zajmuje się krakowska spółka „Skawex”, która za pszenicę płaci - i to od ręki - 32 zł, za pszenżyto - 26 zł, a za jęczmień - 25 zł.

Na razie tłoku w punktach skupu nie widać, bo i żniwa wciąż trwają, i rolnicy nie spieszą się ze sprzedażą zboża. Ziarno „spod kombajnu” sprzedaje tylko ten, kto pilnie potrzebuje gotówki lub nie ma warunków do magazynowania. Pozostali czekają na wzrost cen. Tymczasem Agencja Rynku Rolnego szykuje się do interwencji na rynku zbożowym, aby spiętrzenie dostaw nie spowodowało spadku cen. Oprócz skupu ziarna, z własnych środków Agencja będzie poręczać preferencyjne kredyty, płacić zaliczki dla właścicieli wysokotowarowych gospodarstw, które przechowują ziarno we własnych magazynach oraz gwarantować umowy z właścicielami magazynów, które uzyskają autoryzację ARR.

(MAT)



Zdjęcia: Jadwiga Rubiś

Do rozpoczęcia sezonu pozostał jeszcze miesiąc

## Operowe rozmowy

(INF.WŁ.) Zaledwie miesiąc pozostał do rozpoczęcia sezonu artystycznego a Opera Krakowska nadal nie ma dyrektora. W Urzędzie Wojewódzkim trwają bez przerwy rozmowy, ale czas wakacyjnych urlopów im nie sprzyja. Małe są więc szanse, że pracownicy opery rozpoczną sezon z nowym dyrektorem.

Jak już pisaliśmy, Rada Kultury przy wojewodzie wyłoniła kilku kandydatów do dyrektorskiego fotela. W gronie zaproponowanych osób znaleźli się: Jerzy Noworol - absolwent krakowskiej Akademii Muzycznej, dyrektor firmy fonograficznej (kandydat, którego popiera zespół), Ryszard Skrzypczak - obecny dyrektor administracyjny Starego Teatru, Rafał Jacek Delekt - dyrygent warszawskiego teatru muzycznego „Roma”, Tomasz Szreder - by-

ły dyrektor filharmonii w Kielcach i Krzysztof Zanussi - znany reżyser filmowy, okrzyknięty najpoważniejszym kandydatem.

- W tej chwili jesteśmy już po rozmowach z kilkoma osobami. Krzysztof Zanussi odmówił twierdząc, że ma inne plany. Pozostało nam dwóch kandydatów: Jerzy Noworol i Rafał Jacek Delekt. Rozmowy trwają - powiedział nam Jerzy Tarnawski, dyrektor Wydziału Spraw Społecznych UW.

Jak zapewnił nas dyrektor Tarnawski, z Rafałem Jackiem Delektem urządził jest w stałym kontakcie. Niestety, Jerzy Noworol jest nieuchwytny. - Nie możemy wybrać dyrektora bez rozmowy z panem Noworolem. Na decyzję będzie więc trzeba poczekać - stwierdził Jerzy Tarnawski.

(AMS)



OGŁOSZENIE PŁATNE  
SONDAŻE KŁAMIA  
PIETRZAK

WYGRA  
ZBIERANIE PODPISÓW  
KRAKOWSKIE BIURO WYBORCZE  
JANA PIETRZAKA  
ul. św. Jana 2 205037

Klub Stałego  
Czytelnika



INWEST-BUD  
JERZY RUPIKOWSKI  
KRAKÓW, ul. DŁUGA 67  
tel./fax 33-57-42

Nagroda Tygodnia

Bon towarowy

o wartości 500 zł

„Jesteś zmęczony upałem?

Przyjdź na zakupy do SuperMarketu KrakChemia!

W klimatyzowanym wnętrzu

poczujesz się jak na urlopie!”

SPONSOR

SuperMarket KrakChemia



Kraków, ul. Pilotów 6

pon. - sob. 8 - 22

niedz. 10 - 18

„Tanie zakupy dla całej rodziny!”

Nagroda Miesiąca

RADIOMAGNETOFON  
z CD „PHILIPS” 8040

ODKURZACZ „ZELMER” 1206.5

ROWER GÓRSKI

SPONSOR



Kraków, Kalwaryjska 22

Kraków, Kalwaryjska 34

Kraków, Królewska 55

Kraków, Starowińska 33

Kraków, Floriańska 15

Kazimierza Wielka, Głowackiego 2

## Z kartą na dyskotekę...

„CLUB POD PAPUGAMI” mieszczący się przy ulicy Szpitalnej 1 (obok Małego Rynku) organizuje codziennie dyskoteki. Początek od godz. 19. Wstęp tylko dla osób, które ukończyły 21 lat. Zapraszamy na „ptaszki małe i duże”. Przyjemna atmosfera do „szczebiotania” i kołysania się. Mamy na dzisiejszy wieczór dwa podwójne zaproszenia.

## Z kartą na Tańce Nocą...

W „Pubie pod Baranami” (Rynek Gł. 27) codziennie od godz. 21 zaczynają się „TAŃCE NOCĄ”. W czwartki i niedziele koncertuje zespół SEVEN B. Mamy na dziś dwa podwójne bilety wstępu.

## Z kartą do Night Clubu...

Night Club - „Piwnica u Krzysztofa” (ul. Batorego 1, tel. 33-76-34) zaprasza codziennie na disco w godz. od 19 do 4 rano. Na dyskoteki środowe, czwartkowe i niedzielne wstęp jest bezpłatny. Dla naszych Klubowiczów mamy na dzisiejszy wieczór trzy podwójne zaproszenia. W programie przewidziano liczne atrakcje i konkursy: m.in. degustację lodów „As”, prezentację nagrań firmy Snakes Music.

Zaproszenia na wyżej wymienione imprezy otrzymają Klubowicze, którzy pierwsi zadzwonią dziś do nas o godz. 11.45.

## UWAGA!

Kupony lipcowe przyjmować będziemy w krakowskiej siedzibie Klubu i w naszych oddziałach terenowych do 10 sierpnia.

Klub Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego” ma swą główną siedzibę w Krakowie przy ul. Basztowej 23. Kod pocztowy: 31-156. Nasz telefon: 22-19-45. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

Klub Stałego  
Czytelnika  
DZIENNIK POLSKI

SIERPIEŃ  
Kupon nr

1

## Horoskop codzienny

BARAN (21 III - 20 IV): Młody, genialny, przebojowy - świat masz u stóp. Pomysłów - setki. Interesów - dziesiątki. A każdy czyn przeradza się w sukces. Gwiazdy zwiastują trwałe powodzenie.

BYK (21 IV - 21 V): Nieźle pomysły, dobra organizacja pracy, rzeczowość, spokój - ale do szczęścia jakby daleko. Skoncentruj się na obowiązkach!

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): No, Twoje na wierzchu. Znow silny, wolny, pełen radości. Żyjesz żeby zwyciężać. Gloria, gloria!

RAK (22 VI - 22 VII): Będzie dobrze!

LEW (23 VII - 22 VIII): W doskonałej kondycji - rzutki, emocjonalny, obdarzony poczuciem humoru - umiesz się przebić w życiu. Na wierzchu zawsze Ty.

PANNA (23 VIII - 22 IX): Byle do przodu. Spokojnie, metodycznie, sprawnie, punkt po punkcie. Twoje nowe pomysły mogą być genialne - sukces! Sukces!

WAGA (23 IX - 22 X): Więc przyszedł czas na ofensywę. Wytaczaj armaty. Ustawiaj wojska. Daj sygnał do ataku. Lecz nie zapomnij - to zabawa, tylko.

SKORPION (23 X - 21 XI): Z kłopotów wybrniesz, kryzysy pokonasz, poradzisz sobie wyśmienicie. Tylko uśmiechu więcej i radości - życie, życie...

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Czas wielkich przemian i wielkich sukcesów zaczyna się z hukiem. Obyś tylko nadarzaające się okazje potrafił wykorzystać. Pieniądze wydusić!

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Spokojnie, pasywnie - bez emocji. Bo z nerwów co za korzyść? Wytaczaj dobry szlak. Inni pójda za Tobą.

WODNIK (21 I - 20 II): Ambicje, dynamika, ostrość spojrzenia, siła działania - przed Tobą wielkie czyny. Cały świat rzucisz na kolana. Zwycięzyles.

RYBY (21 II - 20 III): I dobrze - wielki spokój, cisza, chwila na refleksję, radość. Odpoczywaj. Przyszedł czas na Ciebie.

ASTROLOGUS

Kto urodził się 1 sierpnia... Uprzejmy, miły, szczodry - fantastyczny człowiek.

## Dowcip za milion

Codziennie, od soboty do piątku, w rubryce „Dowcip za milion” publikujemy kilka liter. W piątek, kiedy będą już znane wszystkie litery, posłużą one Państwu do ułożenia dowcipnego hasła lub wierszyka. Wygrywa ten z Czytelników, którego żart uznamy za najśmieszniejszy.

Oczywiście mogą Państwo użyć tylko tych liter i w takiej ilości, jaka w ciągu tygodnia została wydrukowana w naszej rubryce. To znaczy, jeśli w poniedziałek wybrałismo litery „A” i „B”, możecie ich Państwo użyć tylko jeden raz, chyba że powtórzymy je innego dnia w tym samym tygodniu. Litery z jednego tygodnia nie mogą być użyte w innym.

Rozwiązania prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych, z hasłem ułożonym z wyciętych i naklejonych liter, najpóźniej w poniedziałek na adres: Kraków, ul. Wielopole 1, z dopiskiem „Dowcip za milion” (decyduje data stempla pocztowego). Nagroda wynosi 100 zł (czyli 1 milion starych złotych).

A oto dzisiejsze litery:

L I E H D A O  
I L Z N D I R  
A S T L Y P E



# Gospodarka

## Ceny prosto z targowiska

### Województwo tarnowskie

**Zboża** (w zł za kwintal): pszenica - od 36 (Słomniki) do 46,50 (Myślenice); żyto - 25 (Krzeszowice) do 38 (Myślenice); jęczmień - od 35 (Proszowice) do 42 (Myślenice); owies - od 44 (Skala)

**Ziemniaki** (w zł za kwintal): od 22,50 (Proszowice) do 40 (Myślenice)

**Żywiec** (w zł za kilogram): wołowy - od 2,55 (Proszowice) do 2,75 (Krzeszowice); wieprzowy - od 2,50 (Skala) do 2,65 (Krzeszowice)

**Prosięta** (w zł za parę): od 130 (Myślenice) do 140 (Skala)

**Krowy** (w zł za sztukę): od 1000 (Krzeszowice) do 1350 (Proszowice)

**Jajka** (w zł za sztukę): od 0,21 (Proszowice) do 0,25 (Krzeszowice)

**Jabłka** (w zł za kilogram): od 1 (Krzeszowice) do 1,20 (Skala)

**Ceny na placu targowym na Rybitwach** (w zł za kilogram): ziemniaki nowe - 0,30, stare - 0,15, kapusta biała - 0,20, czerwona - 0,70, marchew - 0,20, pietruszka - 0,30, buraki - 0,20, cebula - 0,25, czosnek (sztuka) - 0,20, chrzan - 4, pieczarki - 4,50, pomidory - 1,50, ogórki - 0,20-0,30, papryka - 5, jabłka - 1,20, grzyb bocznik - 6, seler (wiązka) - 2, por (wiązka) - 2, natka pietruszki (wiązka) - 0,10, koper (wiązka) - 1, sałata (główka) - 0,40, kalafior (sztuka) - 0,50, jajko (sztuka) - 0,18 (MAT)

### Województwo tarnowskie

**Zboża** (w zł za kwintal): pszenica - od 40 (Żabno) do 44 (Brzesko); jęczmień - od 35 (Żabno) do 40 (Dębica); żyto - od 29 (Szczucin) do 30 (Zakliczyn); owies - od 38 (Szczucin) do 40 (Brzesko)

**Ziemniaki** (w zł za kwintal): 45 (Żabno)

**Krowy** (w zł za sztukę): od 1100 (Żabno) do 1250 (Szczucin)

**Prosięta** (w zł za parę): od 110 (Bochnia) do 140 (Brzesko)

**Żywiec** (w zł za kilogram): wieprzowy - od 2,55 (Zakliczyn) do 2,60 (Pilzno); wołowy (jałowki) - od 2,30 zł (Tuchów) do 2,40 (Szczucin)

**Spółdzielnie mleczarskie** płaciły za mleko w klasie I: dla członków spółdzielni - od 0,29 zł (Kobylec) do 0,33 zł (Dębica); dla pozostałych - od 0,30 zł (Szczucin) do 0,34 (Szczurowa) (JT)

### Województwo nowosądeckie

**Zboża** (w zł za kwintal): pszenica - od 40 (Stary Sącz) do 41 (Limanowa); żyto - od 38 (Nowy Sącz) do 40 (Stary Sącz); owies - od 41 (Stary Sącz) do 42 (Nowy Sącz); jęczmień - od 38 (Limanowa) do 42 (Nowy Sącz)

**Ziemniaki** (w zł za kwintal): od 40 (Nowy Sącz) do 50 (Limanowa)

**Żywiec** (w zł za kilogram): wołowy - od 2,50 (Stary Sącz) do 2,90 (Nowy Sącz); wieprzowy - od 2,3 (Stary Sącz) do 2,65

**Prosięta** (w zł za parę): od 70-110 (Nowy Sącz) do 110-150 (Stary Sącz)

**Krowy** (w zł za sztukę): od 950 (Nowy Sącz) do 1400 (Stary Sącz)

**Jabłka** (w zł za kilogram): od 0,40 (Limanowa) do 0,50 (Nowy Sącz)

**Jajka** (w zł za sztukę): od 0,20 (Limanowa) do 0,30 (Nowy Sącz)

**Spółdzielnie mleczarskie** płaciły za mleko w klasie I: od 0,36-0,37 (IWO)

## Jakie podatki w przyszłym roku?

# Śniadaniowe propozycje

(INF. WL.) Na posiedzeniu Rady Ministrów, które odbędzie się 8 sierpnia resort finansów przedstawi kilka wariantów zmian progów podatkowych. Jak poinformowano nas w biurze prasowym resortu finansów, minister Grzegorz Kołodko opowiada się za powrotem do starych progów. W samym ministerstwie twierdzą, że „na to nie pozwolą mu inni”.

Przedstawiciele MF mianem „śniadaniowych propozycji” określili w rozmowie z „Dziennikiem” propozycje wprowadzenia nowych wariantów skali podatkowej.

Przypomnijmy, że teoretycznie możliwe jest obniżenie stawki opodatkowania osób o najniższych dochodach z 21 do 18 proc. Zabieg ten jednak miałby właściwie znaczenie

kosmetyczne, gdyż stawką tą objęta zostałaby tylko garstka osób, których miesięczne dochody nie przekraczają 1 mln 250 tys. starych zł. Za to wyższe podatki miałyby zapłacić miażdżąca większość pracowników. Spora część tych, którzy dotychczas oddawali fiskusowi 21 proc. swoich zarobków, zostałaby zmuszona do płacenia 28 proc. W górę poszłyby również stawka wyższa - lepiej zarabiający zamiast 33, musieliby dawać państwu 36 proc.

Pracownicy biura prasowego MF zastrzegali, że pomysły te, to dopiero wstępne oferty do dalszego opracowania. Jednocześnie zapewniano nas, że minister Kołodko chce wrócić do starych progów podatkowych (20, 30, 40 proc.). Jeśli to się nie uda (a pewnie się nie uda, gdyż koszty

wałoby to budżet 2 mld PLN), to Kołodko proponuje unikanie zamieszania i pozostanie przy dotychczasowych progach (21, 33, 45).

(Ł.K.)

Po raz kolejny minister Kołodko chce stworzyć wizerunek „troskliwego resortu”, który stara się, żeby nam było lepiej, ale „inni” mu nie pozwalają. Slogan o obniżaniu podatków dla najbardziej potrzebujących nie ma żadnego sensu, gdyż za minimalną wręcz ulgi dla najuboższych zapłacą, i to sporo, niewiele od nich zamożniejsi - np. renciści, emeryci i sfera budżetowa. Po raz kolejny będziemy więc świadkami widowiska pt. „rząd dba o podatników”, po czym okaże się, że nasze rachunki wobec fiskusa są jeszcze wyższe niż dotychczas.

ŁUKASZ KWIECIEŃ

## Prognoza GUS

# Wciąż duża inflacja

Główny Urząd Statystyczny prognozuje, że inflacja liczona od grudnia 1995 r. do grudnia 1994 r. wyniesie 24-27 proc., co oznacza, że br. będzie kolejnym rokiem „bardzo nieznacznego ograniczenia stopy inflacji”. Według GUS, osiągnięcie takiego wskaźnika będzie możliwe tylko po wprowadzeniu „istotnych korekt polityki gospodarczej w II półroczu br.”.

GUS w swojej ocenie nie należy do optymistów, choć w swoim pesymizmie nie jest osamotniony. Ekonomisci z Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową prognozują bowiem, że ceny w grudniu br. będą wyższe od cen z grudnia ub.r. o ok. 25 proc. W obu przypadkach jest to znacznie więcej niż przewidywał rząd w ustawie budżetowej (17 proc.) oraz niż deklarował później - ok. 20 proc.

Według GUS, w II półroczu br. tempo wzrostu inflacji powinno

być nieco wolniejsze niż w I półroczu. W okresie lipiec-grudzień ceny wzrosną prawdopodobnie o ok. 9,2-11,9 proc., podczas gdy w I półroczu inflacja wyniosła 13,6 proc.

GUS szacuje, że ceny żywności, głównej siły napędzającej inflację, w II półroczu wzrosną o 8,7-13,6 proc. i będzie to nieco mniej niż w I półroczu br. (14,5 proc.). Wolniej niż w pierwszych miesiącach roku będą prawdopodobnie drożały też usługi (o 10,4-11,7 proc. wobec 14,6 proc. w I półroczu). Ceny alkoholu - według prognoz wzrosną odpowiednio o 8,9-14,2 proc. (w I półroczu - 9,9 proc.). Wolniejsze niż w I półroczu powinno być też tempo wzrostu cen artykułów nieżywnościowych (przewidywany wzrost o 8,6-9,9 proc., a 12 proc. w ciągu pierwszych sześciu miesięcy br.).

Specjaliści z GUS są zdania, że ustabilizowanie inflacji oraz ocze-

kiwań inflacyjnych na poziomie ok. 30 proc. „grozi przekształceniem się w stan chroniczny”. Sytuacja taka w przypadku Polski byłaby wyjątkowo niekorzystna, gdyż każdy silniejszy wewnętrzny lub zewnętrzny impuls cenowy niósłby ze sobą ryzyko gwałtownego wzrostu cen. Równocześnie członkostwo Polski w Unii Europejskiej byłoby pod znakiem zapytania.

Statystycy podkreślają, że zdecydowana polityka antyinflacyjna (spowalnianie tempa dewaluacji, kontrola podaży pieniądza i deficytu budżetowego oraz redukcja stóp procentowych w ślad za spadkiem inflacji) może wprawdzie przyczynić się do pewnego zahamowania wzrostu gospodarczego, jednak w obecnej sytuacji (spodziewany w br. wzrost PKB o ok. 5-6 proc.) nie niosłaby ona poważnych zagrożeń dla całej gospodarki.

(PAP)

# Prywatyzacja w zwolnionym tempie

W I półroczu sprywatyzowano znacznie mniej przedsiębiorstw niż w analogicznym okresie ub.r. Więcej zakładów przekształcono w jednoosobowe spółki skarbu państwa. Zakończono przygotowania do realizacji Programu Narodowych Funduszy Inwestycyjnych - wynika z najnowszych danych GUS.

GUS podaje, że od połowy 1990 r. do końca I półroczu br. proces przekształceń własnościowych objął 4985 przedsiębiorstw państwowych tj. 57 proc. wszystkich. Prywatyzacja na najbardziej szeroka skalę prowadzona była w 1992 r. (1404 zakłady), wiele zakładów poddano przekształceniom także rok później (1270) oraz rok wcześniej (1128). W 1994 r. tempo prywatyzacji wyraźnie spadło (sprywatyzowano 790 przedsiębiorstw), znacznie wolniejsze było także w I półroczu 1995 r. (263 zakłady).

Od połowy 1990 r. najwięcej przedsiębiorstw postawiono w stan likwidacji (2366), z czego 44 proc. w celu prywatyzacji bezpośredniej (z mocy ustawy o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych), a 56 proc. ze względów ekonomicznych (z mocy ustawy o przedsiębiorstwach państwowych). Prywatyzację bezpośrednią zrealizowano niemal w całości (93,5 proc. planów), jednak zlikwidowano zaledwie 26 proc. zakładów postawio-

nych w stan likwidacji ze względów ekonomicznych. Likwidowano najczęściej firmy przemysłowe oraz budowlane. Majątek prywatyzowanych w ten sposób przedsiębiorstw zwykle oddawano w leasing spółkom pracowniczym.

Przedsiębiorstwa przekształcano także w jednoosobowe spółki skarbu państwa. Przez ostatnie pięć lat tą formą prywatyzacji objęto 968 zakładów. Wśród komercjalizowanych zakładów 84 proc. stanowiły zakłady przemysłowe (głównie wytwarzające maszyny i urządzenia, artykuły spożywcze oraz tkaniny), a 10 proc. - zakłady budowlane. Do końca czerwca br. sprywatyzowano 140 jednoosobowych spółek sp tj. 15 proc. wszystkich powstałych. Akcje 25 spółek wystawiono na sprzedaż w ofercie publicznej.

W ciągu pierwszych sześciu miesięcy br. w spółki skarbu państwa przekształcono 124 przedsiębiorstwa i było to wyraźnie więcej niż w tym samym okresie ub.r. (70).

Prywatyzacja realizowana była też poprzez sprzedaż akcji lub udziałów w jednoosobowych spółkach skarbu państwa. Wpływy do budżetu z tego tytułu wyniosły w I półroczu br. 177,9 mln zł, było to niemal dwukrotnie mniej niż przed rokiem (336,5 mln zł).

(PAP)

## Minister Jaskiernia zapowiada

# Poprawianie hipoteki

Potrzebne są zmiany w ustawie o księgach wieczystych i hipotece - uważa minister sprawiedliwości Jerzy Jaskiernia, podzielać pogląd rzecznika praw obywatelskich prof. Tadeusza Zielińskiego. Zieliński 21 kwietnia br. zwrócił się z zastrzeżeniami do ministra, twierdząc m.in., że hipoteka ustawowa preferuje interesy budżetu państwa przed interesami obywateli.

Jaskiernia zgodził się z RPO, że obowiązujące przepisy, które nie nakazują wpisywania hipoteki ustawowej do księgi wieczystej, mogą przyczyniać się do różnych nieprawidłowości. Unormowanie to „stanowi istotne zagrożenie dla właściwego funkcjonowania zasady rękojmi wiary publicznej ksiąg wieczystych, a tym samym dla

bezpieczeństwa obrotu nieruchomości, i narusza konstytucyjną zasadę zaufania do państwa” - pisze Jaskiernia w odpowiedzi na list RPO.

Zieliński w kwietniowym liście do ministra zwrócił uwagę na to, że obecnie wierzytelności skarbu państwa wynikające z hipoteki ustawowej mają pierwszeństwo przed innymi wierzytelnościami, niezależnie od tego, czy hipoteka ta jest ujawniona w księdze wieczystej podczas zmiany właściciela nieruchomości. „Kupujący taką wierzytelność rzekomo zabezpieczoną hipotecznie nie wie, że ciąży na niej inne nie ujawnione zobowiązania czyniące nabytą wierzytelność nieściągalną” - napisał RPO.

(PAP)

## Obradował KERM

# Zapowiedź konsolidacji

(INF. WL.) Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów podczas wczorajszego posiedzenia zapowiedział łączenie banków (konsolidację) w celu zapobiegania upadłościom. Uczestnicząc w posiedzeniu minister finansów Grzegorz Kołodko po raz kolejny opowiedział się za niezależnością Nadzoru Bankowego. W tej chwili Nadzór Bankowy kon-

trolowany jest przez Narodowy Bank Polski. Wg ministra, tylko niezależny nadzór będzie skutecznie wykonywał swoje zadania.

KERM zapowiedział zwiększenie wydatków na właściwą kontrolę działalności banków spółdzielczych. W tej chwili co piątą z 1600 banków spółdzielczych znajduje się w ciężkiej sytuacji finansowej. (DER)

# BWR tworzy konsorcjum

(INF. WL./PAP) Najprawdopodobniej w drugiej połowie sierpnia poznamy szczegóły podpisanego w końcu ubiegłego tygodnia listu intencyjnego o utworzeniu, pod przewodnictwem krakowskiego Banku Współpracy Regionalnej konsorcjum, które udzieli Hucie Katowice kredytu na uruchomienie drugiej linii Ciągłego Odlewania Stali.

Do konsorcjum, któremu zamierza przewodzić BWR, należeć będą, oprócz krakowskiego banku, Bank Gospodarki Żywnościowej i Bank Depozytowo-Kredytowy w Lublinie. Członkowie tej grupy udzielił hucie kredytu w wysokości 90 mln PLN, co pozwoli na budowę drugiej linii COS przez firmę Concast Standard A.G.

(Ł.K./PAP)

# BPH uspokaja

W związku z informacjami z 29 i 30 lipca 1995 r., dotyczącymi wszczęcia śledztwa przez Prokuraturę Wojewódzką w Warszawie w sprawie nieprawidłowości w przyznawaniu kredytów w II Oddziale BPH S.A. w Warszawie, Zarząd Banku poinformował, że kredyty, których dotyczy śledztwo były udzielone w końcu 1992 r. i w pierwszym kwartale 1993 r. Bank utworzył na wspomniane kredyty rezerwę w wysokości 100% zaangażowanego kapitału. Utworzone rezerwy zostały uwzględnione w zweryfikowanym wyniku finansowym za 1994 r., a zatem nie mają wpływu na bieżące wyniki Banku - tłumaczy Zarząd.

Ponadto Bank prowadzi postępowanie windykacyjne, zmierzające do odzyskania udzielonych kredytów, natomiast z jednym kredytobiorcą zawarł porozumienie o restrukturyzacji spłaty kredytu.

Osoby wymieniane w doniesieniach prasowych nie są pracownikami BPH S.A. od sierpnia i października 1993 r. - poinformowano w raporcie bieżącym spółki.

(PAP)



Na giełdzie

Niepewność

Pierwsza sesja kolejnego, upalnego tygodnia wakacji była dla wielu inwestorów lekkim zaskoczeniem. Dziwić mogą bardzo dawno nie ogłaszane redukcje sprzedaży. Tym bardziej, że w zeszłym tygodniu dość często pojawiały się redukcje, a nawet oferty kupna. Niestety wniosek, jaki nasuwa się sam, musi być tylko jeden: te spektakularne wzrosty (rzekomo reakcje na rewelacyjne wyniki finansowe lub informacje zwalające z nóg) nie były niczym innym jak czystą, mocno przemysłaną spekulacją. Wielu inwestorów-„leszczy” dało się nabrać na te gwiazdy i perełki parkietu – faktem jest również, że na kilku spółkach można było godziwie zarobić podpinając się i uciekając w dobrym momencie. Natomiast po wczorajszej sesji, kiedy to WIG mocno zbliżył się do linii wsparcia wzrostowego kanału trendowego oraz

do średniej 45-sesyjnej, a mimo to pojawiły się redukcje sprzedaży, wśród inwestorów zapanowała konsternacja. Najbliższym oporem dla indeksu może być poziom 8200-8300 pkt. Jednak obawa przed ewentualnym dalszym spadkiem jest tak duża, że nawet maksymalne spadki kursów połączone z możliwością zakupu tych akcji w dogrywce nie przyniosły rezultatu w postaci zakupów. Mimo kiepskiego ogólnego wizerunku dogrywki, bardziej szczegółowa statystyka nie wygląda tak źle. Podobnie kształtują się wartości nie zrealizowane: popytu 3.650 tys. zł, podaży 1.570 tys. zł. Wynika z tego, że odnotowane redukcje wcale nie były tak duże, jak świadczyć mogą ich wartości procentowe.

KRZYSZTOF ŚMIAŁEK  
DZIAŁ INWESTYCJI KAPITAŁOWYCH  
B.M. „CERTUS”

Zarząd Przedsiębiorstwa Modernizacji Urządzeń Energetycznych Remak S.A. w Opolu informuje, że 31 lipca br. został podpisany list intencyjny pomiędzy Elektrimem S.A. a Remakiem S.A. dotyczący zawarcia kontraktu na demontaż dwu kotłów oraz montaż jednego kotła w Elektrowni „Turów”. Przewidywana wartość robót wykonywanych przez Remak S.A. wynosi 10,9 mln USD. Ostateczna cena zostanie ustalona na podstawie oferty i póź-

niejszych uzgodnień. Będzie to największy, jak dotychczas, kontrakt spółki Remak S.A.

Zarząd Wólczanki S.A. informuje, że zawarł z klubem sportowym SPN Widzew S.A. umowę dotyczącą reklamy znaku towarowego Wólczanka w sezonie 1995/1996, między innymi poprzez eksponowanie tego znaku na koszulkach pierwszoligowego zespołu piłkarskiego, na stadionie, w programach i na plakatach.

PIONEER – Pierwszy Polski Fundusz Powierniczy

Wartość jednostki uczestnictwa wynosiła wczoraj 47 zł 56 gr (poprzednio 47 zł 75 gr), maksymalna cena zakupu 50 zł 33 gr (poprzednio 50 zł 53 gr).

PIONEER – Fundusz Powierniczy Wierzytelielskich Papierów Wartościowych

Wartość jednostki uczestnictwa wynosiła wczoraj 10 zł 25 gr (poprzednio 10 zł 24 gr), maksymalna cena zakupu 10 zł 46 gr (poprzednio 10 zł 45 gr).

31 lipca 1995 r.

Notowania walutowe

Tabela NBP nr 146/95		Kurs średni	zmiana w %
Australia	1 AUD	1,7467	0,11
Austria	1 ATS	0,2442	0,33
Belgia	100 BEF	8,3504	0,31
Dania	1 DKK	0,4418	0,32
Finlandia	1 FIM	0,5658	0,12
Francja	1 FRF	0,4969	0,42
Hiszpania	100 ESP	1,9976	0,09
Holandia	1 NLG	1,5333	0,33
Irlandia	1 IEP	3,9045	0,03
Japonia	100 JPY	2,6958	0,56
Kanada	1 CAD	1,7266	-0,68
Luksemburg	100 LUF	8,3504	-0,31
Norwegia	1 NOK	0,3876	0,31
Portugalia	100 PTE	1,6448	0,38
RFN	1 DEM	1,7160	0,18
USA	1 USD	2,3685	-0,15
Szwajcaria	1 CHF	2,0684	0,46
Szwecja	1 SEK	0,3365	0,06
W. Brytania	1 GBP	3,7951	0,14
Włochy	100 ITL	0,1494	0,00
ECU	1 XEU	3,1916	0,39

Tabela obowiązuje od dnia następnego po ogłoszeniu oraz do ujęcia w księgach rachunkowych aktywów i pasywów walutowych na dzień bilansowy będący dniem ogłoszenia tabeli.

Kursy w kantorach – w starych złotych

KRAKÓW – dolar, skup: 23.550-23.570, sprzedaż: 23.630-23.650, marka, skup: 17.060-17.070, sprzedaż: 17.120-17.150, funt, skup: 37.000-37.300, sprzedaż: 37.550-37.800, frank fr., skup: 4.870, sprzedaż: 4.920-4.930, frank szw. skup: 19.800-20.150, sprzedaż: 20.200-20.300.

NOWY SĄCZ – dolar, skup: 23.450-23.520, sprzedaż: 23.750-23.800 marka skup: 16.900-17.000 sprzedaż: 17.100-17.200, funt, skup: 37.100-37.250, sprzedaż: 37.250-37.700, frank fr., skup: 4.850-4.880, sprzedaż: 4.940-4.950, frank szw., skup: 19.900-20.100, sprzedaż: 20.100-20.350, korona czeska, skup: 870, sprzedaż: 900, korona st., skup: 780, sprzedaż: 820.

TARNÓW – dolar, skup: 23.370-23.510 sprzedaż: 23.530-23.620 marka, skup: 16.870-17.010 sprzedaż: 16.900-17.050 funt, skup: 36.960-37.100 sprzedaż: 37.000-37.300, frank fr., skup: 4.790-4.840 sprzedaż: 4.820-4.860 frank szw., skup: 19.890-19.950 sprzedaż: 20.000-20.150

(DER) (IWO) (JT)

31 lipca 1995 r.

sesja nr 621

Notowania giełdy papierów wartościowych

Kurs 52 tyg.		AKCJE	KURS				Zmia- na %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	DOGRYWKI		
Min. zł	Max zł		Bieżący		Poprzedni			Wolumen (sztuki)	Wartość (tys zł)				K/S	Oferta pocz. szt.	Real. %
			zł	uwa- gi	zł	uwa- gi									
Akcje — rynek podstawowy															
24	37	Agros	30		30	nk57	0,0	6 509	391	0,08	2,13	16	K	1 565	100
1,2	3,55	BIG	1,53		1,6		-4,4	218 805	670	0,13	0,75	5,1	S	67 435	100
51	103	BPH	78	nk30	80		-2,5	8 750	1365	0,08	1,32	3,9	K	2 272	63,2
24,5	44,9	BRE	38	nk62	38,5		-1,3	4 194	319	0,03	1,69	7,9	K	6 362	12
73	250	BŚK	137		137		0,0	12 379	3392	0,13	2,20	5,7	K	2 904	100
8,1	15,7	Budimex	14,5		16,1		-9,9	189 950	5509	2,75	2,05	13,3			
4,15	5,9	BWR	5		5,15		-2,9	18 387	184	0,15	0,86	12,2			
50,5	74	Bytom	51,5		54	ns59	-4,6	1 850	191	0,37	1,13	6,3	S	299	100
13,2	35	Dębica	31		31,5	ns57	-1,6	14 266	884	0,14	1,80	11,5			
7,05	14,3	Elektrim	8,25		8,3	ns69	-0,6	43 994	726	0,07	1,36	14,2			
13,9	34	Espebepe	23		23,6		-2,5	6 639	305	0,41	1,46	10			
9,5	21,5	Exbud	19,8		20,5		-3,4	37 301	1477	0,47	1,57	14,8	K	5 454	100
16,2	58,5	Irena	30		31		-3,2	41 042	2463	1,28	2,43	17,1	S	3 561	100
15,8	42	Jelfa	31,5		31,9		-1,3	3 501	221	0,07	1,56	13,5	S	300	100
10,8	30,3	KabelBfK	28,2		29,8		-5,4	28 219	1592	0,71	1,38	12,6			
17,8	73,5	Kable	25,7		28,5	ns98	-9,8	18 240	938	0,91	1,44	12,7	S	2 656	100
6,8	19	Kredyt Bank	8,5	rs70	9,4	ns55	-9,6	29 672	504	0,26	0,84	6,8	S	68 533	0,1
15	56	Krosno	40,5	ns40	40,2		0,7	15 623	1265	0,47	2,69	25,6	S	3 174	24,6
4,85	8,25	Mostalexp	5,95		5,95		0,0	86 009	1024	0,19	2,35	19,2	S	23 914	100
4,95	15,5	Mostalwar	6,3	nk48	6,5	ns45	-3,1	9 946	125	0,22	0,90	15,4	K	4 075	23,6
3,6	9,7	Mostalzab	6,9		7,2		-4,2	66 807	922	0,64	2,40	11,1	S	10 229	100
9	15,9	Novita	11,9		12,5	ns92	-4,8	8 122	193	0,21	1,32	10,9			
49	119	Okocim	79		82		-3,7	12 748	2014	0,42	2,92	439			
22,3	60,5	Optimus	29,1		30,9		-5,8	25 077	1459	0,57	1,98	10,8			
29	39,9	PBR	27		29	ns96	-6,9	4 494	243	0,03	1,71	17,2			
23,8	39,7	PolfKutno	34,3		32,6		5,2	7 696	528	0,43	1,13	6,7			
8,2	18,9	Polifarb C.	12,3	ns45	12,5	ns18	-1,6	7 497	184	0,04	2,03	15,0	S	2 235	
2,65	8,8	Polifarb W.	6,5		6,75		-3,7	83 539	1086	0,38	2,19	12,7	K	6 283	100
5,85	38,4	PPABank	26,8		29,7		-9,8	8 266	443	0,22	3,88	24,8	S	2 826	100
17,6	53	Próchnik	20	ns81	19	nk75	5,3	8 815	353	0,59	1,44	8,4	S	2 025	
8,95	29	Rafako	22,5		23,4		-3,8	37 068	1668	0,40	2,68	12,1	S	1 424	100
4,6	13,5	Remak	11,5	nk85	12,5		-8,0	19 800	455	0,99	1,96	13,4	K	8 770	
16,4	62	Rolimpep	56		62	ns87	-9,7	39 688	4445	0,99	1,86	11,5	S	15 374	100
1,64	4,25	Sokołów	2,29		2,36		-3,0	267 241	1224	0,97	1,00	14,3	S	38 180	100
17,1	29,9	Stalexport	27		27		0,0	78 986	4265	0,89	0,96	6,6			
13,1	31,5	Swarzędz	16	nk93	16		0,0	15 188	486	0,43	0,85	15,2	K	7 998	6,3
13,8	52	Tonsil	18,1		18,8		-3,7	3 284	119	0,22	2,04	9,9			
7,15	31,7	Universal	7,4		7,5	ns16	-1,3	86 888	1286	0,38	0,97	16,8	S	2 389	100
10,1	29	Vistula	10,3		10,1		2,0	30 791	634	0,51	1,49	7,1			
61	84,5	Warta	65		66		-1,5	3 388	440	0,10	2,06	10,6	S	894	100
4,05	19,3	WBK	5,4	ns71	5,4		0,0	37 653	407	0,05	2,00	5,3	S	15 646	0,6
110,5	225	Wedel	118		117		0,9	4 828	1139	0,08	2,73	15,0			
20,2	57	Wólczanka	26,5	nk29	26,7		-0,7	3 658	194	0,17	1,40	9,7	K	918	36,7
127,5	290	Zywiec	190	nk82	191		-0,5	3 679	1398	0,12	2,84	25,5	K	16 410	
RAZEM															
5904	12507	WIG	8399,3		8573,7		-2,0								
577,8	915,2	WIG 20	814,7		831,6		-2,0								

Akcje – rynek równoległy

13,4	50	Amerbank	26,9		27,7		-2,9	15 768	848	0,58	1,78	21,3	S	1 436	100
13,3	50	Dom-Plast	17,3		18,7		-7,5	8 018	277	0,27	1,99	7,0			
14,7	35	Drosed	27,5		28		-1,8	7 348	404	0,48	1,75	9,8	S	550	100
10,7	37,5	efekt	21,2	rs35	23,5	rk43	-9,8	44 206	1874	3,93	1,60	13,2	S	24 129	2,8
2,18	3,5	Elektroex	2,2		2,22		-0,9	21 626	95	1,00	0,21	2,6	S	1 573	100
9,4	17,1	Indykol	9,75	rs80	10,8		-9,7	6 331	123	0,20	1,35	9,3	S	27 202	6,9
37	45	Jutrzenka	39,8		40,1		-0,7	2 575	205	0,20	4,42	6,1	S	511	100
3,55	15,6	KrakChemia	5,2		5,3		-1,9	30 191	314	1,02	0,94	10,6			
6,35	16,5	Prochem	7,8		8,55		-8,8	9 464	148	0,19	1,45	8,9	K	486	100
		RAZEM						145 527	4 289						
818	1334	WIRR	1226,6		1279,1		-4,1								

Notowania na rynku powszechnym obligacji

Seria	Kurs			Zmiana pkt	Odsetki skum. zł.	Cena rozl. zł.	Obrót wolumen szt.	Obrót wartość tys. zł.
	bież. %	uw	popr. %	uw				
IR-0396	100,1		100,1	nk98	0,0	14,37	139	32
IR-0995	98,3	ns23	98,5		-0,2	33,86	1 914	506
IR-1295	100,0		100,0		0,0	23,17	87	21
PPTII	100,6	ns90	100,6		0,0	7,53	137	30
PPTIII	101,4		101,4	ns74	0,0	7,45	108,85	213 46
PPTIV	101,0	nk90	102,5	ns90	-1,5	7,36	108,36	229 50
PPTV	102,0	nk67	101,1		0,9	7,36	109,36	515 113
PPT VI	101,5	nk91	102,4		-0,9	7,36	108,86	100 22
PPT VII	102,5		102,5		0,0	7,36	109,86	375 82
PPT VIII	101,5	nk90	102,5	ns90	-1,0	7,36	108,86	118 26
TZ-0298	103,0		103,0		0,0		103	603 124
TZ-0598	102,6	nk71	102,5		0,1	7,36	109,96	80 18
TZ-0897	102,7		102,7		0,0		102,7	600 123
TZ-1197	102,4		102,4		0,0		102,4	623 128

Statystyka sesji

RYNEK	AKCJE-PODST.	AKCJE-RÓWN.	OBLIGACJE
liczba zleceń	33.316	2.630	322
średnia zmiana ceny	3,5 %	4,9 %	0,3
liczba papierów	44	9	14
rosnących	5	-	2
bez zmian	6	-	8
malejących	33	9	4
W TYM DOGRYWKI:			
liczba zleceń	121	17	4
wartość obrotu (tys.)	4.908	190	171
udział w obrocie	10,0 %	4,4 %	13,0 %





## Trzech niepokornych sędziów

# Trybunał za Jelcynem

Korespondencja „Dziennika” z Moskwy

(INF. WL.) Trybunał Konstytucyjny Rosji, który na prośbę Dumy Państwowej i Rady Federacji, zajmował się dekretem prezydenta Rosji i decyzją rządu (przyczyniły się one do wybuchu wojny w Czeczenii) orzekł, że dekret prezydenta jest zgodny z konstytucją Rosji.

Obie izby zaproponowały sędziom Trybunału Konstytucyjnego rozpatrzenie 3 dekrétów prezydenta i jednej decyzji rządu. Trybunał zaś rozpatrzył tylko dekret prezydenta z 9 grudnia 1994 roku, o zapobieżeniu działalności nielegalnych czeczeńskich oddziałów zbrojnych i odpowiednią decyzję rządu.

Warto przypomnieć, iż cała rozprawa trwała bardzo krótko. Rozpatrzenie sprawy rozpoczęło się 10 lipca. W ciągu tygodnia sędziowie zdążyli wysłuchać opinii stron i ekspertów. Od 17 lipca trwały dyskusje przy drzwiach zamkniętych.

Nie wszyscy sędziowie zgadzają się z decyzją Trybunału. Trzech jego

członków głosowało przeciwko. Jeden z nich – Anatoli Konanow – uważa, iż sędziowie nie zebrali odpowiedniej ilości dowodów, by wydać orzeczenie w sprawie dekrétów prezydenta. Jeszcze 5 członków Trybunału ma zastrzeżenia do niektórych punktów jego decyzji. Jeżeli zaś chodzi o decyzję rządu – za niezgodne z konstytucją zostały uznane tylko niektóre (nie najważniejsze) jej punkty.

Dotyczyły one wydalenia z terytorium Czeczenii osób, które rzekomo zagrażały bezpieczeństwu Rosji i pozbawienia niektórych dziennikarzy akredytacji, które umożliwiły im pracę na terenie Czeczenii.

Sędziowie zrezygnowali z rozpatrzenia dekretu prezydenta, który zawierał elementy doktryny obronnej Rosji. Jego rozpatrzenie, zdaniem członków Trybunału, nie leżało w kompetencji Trybunału.

Trybunał nie wydał orzeczenia również w sprawie tajnego dekretu

prezydenta z 30 listopada 94 roku. Dekret ten mógł zostać rozpatrzony przez Trybunał właśnie z powodu jego tajności – ponieważ zgodnie z prawem rosyjskim wszystkie dokumenty ograniczające prawa człowieka nie mogą być tajne. Dekret jednak został uchylony już po 10 dniach, więc uznanie go za niezgodny z konstytucją i tak nie miałooby żadnych konsekwencji dla prezydenta. Sędzina Tamara Morsczakowa uważa jednak, iż Trybunał powinien zająć się tym dekretem.

Strona prezydencka nie ukrywała swojego zadowolenia z decyzji Trybunału. Minister sprawiedliwości Walentin Kowaliow ocenił ją jako wielkie zwycięstwo rosyjskiej demokracji.

U większości obserwatorów pozostało poczucie niesmaku z powodu tego, iż Trybunał Konstytucyjny nie spełnił tej roli, którą mógł spełnić w tak ważnej dla Rosji sprawie jak wojna w Czeczenii.

DARIA PAWŁOWA-SYLWAŃSKA

■ **50. ROCZNICA HIROSZIMY.** Międzynarodowy Komitet Upamiętnienia 50. rocznicy zrzućenia bomby atomowej na Hiroszimę i Nagasaki zorganizuje 5 sierpnia, w auli Pawła VI w Watykanie, przy udziale Konferencji Episkopatu Japonii, telewizji NTV i RAI Wielki Koncert na Rzecz Pokoju.

■ **ZIELIŃSKI NA BLISKIM WSCHODZIE.** – Jestem dumny, że nasi żołnierze zarówno na Golanie, jak i w Libanie doskonale dają sobie radę w ciężkich warunkach, pełniąc służbę dla zapewnienia pokoju między krajami Bliskiego Wschodu – powiedział rzecznik praw obywatelskich, prof. Tadeusz Zieliński po dokonaniu inspekcji jednostek polskich „błękitnych hełmów” stacjonujących na granicy izraelsko-syryjskiej i izraelsko-libańskiej.

■ **KONGRES OBRADUJE W WERSALU.** W podparyskim Wersalu zebrał się tzw. Kongres, czyli połączone obie izby parlamentu. Jest to rzadka procedura, stosowana, gdy chodzi o reformę konstytucji. Tym razem 887 członków Zgromadzenia Narodowego i Senatu zajmie się rozszerzeniem przypadków, kiedy można rozpiścić referendum. Chodzi też o wydłużenie pracy parlamentu.

■ **NA SPOTKANIE EKOLOGÓW.** Francuska marynarka wojenna jest przygotowana do wysłania swych okrętów, by nie dopuścić jednostek ekologów na atol Mururoa, gdzie Francja ma zamiar przeprowadzać próby z bronią jądrową.

■ **BROŃ ZA DŁUGI.** Rosja dostarczy w tym roku Węgrom broń wartości 150 mln dolarów, stanowiących drugą ratę spłaty zadłużenia dawnego ZSRR wobec Węgier na sumę 1,7 mld dolarów.

■ **STRATEGICZNY PARTNER.** Pierwszy wicepremier Oleg Soskowiec oświadczył, że Rosja uważa Kubę za partnera strategicznego i politycznego w Ameryce Łacińskiej.

■ **PRAWO DO ŚMIERCI DZIECKA.** Angielski sąd najwyższy ustanowił kuratelę nad 22-miesięcznym dzieckiem, które urodziło się z uszkodzeniami mózgu, jest głuche, niewidome i sztucznie karmione. Rodzice zwracali się do sądu o pozwolenie na zaprzestanie sztucznego karmienia synka.

■ **AUTOSTRADY KORON.** 700 mln koron, tj. niemal 27 milionów dolarów, uzyskano w Czechach w pierwszym półroczu br. ze sprzedaży nalepek-opłat za używanie autostrad i dróg szybkiego ruchu w roku 1995.

■ **DROGIE CZECHY.** Wjeżdżający do Republiki Czeskiej cudzoziemcy będą musieli od 1 września br. na żądanie organów granicznych przedstawić kwotę pieniężną o równoważności co najmniej 7 tys. koron (280 USD). W przypadku dzieci limit wyniesie ma połowę, tj. 3,5 tys. koron. Kwotę taką należy posiadać w koronach czeskich lub walucie wymienialnej.

■ **SOPHIE MARCEAU – MA-MA.** Francuska aktorka, 28-letnia Sophie Marceau, urodziła 25 lipca w jednej z podparyskich klinik syna. Ojcem dziecka jest reżyser polskiego pochodzenia, Andrzej Żuławski. Imię dziecka nie jest jeszcze znane.

■ **ZGINĘLI POD POCIĄGIEM.** Trzech mężczyzn zginęło na przedmieściu Lipska, Connewitz, gdy najeżdżał na nich pociąg. Okoliczności wypadku nie są na razie znane.

## Dudajew protestuje

# Niedopuszczalna presja!

Wysłannicy Moskwy, którzy prowadzą negocjacje pokojowe z przedstawicielami Dżochara Dudajewa, oświadczyli, że porozumienie wojskowe, podpisane w Groznm, zachowuje moc prawną, mimo że przywódca Czeczenii uznał je za nieważne.

Wiaczesław Michajłow, minister polityki regionalnej i narodowościowej, który stoi na czele delegacji rosyjskiej na rozmowy w Groznm, powiedział wczoraj, że „bez względu na to, co stanie się dalej, porozumienie zostało podpisane”. Michajłow dodał, że podpisali je „ludzie mający wpływ i potrafiący z tych wpływów korzystać”.

Inny negocjator rosyjski, Arkadij Wolski, zauważył, że warunkiem zawarcia porozumienia było złożenie podpisów pod nim przez wszystkich członków delegacji czeczeńskiej. „Dokument podpisali wszyscy bez wyjątku członkowie delegacji czeczeńskiej” – powiedział Wolski.

Dudajew oświadczył w niedzielę, w kilka godzin po zawarciu porozumienia, że jest ono nieważne, ponieważ strona rosyjska wywarła niedopuszczalną presję na negocjatorów czeczeńskich.

(PAP)

## Krytykował armię rosyjską

# Nie ma Kowaliowa?

Borys Jelcyn podpisał wczoraj dekret o likwidacji prezydenckiej komisji praw człowieka, na której czele stał Siergiej Kowaliow. Wiadomość tę podała rozgłośnia Echo Moskwy. Nie potwierdził jej urząd prezydenta.

Kompetencje komisji ma przejąć analogiczna komisja istniejąca już w administracji prezydenckiej. Zdaniem komentatorów chodzi o wyeliminowanie Kowaliowa, który w ostatnich miesiącach gwałtownie krytykował armię rosyjską, oskarżając ją o systematyczne łamanie praw człowieka w Czeczenii.

(PAP)

## W Trieście aresztowano terrorystę

# Zdradził go paszport

Prokuratura włoska skontaktowała się wczoraj z władzami francuskimi prowadzącymi śledztwo w sprawie zamachu w paryskim metrze, aby poinformować je o aresztowaniu w Trieście terrorystów z Afryki Północnej, którzy mieli przy sobie dyskietkę komputerową z instrukcjami dotyczącymi stosowania materiałów wybuchowych.

Prokurator Raffaele Morvay powiedział, że aresztowany w sobotę terrorysta, który przybył do Triestu ze Słowenii, posługiwał się „złym sfalszowanym paszportem”.

Według jednego z włoskich dzienników, jest on Algierczykiem, chociaż sam podaje się za Marokańczyka.

(PAP)

## Policja odnalazła 100 kg trotylu

# Prokuratorzy żyją

Biuro Antymafijne z Palermo potwierdziło nieoficjalną do tej pory wiadomość o udaremnieniu w ubiegłym tygodniu planowanego przez Cosa Nostrę zamachu na siedzibę Pałacu Sprawiedliwości w Palermo. Głównym celem ataku bombowego mieli być prokuratorzy Giancarlo Caselli i Roberto Scarpinato.

W domu na peryferiach Palermo znaleziono sto kilogramów trytolu, który miał posłużyć do zamachu. Jego zleceniodawcą był ujęty przed kilkoma tygodniami szef Cosa Nostry, Leoluca Bagarella. Mafia planowała wprowadzić ambulans wyposażony w trytylem na parking w obrębie murów Pałacu Sprawiedliwości i zaparkować go pod oknami biur obu prokuratorów.

Odnalezienie trotylu nie było kwestią przypadku. Policja sycylijska domyślała się od chwili aresztowania Bagarelli, że planuje on atak. W notatniku Bagarelli znaleziono bowiem adnotację o przeznaczeniu 300 milionów lirów na zakup trotylu. Do odnalezienia skrytki z trytylem przyczynił się ten sam „skruszony” członek Cosa Nostry,

który już pomógł w ujęciu Bagarelli – Pasquale Di Filippo.

Prokurator Caselli jest jednym z autorów śledztwa i aktu oskarżenia przeciwko siedmiokrotnemu premierowi Włoch Giulio Andreotiemu, którego oskarżył o członkostwo w mafii sycylijskiej i wieloletnie pozostawanie na jej usługach. Ostatnio jest celem ataków niektórych polityków z Forza Italia, np. Vittorio Sgarbiego, który oskarża go o zbyt dawanie wiary zeznaniom „skruszonych” członków mafii i „upolitycznienie” działalności prokuratury z Palermo.

Cosa Nostra często sięga po ataki bombowe, by pozbyć się niewygodnych przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości. W maju 1992 r. w wyniku wybuchu bomby podłożonej pod autostradą zginął sędzia Giovanni Falcone, jego żona i trzech agentów ochrony.

W lipcu 1992 bomba zabiła sędziego Paolo Borsellino i 5 agentów ochrony. Oba zamachy przeprowadzono na polecenie poprzedniego szefa Costa Nostry – Toto Riiny, szwagra Bagarelli.

(PAP)

## Prośba o bratnią pomoc w 1968 roku

# Będzie ukarana

Posiadający uprawnienia urzędu śledczego czeski Urząd Dokumentacji i Ścigania Zbrodni Komunistów dostarczył wczoraj pięć, spośród dwunastu, aktów oskarżenia o zdradę ojczyzny w roku 1968. Oskarżenia dotyczą pracowników ówczesnych ministerstw spraw wewnętrznych, obrony i komunikacji oraz Komitetu Centralnego Komunistycznej Partii Czechosłowacji.

Zastępca dyrektora Urzędu Pavel Bret przyznał w rozmowie z agencją CzTK, że na liście oskarżonych widnieje nazwisko ówczesnego sekretarza KC KPCz Vasilu Bilaka, który zaprzeczył jednak, jakoby znajdował się na niej także nazwisko byłego premiera Czechosłowacji Lubomira Štrougala.

Wśród oskarżonych o zdradę ojczyzny w roku 1968 są zarówno obywatele Czech, jak i Słowacji. Ich karne ściganie będzie przebiegało na podstawie umowy o pomocy prawnej między obu państwami. Oskarżeni ścigani będą w Cze-

chach za zdradę ojczyzny, na Słowacji – na podstawie ustawy o obronie pokoju.

Pavel Bret odmówił podania nazwisk innych oskarżonych. Decyzję w tej sprawie zostawił urzędowi oskarżyciela publicznego, który poda nazwiska w ciągu trzech najbliższych dni. Na razie zostawiono oskarżonym czas na znalezienie pełnomocników prawnych. Pavel Bret uważa, że jego urząd ma wystarczająco dużo dowodów na wniesienie oskarżeń o zdradę ojczyzny.

Oskarżenia o zdradę ojczyzny mają zostać wniesione w związku z utworzeniem w roku 1968 „rządu robotniczo-chłopskiego”, który spełniając żądania radzieckie, wydał antydatowane zaproszenie dla wojsk, które dokonały inwazji na Czechosłowację i obaliły ówczesny legalny rząd.

Kolejne zarzuty to – według Pavla Breta – uprowadzenia działaczy państwowych, użycie siły, przekazywanie organom obcego państwa materiałów nt. zdolności obronnych Czechosłow-

wacji oraz zdrada tajemnic państwowych umożliwiająca napaść na państwo bez szans jego obrony.

– Osoby, które swymi działaniami dopuściły się zdrady ojczyzny w formie rozbicia republiki, według niezbitych dowodów działały w zorganizowanej grupie – stwierdził Bret. – Swym postępowaniem – twierdzi zastępca dyrektora urzędu – osoby te przyczyniły się do śmierci i ciężkich uszczerbków na zdrowiu kilkuset ludzi, a działaniem wspólnie z obcym mocarstwem doprowadziły do powstania wielkich strat w wysokości kilkuset milionów koron.

Oskarżonym, którzy byli pracownikami ministerstwa obrony, spraw wewnętrznych i komunikacji zarzuca się, że udostępnieniem lotnisk, tras kolejowych i połączeń drogowych umożliwili w 1968 r. łatwy przebieg sierpniowej inwazji wojsk państw Układu Warszawskiego na Czechosłowację.

(PAP)



# Podróże z DZIENNIKIEM

ŚWIAT DLA KAŻDEGO

REDAGUJĄ ELŻBIETA I ANDRZEJ LISOWSCY

NR 26

Pomagajmy sobie wzajemnie!

## Turystyczne ogłoszenia (2)

tańsze wakacje

\* **JADĘ SAMOCHODEM DO KOŁOBRZEGU** – mogę zabrać trzy osoby! Wyjazd 3 lub 4 sierpnia. Wiadomość pod krakowskim numerem telefonu: 44-03-79.

\* **W RAMACH WAKACYJNEJ WYMIANY** mieszkań bezdzietne małżeństwo z małym pieskiem udostępni superkomfortowe mieszkanie (2 pokoje z kuchnią) w śródmieściu Krakowa w zamian za mieszkanie w miejscowości letniskowej województwa gdańskiego lub nowosądeckiego. Prosimy dzwonić pod krakowski numer telefonu: 11-89-35.

\* **ODSTAPIĘ ZA NIEWIELKĄ** odpłatnością przyczepę kempingową z pełnym wyposażeniem (ale bez przedsiönka). Proszę o cierpliwość w wykreśnieniu mojego numeru telefonu (często nie ma mnie w domu): 12-98-53 (Kraków, po godz. 21.00).

\* **POSZUKUJĘ** w pierwszej połowie sierpnia, dla 2 osób z dzieckiem i pieskiem, pokoju z łazienką, używalnością kuchni i ogrodem. Proszę o telefon (Kraków, po 18.00): 11-38-58.

\* **WYMIENIĘ GARSONIERĘ** (w ramach wakacyjnej wymiany mieszkań) o wysokim standardzie w Krakowie na garsonierę w Kołobrzegu lub Sopotcie. Interesuje mnie sierpień lub wrzesień. Proszę dzwonić pod krakowski numer 33-46-27 (w godz. 10.00 – 18.00, w sobotę 9.00 – 13.00).

\* **MIŁOŚNICY TURYSTYKI ROWEROWEJ** zapraszają na wspólną, 3-tygodniową, wyprawę do Holandii partnera lub partnerkę (chętnie z językiem niemieckim, mile widziany samochód umożliwiający transport rowerów – ale nie jest to warunek konieczny). Wyjazd ok. 10 sierpnia br. Na zgłoszenia czekamy pod krakowskim numerem telefonu: 55-37-62.

\* **POSZUKUJĘ OSOBY** która wypożyczy na sierpień ponton wielkości „Gryfa”. Telefon w Krakowie: 55-42-61.

\* **ZACHEĆCAM** wszystkich Czytelników *Podróży z Dziennikiem* do zwiedzenia Sztokholmu. Ja sam wybieram się tam w sierpniu. Posiadam wiele potrzebnych informacji. Mogę służyć pomocą. Proszę dzwonić wieczorem pod numer telefonu w Krakowie: 55-40-32.

\* **POSZUKUJEMY WSPÓLTOWARZYSZY** samochodowej wyprawy (z przyczepą kempingową) do Grecji lub Turcji. Zainteresowanych takim wyjazdem i kąpielą w ciepłym, czystym morzu prosimy o telefon: 21-15-49 (Kraków).

Dziś po raz drugi publikujemy (bezpłatnie! niekomercyjnie!) ogłoszenia. Tylko od Państwa zależy czy ta rubryka na stałe zagości w *Podróżach z Dziennikiem*!

Mamy nadzieję, że dzięki turystycznym anonsom znajdą Państwo współtowarzyszy planowanej wyprawy, dokonają wakacyjnej wymiany mieszkań, wypożyczą turystyczne akcesoria, podzielią się kosztami samochodowej wyprawy, zdobędą poszukiwany przewodnik czy po prostu spotkają się z kimś, kto właśnie wrócił z interesującego nas rejonu świata.

Treść ogłoszenia nie może przekraczać kilku (w wyjątkowych wy-

padkach – kilkunastu) zdań napisanych na maszynie, na komputerze czy też ręcznie, ale wyraźnymi, drukowanymi literami. Z powodu braku możliwości nie możemy pośredniczyć w listowym przekazywaniu ofert, więc drukować będziemy tylko anonse z podanym (dla potrzeb czytających oferty) telefonem, skrytką pocztową czy adresem nadawcy. Wyłącznie dla potrzeb redakcji należy podać swoje nazwisko i dokładny adres zamieszkania.

Dokładne zasady działania wakacyjnej rubryki przedstawiliśmy w naszym magazynie we wtorek, 18 lipca br.

### Gdzie kierować turystyczne ogłoszenia?

Redakcja „Dziennika Polskiego” – „Podróże z Dziennikiem”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1 (z dopiskiem: „Turystyczne ogłoszenia”).



Stary Zagrzeb widziany z lotu ptaka

Maria Giedz

## Bagna Biebrzańskie

Na północ od Wizny, wzdłuż rzeki Biebrza, rozciągają się tereny bagniste. Obszar obejmujący prawie 60 tysięcy hektarów w dolinie rzeki, uznaje się za jeden z najcenniejszych obiektów przyrodniczych w Europie. Jest to największy i najbardziej naturalny kompleks torfowisk. Miejsce, do którego docierają ptaki wędrujące do Afryki i Azji z północy oraz środkowej Europy.

Stwierdzono, że w Dolinie Biebrzańskiej okresowo przebywa aż 235 gatunków ptaków, w tym 157 lęgów. Gnieźdzą się one w najróżniejszych trawach, trzcinach, krzewach, gdzie również można spotkać łosie, bobry, wydry, borsuki, sarny, jelenie, dziki. W wodach rzeki oraz jej licznych zakolach i starorzeczach żyje 36 gatunków ryb i minogów.

Dwa lata temu w Dolinie Biebrzańskiej utworzono Park Narodowy. Turysty są mile widziani, ale obowiązują ich dość rygorystyczne przepisy. Mogą poruszać się wyłącznie po wyznaczonych szlakach. Bez przewodnika można chodzić w grupie do 7 osób. Ruch turystyczny zabroniony jest w porze nocnej. Biwakowanie i pale-

nie ognisk dozwolone tylko w wyznaczonych miejscach. Rośliny i zwierzęta podlegają ochronie. Nie należy więc zanieczyszczać terenu, ani zakłócać ciszy. Z psami można spacerować jedynie prowadząc je na smyczy.

Za wstęp do Biebrzańskiego Parku Narodowego płaci się 2 zł pierwszego dnia, a za każdą następną dobę 1 zł. Młodzież ma 50 proc. zniżki.

Szlaków, po których można wędrować, jest sporo. Niestety, żadna z map ich nie publikuje. Można jednak, we wszystkich leśniczówkach, na polach biwakowych, a także w siedzibie parku, otrzymać za darmo kserokopię schematu szlaków i zaznaczonych punktów widokowych. Natomiast nakładem PTOP (Północnopodlaskiego Towarzystwa Ochrony Ptaków) ukazała się trzy lata temu mapa „Bagna Biebrzańskie” w skali 1: 50000. Zaznaczono na niej nie tylko wszystkie drogi, ścieżki, dopływy Biebrzy i kanały, leśniczówki, rezerваты, punkty wysokościowe, ale i miejsca przebywania różnych gatunków ptactwa. Jest to dobre opracowanie, można się z nim wybrać na wędrowkę.

Osobom, które chciałyby na Bagnach Biebrzańskich zatrzymać się kilka dni, polecamy noclegi w leśniczówkach w Barwiku i w Grzędach lub w pokojach gościnnych siedziby BPN w Osowcu. Za łóżko płaci się tam 10 zł z pościelą i 7 zł bez. Można też nocować w namiocie na polu biwakowym przy tych samych leśniczówkach lub siedzibie BPN. Jedna osoba płaci 1,5 zł, zaparkowanie samochodu kosztuje 1 zł.

Bagna Biebrzańskie można też zwiedzać od strony wody. W Osowcu, w siedzibie BPN można wypożyczyć łódzie. Kanadyjka wynajęta na jeden dzień kosztuje 20 zł, a drewniana łódź wiosłowa 15 zł. Pracownicy BPN organizują dla grup spływy rzeką, a także foto-safari, umożliwiające podpatrywanie zwierzyny i ptactwa. Mogą też przetransportować łódź w górę rzeki. Koszt transportu wynosi 5 zł od kilometra. Bliższe informacje można uzyskać w BPN 19-252 Osowiec, tel. (Mońki) 16-22-69 w. 313.

Warto jednak wiedzieć, że przez ten wielki obszar przebiegają zaledwie cztery drogi jezdne, a żeby go obejść trzeba pokonać 400 km.

Zofia Sawicka

## Hajduckie wody

Węgry nie mają dostępu do morza, ale mimo to (a może właśnie dlatego) mają węgierski kochać wodę wszelaką...

Największa ich duma to Balaton, ale nie tylko. Na Węgrzech jest wiele miejscowości wykorzystujących rekreacyjne i lecznicze właściwości wód. Jedną z nich to, zwane „Mekką reumatyków” Hajduszoboszlo – nie wielkie, liczące około 24000 mieszkańców, miasto w okolicach Debreczyna. Główną atrakcją Hajduszoboszlo jest właśnie woda. Cenne źródła wód mineralnych odkryto tam już w 1925 roku.

Kąpielisko Beke to park, w którym można śmiało spędzić cały dzień. Jest tu bardzo dużo zieleni, drewnianych leżaków rozstawionych w przeróżnych miejscach – nie ma więc konieczności grupowego opalania się, które jest utrapieniem niejednego plażowicza. Na terenie parku znajdują się także bary, piwiarnie, winiarnie, budki z lodami oraz z lagnoszami – węgierskimi placzkami z serem i ze śmietaną. Ceny na terenie kąpieliska nie różnią się prawie od cen w mieście.

Do Hajduszoboszlo przyjeżdżają nie tylko ludzie spragnieni słońce i rozrywki – wielu przybywa do uzdrowiska, żeby skorzystać z dobrodziejstw tutejszych źródeł. Lecznicze wody kąpieliska Beke zawierają jod, brom, al-kaloidy, sól kuchenną i gorzką.

Pomagają one w wielu schorzeniach, takich jak paraliż, choroby stawów, oskrzeli, choroby kobiece i problemy skórne. Natomiast niewskazane jest korzystanie z wód przez kobiety w ciąży, ludzi z ciężkimi chorobami serca, nadczynnością tarczycy, astmą i chorobami zakaźnymi.

Na kąpielisku stosunkowo najwięcej jest Polaków i Węgrów, rzadziej spotyka się Niemców. Właśnie w tych trzech językach – węgierskim, polskim i niemieckim – przekazywane są przez radiowęzeł informacje o zasadach obowiązujących na terenie parku oraz o tym, że „za chwilę nastąpi biczowanie fal”.

W jednym z basenów co godzinę uruchamiają urządzenie imitujące morskie fale. Jest to chyba jedna z największych atrakcji dla dzieci, które o oznaczonych godzinach tłumnie wypełniają basen. Natomiast ludzie starsi również niecierpliwie oczekują na chwilę, kiedy to w basenie o temperaturze wody 36 – 38 st. C zaczęną pojawiać się bębelski powietrza, które, pojawiając się co pewien czas, są doskonałym masażem i wzmagają działanie leczniczej wody.

Ci, którzy lubią pływać, najlepiej będą czuć się na basenie olimpijskim, o głębokości 2,5 metra, z wydzielonymi torami i słupkami do skoków. Jest tu także basen, do którego można zjechać dwiema wielkimi zjeżdżalniąmi z mnóstwem zakrętów. Są ponadto baseny dla dzieci, baseny dla dorosłych, płytsze, głębsze, cieplejsze i zimniejsze, na powietrzu i pod dachem (tych jest niewiele).

Kąpielisko Beke to niemal połowa miasta. Ale i samo Hajduszoboszlo jest warte obejrzenia. Znajduje się tu barokowy kościół protestancki wybudowany w latach 1711 – 1717, wokół niego są jeszcze ruiny dawnych murów obronnych z XVI wieku. Z ważnych atrakcji trzeba też wymienić Muzeum im. Istvana Boskaia, gdzie można obejrzeć wystawę historii regionalnej (poświęcone Hajdukowi,

dawnym mieszkańcom tych ziem), nagrobków, sztuki ludowej. Muzeum jest otwarte w godzinach 9.00 – 13.00, 14.00 – 18.00, a nieczynne w poniedziałki.

Samo Hajduszoboszlo to miasteczko ładne, zadbane i dobrze zaopatrzone. Są tu supermarkety, dom towarowy, bardzo dużo sklepów, kilka restauracji, poczta i bank. Nie mówiąc już o straganach z pocztówkami i pamiątkami. W mieście jest też wiele hoteli i sanatoriów. Kuracjuszy tu nie brak.

### Kąpielisko Beke

aktualne ceny

- Bilet wstępu – 169 Ft
- Bilet wstępu po godz. 16.00 – 100 Ft
- Bilet dwukrotnego wstępu na dzień – 240 Ft
- Karnet na 7 dni – 1050 Ft
- Karnet na 14 dni – 2000 Ft
- Karnet na 30 dni – 3400 Ft
- Wypożyczenie kostiumu kąpielowego – 140 Ft
- Przekazanie wiadomości – 70 Ft
- Przechowalnia kosztowności – 140 Ft
- Kabina na 1 dzień – 150 Ft
- Kabina na 14 dni – 1950 Ft
- Kabina na 30 dni – 3800 Ft
- Kabina na cały sezon – 10 000 Ft
- Jednorazowy wstęp na zjeżdżalnie – 30 Ft
- Minipizza – 100 Ft
- Hamburger – 90 Ft
- Langosz – 90 Ft
- Lody – 20 Ft (za kulkę)
- Gofry – 30 Ft
- Woda mineralna (1 l) – 74 Ft
- Coca-cola – 22 Ft
- Kawa ekspresowa – 30 Ft
- Piwo butelkowe – 100 Ft
- Piwo z beczki – od 36 do 90 Ft
- Wiśnie (1 kg) – 140 Ft
- Czereśnie (1 kg) – 140 Ft





**A**zurowe - strzeliste wieże gotyckiej katedry i pełne młodych ludzi ogródki kawiarenek w stylu wiedeńskim, malownicze - przesiąknięte atmosferą Południa, Orientu - uliczki Górnego Miasta i niezwykle charakterystycznej nekropolii Mirogoj, goszczący niegdyś pasażerów Orient Expressu romantyczny hotel Esplanade i górujący nad centralnym placem miasta pomnik przedstawiający wicekróla Josipa Jelačića...

**ZAGRZEB** - stolica Republiki Chorwacji, największe miasto tego kraju, uświetnieniem jego 900 - letniej historii stały się ubiegłoroczne uroczystości z udziałem Jana Pawła II.

Pierwsze pisemne wzmianki o Zagrzebiu pochodzą z 1094 roku, gdy Kapitol (dotąd były dwa miasta na dwóch wzgórzach: Kapitol i Gradec) stał się diecezją rzymsko - katolicką.

rek samochodów) za każdy dzień najmu.

Najtaniej można wynająć samochód marki **FIAT PANDA** i **RENAULT 4 GTL**, najdroższe są: **MERCEDES E250**, **ROVER Cabrio**, **FIAT DUCATO MAXI**.

## Informacja Turystyczna

Znajduje się w samym centrum miasta, blisko katedry, przy placu Jelačića (z charakterystycznym pomnikiem przedstawionego na koniu bohatera narodowego), na rogu z wpadającą na plac ulicą Jurisićeva.

Informacja czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 20.00, a w sobotę i niedzielę w godz. 9.00 - 18.00.

A oto jej dokładny adres:  
**Trg bana J. Jelačića 11, tel. (01) 272-530, (01) 278-855 i (01) 278-910, fax: (01) 274-083**

rem - 5,5 kn. Najtańszą kawę (espresso) można wypić za 4,5 kn (do 5,5 kn).

Warto wiedzieć, że w skromnej pizzerii na Starówce (w uliczkach na granicy Górnego i Dolnego Miasta) zapłacimy niekiedy za pizzę niewiele mniej, niż w restauracji wytwornego hotelu. Dotyczy to nawet i kawy, gdyż przykładowo grecka *frape* (zimna *Nesca*) kosztuje w romantycznym hotelu **ESPLANADE 15 kn**, a w ulicznym ogródku kafejki na Starówce - 20 kn. Trzeba to jednak każdorazowo samemu weryfikować.

Polecam gorąco wieczorny spacer i chwilę odpoczynku przy kawie czy pizzy w jednej z licznych (niezwykle malowniczych), czynnych najczęściej do północy kawiarenek przy ul. *Tkalcićeva* (znajduje się blisko placu Jelačića, przecinamy ją idąc z katedry w kierunku Górnego Miasta).

A oto przykładowe ceny przekąsek, ciepłych dań, napojów w różnych lokalach Zagrzebia:

### W PIZZERII

- pizza - od 24 kn do 30 kn

**Andrzej Lisowski (tekst i zdjęcia)**

# Turysta

aktualne

## Dojazd z Polski

Najtaniej wypada jazda (zwłaszcza w grupie kilku osób) własnym samochodem. Bilet lotniczy Warszawa - Zagrzeb - Warszawa (3-mies. PEX) kosztuje (uwzględniając także opłaty skarbowe i lotniskowe) 368 USD (lub 8 mln 600 tys. starych zł). Przejazd pociągiem na trasie Warszawa - Zagrzeb (w jedną stronę, z przesiadką w Wiedniu) kosztuje 2 mln 120 tys. starych zł plus 289 tys. zł (kuszетка Warszawa - Wiedeń) lub 103 tys. zł (miejscówka w EuroCity). Do tego trzeba jeszcze doliczyć ok. 10 USD za miejscówkę na trasie Wiedeń - Zagrzeb. Można jeszcze także dojechać do Wiednia tanim autobusem z Krakowa, a stamtąd ruszyć dalej pociągiem.

## Waluta

kuna (kn)

- 1 USD = od ok. 4,75 kn do ok. 5,10 kn (kurs w kantorach zależy m.in. od tego czy jest pobierana przy wymianie, czy też nie prowizja - średnio za jednego dolara USA otrzymujemy 4,90 kn)
- 100 ATS (austriackich szylingów) = ok. 49,50 kn

## Komunikacja w mieście

- bilet na miejski autobus lub tramwaj - 3,70 kn
- przejazd z lotniska do centrum autobusem - 15 kn
- przejazd z lotniska do centrum taksówką - 150 kn

## Paliwo

- litr benzyny - od 3,60 kn do 3,90 kn

## Rent a Car

- wynajęcie samochodu - od 90 DM do 300 DM (1-3 dni, cena zależy od marki samochodu) za każdy dzień i od 50 DM do 170 DM (26-30 dni: wariant najtańszy dotyczący tych samych co wyżej ma-

## Noclegi

Niestety, nie tylko hotele są drogie ale i noclegi w YOUTH HOSTELU (1 os. - 255 kn!). Pod tym względem Zagrzeb jest bardzo drogi. Na dodatek w większości hoteli i pensjonatów stosowane są dwie taryfy, z wyższą dla cudzoziemców.

Najtaniej wypadnie nocleg na kempingu, ale ten położony jest bardzo daleko od Zagrzebia. Informacja Turystyczna nie dysponowała w pierwszych dniach lipca obowiązującym tam cennikiem. Nie mogłem też zdobyć informacji na temat cen w sezonowym hotelu studenckim, który miał być otwarty 15 lipca.

### HOTELE I PENSJONATY

Nie brakuje ich w stolicy Chorwacji. W niektórych ceny podawane są w dolarach, w innych w markach niemieckich a jeszcze w innych w miejscowych kunach.

Najtańszy pokój jednoosobowy można zwykle zdobyć za 40 DM, a dwójkę za 60 DM (*DOM OBRTNKA „HUNJKA”*). Najdrożej jest w *INTER-CONTINENTALU*, gdzie jedynka kosztuje 198 USD, a dwójka 242 USD.

Radzę sprawdzić hotel SAVA, który podobno oferuje miejsce w pokoju dwuosobowym za 6 USD!

Bardziej zamożnym turystom polecam stylowy, o niepowtarzalnym wystroju i atmosferze, usytuowany w sąsiedztwie dworca kolejowego, hotel *ESPLANADE*, gdzie zatrzymywali się m.in. pasażerowie legendarnego *ORIENT EXPRESSU*.

### YOUTH HOSTEL

Mieści się przy ul. *Petrinjska 77, tel. 434-964*

### HOTEL STUDENCKI CVJETNO

Czynny jest od 15 lipca do 1 października. Mieści się przy ul. *Odranska 8, tel. 530-722*.

### HOTEL STUDENCKI STJEPAN RADIC

Czynny jest od 15 lipca do 30 sierpnia przy ul. *Horvaćanski zavoj bb, tel. 530-722 i 278-611*.

## Posiłki

Za ciepłe danie obiadowe w niedrożej restauracji trzeba zapłacić średnio od 30 kn do 70 kn. Tost w skromnym barku kosztuje od 8 kn do 11 kn. Precl z solą lub z makiem u ulicznego sprzedawcy - od 2 kn do 2,5 kn, a dobry (pożywny, przypominający grecką pitę) placek z se-

- lasagne - 24 kn
- pierożki *Ravioli* z mięsem lub serem - 25 kn
- litr wina - od 55 kn
- 0,20 litra wina - od 9 kn do 15 kn

- piwo (0,50 l) - od 10 kn (miejscowe) do 18 kn (zagraniczne)

- kawa espresso - od 4,50 kn
- kawa cappuccino - od 5,50 kn
- herbata - od 8 kn
- Pepsi-Cola (0,33) - 10 kn
- sok pomarańczowy (0,20 l) - 10 kn

- aperitif (0,03 l) - od 6 kn do 12 kn

• likier *Malibu* (0,03 l) - 12 kn  
**W RESTAURACJI (wg cennika restauracji 4-gwiazdkowego hotelu ESPLANADE)**

- kanapka - od 30 kn do 75 kn (z łososiem, sałatą, jajkiem)
- zupy - od 25 kn do 30 kn
- porcja smażonych świeżych grzybów - 45 kn

- rizotto - 75 kn
- dwa ciepłe medaliony z dodatkami - 130 kn

- filet wołowy w sosie Bernaise z dodatkami - 140 kn

- sałatka - od 15 kn (mała, sezonowa) do 70 kn (wykwintna, np. z owoców morza)

- kawa espresso - 13 kn (mała) lub 20 kn (duża)

- cappuccino - 15 kn
- kawa po irlandzku - 55 kn
- świeże mleko - 8 kn

- sok wyciśnięty z pomarańczy - 15 kn

- piwo - od 20 kn do 30 kn
- deser - od 20 kn do 30 kn

**Uwaga!** Dla bywalców lepszych hoteli podajemy ceny drinków i produktów dostępnych w pokojowej lodówce (te które wymieniamy obowiązywały niedawno w hotelu *ESPLANADE*): baton *Mars* - 15 kn, paczka orzeszków ziemnych - 12 kn, tabliczka czekolady *Dove* - 15 kn, białe wino - 30 kn, *Coca-Cola* - 15 kn, woda sodowa - 10 kn, puszka piwa - śliwowica - 30 kn, koniak - 60 kn. Alkohole dostępne są w miniaturowych buteleczkach.

## Podstawowe produkty

- litr mleka pasteryzowanego (w folii) - 3,90 kn
- litr mleka w kartonie - od 5,33 kn do 13,88 kn
- litr soku w kartonie - od 6,66 kn do 9,56 kn





- margaryna *Margo classic* (0,5 kg) - 9,15 kn
- weka (0,7 kg) - 3,19 kn
- bochenek chleba z mąki kukurydzianej (0,8 kg) - 4,62 kn
- pieczywo tostowe (0,5 kg) - 5,80 kn
- jajko klasy A (1 szt.) - 1,29 kn
- 1 kg mąki - od 3,99 kn do 3,40 kn
- 0,5 kg kaszy jęczmiennej - 6,13 kn
- 1 kg żółtego sera - od 36 kn do 70 kn
- 1 kg szynki konserwowej - 56,91 kn
- zupa w proszku *Knorr* - od 4,79 kn do 7,66 kn

- 1 kg cebuli - 4 kn
- 0,5 kg kawy ziarnistej - 23 kn
- 1 kg pomidorów - od 4 kn do 7,50 kn
- 1 kg ogórków - od 2,90 kn
- 1 kg bananów - od 4 kn
- 1 kg cytryn - 10 kn
- 1 kg suszonych fig w cukrze pudrze - 20 kn
- 1 kg świeżych moreli - ok. 10 kn

**Uwaga!** Ceny obowiązywały niedawno na dobrze zaopatrzonym targowisku w bliskim sąsiedztwie opisanego wyżej domu towarowego i placu *bana Jelačića*. Trzeba pamiętać, że targ owocowo-warzywny czynny jest w tym miejscu tylko do godz. 14.00.

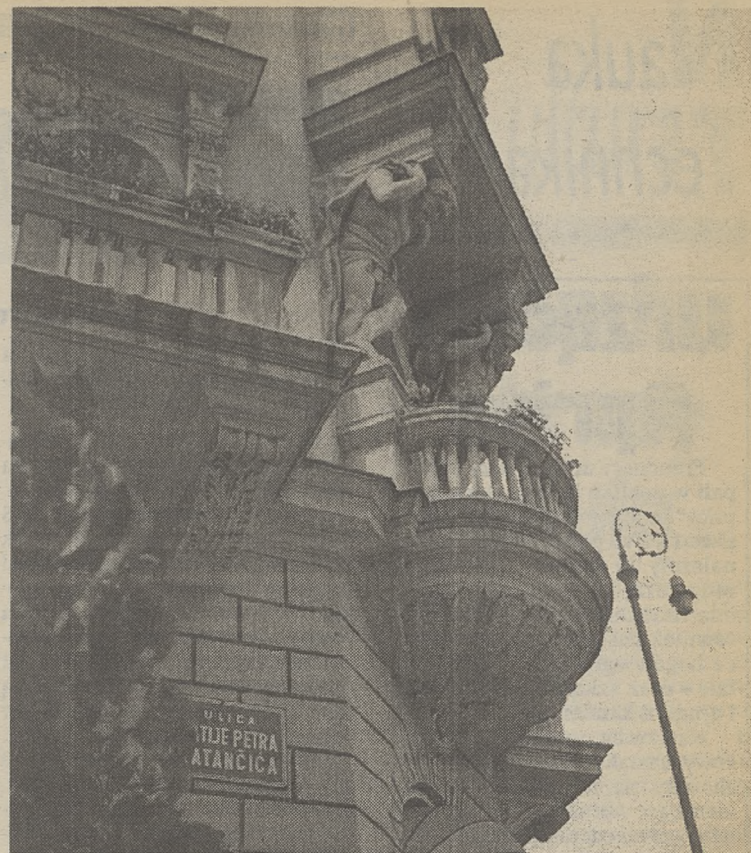
## Alkohole

- śliwowica (0,7 l) - 52,28 kn
- winiak *Cezar* (1 l) - 57,90 kn
- rakija *Loza* (1 l) - 47 kn
- wódka ziołowa *Travarica* (1 l) - 55 kn
- polska *Wyborowa* (0,75 l) - 66 kn

środe z hotelu *Inter-Continental* (godz. 8.48), z hotelu *Esplanade* (9.00), z biura *TIC*, przy ul. *Zrinjevac* 14 (9.15).

Jednocześnie firma **ADRIATOURS** (ul. *Zrinjevac* 14, tel. 45-52-868 i 45-52-866) organizuje piesze wędrówki (z przewodnikiem) po mieście z udziałem co najmniej 4 osób. Opłata wynosi 45 kn od osoby.

Starówka Zagrzebia jest wymarzoną miejscem także do samotnych wędrówek. Szczególnie warto zacząć taki spacer z placu *bana Jelačića* (z wyraźnie dominującym tutaj konnym pomnikiem wicekróla Josipa Jelačića, który stał się 23 marca 1848 roku cesarskim namiestnikiem potrójnego królestwa Dalmacji, Chorwacji i Słowenii), skierować się potem (ulicą *Bakaceva*) w stronę *katedry* mogącej pomieścić jednorazowo 5 tysięcy wiernych (gotycka świątynia, z licznymi zmianami z okresu baroku, z pięknymi renesansowymi stallami, z elementami neogotyku). Przejdźmy potem przez plac targowy, przetnijmy ulicę *Tkalčićeva*,



# w Zagrzebiu

## ceny

### Zagrzeb

- Powierzchnia - 129.775 ha
- Liczba mieszkańców - 933.914 (1991)
- Klimat - kontynentalny (roczna średnia temperatura - 9,3 st. C, roczna średnia suma opadów - 871 mm/m kw.)
- Kultura, nauka - 14 teatrów, 43 kina, 50 akademickich fakultetów, 46 tys. studentów

### Historia miasta

- VII wiek** - przybycie na te tereny Chorwatów
- IX wiek** - obszar między *Savą* i *Dravą* (w dzisiejszych granicach Zagrzebia) staje się częścią Królestwa Chorwacji
- 925** - koronacja pierwszego króla Chorwacji Tomislawa
- 1094** - potwierdzony na piśmie akt założenia osiedla (*Kapitol*) wraz z kościołem i ustanowienie tam diecezji rzymsko - katolickiej
- 1242** - król węgierski Bela IV nadaje *Gredecowi* (ponad 900 lat temu sąsiadowały ze sobą, na dwóch wzgórzach, dwa miasta: *Grade* i *Kapitol*) rangę wolnego królewskiego miasta
- XV - XVI wiek** - powolne narodziny *Dolnego Miasta* (wokół *Kapitolu* wyrastają wciąż nowe domy rzemieślników)
- XVI wiek** - inwazja Turków, w tym samym czasie Zagrzeb wzmiankowany jest po raz pierwszy jako stolica Chorwacji
- 1669** - założenie Uniwersytetu
- 1895** - budowa Teatru Narodowego

- 1 kg miejscowego salami - 112 kn
- paczka pierożków *Ravioli* (250 g) - 11,07 kn
- koncentrat pomidorowy *Podravka* (260 g) - 10,05 kn
- paczka makaronu - od 4,52 kn do 6,50 kn
- 3 kotlety schabowe z kością (0,5 kg) - 20,52 kn
- puszka zielonego groszku - od 3,50 kn do 7,98 kn
- słoik marynowanych ostrych papryczek (620 g) - 15,16 kn
- słoik muszli w zalewie - 13,90 kn

- puszka *Fanty* lub *Coca-Coli* - 4,05 kn
- 1 kg ziarnistej kawy - od 78,75 kn do 84,94 kn
- 250 g kawy pakowanej próżniowo - od 21,63 kn do 23,44 kn

**Uwaga!** Wszystkie ceny zostały zebrane na początku lipca br. w dużym domu towarowym w samym centrum Zagrzebia, przy placu *bana Jelačića* (na rogu z ul. *Robna Kuca*), który jest czynny od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 - 20.00, a w sobotę 7.30 - 14.30.

## Produkty na targu

- jajko klasy A - od 0,70 kn do 1 kn
- paczka 20 jajek - 10 kn
- 1 kg ziemniaków - od 3 kn do 4 kn
- 1 kg pieczarek - 22 kn

- *Istra Bitter* (1 l) - 46 kn
- likier *Badel* (1 l) - od 44 kn do 48 kn
- butelka wina - od 11 kn do ponad 50 kn
- mała puszka miejscowego piwa *Bansko* - 4,05 kn

## Inne zakupy

- dobra mapa Chorwacji - ok. 55 kn
- brawny album fotograficzny *Tysiącletni Zagrzeb* - 395 kn
- album fotograficzny *Chorwacja* - 350 kn
- *Ogniem i mieczem* (*Ogniem i macem*) Sienkiewicza - 198 kn
- najtańszy film *Kodak Gold* (100 ASA, 36 eksp.) - 43 kn
- film *Konica* (100 ASA, 24 eksp.) - od 28 kn
- mydełko - od 3 kn do 8 kn
- szampon *Palmolive* (400 ml) - 17 kn
- *Nivea sun* (olejek słoneczny z filtrem) - od 41 kn do 46 kn
- dezodorant - od 16 kn do 21 kn
- jedwabny krawat (słynie z nich Chorwacja) - od 190 kn do 290 kn
- jedwabna chustka damska (świetny gatunek) - od 290 kn do 400 kn

## Zwiedzanie

Przebywając krótko w stolicy Chorwacji można skorzystać z wycieczki po mieście minibusem za 75 kn od osoby. Odjazdy w każdą

godzinę, podejźmy nieco w górę ulicą *Radičeva* (warto przyrzeć się fasadom mijanych kamienic i zajrzeć na okoliczne podwórka) i ulicą *Kamenita* (nie przegapmy poprzedzającego ją tunelu z *sanktuarium* z wizerunkiem Matki Boskiej) podejźmy do placu *Markova* z Ratuszem. Do placu *Jelačića* powróćmy inną drogą: ulicą *Cirilometodską* i schodami (po zrobieniu zdjęć dachów starego Zagrzebia - znakomita panorama dużej części miasta!) przez *Zakamara stubu*. W czasie co najmniej 2-godzinnego spaceru tą trasą warto zatrzymać się choć na chwilę w jednej z licznych kawiarenek w stylu wiedeńskim (niestety, dość drogie).

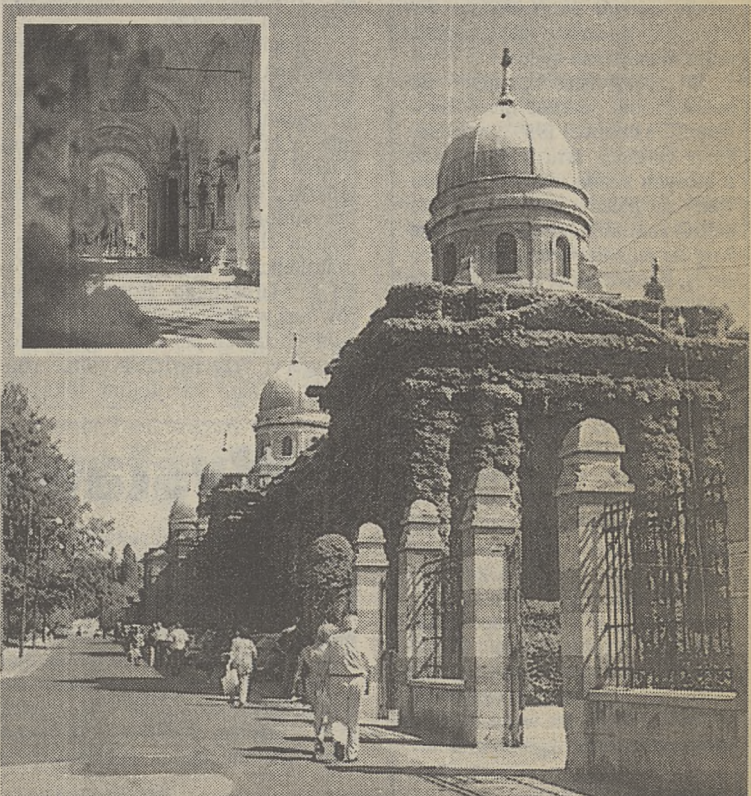
Polecam też spacer zielonym traktem (wzdłuż ważnego ciągu komunikacyjnego i handlowego - tutaj jest wiele sklepów, agencji turystycznych) z *Dworca Głównego* (kolejowego) do placu *Jelačića*. Nie przegapmy po drodze pięknie utrzymanych m.in. neoklasycystycznych kamienic i budynku Narodowej Galerii (niestety, zbiory z obrazami m.in. Rembrandta są obecnie niedostępne, a w jej siedzibie odbywają się jedynie wystawy czasowe sztuki nowoczesnej).

Mając nieco więcej czasu warto wybrać się na przedmieścia Zagrzebia i zwiedzić liczącą ponad 100 lat wielką, niezwykle malowniczą i monumentalną *nekropolię Mirogoj*.

W Zagrzebiu jest wiele ciekawych kościołów katolickich, działa także Centrum Muzułmańskie z meczetem. Zaglądnąć można do ogrodu botanicznego.

Do bardziej interesujących muzeów (bilety wstępu do zagrzebskich muzeów - od kilku kn do 25 kn) należy z pewnością *Muzeum Archeologiczne* (stała ekspozycja sztuki prehistorycznej, starożytnej, chorwackiej sztuki wczesnego średniowiecza, a także sztuki egipskiej, dumą tego muzeum jest największa w Europie kolekcja starych monet). Warte obejrzenia jest też m.in. *Muzeum Etnograficzne* (stroje chorwackie, przedmioty codziennego użytku, rzemiosło, ciekawa kolekcja obiektów z Zairu, Etiopii i Ameryki Południowej).

Wyjątkową atrakcją turystyczną sierpnia są m.in. teatralne spektakle z udziałem aktorów w strojach historycznych. Do 8 sierpnia odbywają się one o godz. 21.00, w czwartki, piątki, soboty i niedziele. W dniach 24 sierpnia - 10 września widowiska te prezentowane są o godz. 20.00.





# Nauka Technika

## Choroby układu krążenia przybrały w Polsce charakter epidemii

# Chore perspektywy

Rozmowa z Paulinem Moszczyńskim,  
profesorem nauk medycznych, członkiem Polskiej Akademii Medycyny

– Jest Pan autorem opracowania na temat stanu zdrowia Polaków. Jaki jest ten stan?

– Aktualna ocena zdrowia naszego społeczeństwa oraz prognozy na dalsze lata są raczej pesymistyczne. W 1991 roku zarejestrowano o 15,5 tysięcy zgonów więcej niż rok wcześniej, a wskaźnik umieralności zwiększył się z 1019 do 1056 zgonów na 100 tys. ludności. Zwraca uwagę pogarszający się stan zdrowia mężczyzn w wieku 45–55 lat i kobiet w wieku 35–44 lat. Główną przyczyną zgonów mieszkańców Polski są choroby układu krążenia. W 1991 były one przyczyną 48 proc. zgonów mężczyzn i 58 proc. zgonów kobiet. Pozostałe najczęstsze przyczyny zgonów to nowotwory złośliwe, urazy i zatrucia.

– Choroby układu krążenia przynoszą aż takie zniwo?!?

– Zapadalność na nie przybrała w Polsce na pręgu XXI wieku charakter epidemii. Raport ministerstwa zdrowia podaje, że w roku 1993 zarejestrowano milion przypadków choroby niedokrwiennej serca, sto tysięcy ostrych zawałów serca, trzy miliony nadciśnienia tętniczego, 65 tys. udarów mózgowych. Należy pamiętać, że około 40 proc. chorych z zawałem serca umiera w ciągu roku.

Coraz więcej Polaków choruje też na nadciśnienie. Badania młodzieży kończącej szkołę podstawową wykazały nadciśnienie tętnicze u 9,8 proc. badanych.

– Czy równie niepokojące są statystyki zachorowalności na nowotwory?

– Polska należy do krajów o średniej zachorowalności na nowotwory. Ze względu na utrzymujące się u nas niedokładne rejestrowanie chorób nowotworowych, przyjmuje się szacunkowo, że łączna liczba zachorowań w ciągu roku jest wyższa od oficjalnej i wynosi co najmniej 100 tysięcy. Zatem co trzeci, czwarty Polak zachoruje na nowotwór w ciągu swego życia. W 1990 roku współczynnik zapadalności na nowotwory wynosił 220 mężczyzn i 144 kobiet na 100 tys. ludności. Częstość zgonów z powodu nowotworów (w 1992 r. były one przyczyną 20 proc. zgonów mężczyzn i 16 proc. zgonów kobiet) jest różna w poszczególnych grupach wiekowych. U mężczyzn wzrasta stopniowo wraz z wiekiem osiągając szczyt w wieku 65–69 lat, u kobiet największą zapadalność zarejestrowano w wieku 70–74 lat.

– Coraz rzadziej mówi się o chorobach zawodowych...

– Ale one wciąż istnieją. W 1992 roku stwierdzono 11 988 przypadków chorób zawodowych, o 2 662 więcej niż w 1991 roku. Około 70 proc. chorób zawodowych wystąpiło wśród osób w wieku 40–59 lat. Wśród mężczyzn najczęstszą chorobą zawodową było uszkodzenie słuchu a ponadto pylica, choroby skóry, choroba wibracyjna. U kobiet najczęściej stwierdzano przewlekłe

choroby narządu głosu, wirusowe zapalenie wątroby, choroby skóry.

– W jakim stopniu zagraża nam gruźlica? Ostatnio pojawiają się alarmujące informacje na ten temat.

– Rzeczywiście, Polska należy do krajów o największej zapadalności na gruźlicę w Europie. Jedynie w Portugalii i Rumunii jest ona większa niż u nas. W 1992 roku zarejestrowano 16 551 zachorowań na gruźlicę, a więc o 54 więcej niż w 1991 roku i o 415 więcej w porównaniu z 1990 rokiem. W 1992 roku zmarło z powodu tej choroby 1 379 osób, co stanowi 0,3 proc. ogółu zgonów i 47,8 proc. zgonów z powodu chorób zakaźnych i pasożytniczych w Polsce.

– Porozmawiajmy o przyszłości. Jakie będzie nasze zdrowie, w skali społecznej, w roku dwutysięcznym?

– To zabrzmi niewesoło: biorąc pod uwagę dotychczasowe tempo rozwoju zachorowalności na nowotwory złośliwe, należy się spodziewać w roku dwutysięcznym około 120 tysięcy nowych zachorowań i 90 tysięcy zgonów, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie działania w profilaktyce pierwotnej (zapobieganie) i wtórnej (wczesne wykrywanie) oraz leczenia, rehabilitacji i opieki paliatywnej. 65 tys. zachorowań na nowotwory rocznie, to wynik m.in. palenia papierosów, nieprawidłowych zwyczajów żywieniowych, współistniejących często z nadużywaniem alkoholu.

Można tej sytuacji, przynajmniej częściowo, zapobiec. Zmiana sposobu odżywiania poprzez zwiększenie codziennego spożycia świeżych jarzyn, owoców i innych produktów bogatych w błonnik, ograniczenie tłuszczów zwierzęcych, potraw smażonych i wędzonych, peklowanych, soli kuchennej i alkoholu – mogłoby obniżyć umieralność na nowotwory złośliwe o około 10 procent. Z kolei ograniczenie skażenia środowiska naturalnego człowieka przez przemysł i motoryzację a także przez rolnictwo i ogrodnictwo, zmniejszenie ekspozycji na promieniowanie ultrafioletowe, ograniczenie diagnostyki radiologicznej do niezbędnych potrzeb, zmniejszenie ryzyka zawodowego do dopuszczalnych norm – spowodowałyby zmniejszenie zachorowalności o dalsze 10 procent. O paleniu papierosów nie będę się rozwodził – jego wpływ na nowotwory jest oczywisty.

– Czy nie sądzi Pan, że na stan naszego zdrowia ma też wpływ niedostateczna wiedza na temat prawidłowego stylu życia, profilaktyki?

– Z pewnością. Na przykład badania ankietowe prowadzone przez Centrum Onkologii wykazały, że tylko 58 procent respondentów potrafiło wymienić jeden objaw, charakterystyczny dla nowotworów. Odrębnym zagadnieniem jest ograniczony, w tym przypadku, dostęp do nowoczesnej aparatury diagnostycznej na skutek niedoboru urządzeń i specjalistów.

ROZMAWIAŁ: MARIAN NOWY

## Urzędnik Apriya

Francuscy archeolodzy odkopali w pobliżu Kairu cztery „kaplice” z czasów Nowego Państwa (XV w. p.n.e.). Trzy z nich należały do Apriya – wysokiego rangą urzędnika z czasów faraona Amenhotepa III. Odkopano również posątki przedstawiające bogów egipskich – Ozyrysa, Izis – oraz szkatułki z biżuterią i drogimi kamieniami.

Naukowcy oceniają, że wyjątkowy charakter znaleziska – zachowały się również malowidła ukazujące Aprię w otoczeniu synów oraz podczas pełnienia oficjalnych funkcji – pozwoli na pełniejszą rekonstrukcję życia religijnego, społecznego oraz funkcjonowania administracji państwowej za czasów Nowego Państwa. (PAP)

## Myszki zjadły klatkę

## Szpiegowska „Corona”

Podczas sponsorowanego przez CIA sympozjum na stołecznym uniwersytecie Jerzego Waszyngtona ujawniono część szczegółów super tajnego dotychczas programu wystrzeliwania satelitów szpiegowskich w latach 60. i na początku 70.

Wyszło m. in. na jaw, że CIA stosowała wymyślny system ukrywania prawdziwych celów misji, przedstawiając je jako czysto naukowe – m. in. badanie „warunków środowiska przestrzeni kosmicznej” oraz wpływu tego środowiska na różne organizmy żywe.

Pierwszą pomyślną misję w ramach programu „Corona” zrealizowano w sierpniu 1960 r., po 110 dniach od zestrzelenia nad terytorium ówczesnego ZSRR samolotu szpiegowskiego U-2, pilotowanego przez Francis Gary Powersa. Wcześniejsze starty zakończyły się niepowodzeniem.

W celu zamaskowania prawdziwych celów startów rakiet z satelitami wywiadowczymi, w grudniu 1958 roku rozpoczęto realizację rzekomo naukowego programu „Discoverer” (Odkrywcą), w ramach którego przewidziano wystrzelenie na orbitę okołoziemską kilku myszy oraz małpy.

W rzeczywistości podjęto tylko jedną próbę, podczas misji Discoverer III 3 czerwca 1959 r., wystrzelenia czterech czarnych myszek, z których każda miała przymocowany do pleców miniaturowy nadajnik radiowy. Myszy nie doczekały się jednak wystrzelenia w kosmos, bowiem zbyt smakowało im toksyczne tworzywo, którym powleczono pręty ich klatek. Wszystkie zdechły przed startem.

Inne misje zakończyły się lepszymi rezultatami, co pozwoliło rządowi USA uzyskać po raz pierwszy niezbitę dowody zaawansowanych prac nad rozwojem broni nuklearnej w byłym ZSRR.

Opublikowano pierwsze przekłady fotografii dokonywanych przez satelity szpiegowskie oraz część odtajnionych dokumentów CIA opisujących pierwsze etapy programu „Corona”. Mimo że stosowana wówczas technologia jest dzisiaj już przestarzała, CIA postanowiła nie ujawniać wszystkich informacji na temat tego programu. (PAP)

# Miasto „na wodzie mineralnej stojące”

Pierwsze doniesienia na temat mineralnych wód Krakowa pochodzą z XVI wieku i dotyczą wód siarczanowych Swoszowic. Pisał o nich Wojciech Oczko, nadworny lekarz króla Stefana Batorego. W następnych stuleciach rozpowszechniła się opinia o Krakowie, jako „mieście na wodzie mineralnej stojącym”. Świadectwem tego było źródło wody mineralnej koło Sukiennic, istniejące do 1840 r., tj. do czasu zasypania go w czasie prac „upiększających” Rynek.

Rok wcześniej wody mineralne zostały odkryte również w Podgórzu. Na głębokości około 60 m stwierdzono występowanie wód o woni gazu „wodorodno-siarkowego”. Analizował je T. Torosiewicz i uznał za lecznicze.

Pół wieku później, w czasie poszukiwań wody słodkiej w ogrodzie architekta inż. Antoniego Matecznego, znowu natrafiono na wody mineralne i już w 1905 r. założono tam Zakład Kąpielowy Siarczanowo-Solankowy, działający dziś jako Zakład Przyrodolecznicy. Leczone są w nim choroby reumatyczne, dermatologiczne oraz jamy ustnej. Woda z Matecznego stosowana jest również w leczeniu chorób cywilizacyjnych takich jak miażdżycy i nowotwory, przeciwdziała także różnego rodzaju zatruciom toksycz-

nym. Jest również wykorzystywana do produkcji stołowej wody mineralnej „Krakowianka”.



Fot. Jadwiga Rubiś

Zasoby wód mineralnych w Swoszowicach wykorzystywane były już w 1811 r., o czym świadczą istniejące tam wówczas łaźienki. W okresie międzywojennym dr Józef Dietl, ojciec nowoczesnej polskiej balneologii, w dziele pt. „Uwagi nad zdrojowiskami krajowymi” tak pisał: „Jeżeli

którekolwiek z miejsc kąpielowych, to zaiste Swoszowice ku temu są przeznaczone, aby stały się zdrojowiskiem

najbardziej odwiedzanym w naszym kraju”. Tradycje uzdrowiskowe w Swoszowicach są kontynuowane do dziś. Znajduje się tam m.in. źródło o nazwie Napoleon, które wypływa z dawnej sztolni kopalnianej będącej pozostałością po górnictwie siarki, jakie rozwinęło się tutaj już w XV w.

Obecność wód mineralnych na terenie Krakowa stwierdzono także w innych punktach miasta. W 1952 r. w czasie wierceń poszukiwawczych zostały wykryte wody mineralne w Lusinie na głębokości 50 m. Pod względem ilości siarkowodoru znajdują się one w czołówce wśród wód uzdrowisk europejskich. Nie są jednak wykorzystywane w lecznictwie.

Na terenie miasta pojawia się coraz więcej kraników, z których można czerpać wodę pochodzącą z głębokich odwiertów geologicznych. Większość tych wód posiada podwyższoną mineralizację oraz bogaty skład chemiczny, co czyni je bardzo korzystnymi dla zdrowia. Warto więc ustawić się w kolejce, aby bez skierowania do sanatorium skorzystać z leczniczych wód, na jakich miasto nasze rzeczywiście „stoi”.

Liczące sobie ponad 10 tys. lat wody mineralne Krakowa stanowią wielkie bogactwo. W zanieczyszczonym środowisku tkwi dla nich poważne zagrożenie. Pierwsze symptomy już się pojawiły. W wodach mineralnych na Matecznym stwierdzono obecność trytu, który wskazuje na obecność wód infiltrujących po rozpoczęciu prób termojądrowych w atmosferze.

JOANNA POCIASK-KARTECZKA  
(INSTYTUT GEOGRAFII UJ)

## Wystawa w Wiślicy

W niegdyśszej rezydencji piastowskiej – Wiślicy czynna jest wystawa ilustrująca pradzieje tego grodu. Podczas prowadzonych badań wykopaliskowych przez archeologów Państwowej Służby Ochrony Zabytków pod kierunkiem Waldemara Glińskiego odkryto niedawno fragmenty wczesnośredniowiecznej fosi, jaka otaczała mury obronne miasta. Wystawa będzie otwarta do końca sierpnia.

Na wprost wejścia do Muzeum Regionalnego zrekonstruowano chatę neolityczną sprzed ok. 4 tysięcy lat. Jej wnętrze zostało tak zaaranżowane, aby stworzyć wrażenie chwilowej nieobecności domowników. Ekspozaty pochodzą z epoki neolitu, brązu, wpływów okresu rzymskiego, wczesnego średniowiecza.

(PAP)

## Pogański bożek?

Drewnianą rzeźbę sprzed 1000 lat odkryli archeolodzy na szczecińskim podzamczu.

Figurka znajdowała się w pobliżu średniowiecznego domostwa, pośród skup ceramicznych z I połowy XI wieku. Przed zakończeniem szczegółowych badań trudno powiedzieć jednoznacznie czy jest to pogański bożek, czy zwykła dziecięca zabawka wyrzeźbiona z drewna. Znaleździę posiada kształt człowieka z dobrze zachowaną twarzą; ma ornament na lewym ramieniu. Uszkodzone są częściowo stopy. Bez względu na funkcję jakie spełniała figurka, jej odkrycie jest wydarzeniem obecnego sezonu archeologicznego, zdaniem pomorskich archeologów porównywalnym jedynie z wolińskim Światowidem.

(PAP)



## Dziennik książkowego mola

## W głąb i wokół

**Fakt, iż najnowsza, szeroko zakrojoną syntezę dzieł ojczystych napisał obcokrajowiec, i książka ta zalecana jest jako lektura w liceach uznana wypada za kuriozalny.**

**N**ic nie mam przeciw popularyzacji „Bożego igrzyska” Normana Daviesa, gdyż jego wersja historii Polski uzmysławia jak widzą nas i co o nas piszą inni, ale brak współczesnego opracowania naszych dziejów przez polskich historyków w ciągu ostatniego dziesięciolecia był ewidentny, skandaliczny, wręcz nieprawdopodobny. W przeciwieństwie do czasów II wojny światowej, kiedy wbrew logice czasów powstawały dzieła wybitne, po 1989 roku okazało się, że szuflady są puste...

Po przemianie systemowej na rynku pojawiły się prohibita - książki znane z drugiego obiegu lub powstałe poza Polską. Davies, Ash, Wandycz, Pobóg-Malinowski wypełniali luki w historycznej świadomości Polaków. Na rynku pojawiło się wiele prac przyczynkarskich o sprawach i problemach przemilczanych, zacieranach, fałszowanych, lecz poza dziełami powstałymi daleko, podchodzącymi do rze-

czy z dystansu lub półdystansu - brakło syntetycznego obrazu historii Polski oraz dyskusji, sporów i polemik, jakie zwykle pojawiają się po takiej publikacji. Pod tym względem



### MIEJSCE HENRYK SAMSONOWICZ POLSKI W EUROPIE

mamy za sobą co najmniej pięć zmarnowanych lat. Warto pamiętać, iż z uwagi na fakt odzyskania przez Polaków suwerennego państwa, waga tych zmarnowanych lat jest bezprecedensowa.

Jeszcze w latach 70. każda nowa praca będąca syntezą dziejów Polski budziła ożywioną dyskusję, nie tyl-

ko specjalistów; echa polemik rozlewały się szeroko i - za pośrednictwem prasy - docierały do szerokich kręgów inteligencji. Rywalizacja środowisk naukowych Poznania, Warszawy, Krakowa pobudzała do ustawicznych pytań, także o kształt niepodległości. Być może spory owych lat z dzisiejszej perspektywy wydają się jałowe, różnice zaś pozorne, ale przez ponad dekadę, poza wolną myślą „z importu”, nie opublikowano nic nowego, godnego uwagi. Miejsce sporów drugorzędnych, o „detale” zajęło milczenie, olimpijski spokój. Wszak trudno jest się spierać wobec braku przedmiotu dyskusji...

Dopiero obecnie na rynku książkowym pojawiła się nowa synteza historii Polski wydana nakładem Wydawnictwa Naukowego PWN. „Polska na przestrzeni wieków” jest dziełem zespołu historyków, zaś tom zredagował prof. Janusz Tazbir. Dopiero teraz możliwe jest uchwycenie zmian, jakie zaszły w obrazie naszej historii pomiędzy „statymi i nowymi czasami”. Warto bowiem w kontekście „Polski na przestrzeni wieków” wrócić do publikacji z roku 1980 - „Zarys historii Polski”, która ukazała się nakładem PIW także pod redakcją prof. Janusza Tazbira, a także „Dziejów Polski” pod red. prof. Jerzego Topolskiego i naszych krakowskich „czworaczków” - jak

pieszczotliwie określano czterotomową edycję PWN autorstwa - prof. Jerzego Wyrozumskiego, prof. Józefa Gierowskiego i prof. Jerzego Buszki. Oby „Polska na przestrzeni dziejów” stanowiła głos w tej pasjonującej dyskusji, która ma za zadanie kształtować samoświadomość narodu, miejmy nadzieję, iż nie ostatni.

Oprócz spojrzenia w głąb własnych dziejów niemniej potrzebne jest rozejrzenie się wokół. Książka prof. Henryka Samsonowicza - „Miejsce Polski w Europie” (wyd. Bellona) jest takiego właśnie spojrzenia propozycją. „Nie jesteśmy (...) narodem i państwem pierwszej rangi - pisze autor w zakończeniu. - „Należymy do grupy społeczeństw średniej wielkości. Nawet obcy badacze stwierdzają, że dane nam było odegranie wielkiej roli w przeszłości. Pewne zbiorowe cechy powstałe wówczas przetrwały do dziś”. W ośmiu rozdziałach tego zwartego eseju czytelnik odnajdzie przykłady świadczące o trafności cytowanego poglądu.

ANDRZEJ WOJTAS

„Polska na przestrzeni wieków”, pod. red. Janusza Tazbira, wyd. PWN Warszawa 1995.

Henryk Samsonowicz, „Miejsce Polski w Europie”, wyd. Bellona, Warszawa 1995 r.

## Ze srebrnego dysku

## Głos anioła

**Rok 1975 (już dwadzieścia lat temu!) obfitował w nadzwyczajne wydarzenia muzyczne. Jednym z pięknych dni tego roku był 30 maja, kiedy to w Filharmonii Łódzkiej występował Artur Rubinstein, a w tym samym czasie na scenie warszawskiego Teatru Wielkiego w partii Toski jeden jedyny raz widzieliśmy i słyszeliśmy wielką Birgit Nilsson.**

**W** tym pamiętnym roku, na estradzie Filharmonii Narodowej, także tylko raz, wystąpiła z recitalem RENATA TEBALDI, niestety pozostająca już u schyłku kariery słynna postać w historii opery XX w. Gdzież te czasy, gdy w mediolańskiej La Scali, Operze Rzymskiej czy nowojorskiej Met' królowały dwie heroiny - Maria Callas i Renata Tebaldi! Ich ustawiczne konflikty i skandale były świetną pożywką dla prasy i rzesz ich wielbicieli, ale ich sztuka wznosiła się na wyżyny niedostępne dzisiejszym śpiewającym gwiazdom. Wprawdzie w latach 1946 - 65, gdy Callas i Tebaldi odnosiły największe sukcesy, technika nagrań nie była tak doskonała jak obecnie (jaka szkoda!), ale też dzięki dzisiejszym możliwościom technicznym wielkie wytwórnie płyt, jak EMI, Decca czy Philips, których szefowie wiedzą, jakie skarby mają w archiwach, wznawiają na płytach CD te niezrównane kreacje. Bo któż z dzisiejszych śpiewających tak kreuje partię Otella w operze Verdiego jak Mario Del Monaco, a Toski jak Maria Callas? NIKT! Tamte nazwiska były niezastąpio-

ne. Zresztą w świecie bezbłędnej techniki cyfrowej nagrań, w erze elektroniki i TV satelitarnej gubi się gdzieś sztuka. Słynni tenorzy występują na stadionach. Czy to sport czy cyrk? Niemal co miesiąc, dwa, ukazuje się kolejne nagranie

diego na płytach DG, w którym z zespołem Metropolitan Opery występują i Pavarotti, i Juan Pons, modna zaś obecnie Cheryl Studer, nagrywająca co się tylko da, śpiewa tu tak, że pożał się Boże. Ale od komercji przejdźmy do SZTUKI.



„Traviaty” firmowane przez słynnych artystów, co jednak z tego, skoro te obecne, nieskazitelne technicznie nagrania są pozbawione duszy, a śpiewane przeciętnie. Przykładem niech tu będzie jedno z nowszych wydań arcydzieła Ver-

„La Tebaldi” - to tytuł 2-płytowego albumu, wydanego w tańszej serii przez Deccę. Zawiera 24 arie nagrane z różnymi orkiestrami w latach 1955 - 68. Dyrygują: T. Serafin, F. Molinari-Pradelli, L. Gardelli, O. De Fabritis, G. Gavazzeni, F.

Cleva, A. Erede, H.v. Karajan. RENATA TEBALDI - o „głosie anioła” jak twierdził Arturo Toscanini, który ją odkrył i wylansował, wielką karierę rozpoczęła koncertem inauguracyjnym po wojnie pracę La Scali w r. 1946. Szlachetny sopran o pięknej barwie, urzekających pianach i wielkiej muzykalności, pełen liryzmu i ciepła czynił z Renaty Tebaldi niezrównaną wykonawczynię lirycznych partii Verdiego i Pucciniego. Po latach dopiero wkroczyła w repertuar dramatyczny. Słuchając jej śpiewu na przestrzeni 14 lat można prześledzić zmiany barwy głosu i jego „krzepnięcia”. Porównajmy liryczną arię Lauretty „O mio babbino caro” z „Gianni Schicchi” Pucciniego z pełną wyrazu dramatycznego arią Santuzzy z „Rycerskości Wieśniaczej” Mascagniego z 1964 r. Renata Tebaldi, podobnie jak Maria Callas, lubiła śpiewać rzadko wykonywane partie operowe, np. w „La Vally” Catalaniego czy w „Juliuszu Cezarze” Handla. Wielkiej Callas nie dorównywała w sztuce interpretacji: nie miała zdolności aktorskich na scenie, ale śpiewając tworzyła wzorowe kreacje, także pod względem wyrazu dramatycznego. Na szczęście pozostawiła dużo nagrań, arii i całości oper, a niektóre z nich nagrała dwa razy - w środkowych latach kariery i w drugiej jej połowie. Porównywanie tych wykonanych jest fascynujące! Słuchajmy więc uduchowionego „niebiańskiego” głosu Renaty Tebaldi. Zgadza się z Maestro Toscaninim!

ADAM DOMAŃSKI

„La Tebaldi” - arie operowe w wyk. Renaty Tebaldi, wyd. Decca - Polygram, 430-481-2; ADD 2CD; TT (74:46; 69:40)

## Kultura

## Niech obrazy mówią...

**P**o raz pierwszy zobaczyłam przed laty obrazy Artura Markowicza na Szerokiej; uderzyła mnie ich powaga i realistyczny warsztat, lecz równocześnie rodzaj zamyślenia, może melancholia - to coś, co pojawia się czasami w obrazach artystów o specyficznym usposobieniu - nuta poezji.

To bardzo wzruszający moment, gdy artysta przez lata całe zapomniany lub po prostu nie istniejący w świadomości ogółu - może doczekać się swej monograficznej, wielkiej wystawy. Obecna ekspozycja prac Artura Markowicza (1872 - 1934) w Krzysztoforach, zaistniała staraniem Żydowskiego Instytutu Historycznego i Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, zgromadziła prace ocalałe z pożogi wojennej, będące w posiadaniu wielu muzeów w Polsce, a także osób prywatnych, które na tę okazję zgodziły się udostępnić własne zbiory.

Nie umiem mówić, umiem tylko malować, niech obrazy mówią za mnie - powiedział artysta chcącemu uzyskać z nim wywiad dziennikarzowi. To jakby przesłanie z zaświatów... Obrazy Markowicza jakże dobitnie przemawiają po latach.

Artysta odebrał staranne wykształcenie „fachowe”. Jako piętnastolatek wstępuje do Szkoły Sztuk Pięknych pod dyktando Matejki, potem Monachium, potem Paryż; wielu „mistrzów”, dużo indywidualności po drodze. Wiodące kierunki - impresjonizm i symbolizm - kształciły go, ale zachował indywidualne oblicze. W roku 1904 wrócił do Krakowa, rozpoczął normalną artystyczną działalność. Mieszkał z matką przy Rynku Głównym 12; potem ożenił się i przeniósł na ulicę Kołłątaja. Lecz pracownia jego była na Kazimierzu, odnajmowana w przytułku dla starców od 1907 roku. Widać z prac, że gościła wielu ciekawych modeli.

Lecz, tak naprawdę, najciekawszym obiektem dla obserwacji była społeczność, która go otaczała, w której żył. Artysta „uzbrojony w ołówek rysował dosłownie wszędzie: w kawiarni, w parku, na ulicy, w synagodze i w mieszkalnym wnętrzu. I ludzie, tłumi postaci zajętych własnymi sprawami, pośrodku życia - krawcy, szewcy, przepisyjący Torę, grający w szachy, modlący się, zamysłone staruszki w przytułku i młode kobiety podczas rozmowy. Patrzymy na ten odeszły świat z uczuciem fascynacji. Można by porównać śmiało twórczość Markowicza do innej o zbliżonej tematyce i podobnej wnikliwości opisu: do świata literackiego Izaaka B. Singera. I tam i tu - ta sama żarliwość w oddaniu tematyki człowieka; i liryzm, i bogactwo opisu.

Sądzę, że artysta najlepszy jest w tych pracach, które działają poprzez syntetyczne ujęcie formy, gdy każdy ruch ołówka, węgla na papierze czy pędzla na płótnie niesie określone treści... Wówczas Artur Markowicz osiąga wielkość, jaka dana była niewielu, najwybitniejszym rysownikom.

Wystawa Markowicza trwać będzie do końca sierpnia. I bardzo dobrze się stało, że towarzyszy ona innej, znaczącej dla miasta wystawie w Muzeum Narodowym: ekspozycji Towarzystwa Artystów Polskich „Sztuka”, którego Artur Markowicz był członkiem.

BARBARA ZIEMBIKA



# KRONIKA KRAKOWSKA

Drażony przez krety i nornice

## Spływający stok



Fot. Anna Kaczmarz

Od kilku dni północny stok kopca Józefa Piłsudskiego\* sukcesywnie obdzierany jest z ziemi - na głębokości około pół metra zakładane są betonowe płyty, a na nich, warstwami - darń i ziemia. Jak się bowiem

okazało, północna część kopca usypiana została z pylastej gliny, która pod wpływem wody rozmywa się i spływa ze stoku. Nieco powyżej miejsca robót wyraźnie widoczne jest zapadlisko, z którego wypłynęła błotnista maź. Do dzieła zniszczenia przyczyniły się walenie krety i nornice, licznie zamieszkujące stożek - rytu przez nie otwory ułatwiają wnikanie wody w podłoże. Nasiąknięta wodą glina nabiera sporej wagi i naciska na wyłożone kamieniem ścieżki, co powoduje pękanie ich nawierzchni.

Na ratunek dla kopca, a dokładnie - 250 m kw. północnego stoku - Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa przeznaczył w tym roku 800 mln starych zł. Z funduszy tych wykonana będzie także kamienna nawierzchnia na placu u stóp zbocza, na którym znajduje się krzyż i gdzie odbywają się apele. Krzyż wyposażony zostanie w cokół i kwiatnik, wokół placu powstaną kamienny murek i staną ławeczki. Natomiast dookoła kopca zbudować

trzeba kamienną otocznę - ściek, o szerokości 80 cm, do odprowadzania wody deszczowej. Jak nam powiedział Włodzimierz Śliwczyński, autor projektu odnowy kopca i wiceprzewodniczący Komitetu Opieki nad Kopcem, zaledwie 20 proc. wody może bezpiecznie wsiąkać w ziemię, reszta - musi spływać.

Opracowany przez W. Śliwczyńskiego plan obejmuje także modernizację otoczenia zabytku - oprócz prac na placu przy krzyżu, w przyszłości przewidziane jest także utworzenie ekspozycji czynu legionowego (tablice informacyjne, rzeźba - jeszcze nie wiadomo jaka), budowa zaplecza sanitarnego, zagospodarowanie istniejącego już miejsca zabaw dla dzieci oraz zespołów rekreacyjnych. Od strony zachodniej, na niewielkim wzniesieniu porośniętym brzoźami, planuje się utworzenie amfiteatru dla kilkuset widzów - na okazję wieczornic, ognisk itp. Istniejący na Sowińcu drzewostan ma zostać zachowany.

(KAR)

## Zakazany las

Od dziś obowiązuje zakaz wstępu do lasów w rejonie Niepołomic. Na około 80 milionów starych złotych oszacowano tam straty materialne spowodowane przez ubiegłotygodniowy pożar. Rok potrwa rekultywacja terenów, by można było posadzić nowe drzewa na wypalonym obszarze ponad 2 hektarów. Cały czas pilnowany jest ten teren, gdyż w niektórych miejscach drewno i poszycie jeszcze się tli. Na drogach wjazdowych w rejonie nadleśnictwa ustawiano wczoraj tablice informujące o zakazie wchodzenia do lasu. Podobnych można się spodziewać także w innych rejonach województwa, gdyż w lasach jest bardzo sucho. Trzy jednostki straży gasiły wczoraj pożar poszycia leśnego, na obszarze około hektara, w Rusocicach w gm. Czernichów (powodem było zaproszenie ognia). Z kolei w Łętkowicach spłonął jęczmień na ok. 50 arach, a straty szacowane są na 10 mln starych złotych.

(J.SW)

## Notujemy

**■ ZA UDZIAŁ.** Wojewoda, w imieniu prezydenta RP, odznaczył wczoraj 20 osób walczących w czasie okupacji w szeregach Armii Krajowej. Krzyże Armii Krajowej otrzymali członkowie Stowarzyszenia Żołnierzy AK Koła w Sułkowicach. Wojewoda złożył także wieniec w miejscu, w którym w 1943 roku zamordowano 34 mieszkańców gminy. (jś)

**■ ZŁODZIEJE W KOŚCIELE.** Włamywacze dostali się do kościoła w Luborzyca, skąd skradli m.in. zabytkowe świeczniki, srebrne pater, krzyż oraz postać hutnika z brązu z napisem „Solidarność”. Pies tropiący doprowadził do drogi Luborzyca - Łuszczyce. Tam najprawdopodobniej włamywacze wsiedli do „fiata 126p”. Złodzieje do kościoła dostali się rozginając kraty podnośnikiem hydraulicznym. (ek)

**■ WODĄ W OSY.** Strażacy, z pomocą wody z hydronetki, usuwali wczoraj spore gniazdo os, które wisiało na drzewie przy ul. Goetla 19. O interwencję prosili mieszkańcy obawiając się, że zostaną pokąsani. (jś)

**■ RABUSIE.** Personel sklepu „Gal” przy ul. Szewskiej zatrzymał 36-letniego Ukraińca, który skradł brylant o wartości 1360 zł. Nie ustalono natomiast włamywaczy, którzy w nocy z czwartku na piątek włamali się do sekretariatu Kliniki Kardiologicznej przy ul. Kopernika i skradli sprzęt komputerowy o wartości 2,5 tys. zł. (ek)

**■ AUTOSTOPOWICZ!** Pan Z. jechał swoim samochodem z Krakowa do Olkusza. W pewnym momencie zauważył przy drodze grupkę młodych autostopowiczów. Zatrzymał się i zapytał dokąd chcą jechać? W odpowiedzi jeden z młodych ludzi „poczęstował” go gazem łzawiącym, drugi pobił go i uszkodził samochód. Policjanci powiadomieni o rozboju, godzinę później zatrzymali dwójkę podejrzaných: 20-letniego mieszkańca Saspowa oraz 17-latkę z Jerzmanowic. (ek)

## Z kroniki wypadków

Na rogu ul. Krakowskiej i pl. Wolnica został potrącony przez samochód 45-letni Zdzisław B., zam. ul. Krakowska 23, który doznał urazu głowy, złamania kości udowej i obojczyka. Przewieziono go do szpitala przy ul. Kopernika. Na autostradzie kierowca „mazdy” (na częstochowskich numerach rejestracyjnych), który próbował najprawdopodobniej uniknąć zderzenia - wpadł do rowu i dachował. W wypadku 3 osoby zostały ranne. W Tyńcu samochód osobowy potrącił rowerzystę, który odniósł ogólne obrażenia ciała. O godz. 6, w wypadku samochodowym w Gaju, 3 osoby zostały ranne. W os. Dywizjonu 303, w wyniku podpalenia, wybuchł pożar w przyczepie campingowej. Straty 500 nowych zł. Na ul. Sławka samochód osobowy zderzył się z motorowerem, którego pasażerka odniosła obrażenia ciała.

## To nie był „omnibus”

## Dziury w karoserii

Gdy policja otrzymała sygnał, iż autobus, którym do Francji ma się udać grupa młodzieży, nie prezentuje się najlepiej - na parking przy ulicy Oleandry przyjechał szybko radiowóz. Pojazd typu „omnibus”, na kieleckich numerach rejestracyjnych, miał zabrać podróżnych wycieczki organizowanej przez Biuro „Exotour” z Kielc. Nie był to autobus biura, lecz prywatnego przewoźnika, który od „Exotouru” otrzymał zlecenie. Najwidoczniej przed wyjazdem nie przyjrano się jednak w Kielcach „omnibusowi”.

Policjanci stwierdzili, iż pojazd jest ponad miarę skorodowany, a w karoserii są z tego powodu uby-

ki (wóz i tak zostałby najprawdopodobniej zatrzymany na którejś granicy). Przednia szyba była spękana, zaobserwowano też nadmierne dymienie oraz wycieki oleju z silnika. Pojazd nie miał również drugiej (była tylko jedna) gaśnicy, co jest wymagane, oraz tablicy informującej o tym, że przewozi dzieci - poinformował nas st. sierż. Krzysztof Burdak z Wydziału Ruchu Drogowego KWP.

Krakowska policja zatrzymała dowód rejestracyjny autobusu, a 40 osób, uczestników wycieczki, czekało na to, czy biuro przysłał nowy pojazd.

(J.SW)

## Każde kosztuje 450 tys. złotych

## Rozjeżdżone oczka

150 tzw. kocich oczek zamontowano w ostatnich miesiącach na niektórych krakowskich ulicach. Znajdują się one m.in. na ulicy św. Gertrudy i Westerplatte, a miały w zamiśle odstraszać kierowców od wjeżdżania na torowisko (co jest zresztą już i tak zakazane - przy pomocy ciągłej linii).

Kocie oczka przymocowane są do asfaltu za pomocą śrub i kleju. Odblaskowa klapka jest ruchoma i teoretycznie powinna „kłaść się” po najechaniu na nią przez koło samochodu. Ponieważ uchwyt jest wypukły, a klapka opadając stuka - kierowca w ten sposób ma być ostrzegany przed wjazdem na torowisko. Niestety wielu prowadzących samochody nie przejmuje się przepisami, ani zamontowanymi w asfalcie kłapkami. Wiele urządzeń jest już zniszczonych.

Jedno kocie oczko kosztuje ok. 450 tysięcy starych złotych (wraz z montażem), a urządzenia te są produkcji austriackiej. W referacie nadzoru technicznego, oddziału komunikacji zbiorowej Wydziału

Gospodarki Komunalnej, który zainicjował akcję montowania oczek, powiedziano nam, iż planuje się jeszcze umieszczenie tych urządzeń na ul. Lubicz.

(J.SW)



Fot. Jadwiga Rubiś

## Za blisko okien?

## Budowa czeka na wyrok

Przy ulicy Akacjowej planowana jest budowa bloku mieszkalnego, w którym znajdą się 52 mieszkania. Wydział Nadzoru Budowlanego Urzędu Miasta wydał decyzję o pozwoleniu na budowę jeszcze w ubiegłym roku, ale inwestor - Spółdzielnia Mieszkaniowa Wspólnota Członków Oczekujących - nie rozpoczęła prac budowlanych, dopóki nie zostanie wyjaśniona do końca sprawa podziału Spółdzielni Mieszkaniowej Ugorek (toczy się właśnie postępowanie w tej sprawie).

Kiedy w listopadzie WNB wydał pozwolenie na budowę bloku przy Akacjowej, kilku mieszkańców sąsiednich budynków zaskarżyło to postanowienie. Skarżący twierdzili, że budynek stanie za blisko już istniejących i zasłoni ich okna. Według projektu budynek sięgnie 18,3 m nad poziom gruntu, a najbliższe zabudowania leżą 20 m od strony północnej, 30 od zachodniej i 45 m od południowej. Mieszkańcy byli jednak przyzwyczajeni do zielonego

skweru, który był przed ich oknami, a gdzie mogli spacerować i wyprowadzać psy. Kiedy wojewoda podtrzymał decyzję UMK (30 grudnia), wydawało się, że budowa ruszy, ale wtedy 4 osoby zakwestionowały podział dawnej SM Ugorek i wniosły pozew do sądu w tej sprawie. Zastrzeżenia dotyczą przyznania gruntu utworzonej SM WCZO po podziale SM Ugorek i wpisania tego do ksiąg wieczystych bez orzeczenia sądownego.

Zdaniem Ewy Kułakowskiej-Bojęs, dyrektora WNB, wiele inwestycji staje się droższych przez przedłużanie procedury odwoływania się od decyzji. Np. przy ul. Naczelnej spór pomiędzy inwestorem a okolicznymi mieszkańcami trwał ponad 2 lata (sprawa trafiła nawet do NSA). Obecnie prawie przy każdej decyzji „wychodzącej” z WNB następuje protest sąsiadów przyszłego budynku - bez względu na to, czy są jakiegokolwiek podstawy do takiego wystąpienia. (GEG)

## Restauracja na Dom

## Maczanka dla Niemców

We wrześniu ma się zakończyć remont baszty w Norymberdze, w której znajdzie się Dom Krakowski (Dom Norymberski będzie przy ul. Skalecznej). Ma to być placówka promująca Polskę, a zwłaszcza Kraków. Znajdzie się w niej restauracja, a kilka miesięcy temu ogłoszono przetarg na jej prowadzenie. Nadeszła tylko jedna kompletna oferta spółki „U Romana”, z którą zostanie zawarta umowa, gdyż „restauracja - jak stwierdzono - cieszy się dobrą renomą, a właściciel ma 30-letnie doświadczenie w branży gastronomicznej”.

Szef spółki, Roman Konik powiedział nam, iż w restauracji (na ok. 50 miejsc) ma być prezentowana kuchnia polska - ze specjalnościami regionu krakowskiego. W menu będzie schabowy, pierogi, bigos, flaki, a także maczanka po krakowsku. Kucharz będzie z Krakowa, reszta personelu najprawdopodobniej miejscowa. Obiekt (w którym uruchomione zostanie centrum promocji i informacji o Krakowie) być może nieoficjalnie ruszy jesienią tego roku, gdyż pragnie się skorzystać (promocja Domu) z wizyty w Norymberdze polskiego ministra spraw zagranicznych, który ma ustanowić tam honorowego konsula. Oficjalne otwarcie przewidywane jest na wiosnę przyszłego roku, wtedy też ma być gotowy niemiecki Dom w Krakowie.

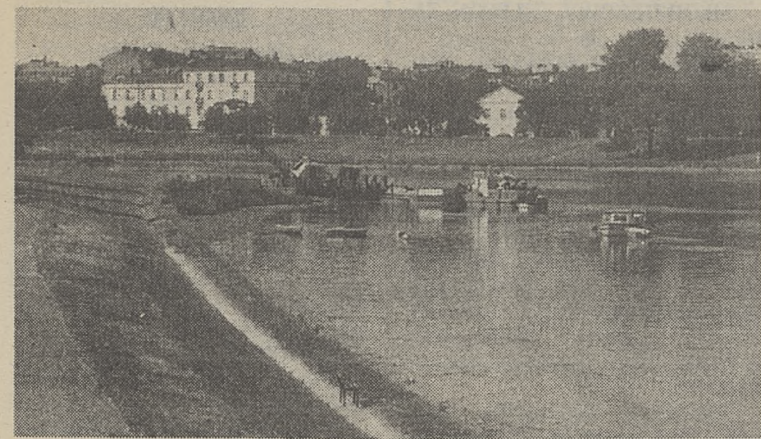
W myśl przygotowanej umowy restauracyjna spółka winna pokrywać koszty eksploatacyjne całego obiektu i od kwietnia przyszłego roku miałaby wpłacać każdego miesiąca 4 tys. marek - jako dofinansowanie działalności kulturalnej Domu. Być może uda się to zrobić z pomocą sezonowego ogródka piwnego, który ma być uruchomiony przy baszcie.

(J.SW)



Konieczne usunięcie przeszkody

Bez łachy



Fot. Jadwiga Rubiś

„Czy naprawdę konieczna jest likwidacja całej piaszczystej łachy na Wiśle naprzeciw Wawelu? Przecież była przydatna, bo zimą zawsze spędzały tu noc łabędzie, bez obawy zniesienia przez prąd rzeczny. Dlaczego nikt nie pomyśli o tych ptakach” – niepokoją się nasi Czytelnicy. W ciągu ostatnich paru lat w zakolu Wisły, gdzie rzeka zwalnia swój bieg, zdążyła nie tylko utworzyć się, ale również porosnąć zieloną spora wysepka. Od dwóch miesięcy trwają tu prace przy udrożnieniu koryta rzeki, polegające m.in. na jej usunięciu. Jak wyjaśnia Okręgowa Dyrekcja Gospodarki Wodnej, która zawarła ze spółką „Anex”

(dawna – Żegluga Krakowska) umowę o uporządkowanie nurtu rzeki w tym miejscu, wykonawca musi usunąć – jak wykazało sondowanie dna rzeki – ok. 5 tys. metrów sześciennych naniesionego tu piasku i mułu. Usunięcie tej przeszkody z zakola jest konieczne, bowiem w przypadku podniesienia się poziomu wody, mogłaby ona zaatakować umocnienia skarpy Wawelu. Chodzi zresztą nie tylko o zabezpieczenie przed powodzią, ale również o utrzymanie w sposób właściwy koryta rzeki. Bez jego pogłębienia w tym miejscu wysepka narastałaby i z czasem mogłaby wystąpić trudności z żegluga. (WES)

Bez przetargu po 15 tysięcy

Czeczenia w jednym pokoju

Stowarzyszenie „Czeczeński Ośrodek Informacyjny” zwróciło się do władz miasta z ponownym wnioskiem w sprawie użyczenia, bez przetargu, lokali gminnych w osiedlu Szkolnym 15 i dwóch pokoi w kamienicy w Ryńku Głównym 29 (w obiekcie tym Ośrodek działa już od kilku miesięcy). Komisja Mienia oraz Komisja Kultury wypowiedziały się już pozytywnie w tej sprawie. Stowarzyszenie zostało zarejestrowane w czerwcu tego roku, a jego celem jest m.in. „organizowanie, popieranie i popularyzacja różnych form pomocy humanitarnej i informacyjnej dla narodu czeczeńskiego”. Zarząd Miasta postanowił wczoraj przychylić się do prośby i wynająć bez przetargu 160-metrowy lokal w osiedlu Szkolnym – z przeznaczeniem na magazyn darów oraz „czasowy pobyt kierownika ośrodka”. Jednocześnie uznano, że Stowarzyszeniu („dla realizacji swoich celów”) nie są niezbędne dwa pokoje w Ryńku i wystarczy jeden o powierzchni 44 metrów, nie licząc części wspólnego, z innymi firmami, korytarza i toalety. W obu przypadkach Stowarzyszenie ma płacić po 15 tysięcy za metr kwadratowy powierzchni użytkowej. Kamienica w Ryńku Głównym ma niejasną sytuację prawną i obecnie toczy się postępowanie sądowe w sprawie ustalenia właściciela. (J.ŚW)

Ważna legalność i gotowość

Dzielenie precli

Miejski Zarząd Dróg kończy wydawanie decyzji lokalizacyjnych na sprzedaż precli, owoców i napojów, karmy dla gołębi oraz pamiątek regionalnych – w ramach handlu obwoźnego na terenie Krakowa. Pozwolenia na handel w danych punktach wydawane są na podstawie listy sporządzonej przez specjalnie do tego celu powołaną komisję, która brała pod uwagę legalność dotychczasowej działalności, okres jej prowadzenia i gotowość do zmian wystroju stoisk. Według ustaleń w obszarze I obwodnicy będzie 19 stoisk z preclami (6 w Ryńku Głównym), 8 z owocami i napojami chłodzącymi (2 w Ryńku), 1 z karmą dla gołębi i 5 z pamiątkami (żadnego w Ryńku). Wydawałoby się, że problem lokalizacji punktów handlu z ręki został rozwiązany. Tymczasem środowiska kupieckie, które brały udział w pracach komisji, przedstawiły propozycję zwiększenia liczby tych punktów (zwłaszcza dla sprzedaży precli w I obwodnicy i pamiątek na

Małym Ryńku (obecnie jest ich 3) i na parkingu przy ul. Powiśle (legalnie może stać tam tylko jedno). Równocześnie zaprotestowały osoby, które nie znalazły się na liście. Ich pełnomocnik – adwokat Maciej Gesing wezwał Zarząd i Radę Miasta do zmiany podjętych już decyzji i zapowiedział, że – w razie nie spełnienia postulatów – uchwala w sprawie ograniczenia handlu z ręki zostanie zaskarżona. – *Uważamy, że 7 osób nie może decydować o Ryńku i o tym, kto tam będzie stał* – twierdzi mecenas Gesing. Konsekwencją tego wniosku ma być próba przeprowadzenia referendum w spornej kwestii. By jednak do tego doszło, trzeba zebrać ok. 80 tys. podpisów osób popierających ten pomysł. Wobec ok. setki zainteresowanych osób i ewentualnie członków ich rodzin wydaje się to raczej mało prawdopodobne. Chyba szybciej należy spodziewać się interwencji Straży Miejskiej, która powinna usunąć nielegalnie handlujących. (GEG)

„Zakazany placek”

Nielegalny mak w burakach

Zgodnie z ustawą o zwalczaniu i zapobieganiu narkomanii za nielegalną uprawę maku grozi właścicielowi działki do dwóch lat pozbawienia wolności. Rolnicy nie przejmują się jednak sankcjami i twierdzą, że uprawiają mak... na placek święteczny. Każdego roku policja, w okresie wakacji, likwiduje kilkadziesiąt póltek obsianych wysokopiatowym makiem. W ubiegłym tygodniu zlikwidowano ich aż 16. Zaczęło się od namierzenia przez policjantów, z sekcji ds. narkomanii oraz patologii społecznych Komendy Wojewódzkiej w Krakowie, w gminie Drwinia – 5 nielegalnych upraw maku. Opiatowe rośliny rosły między burakami pastewnymi na obszarze 55 arów. W ub. środę właścicielom działek w miejscowości Dziewin złożyli wizytę policjanci z sekcji „antynarkotycznej” oraz inspektor ds. rolnych urzędu gminnego. Goście nakazali natychmiastowe ścięcie „nielegalnego” maku. Było sporo krzyku, ale ostatecznie uprawa została zlikwidowana. Podobne działania przeprowadzili policjanci z Myślenic oraz Krzeszowic. W Pcimiu oraz w Jasienicy ujawniono 6 póltek maku o powierzchni 5 arów, w Raclawicach koło Krzeszowic 5 kolejnych, zajmujących w sumie powierzchnię 18,5 ara. Były to uprawy wysokopiatowego maku. W Polsce wydaje się zaś zezwolenia jedynie na uprawę maku „Przemko”, który zawiera niewielką ilość opiatów. (EK)

Warto wiedzieć i skorzystać...

■ „NOWELE ŚWIATŁA” – wernisaż wystawy fotografii Fransa de Jonge (Holandia), połączony ze spotkaniem z artystą, odbędzie się dziś o godz. 16 w sali Zielonej (II p.) Klubu Dziennikarzy „Pod Gruszką”, ul. Szczepańska 1. Ekspozycja będzie czynna do 7 sierpnia.

■ GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY, ul. Mikołajska 6, zaprasza jutro o godz. 17 na wernisaż fotografii i szkła artystycznego, produkowanego w latach 1970 – 1994 w Instytucie Szkła i Ceramiki w Krakowie.

■ CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ, ul. Meiselsa 17, zaprasza jutro o godz. 20 na spektakl „Gimpel” (w angielskiej wersji językowej) na podstawie opowiadania I. B. Singera.

■ STARY JAZZ W KRAKOWIE – tradycyjne jam session odbędzie się jutro o godz. 20.30 w Jazz Klub Koronet, al. Krasińskiego 19; o tej samej porze 3 sierpnia grać będzie zespół Old Metropolitan Band, zaś 4 bm. wystąpi Renata Świerczyńska i Swing Combo.

■ „KRAKÓW – LUDZIE I OKOLICE” – na otwarcie wystawy malarstwa (połączone z koncertem) zaprasza Klub Malarzy ZPAP oraz Zwierzyńskie Koło Przyjaciół Sztuk Wszelkich, 3 sierpnia o godz. 19, do galerii „Na Pięterku”, w SOK, ul. Mikołajska 2.

■ PIEŚNI ŻYDOWSKIE, ODESKIE I KABARETOWE – w wykonaniu teatru „Zwierciadło” – dziś, jutro i w czwartek o godz. 20 w restauracji Żydowskiej, ul. Szeroka 18.

KRAK TAXI

67-67-67

RADIO TAXI

666-999

TAXI bagażowe

pomoc drogowa

MEBLÓWÓZ – kompleksowe przeprowadzki

Sądowy finał małżeńskiej kłótni

Nadział się na nóż...

Podczas awantury Stanisław P. złapał za nóż i krzycząc „zabiję cię”, rzucił się na żonę. Wówczas Lucyna P. innym nożem pchnęła go w samo serce. Taką wersję przyjęli prowadzący śledztwo. Oskarżona kobieta twierdzi natomiast, że mąż sam nadział się na trzymany przez nią nóż. Jej wersję potwierdzają dzieci (11 i 12 lat), które były świadkami tragedii. Doszło do niej 20 stycznia br. w pobliżu Myślenic. Najpiew pijani małżonkowie P. zaczęli się kłócić, później doszło do rękoczynów. Świadcami awantury były ich dzieci – 11 i 12 lat. Kiedy przybyła na miejsce policja, Stanisław P. leżał w kałuży krwi i nie dawał już znaków życia. We krwi Lucyny stwierdzono 2

promille alkoholu, u denata 3 promille. Lucyna trafiła do aresztu, w którym przebywa do dzisiaj. Specjaliści z Zakładu Medycyny Sądowej UJ w Krakowie wykluczają wersję podaną przez oskarżoną. Badania wykazały, iż „cios został zadany z pewną siłą”. Świadczy o tym m.in. rana pozostała po nożu, która jak stwierdzili biegli, „ciąży ku dołowi”. Psychiatrzy badający Lucynę P. orzekli natomiast, że działała ona w stanie ograniczonej poczytalności. Akt oskarżenia w tej sprawie trafił kilka dni temu do Sądu Wojewódzkiego. Proces rozpocznie się najprawdopodobniej jesienią. (EK)

Producenci w Sanepidzie

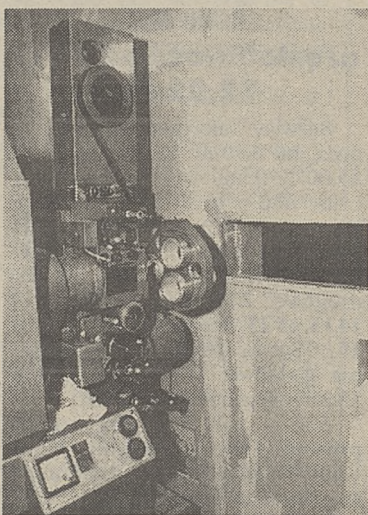
Najlepiej spożyć przed

„Etykiety mają być po polsku, także na towarach importowanych. Jeśli, poczynawszy od dziś, przyjdą do nas importerzy, których towar nie spełnia tych wymagań, nie zezwolimy na dopuszczenie do sprzedaży. Informacja w języku polskim ma zawierać m.in. nazwy składników i wartość odżywczą. Nie musi mieć natomiast polskich etykiet: alkohol, herbata, kawa, papierosy. Na tych ostatnich winny być jednak dane dotyczące m.in. zawartości substancji smolistych i zdanie, iż palenie szkodzi zdrowiu. Może to być jednak napisane w języku producenta. Obowiązek umieszczania etykiet «po polsku» miał być wprowadzony 1 sierpnia ubiegłego roku, ale w wyniku protestów importerów przesunięto to o rok. Nie wiemy czy znowu coś się nie zmieni” – mówi Stanisław Pawlus, kierujący działem higieny żywności, żywienia i przedmiotów użytku Sanepidu. W myśl przepisów nowe towary spożywcze w sklepach nie muszą już mieć daty produkcji, lecz informację: „należy spożyć do dnia...” (z podaniem dnia, miesiąca i roku). Dotyczy to środków łatwo psują-

cych się np. krojonych, paczkowanych wędlin, serów, a także odżywek dla dzieci, środków dietetycznych. Inne środki spożywcze, jak podał kier. Pawlus, winny mieć „datę minimalnej trwałości”, którą ustalać ma sam producent. „Producent odpowiada za swój wyrób, nie można już odgórnie narzucać daty trwałości, która np. w przypadku oleju rzepakowego wynosiła 3 miesiące. Producent musi jednak dysponować wynikami badań Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej. Wtedy może napisać: najlepiej spożyć przed... Jeśli chodzi o produkty o trwałości do 3 miesięcy, trzeba podać dokładną datę – dzień, miesiąc i rok, jeśli artykuł można spożywać do 18 miesięcy – to wystarczy miesiąc i rok, a gdyby dotyczyło to środków o jeszcze dłuższej trwałości (np. konserwy), wtedy należy podać, iż coś najlepiej spożyć przed końcem konkretnego roku. Wszystkie artykuły spożywcze, których trwałość już minęła, a znajdując się na półkach, zostaną skonfiskowane przez Sanepid” – dodaje Stanisław Pawlus. (J.ŚW)

Powrót po piętnastu latach

Montowanie foteli



Fot. Anna Kaczmarz

Za kilka dni zostanie otwarte w Krakowie kino „Sztuka”. Trwają właśnie ostatnie prace w budynku przy ul. św. Jana 6, gdzie oprócz sali kinowej będzie się mieścić niewielka kawiarenka. Gotowy jest już program – przeboje kinowe sprzed 5 lat – który ma być wyświetlany od 5 sierpnia. Jak zapewniają wykonujący remont, termin zostanie zachowany, choć trzeba jeszcze zainstalować ekran, fotele (ok. 230), obłożyć salę kinową płótnem, wykończyć bary i pomalować kawiarnię. Największą zmianą jest podwiesz-

ny sufit, który zakrył żelbetowe belki stropu. „Sztuka” powstała w roku 1916. Tuż po zakończeniu II wojny światowej uległa nacjonalizacji, a w roku 1963 otrzymała status kina studyjnego. W roku 1980 rozpoczęto remont, po którym sala „Sztuki”, „Apolla” i teatru „Groteska” miały utworzyć Centrum Kultury Filmowej, ale nie doszło do zrealizowania tego pomysłu. W roku 1989 były właściciel odzyskał salę, ale dopiero w czerwcu tego roku powrócono do idei kina w tym miejscu. (GEG)



1

sierpnia

wtorek

Piotra, Justyna

## Policja

KOMENDA REJONOWA KRAKÓW-CENTRUM  
Oficer dyżurny: 33-10-96,  
10-71-15  
Stare Miasto: 10-77-11,  
22-20-81

Dworzec Gł.: 10-78-11  
KOMENDA REJONOWA KRAKÓW-POLUDNIE  
Oficer dyżurny - ul. Zamoyskiego: 56-33-33  
Borek Fałęcki: 66-08-41  
Prokocim: 10-27-11  
Kraków-Płaszów: 55-20-77,  
10-29-11

Os. Wola Duchacka: 10-56-26  
KOMENDA REJONOWA KRAKÓW-WSCHÓD  
Oficer dyżurny - os. Zgody: 44-44-44

Bieniczyce: 44-42-35  
Os. Na Wzgórzach: 44-12-05,  
10-37-11  
KOMENDA REJONOWA KRAKÓW-ZACHÓD  
Oficer dyżurny - ul. Królewska: 33-48-60  
Stary Kleparz: 10-11-12  
Os. Azory: 10-11-11  
KOMENDA GRZEGÓRZKI, ul. Lubicz 21: 10-70-34

## Hotele

LUNA, os. Na Skarpie 18, tel.: 44-63-09  
TRAMP, ul. Koszykarska 33, tel.: 56-02-29

## Sklep nocny

Delikatesy „OCZKO” (Stradom 21), tel.: 21-71-41

## Pogotowia

Łazarza 14: 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy: 22-29-99, Centrala: 22-36-00, Lotnisko Balice: 11-19-99.

Teligi 8: 58-59-99, 58-59-79.  
Rynek Podgórski: 56-59-99.  
Nowa Huta: 44-49-99. Krowodrza, Piastowska 32: 33-39-80, Alarmowy: 33-39-99, Białopracnicka 8: 34-39-99.

Skawina: 999, tel.: 76-14-44.  
Wieliczka: 78-12-89, 22-33-54, Alarmowy: 999.

Myślenice: 999.  
Jerzmanowice: 384, 48.  
Niepołomice: 198.

Iwanowice: 99, Krzeszowice: 99. Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel.: 64 lub 67 czynna całą dobę.

Proszowice: 999, Zachorowania przewozy: 86-21-35.  
Woj. Kolumna Transportu Sanitarnego: 22-35-29.

\*\*\*

DOMOWA POMOC LEKARSKA lekarzy specjalistów, EKG, 585-664.

NAGŁA POMOC LEKARSKA specjalistów, EKG, tel.: 66-80-00.  
„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel.: 11-13-78.

„LEKARZ” - wizyty domowe pediatrów i internistów, EKG - codziennie: 8-22, tel.: 58-49-59.

DOMOWE WIZYTY LEKARZY szpitali krakowskich (również odtruwanie, esperal) - „MEDICUS”, tel.: 47-43-18 (9-22).

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG, tel.: 22-81-09.

## Krakowska antena

## TV DAMI

14.00 - 16.00 Kino w domu 16.00 Muzyka 16.10 Kabaret (2) 16.40 Kałe Jakha (2) - koncert zespołu cygańskiego 17.15 Wiadomości Nowohuckie 17.30 Zrozumieć człowieka z wyglądu 17.40 Dom pogodnej jesieni 18.05 „Potęga miłości” (18) - kolumbijska telenowela 19.00 „Epoka samochodów” - serial pop.-nauk. USA 19.30 To jest kino 20.00 „Legendy Dzikiego Zachodu” - film dok. USA 21.00 Niszcząca siła: „Sterowce” - serial dok. USA 22.00 Telegazeta

## POLSKA TELEWIZJA KABLOWA 2

17.35 „Zorro” - serial dla dzieci 18.00 „Detektywi” - serial komediowy 18.30 „Maria” - telenowela 19.15 Naturalne cuda Europy: „Geografia legend i mitów” - serial dokumentalny 20.10 „To die for” - horror USA, 1988, reż. Deran Seraflan, wyk. B. Hughes, A. Wyss 21.40 Legendy gitary - muzyka

## RADIO RAK

Wiadomości co godzinę od 8.00 do 20.00 Wiadomości turystyczne: 7.15, 12.15, 17.15 (oprócz sobót i niedziel) Serwisy drogowe: 7.30, 8.30, 9.30, 14.30, 15.30, 16.30 Serwisy informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do listy przebojów piosenki studenckiej: 9.10, 18.45 (oprócz sobót) KBKS (Kabaretowy Kwadrans Studencki): 23.15 Piosenki na telefon - od poniedziałku do soboty (oprócz czwartków i niedziel) o godz. 21.00 - piosenki można zamawiać między 17.00 a 18.00 tego samego dnia Klasyki nastroju: 23.30 Zakończenie programu (Janosik): 24.00

6.00 - 9.00 Program poranny (m.in. przegląd prasy, prognoza pogody, horoskop) 9.00 - 14.00 „Radio na kocu” - wakacyjny, przedpołudniowy program Radia RAK (w lipcu relacje z ośrodka wypoczynkowego w Kryspinowie, relacje z miasta, konkursy, dobra muzyka, co drugi tydzień radiowa wersja MONOPOLY) 14.10 „Mieszkam w Polsce” - publicystyka 15.10 „Bez kRAKsy” - z RAKiem w korku 16.00 - 18.00 KRAK - Krótkie Radiowe Aktualności Krakowskie (temat dnia, omówienie bieżących wydarzeń, relacje reporterów, etc.) 18.10 RAK po polsku - program muzyczny 19.10 Samplerowy witraż - program muzyczny 20.10 Program wieczorny 21.00 Piosenki na telefon 22.10 Coctail

## RADIO ALFA

częstotliwość od 29 IV 72,89 FM

Serwisy informacyjne BBC co godz. od 6.00 do 15.00 i od 18 do 23.00 10 minutowy serwis informacyjny BBC o 16.30 Serwis informacyjny w języku angielskim: 19.00 Serwisy lokalne: 11.30, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00, Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, Repertuar kin i teatrów: 15.30 Serwis giełdowy: 7.35 Notowania giełdowe: 11.55 (nieoficjalne) 13.35 (oficjalne i komentarz)

6.05 - 9.00 Poranny budzik prowadzi Andrzej Syguła 9.05 - 12.00 Przedpołudnie z Radiem Alfa prowadzi Rafał Schwartz 12.05 - 20.00 Muzyka non stop; w tym 18.25 „Coca Cola is the music” prowadzi Wojciech Jaworski

20.05 - 22.00 Cudze chwalicie program Henryka Pasiuta 22.05 - 24.00 Rockorama Ireneusza Białka 24.00 - 1.00 Audycja retransmitowana Voice of America 1.00 - 6.00 Muzyka non stop

## RADIO BLUE

103,5 FM

tel.: (0-12) 81-22-33

Serwis informacyjny - 7.30, 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 Serwis kulturalny - 10.05, 18.05 Serwis komercyjny - 9.15, 10.15, 18.15, 20.15.

6.00 Dzień za dniem 12.00 Popołudniówka Radia Blue 19.00 Magazyn sportowy - Akos Ganew 20.00 Magazyn muzyki przekreślonej - Mariusz Kordas 22.00 Noc żywych trupów - Bogusław Rosiek (na zmianę) 21.00 Audycja hardrockowa - Maciej Kalicki 1.00 - 6.00 Music from London

## RADIO MARIACKIE

Wiadomości Radia Mariackiego: 6.15, 7.00 - 11.00, 12.05, 13.00 - 19.00, 21.00

6.00 Godzinki 6.25 - 9.00 Poranek Mariacki (6.30, 7.30, 8.30 - Wizytówki dnia 7.20 Konkurs: „Moje pytanie - Twoje śniadanie” 8.40 Zapowiedzi wydarzeń kulturalnych) 9.10 Powtórzenie 31. odcinka powieści Guareschiego pt. „Don Camillo i jego trzódka” oraz „Mały świątek Don Camilla” 9.15 „Muzyczny Antykwarjat”, czyli stare, ale jare 10.10 Zagadki przyjemne i pożyteczne 11.30 Program dnia 11.45 „600 sekund dla klasyki” 11.55 Ewangelia dnia 12.00 Modlitwa Anioł Pański 12.15 „Powróćmy jak za dawnych lat”, czyli stare polskie przeboje 13.10 Wiadomości giełdowe 13.15 Wakacyjna muzyczna sjsza 16.00 Kurier Krakowski (16.50 komentarz giełdowy, 17.15 wiadomości kulturalne) 17.45 Dziennik Radia Watykańskiego 19.10 Kolejny, 32. odcinek powieści Guareschiego pt. „Don Camillo i jego trzódka” oraz „Mały świątek Don Camilla” 19.30 Wakacyjne spotkania z książką pt. „Bułeczka” (6) 19.45 Kalejdoskop sportowy 20.00 Wieczorna audycja Radia Watykańskiego 20.50 Wieczorna refleksja 21.00 Wiadomości dnia 21.15 Studio Amadeusz - audycja Piotra Chronowskiego i Roberta Konatowicza 23.00 Zanim nadejdzie północ 24.00 Zakończenie programu

## RADIO WANDA

66.25 i 92.50 UKF

Serwis informacyjny zawsze kwadrans po pełnej godzinie (6.15 - 20.15). Serwis drogowy: 6.45, 7.45, 8.45, 12.40, 13.40, 14.40 Telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Wizytówka dnia 6.20 Kalendarium 6.50 Przegląd prasy 7.20 Wiadomości kulturalne 7.30 Nasi solenizanci 7.50 Pozdrowienia na antenie Radia Wanda 8.35 Serwis sportowy 8.40 Notowania walutowe 8.50 Temat dnia 9.20 To dla was disco polo 10.20 Muzyka, która nie rozprasza 12.00 Nieoficjalne wyniki giełdowe 12.20 Hejnał dał nam znak (konkursy, relacje reporterów, oficjalne wyniki giełdowe - 14.00) 15.20 Propozycje do radiowej listy przebojów 16.20 Nie tylko dla pań 18.20 Czas na relax 20.20 - 5.55 Nierealność z Radiem Wanda

## Telefony

## ZAUFANIA

TELEFON ZAUFANIA: 33-71-37 (16-22).

MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - (14-19).

TELEFON ZAUFANIA dla narkomanów: 56-24-24 (8-18).

TELEFON ZAUFANIA, choroby weneryczne: 66-09-51 - (9-17) (oprócz sobót i niedziel).

TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI: 56-46-80 - (9-20).

NOCNY TELEFON ZAUFANIA DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU I ICH RODZIN: 56-27-34, piątek, sobota oraz wszystkie noce poprzedzające dni świąteczne. (20-6).

TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB PRZEŻYWAJĄCYCH KRYZYSY OSOBISTE: 56-39-81 - (8-15).

TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET - FUNDACJI KOBIECEJ „eF-Ka” (porady psychologów): 23-39-30 - wtorek (10-14), piątek (18-22).

PROBLEMY SOCJALNE CHORYCH PSYCHICZNIE: 56-39-81 - poniedziałek-piątek 15-18.

OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b 21-92-82.

TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII: 21-00-60 czynny w godz. 10-11.

OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel: 22-28-11, czynny w godz. 15-17.

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Centralna 26, tel: 47-28-03 - czynne 10-14.

INFORMACJA (automatyczna) o AIDS 958.

TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS: 21-96-57 (czw. 10-12). P.K. „MONAR” Kraków ul. Katarzyny 34, tel: 56-43-45.

TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonek”: 22-76-13.

TOWARZYSTWO POMOCY MŁODZIEŻY, tel: 47-19-33 w. 424, piąt. 17-22, wt. 18-23.

TELEFON ADOPCYJNY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 22-29-94, pn. 12-19, wt.-pt. 8-15.

DOM OTWARTYCH DRZWI, ul. Różana 3: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekają całą dobę psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz 67-49-00.

INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, ul. Kopernika 28, tel: 11-99-99.

TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIAŻY - 23-20-20 (pon. i piątki godz. 10-12, środy godz. 16-18).

## INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel: 10-79-43 czynny całą dobę.

POLICJA KRYMINALNA: tel. anonimowy 13-44-44 (automat).

ŻANDARMERIA WOJSKOWA tel. 61-40-61 czynny całą dobę.

TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ: Nowa Huta - 44-17-81, Krowodrza - 13-96-78, Śródmieście, Podgórze - 56-35-70 (całą dobę).

SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - 22-04-72.

TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - 36-33-88, 36-30-34.

## Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY - Lea 44, CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim,

BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel: 34-42-66 w. 518 lub 33-65-26.

## AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998.

POLICJA - 997.

GAZOWE - 992, 56-50-36, 66-05-22, 48-46-23.

DŹWIGOWE - 11-02-22, 11-53-40.

ELEKTRYCZNE (N.Huta) - 44-23-08.

ENERGETYCZNE (Krowodrza) - 33-06-97, (N.Huta) - 44-12-10, (Podgórze) - 56-21-55, (Śródmieście) - 21-27-49.

TECHNICZNE - 48-00-84.

C.O. - 44-38-46, 58-40-61, 48-41-08.

WODOCIAĞOWE - 21-20-11 (N.Huta) - 48-28-61, (Podgórze) - 55-53-98, (okręg miejski) - 22-92-05.

CIEPLNE MPEC - 993.

## INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW - 913.

PKP - 933.

PKS - 936.

SŁUŻBA ZDROWIA - 22-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę).

MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA (kszałcenie, zawody, porady prawne, bezrobocie, zdrowie, wypoczynek), ul. Krowoderska 17/2, tel: 21-96-45, 22-52-44 w. 50 (pon. i czwart. 10-18, wt., śr., pt. 14-18, sobota 10-13).

TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA, tel: 21-91-20, od pon. do piątku 10-18.

INFORMACJA TURYSTYCZNA, tel.: 939, (pon.-piątek 9-21, sob.-niedziela 9-15).

INFORMACJA MORSKA I PROMOWA, tel.: 22-54-88, 23-09-10 (pon.-pt. 9.30-18, sob. 9.30-14).

INFORMACJA BIT: 47-28-80.

\*

## TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, tel.: 22-26-17, 22-92-92.

\*

## POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA - autoserwis elektromechanika 36-79-14, 23-41-45.

CAŁODOBOWA: 21-18-21.

CAŁODOBOWA: 67-21-02.

\*

## WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22, tel.: 37-97-82.

OS. PIASTÓW 61, tel.: 49-67-00, 48-58-46.

## USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe

Ul. Rakowicka 41, tel: 11-47-76.

Na cm. Podgórskim, ul. Wapienna 13, tel: 56-55-11.

Obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel: 11-35-26.

Na cm. Grębałów, tel: 44-31-61.

Czynne codziennie w godz. 7-16, soboty i święta, ul. Rakowicka 41 w godzinach 8-14.

Bezgotówkowe usługi pogrzebowe, w ramach zasiłków ZUS, tel: całodobowy: 11-45-02, 11-45-04.

Ul. Pielęgniarek 5, tel: 33-01-00 w. 659.

Ul. Mostowa 8, tel: 23-50-39.

OKULISTYCZNY - Witkowice, MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2. Inne oddziały szpitali według rejonyzacji.

Zanieczyszczenia powietrza w Krakowie: (godz. 12.00, w mikrogramach/m<sup>3</sup>)

	dwutlenek siarki	dwutlenek azotu	pył	tlenek węgla
Rynek Podgórski	12	50	25	1600
Aleja Krasińskiego	26	63	55	2400
Norma średniodobowa	200	150	120	1000

## Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, tel.: 21-04-42.  
Ul. Krakowska 1, tel.: 22-19-98.  
Ul. Wielopole 26.

Ul. Dunajewskiego 2, tel.: 22-65-04.

Os. Centrum A bl. 3, tel.: 44-17-36.

Ul. Sieroszewskiego 66, tel.: 44-06-96.

Ul. Bosaków 11, tel.: 11-71-85.  
Al. Słowackiego 62, tel.: 33-21-97.

Ul. Senatorska 27, tel.: 22-02-49.  
Ul. Józefińska 35.

Ul. Teligi 24, tel.: 55-55-61.

\*\*\*

SKAWINA, ul. Głowackiego 7.



## Kina

**CENTRUM FILMOWE „GRAF-FITT”** (Dolby stereo SR, niepełnosprawni):

**WANDA** (ul. św. Gertrudy 5): „Kochanek czy kochanka?” (Gazon Maudit) (fr. 15 l.) - 14.45, 20.45, „Przed wschodem słońca” (Before Sunrise) (USA/austral. 15 l.) - 16.45, 18.45.

**POD BARANAMI** (Rynek Główny 27): „Inteligent w armii” (Renaissance Man) (USA 15 l.) - 14.30, 16.45, 20.45, „Zniewoleni” (Captives) (ang. 18 l.) - 19.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a): „W potrzasku” (USA 15 l.) - 15.45, „Bad Boys” (USA 15 l.) - 17.45, „Pulp Fiction” (USA 18 l.) - 20.

**KIJÓW** (al. Krasińskiego 34): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 15.30, 18, 20.30.

**PASAŻ** (Rynek Główny): „Chłopaki na bok” (USA 15 l.) -

13.30, „Wichry namietności” (USA 15 l.) - 15.45, „Urodzeni mordercy” (USA 18 l.) - 18, „Forrest Gump” (USA 15 l.) - 20.15.

**MIKRO** (ul. Lea 5): „Epidemia” (USA 18 l.) - 16.45, 21.15, „Filadelfia” (USA, 1993, 123') - 19.

**WARSZAWA** (ul. Stradom 15): „Preat - á - Porter” (USA 15 l.) - 18, „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA 15 l.) - 20.30.

**UCIECHA** (ul. Starowiślna 21): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 16, 20.15, „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA 15 l.) - 18.15.

**WRZOS** (ul. Zamoyckiego 50): „Nieśmiertelny III” (ang. 12 l.) - 17.15, „Forrest Gump” (USA 15 l.) - 19.

\*\*\*

**CRICOLAND** (przy rondzie Grunwaldzkim) - codziennie w godz. 13-21, święta, soboty, niedziele 11-21.

## Polecamy

### Francuzi na 400 stronach

## Literatura w pigułce

Michel Bouty - „Słownik dzieł i tematów literatury francuskiej”. Przekład Maryla Laurent, Stanisław Bereś. Wydawnictwo Dolnośląskie, Wrocław 1995

Któż dziś ma czas na przeczytanie choćby niewielkiej części dorobku literatury danego kraju, a zwłaszcza o tak bogatym piśmiennictwie jak Francja? Uczniowie często sięgają po bryki, które wprowadzą ich do świata z grubsza, ale oczywiście ani na jotę nie oddają piękna artystycznego oryginału. Streszczenie może tylko przybliżyć treść, a nie samo oryginalne dzieło, piękno jego języka, sylwetki bohaterów itd. Prezentowany słownik nie chce być w żadnym wypadku brykiem, autorowi chodziło o scharakteryzowanie danej książki. Przeznaczony jest przede wszystkim dla uczniów klas licealnych i studentów, choć „prezentuje również - jak piszą tłumacze - utwory wykraczające poza kanon szkolny i akademicki, pełniąc rolę szeroko rozumianego przewodnika po literaturze francuskiej”. Może służyć wszystkim, pragnącym poznać główny zrab literatury francuskiej, przedstawianych przez nią problemów i tematów.

Ta w niewielkim, praktycznym formacie wydana książka, ponad 400-stronicowa, składa się z dwóch

części: alfabetycznie ułożonych krótkich haseł analitycznych (hasłem jest polski tytuł książki) oraz indeksu tematów. Każde hasło zawiera tytuł utworu, nazwisko autora, rok wydania ewentualnie powstania, nazwisko tłumacza, omówienie treści, wykaz głównych tematów w nim poruszonych. Alfabetycznie ułożony jest także indeks tematów, odsyłających do utworów poruszających je. Mamy zatem jak gdyby w pigułce całą wielką literaturę francuską, która dla jednego stała się bliska, zarówno przez treść utworów, jak i maestrię języka. Są tu wszystkie najważniejsze dzieła, które ukształtowały kulturę literacką nie tylko samej Francji. Słownik może również dobrze służyć dziennikarzom, krytykom, pisarzom, wszystkim, którym nieożyte jest poznanie głównych prądów i tematów literatury francuskiej, które wywarły tak wielki wpływ w cywilizacji świata, jak i sięgając do niego w celu przypomnienia sobie danego utworu. Obejmuje podstawowy zrab klasyki tego piśmiennictwa, poczynając od chansons de geste i wierszowanej powieści średniowiecznej, po współczesną powieść, poezję i dramat. Słownikowi nieobce są bowiem wszystkie gatunki literackie.

(JD)

## Urzędy pracy

**WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY**  
Ul. Zacisze 7, tel.: 22-98-92.  
**REJONOWY URZĄD PRACY**  
Ul. Wąwozowa 34, tel.: 44-36-99.  
**FILIE REJONOWEGO URZĘDU PRACY W KRAKOWIE:**  
**KRZESZOWICE**  
Ul. Jana Walkowskiego 1, tel.: 82-20-50.  
**SKAWINA**  
Ul. Konstytucji 3 Maja 1, tel.: 76-16-93.

**SŁOMNIKI**  
Rynek 1, tel.: 398.  
**WIELICZKA**  
Ul. Powstania Warszawskiego 1, tel.: 78-39-98.  
**MYŚLENICE**  
Ul. Juliusza Słowackiego 82, tel.: 237-43.  
**DOBCZYCE**  
Rynek 26.  
**PROSZOWICE**  
Ul. Krakowska 11, tel.: 86-10-80.

## Rady i zarządy dzielnic

**DZIELNICA I:** ul. Grodzka 65, tel.: 21-41-66  
**DZIELNICA II:** ul. Daszyńskiego 22, tel.: 23-02-34  
**DZIELNICA III:** Klub Malwa, ul. Dobrego Pasterza 6, tel.: 12-49-13  
**DZIELNICA IV:** ul. Krowoderskich Zuchów 26a, tel.: 33-73-38  
**DZIELNICA V:** ul. Łobzowska 67, tel.: 33-60-78  
**DZIELNICA VI:** ul. Na Błonie 13d - Klub „Jordanówka”, tel.: 36-15-75  
**DZIELNICA VII:** ul. Senatorska 15, tel.: 21-56-66  
**DZIELNICA VIII:** ul. Praska 52, tel.: 67-03-03  
**DZIELNICA IX:** ul. Zakopiańska 62, Dom Kultury „Chemik”, tel.: 66-00-22 w. 563  
**DZIELNICA X:** ul. Józefińska 14, tel.: 23-55-37  
**DZIELNICA XI:** ul. Sławka 10, tel.: 55-43-00 w. 294  
**DZIELNICA XII:** ul. Kurczaba 3, tel.: 55-26-11  
**DZIELNICA XIII:** ul. Józefińska 14, tel.: 23-55-29  
**DZIELNICA XIV:** II Pułku Lotniczego 24 (pawilon), tel.: 47-61-64  
**DZIELNICA XV:** os. Złotego Wieku 14, tel.: 48-96-18  
**DZIELNICA XVI:** ul. Fatimska 8, tel.: 44-92-01  
**DZIELNICA XVII:** os. Na Stoku 15, tel.: 44-90-09  
**DZIELNICA XVIII:** os. Centrum „B” blok 6, tel.: 44-78-40

## Muzea

**ZBIORY SZTUKI NA WAWELU:** KOMNATY KRÓLEWSKIE: wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota (9.30-14.30), niedziela (10-15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWEL ZAGINIONY:** codziennie oprócz wtorków (9.30-14.30);

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** czynne wtorek-sobota (9.45-14.45), niedziela (10-15);

**SMOCZA JAMA:** czynne codziennie (11-17);

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA:** (8-18);

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - EKSPozyCJA NA III p.** (8-18);

**ZAMEK ŻUPNY** (ul. Zamkowa): Wyst. czas.: „Ratownictwo górnicze”, (10-16) codziennie z wyjątkiem wtorku;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA** (Wierzchowie k. Krakowa, gm. Wielka Wieś): Wystawa nacieków, skamieniałości i znalezisk archeologicznych, codziennie (9-16);

**MUZEUM NARODOWE: SUKIENNICIE** - wyst.: „Sztuka polska XIX w.” wtorek - sobota (10-18), niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**KAMIENICA SZOLAYSKICH** (pl. Szczepański 9) - wyst.: „Sztuka polska od XIV do XVIII w.” wtorek (10-18), środa-niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO** (ul. Kanonicza 9): wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (10-15), czwartek (12-17), poniedziałek - nieczynne;

**DOM MATEJKI** (ul. Floriańska 41): wystawka czasowa: „U Matejków” wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10-15.30), piątek (10-18), poniedziałek - nieczynne;

**GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): wyst. stała: „Broń i barwa w Polsce”; „Galeria sztuki polskiej XX w.”; wyst. czas.: „Sztuka kręgu «Sztuki»”, „Czesław Rzepiński - obrazy ze zbiorów Krystyny i Wiesława Ochmanów” wtorek - sobota (10-15.30), (15.30-18 - czynne tylko wystawy czasowe), niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH** (ul. św. Jana 19): Galeria Malarstwa Europejskiego, Galeria Rzemiosła Artystycznego - środa - piątek (9-17), sobota - niedziela (10-15.30), poniedziałek - wtorek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH-ARSENAL** (ul. Pijarska 8): wystawa teatralna Tadeusza Kantora „Tańczyciel na moście - wiek cały”, „Galeria sztuki starożytnej” środa - piątek (9-17), sobota - niedziela (10-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ** (ul. Konopnickiej 32): wyst. st.: „Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie”, poniedz. - nieczynne, wtorek - niedz. (10-18);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH** (ul. Wańkowicza 25): wyst. czas.: „Leon Chwiłstek (1884-1994)” sobota, niedziela (10-17), dni powszednie tylko po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu (tel. 44-56-74);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE** (pl. Wolnica 1): wyst. stała: „Polska kultura ludowa”, (ul. Krakowska 46): „Ludoznawstwo wczoraj i dziś” - 100-lecie Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego poniedziałek (10-18), środa, czwartek, piątek (10-15), sobota, niedziela (10-14), wtorek - nieczynne;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE** (ul. Poselska 3): „50 tysięcy lat Krakowa - czas łowców mamuta, niedźwiedzia i renifera”, poniedziałek (9-14), wtorek, czwartek (13-17), piątek (10-14), niedziela (11-14), sobota prac. (13-17);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY** (Rynek Główny 35) Wyst. stała: „Z dziejów i kultury Krakowa”; wyst. czas.: „Representation of Auschwitz”, „Artur Markowicz - malarstwo”, środa, piątek, sobota, niedziela (9-15.30), czwartek (11-18), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**DOM POD KRZYŻEM** (ul. Szpitalna 21): „Dzieje teatru krakowskiego”, środa - niedziela (9-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**GALERIA TEATRALNA** (ul. Szpitalna 21): Wyst. czas.: „Teatr Groteska oblicza maski” czwartek - niedziela (9-15.30), środa (11-18), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**DOM ŚLAŃSKI** (ul. Pomorska 2): „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1945”, poniedziałek - niedziela (9-15.30);

**STARA BOŻNICA** (ul. Szeroka 24): Wystawa stała: „Z dziejów i kultury Żydów”, wyst. czasowa: „Kazimierz w fotografiach Jacka Wcisły”, poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (9-15.30), piątek (11-18), pierwsza sobota i niedziela miesiąca - nieczynne;

**KAMIENICA HIPOLITÓW** (pl. Mariacki 3): środa - niedziela (9-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**WIEŻA RATUSZOWA:** Wyst. czas.: „Andrzej Fofas - malarstwo”, poniedziałek-piątek (10-17), sobota, niedziela (9-16);

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO** (al. Jana Pawła II 39): czynne w dni powszednie oprócz poniedziałków (9-15), sobota (10-15), niedziela (10-16);

**MUZEUM GEOLOGICZNE ING PAN** (ul. Senacka 3): Wyst.: „Budowa geologiczna obszaru krakowskiego”, wtorek (10-17.30), środa-piątek (10-15), sobota, niedziela (10-14), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM FARMACJI** (ul. Floriańska 25): wtorek (15-19), środa, czwartek, piątek (11-14), 2. 3. i 4. sobota miesiąca (11-14), poniedziałek, 1. i 5. sobota miesiąca - nieczynne;

**MUZEUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ** (ul. Bosacka 13): poniedziałek-piątek (10-15);

**MUZEUM CZYNU NIEPODŁĘGŁOŚCIOWEGO** - Dom im. Józefa Piłsudskiego, Oleandry al. 3 Maja 7: (zwiedzanie w grupach od 10 osób - po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - nr tel. 33-47-15);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII** (ul. Józefiłow 16): wyst. czas. „Początki fotografii angielskiej - Fox Talbot i inni” wtorek (12-18), środa-niedziela (10-16), poniedziałek - nieczynne;

**PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA** (ul. Sienna 7/5): poniedz.-piątek 10-14 (zwiedzanie po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu, tel. 22-83-32);

**MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE** (ul. Kanonicza 19): Malarstwo, rzeźba, rzemiosło artystyczne od poł. XIII do XVII w.; Pokój Ojca Świętego, w którym mieszkał w latach 1951-1958; Dzieła sztuki z kościoła św. Floriana w Krakowie oraz z Racławic Olkuskich i z Gruszowa wtorek-sobota (10-15);

**MUZEUM HISTORII AGH I TECHNIKI** (al. Mickiewicza 30, paw. C-2, V p.): Historia AGH; Historia techniki poniedziałek-piątek (10-14);

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ** (ul. Grodzka 53): Wystawa motyli oraz rzadkich egzotycznych muszli. Podziemia Collegium Iuridicum: Wystawa paleontologiczna wtorek-sobota (11-14), niedziela (11-15).

**COLLEGIUM MAIUS** (ul. Jagiellońska 15): Ekspozycja stała poniedziałek-piątek (11-15), sobota (11-14), Małgorzata Żurawska - grafiki poniedziałek-piątek (11-17);

**RYDLÓWKA** (ul. Tetmajera 28): wtorek, środa, piątek, sobota (11-15), czwartek (15-19);

**KOPIEC KOŚCIUSZKI** czynne codziennie od godz. 10.00 do zmroku. Insurekcja i tradycje kościuszkowskie wtorek-niedziela (10-16);

**OGRÓD BOTANICZNY** (ul. Kopernika 27): „Krakowski Ogród Botaniczny w oczach malarzy” - wystawa plastyków nieprofesjonalnych codziennie (10-13);

**PAŁAC SZTUKI** (pl. Szczepański 4): Wizje śródziemnomorskie artystów Langwedocji-Roussillon w Krakowie codziennie (11-17);

**PIESKOWA SKAŁA** - Zamek: Ze zbiorów Zamku Królewskiego na Wawelu wtorek-piątek (10-15.30) sobota-niedziela (10-17.30);

**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA** (Rynek Gł.) „Dzieje Rynku krakowskiego” czynne poniedziałek-sobota (10-15);

## Galerie

**PIANO NOBILE** (Rynek Główny 33, Ip.): Salon Letni: malarstwo, grafika, rzeźba. „Grotta Nobile” - prace młodych malarzy krakowskich. Czynna: wt.-pt. 11 - 18, sob. 11 - 14.

**LABIRYNT** (ul. Meiselsa 17): „O kobietach” - wystawa zbiorowa. Czynna: pn.-pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA „AKASHA”** (pl. Dominikański 4): Wystawa malarstwa Stanisława Sławińskiego. Wystawa malarstwa i rysunku artystów z kręgu Międzynarodowego Duchowo-Twórczego Centrum Satori w Moskwie - Ałły Suworowej, Władmira Jegorowa i Anatolija Bartieniewa. Czynna: pn.-pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ** (ul. Meiselsa 17): Wystawa malarstwa Wiesława Obrzydowskiego. Czynna: pn.-pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA „RĘKAWKA”** (ul. Limanowskiego 13): V Salon Wacacyjny. Czynna (do 28 sierpnia): pn.-pt. 10 - 17.

**GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BWA** (pl. Szczepański 3a): „Moja najlepsza...” - retrospektywa Wincentego Dunikowskiego-Duniko. Czynna (do 31 sierpnia): wt.-niedz. 11 - 18.

**FOTO GALERIA NCK** (al. Jana Pawła II 232): Wystawa jubileuszowa z okazji 40-lecia Klubu Fotografików Amatorów Czynna (do 31 sierpnia): codz. 8 - 20.

**CRICOTEKA** (ul. Kanonicza 5): Tadeusz Kantor - Klasa szkolna - Dzieło Zamknięte - Idea Muzeum Teatru Cricot 2. Czynna (do 30 września): wt.-niedz. 10 - 14.

**GALERIA „SUKIENNICIE” ZPAP** (Rynek Główny - Sukiennice): Wystawa stała - malarstwo, rzeźba, ceramika. Wystawa Grafika Miesiąca. Trzy dzieła - Beata Gibała-Kapecka. Czynna (do 6 sierpnia): pn.-pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**GALERIA „NAFTA” KTF** (ul. Lubicz 25): Wystawa fotografii krajoznawczej Jerzego Baranowskiego „Nastrój w krajobrazie” - z okazji 100-lecia Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego. Czynna (do 15 sierpnia): godz. 9 - 16.

**GALERIA FUNDACJI ŚW. WŁODZIMIERZA** (ul. Kanonicza 15): Wystawa malarstwa Jerzego Nowosielskiego. Malarstwo Nikifora Drowniaka z Krynicy. Współczesne malarstwo i rzeźby artystów ukraińskich. Książki ukraińskie z wydawnictw Ukrainy, Polski, USA, Kanady, Francji i Niemiec. Czynna: śr., pt., sob., niedz. 12 - 16.

**G & G GALLERY** (ul. Floriańska 13 - piwnica): Pastele, rysunek, akwarele, maski - Stasys Eidrigevicius. Czynna: pon.-pt. 11 - 18, sob. 10 - 14.

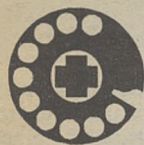
**ART CLUB** (ul. Łobzowska 3): Wystawa malarstwa Ryszarda Ledwosa. Czynna (do 3 sierpnia) codziennie: 10 - 22.

**GALERIA CENTRUM** (NCK, al. Jana Pawła II 232): Czesław Odo Mostowski - malarstwo. Czynna: w godz. 8 - 20.

## Konsulaty

**AUSTRII**  
DZIAŁ KULTURY  
ul. Krupnicza 42  
tel.: 21-99-00  
DZIAŁ WIZOWY  
ul. Cybulskiego 9  
tel.: 21-97-66  
**FRANCJI**  
ul. Stolarska 15  
tel.: 22-18-64  
Instytut Francuski  
ul. św. Jana 15  
tel.: 22-09-82  
**NIEMIEC**  
ul. Stolarska 7  
tel.: 21-80-88  
Instytut Goethego  
Rynek Główny 20  
tel.: 22-69-02  
**ROSIJI**  
ul. Westerplatte 11  
tel.: 22-26-47  
**STANÓW ZJEDNOCZONYCH**  
ul. Stolarska 9  
tel.: 22-14-00





## INFORMACJA

### INFORMACJA SŁUŻBY ZDROWIA:

TEL. 22-05-11,  
czynna całą dobę.

Dla Pań - usługi medyczne w Czechach. Tel. (03) 167-74-49. 193-21-50, Będzin.



## WIZYTY DOMOWE

ABC LEKARZY SPECJALISTÓW - wizyty pediatrów, internistów, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów. EKG. 585-664.

„ALFA” - INTERNISTA, EKG, 47-95-44.

BADANIE USG - INTERNISTA 56-38-70, 33-75-33.

CHOROBY DZIECI - specjalista pediatra. 66-40-64.

CHOROBY NACZYŃ - leczenie. Doppler. 36-91-39.

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG - 22-81-09..

„LEKARZ” - wizyty domowe pediatrów i internistów, EKG - codziennie. 58-49-59.

MASAŻ, rehabilitacja: 12-47-49

NAGŁA POMOC LEKARSKA EKG. 66-80-00.

OPERACJE ŻYŁAKÓW. 36-91-39.

PEDIATRA - specjaliści. 55-76-98.

BADANIE KRWI I MOCZU. 34-17-84, Krowoderskich Zuchów 23/31, 6.30-9.30, sobota 8-9.30.

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista,  
pediatra, urolog.

### MEDICINA

Tel. 11-13-78, całą dobę

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH.

specjaliści, pełna diagnostyka, leczenie domowe oraz w gabinetach lekarskich. ZABIEGI CHIRURGICZNE DERMATOLOGICZNE. Odrzuwanie ESPERAL. MEDICUS, tel. 47-43-18 godz. 9-22 również soboty i niedziele

GABINETY LEKARSKIE, lekarze klinik Collegium Medicum UJ, konsultacje profesorskie.

Ul. Krakowska 4, tel. 21-55-29. Rejestracja 13-20.

ENDOKRYNOLOGIA: dr med. M. Szurkowska - leczenie tarczycy, cukrzycy, otyłości.

FIZYKOTERAPIA - mgr Wąż, 13-79-07 (po 18).

HEPATOLOGIA, USG - pełny zakres. lek. M. Śliwińska. Ul. Krakowska 4, tel. 33-41-35, 21-55-29.

„HIPOKRATES” - USG, urolog. Pomorska 10/1, 33-79-85.

GABINET SCHORZEŃ układu pokarmowego, USG. Ul. Żulawskiego 14/7 (przy N. Kleparzu), 33-14-75.

HIPNOZA - ALKOHOL - psychoterapeuta. 21-62-01.

OKULISTA - ćwiczenia w zezie, soczewki. Ul. Rajska 10, 34-02-70.

OKULISTA - soczewki. 55-76-98.

USG, pełny zakres badań dorosłych i dzieci, rejestracja w godz. 9 - 19, ul. Dunajewskiego 6, tel. 22-44-41.

GABINET NEUROLOGII. Tel. 37-07-33.

### PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW Medicina

ul. Krzywa 8 tel. 21-79-27 (13 - 18)  
● konsultacje specjalistyczne  
● scyntygrafia tarczycy  
● badania biochemiczne



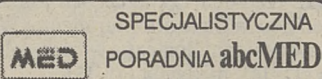
ul. Oboźna 31, tel. 33-59-06,  
33-91-73

pn.-pt. 9-19, sob. 9-13  
Kardiolog, kardiolog  
dzieci, kardiolog  
chirurg naczyń, psycholog.

● Echokardiografia - Doppler + kolor, dorośli i dzieci ● EKG wysiłkowe na bieżni na ergometrze rowerowym ● 24-godzinny zapis na met. Holtera ● Badania analityczne ● Wizyty domowe.

### AR-MEDICA

ul. Warszawska 17  
RZEZBIENIE SYWETKI CIAŁA za pomocą USUWANIA ZNIEKSZTAŁCAJĄCEGO TŁUSZCZU metodą odsysania szczególnie z brzucha, bioder, ud i podudzi wizyty kwalifikacyjne: środa od godz. 17.00.



● ALERGOLOGIA (testy skórne, odczulanie, środki dla alergików)  
● DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY PŁUC ● LARYNGOLOGIA (badanie słuchu, aparaty słuchowe SIEMENS, indywidualne wkładki uszne).

### AR-MEDICA

Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34  
Czynne od pon. do pt. 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>.  
SPECJALIŚCI WSZYSTKICH DZIEDZIN:

● HIPERTERMIA - nieoperacyjne, niebolesne leczenie prostaty  
● OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pęcherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego, ginekologiczne  
● CHIRURGIA PLASTYCZNA - korekty nosa, uszu, piersi itp.  
● ZABIEGI CHIRURGICZNE - przepukliny, biopsje, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, żyłaki itp.  
● GINEKOLOGICZNE, ORTOPEDYCZNE  
● LECZENIE NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI - pełna diagnostyka i leczenie funkcji rozrodczych u kobiet i mężczyzn  
● MEDYCYNA NATURALNA - akupunktura, akupresura  
● ALERGOLOGIA ● DIAGNOSTYKA USG - pełny zakres, m.in. tarczycy, piersi, stawów biodrowych u dzieci  
● EKG KOMPUTEROWE ● GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA ● SONDY ŻOŁĄDKOWE ● BADANIA LABORATORYJNE m.in. T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub>, PSA

### GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Kraków, ul. Mazowiecka 108  
tel. 33-41-66  
czynny 14 - 16.  
OPERUJĄ CZŁONKOWIE  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA  
CHIRURGII PLASTYCZNEJ.



Dziecięca Pracownia  
Analityczna  
tel. 34-44-44

Pełny zestaw badań krwi  
Bezstresowo, bezboleśnie  
z palca!  
ul. Siemaszki 60/IIP.

MEDYCZNE CENTRUM SOPHIA  
Rynek Gł. 34,  
tel. 21-70-21, 21-95-83  
ul. Gazowa 17, tel. 56-33-66

● USG, gastroskopia, rektoskopia, EKG  
● PORADY WSZYSTKICH SPECJALISTÓW  
m.in. profesorów, docentów i ordynatorów  
● ZABIEGI OPERACYJNE  
● CENTRUM GASTROENTEROLOGICZNE  
● CENTRUM ONKOLOGICZNE I SCHORZEŃ  
SUTKA (konsultacje, diagnostyka, operacje)  
● CENTRUM OKULISTYCZNE (szkła kontaktowe)  
● BADANIA ANALITYCZNE

Pełny zakres usług  
medycznych

### GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ Waldemar Dutkiewicz - specjalista chirurg.

Operacje laparoskopowe:  
pęcherzyka żółciowego,  
przepuklin.  
Tel. 11-19-52, godz. 16-20

### WKOPTYK WIESŁAW KOCZOROWSKI

Masz problemy z widzeniem!  
Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:  
os. Niepodległości 3  
tel. 496-666, 494-888  
pon.-pt 9.00 - 19.00,  
soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,  
dobieranie okularów,  
nowoczesny komputer  
OKULARY LORNETKOWE.  
RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA  
Podejmujesz decyzję  
SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

### USG

Jama brzuszna, ginekologia-położnictwo, tarczycza gruczoły piersiowe oraz USG noworodków i dzieci.  
Ul. Długa 30, (10-19)  
Rej. tel. od godz. 8: 11-15-51,  
33-02-58 oprócz sobót.  
KRÓTKIE TERMINY.



POLIKLINIKA FUNDACJI  
"O ZDROWIE DZIECKA"  
Polsko-Amerykański  
Instytut Pediatrii

Kraków, ul. Wielicka 265  
Rejestracja tel. 58-20-11 w. 625,  
57-37-12 (12-17)

● Konsultacje specjalistów Instytutu  
● Ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne  
● Badania diagnostyczne dla dzieci i dorosłych: RTG, USG.  
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA,  
SCYNTYGRAFIA, EEG, Gastroskopia,  
Badania: analityczne, biochemiczne,  
mikrobiologiczne, immunologiczne,  
patromorfologiczne, testy alergiczne.

### SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20. (rej. 8-20)  
ul. Barska 12 (Dębinki) tel. 66-50-82

● konsultacje wszystkich specjalistów ● ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne) ● ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.  
● USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe ● ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE i ORTOPEDYCZNE ● GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA ● RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne ● USG - pełny zakres (tarczycza, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze) ● leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie ● mrożenie zmian skórnych - brodawki itp.  
● szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne ● EEG - z opisem u dzieci i dorosłych ● GABINET leczenia zęba - ortopęta ● TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe ● BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne) ● BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów ● BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy ● BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków ● GABINET medycyny sportowej  
ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.



### Z OSTEOPOROZĄ NA TY!

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED” sc.

ul. Kazimierza Wielkiego 57/IV, 30-074 Kraków, tel./fax, (012) 23-40-43

Konsultacje specjalistów:

● ginekolog  
● endokrynolog  
● reumatolog  
● chirurg-ortopeda  
● kardiolog  
● onkolog

Badania:

● STOPNIA ODWAPNIENIA KOŚCI (densytometria)

● E.K.G.  
● mamografia  
● hormonalne  
● cytologia  
● bakteriologia  
● biopsja tarczycy i sutka

czynne: pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>



### MULTIMEDICA

KARDIOLOG, NEUROLOG, PSYCHIATRA,  
ONKOLOG, DERMATOLOG.  
EKG, USG, EEG

ul. CZYSTA 8, tel. 33-46-62  
czynne 14.00 - 19.00  
Wizyty domowe pediatry:  
tel. 22-09-76  
rejestracja 9.00 - 17.00

### CERMED

Kraków, ul. Barska 12, tel. 66-50-62

Dr med. Andrzej Skórzyński

Dr med. Henryk Łabza

Chirurgia ogólna oraz jamy brzusznej.  
Rektoskopia.

Zabiegi chirurgiczne: przepukliny, żyłki odbytu, tłuszczaki, guzy sutka i inne.



### APARATY SŁUCHOWE

wewnątrzuszne, zauszne,  
okularowe, pudełkowe

● z doborem, serwisem i akcesoriami  
● indywidualne wkładki douszne  
● konsultacje laryngologiczne, logopedyczne

Gabinet "Logo"

31-025 Kraków, ul. M. C. Skłodowskiej 4  
pon.-pt. 10.00-18.00, tel./fax 22-52-13  
D-4560



### GABINET GINEKOLOGICZNO- POŁOŻNICZY

POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA,  
ONKOLOGIA, LASER, KRIOTERAPIA, USG  
cytologia, próby ciążowe, analityka  
ul. Długa 30 (10-19)  
(oprócz sobót).

Rej. tel. od godz. 8: 11-15-51, 33-02-58



### KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 23 44 22

KARDIOLOG (dorośli i dzieci)

EKG, EKG wysiłkowy, Holter,  
echokardiografia u dorosłych i dzieci  
NEUROLOG, REUMATOLOG, CHIRURG  
USG jamy brzusznej



### AR-MEDICA

Kraków, ul. Warszawska 17,  
Dr hab. med. Antoni Cieniśka  
Dr n. med. Ryszard Mądry  
LAPAROSKOPIA

Operacje i diagnostyka jamy brzusznej  
Chirurgia ogólna, tel. 33-18-67, 23-38-34  
czynne od poniedziałku do czwartku  
od godz. 14.30 do 15.30 konsultacje

### PRACOWNIA ANALITYCZNA

ul. Mazowiecka 117/76, tel. 32-23-24  
Poniedziałek - sobota 6.30-9.30  
Pobieranie krwi  
- również w domu pacjenta  
Zgłoszenia w godz. 16 - 21  
tel. 33-67-11.

### RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK,  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 22-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci

KRÓTKIE TERMINY



### GABINETY

GABINET ALERGII - testy skórne - leczenie ALERGOPROFIL - badanie uczuleń w surowicy krwi. Ul. Komorowskiego 12 (boczna Kościuszki), tel. 21-23-66, pon. i czw. 15-17.

CENTRUM PSYCHOTERAPII - nerwice, psychozy, anoreksja - dorośli, dzieci, młodzież. Batorego 2, tel. 33-76-08.

### PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA

endosono Kraków,  
ul. Lubomirskiego 7  
(obok Dw. Wsch. PKP) rej. 9-18, 21-63-63.  
ENDOSKOPIA: ● gastroskopia ● rektoskopia ● sigmoidoskopia ● kolonoskopia ● chirurgia ogólna  
USG ● sonda żołądka i dwunastnicy  
● EKG-internista ● laryngolog ● chirurg ortopeda ● okulista.

### KARDIO MEDIC

ul. Lubicz 25, tel. 23-08-30  
tel. 21-04-33 w. 12-10

KONSULTACJE ADIUNKTÓW  
INSTYTUTU KARDIOLOGII

ECHO + DOPPLER, EKG, EKG WYSIŁKOWE





## GABINETY



## NOWO OTWARTE SOLARIUM

Kraków, ul. Brodowicza 11, tel. 11 89 74

Nowo otwarty gabinet

## SOLARIUM

(44 lampy)  
**SAUNA**



Kraków  
ul. Bronowicka 85 A  
tel. 37-71-99  
poniedziałek - sobota  
godz. 8.00 - 22.00


## KAWIARENKA

D-4537

## BÓLE KRĘGOSŁUPA

leczenie dyskopatii, lumbago oraz  
pochodnych jak: bóle i zawroty głowy,  
ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie  
„duszenia się”, rwa kulszowa itp.

**Gabinet Rehabilitacji Leczniczej**  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 33-38-12 (10-17), pn.-pt.



## STOMATOLOGIA

AMPRODENT - naprawa, podścielanie protez,  
wykonywanie protez nielamliwych, 66-15-68.

DASZYŃSKIEGO 11, STOMATOLOGIA - PROTE-  
TYKA, tel. 21-15-85, godz. 10-18, pełny za-  
kres usług. Protezy nielamliwe.

DENTA-med - stomatologia, protetyka, ortodon-  
cja, rentgen. Tel. 56-56-44, ul. Augustańska 13.

LIBRODENT 8-20, ul. Librowszczyzna 3,  
21-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

PROMED - stomatolodzy specjaliści. Ul. Na  
Błonie 3B/34, 37-76-24. Bezpłatne porady.  
Rentgen.

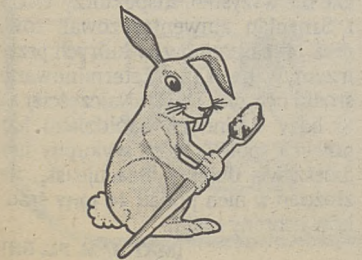
PROTEZY ZĘBOWE w domu pacjenta. „ADH-  
dent” 44-98-40.

STOMATOLOGIA - narkoza, protezy natychmia-  
stowe, ul. Teligi 8/216, 321-49-56.

STRADOM 3 - stomatologia, protetyka, chirur-  
gia, narkozy. Codziennie + soboty, 33-11-52.

STOMATOLOGIA PROTETYKA, os. Zgody 7/35.  
Czynny codziennie, 44-29-70.

USUWANIE ZĘBÓW w znieczuleniu miejsc-  
owym i ogólnym. Wykonywanie protez natych-  
miastowych. 33-82-82, Friedleina 8.



## MEDICINA

usuwanie zębów i korzeni  
zębowych w narkozie,  
protezy natychmiastowych  
leczenie  
zmian zapalnych laserem

Al. Pokoju 3, 12-68-20, 12-24-59

STOMATOLOGICZNA  
SPÓŁDZIELNIA PRACY


## “DENTYSTYKA”

leczenie zębów, protetyka,  
chirurgia, narkozy, rtg

pn - pt: 8 - 19, sob. 9 - 14  
ul. Kielecka 7a  
tel. 11-96-13, 11-95-44  
ul. Szewska 12, tel. 22-37-19  
os. Kallnowe 4,  
tel. 48-11-97  
pn - pt: 8 - 19  
ul. Mazowiecka 88,  
tel. 33-05-09  
ul. Spółdzielców 3,  
tel. 55-43-11

Myślenice, ul. Słowackiego 21,  
tel. 0-115, 203-02

**Gwarancja na wykonane usługi  
Niskie ceny!**



## DeNTAL

POLSKO-AMERYKAŃSKA  
KLINIKA  
STOMATOLOGICZNA

- profilaktyka i kosmetyka stomatologiczna
- leczenie zachowawcze
- chirurgia stomatologiczna
- uzupełnienia protetyczne (gwarancja)
- RTG

**BEZBOLESNOŚĆ! ZNIECZULENIA**  
ul. Sienna 14, tel. (12) 21-90-25  
pn.-pt. 9-20, sob. 9-14  
specjalistyczne gabinety dziecięce,  
**ortodoncja**  
Pl. Szczepański 3, l.p., 21-75-11



## Gabinet Stomatologiczny

Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 23-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodoncja (aparaty ruchome)

**Możliwość kredytu na wykonane usługi!**

## SE+ Studio Stomatologii

Estetycznej

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak

Specj. II° z protetyki stomat.

• Kompleksowe leczenie stomatologiczne.  
Tel. 33-79-72, ul. Batorego 6/2  
Rej. Pon. - Pt. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup> i 16<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

## GABINET STOMATOLOGICZNY VADENT

Leczenie, protezowanie, pocelana,  
kosmetyczne rekonstrukcje  
złamanych zębów, zabiegi w  
znieczuleniu.  
**Nowoczesne leczenie laserem.**  
Ul. Szlak 53 (15 - 19).  
Tel. 23-31-92



## DENT AMERICA

Polsko-Amerykańska  
Klinika Stomatologiczna

pl. Szczepański 3, tel. 21-89-48  
pon. - pt. 9-20, sob. 9-14, niedziela 9-14

- leczenie zachowawcze - narkoza
- leczenie chorób przyzębia - laser
- zabiegi chirurgiczne - narkoza
- wszczepy stomatologiczne - implanty
- leczenie protetyczne
- higiena, profilaktyka, kosmetyka
- zdejmowanie kamienia, wybielanie
- RTG panoramiczny i zębowy

**BEZBOLESNOŚĆ! WE SPEAK ENGLISH**

## KRAK-DENTAL

polsko-niemieckie  
Laboratorium Techniki Dentystycznej

Usługi dla gabinetów stomatologicznych

### GABINET STOMATOLOGICZNY

- specjalistyczne leczenie zachowawcze
- bezbolesne usuwanie zębów
- protezy, korony, mosty, rekonstrukcje


ul. Rakowicka 1  
(róg Lubicz i Rakowickiej) tel. 21-08-66



## EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI  
IMPLANTY, LASER  
RENTGEN, NARKOZA

KONSULTACJE PROFESORSKIE  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
tel. 34-58-93, 34-24-09  
MOŻLIWA PŁATNOŚĆ  
NA RATY.



## „Wiemar-Dent”

Specjalistyczne Laboratorium  
Ceramiki i Protetyki Dentystycznej

Usługi dla gabinetów stomatologicznych

### GABINET STOMATOLOGICZNY

Czynny: pn.-pt. 9-19, sob. 10-19  
Kraków, ul. Stachiewicza 3 (Azory), tel. 37-14-41

## ORTODONCJA

Aparaty stałe i zdejmowane  
**Protetyka-Leczenie  
i usuwanie zębów**  
**Tel. 33-83-53,  
ul. Urzędnicza 17**



## PolDent

Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wlk.), tel. 33-44-42

- bezbolesne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie
- chirurgia stomatologiczna
- stomatologia dziecięca
- leczenie protetyczne
- stomatologia zachowawcza
- profilaktyka próchnicy - lakierowanie
- protezy natychmiastowe
- wybielanie zębów
- najnowsze wypełnienia chemo i światłoutwardzalne
- bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego ultradźwiękami
- rekonstrukcja złamanych zębów
- wkłady koronowo-korzeniowe
- laser - ortodoncja - aparaty stałe

**Niedziela 9-15**

Usługi ratalne

## PROTEZY

wykonanie, naprawy

ul. Wadowicka 3  
tel. 66 85 87,  
66 25 22 wew. 241

## EXPRESS

## STOMATOLOGIA

Stomatologia zachowawcza,  
**protetyka**, kosmetyka,  
profilaktyka. Ekspresowe  
naprawy protez zębowych.  
**Uwaga - możliwość  
ratanej sprzedaży usług!**  
Zapraszamy od 10 do 19  
Gabinet Stomatologiczny  
ul. Lotnicza 3 ☎ 12-87-80

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu,  
korony, mosty z porcelany.  
**Łokietka 13, 33-97-88.**

## RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, PUNKTOWY. Ul. św. Gertrudy  
8 - codziennie 8-19, soboty 9-14.  
Najtaniej. 21-92-72.

RENTGEN dentystyczny. Ul. Krasińskiego 20.

## Lato w mieście

**NOWOHUCKIE CENTRUM KUL-  
TURY**, al. Jana Pawła II 232, zapra-  
sza przez cały lipiec i sierpień do  
pracowni komputerowej pon. - pt.  
w godz. 9 - 14 i do pracowni mode-  
larskiej pon. - czw. w godz. 11 - 16.

„**SALTROM**”, ul. Różana 3 (Dęb-  
niki) - zajęcia codziennie od 9 do 16  
(wycieczki na basen, za miasto i do  
muzeów, świetlica, półkolonie).

**TURNIEJ CYMBERGAJA** -  
w każdy wtorek wakacji w godz. 9 -  
12 w amfiteatrze Radia Kraków, ul.  
Szlak 71.

**WAKACJE Z RAKIETKĄ** - tenis  
stołowy dla dzieci w każdy wtorek  
i środę w godz. 10 - 12 w Szkole Pod-  
stawowej nr 7, ul. Spasowskiego. Wy-  
magane własne rakiety i tenisówki.

**KS „PROMIEN”**, ul. Kościuszki  
54, prowadzi zajęcia rekreacyjne  
z elementami sztuk walk wschod-  
nych przez całe wakacje w godz. 10 -  
16; dla dzieci do lat 15 bezpłatnie,  
dla młodzieży - za zniżkową opłatą.

**DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI**, ul.  
Papiernicza 2, zaprasza przez całe  
wakacje dzieci ze szkół podstawo-  
wych na zajęcia (gry, zabawy, wy-  
cieczki, kino i in.) w godz. 10 - 15.30.

**KRAKOWSKI SZKOLNY OŚRO-  
DEK SPORTOWY**, ul. Powstania  
Warszawskiego 6, zaprasza w godz.  
9 - 15 na boisko oraz do świetlicy  
(filmy video).

**MDK „KUŹNIA”**, os. Złotego  
Wiek, zaprasza w poniedziałki  
i środy w godz. 10 - 12 do udziału  
w grach zespołowych na powietrzu  
i 17 - 18.30 na popołudnia z tańcem;  
we wtorki i czwartki 11 - 12.30 - za-  
bawy plastyczne w terenie. Wszyst-  
kie zajęcia są bezpłatne.

**MDK IM. J. TUWIMA**, os. Na  
Stoku 31a (tel. 44-67-14), organizu-  
je zajęcia dla dzieci i młodzieży od  
14 do 31 sierpnia w godz. 9 - 15. Peł-  
ny koszt (15 dni) - 30 zł, lub 16 zł za  
udział w półkolonii w terminie 14 -  
22 VIII i 17 zł za dni 23 - 31 VIII.  
W programie m.in.: wycieczki, zaję-  
cia z samoobrony, tenis stołowy, fil-  
my video, konkursy, gry klubowe  
i komputerowe, II śniadanie.

**W MŁODZIEŻOWEJ IZBIE IN-  
FORMACYJNEJ**, ul. Krowoderska  
17/2, tel. 21-96-45, przez całe lato  
(poniedziałek, środa i piątek godz.  
10 - 14, wtorek i czwartek 13 - 17)  
czynny jest punkt informujący  
o propozycjach zajęć rekreacyjnych,  
sportowych, imprez kulturalnych,  
czynnych świetlicach i półkoloniach  
w Krakowie.

**KKS „OLSA”**, ul. Siedleckiego 7,  
udostępnia uczniom nieodpłatnie  
swe korty tenisowe (do 20 sierpnia)  
w godz. 10 - 13, pod warunkiem oka-  
zania aktualnej legitymacji szkolnej.

## Komunikacja nocna

**LINIA 601** - Trasa: Centrum  
Adm. HTS (22.45, 23.23, 0.01, 0.39,  
1.30, 2.08, 2.46, 3.21), pl. Centralny,  
rondo Mogiłskie, Lubicz, Basztowa,  
Bronowice N. (23.22, 0.02, 0.44,  
1.18, 2.06, 2.44, 3.29, 4.00).

**LINIA 602** - Trasa: Prądnik Biały  
(23.51, 1.30, 3.00), Pachońskiego,  
Wyki, Łokietka, Makowskiego, We-  
issa, Radzikowskiego, Wrocławska,  
Opolska, Warszawska, Dworzec Gł.,  
29 Listopada, Wileńska, Olsza, ron-  
do Młyńskie, Dobrego Pasterza, Ma-  
jora, Powstańców, Strzelców, Prąd-  
nik Czerwony (do Dworca Gł. 0.35,  
2.13, 3.45).

**LINIA 604** - Trasa: N. Huta  
(23.50, 0.45, 2.15, 3.12) - pl. Cen-  
tralny, al. Jana Pawła II, Bulwarowa,  
al. Solidarności, Struga, Żeromskie-  
go, Obrońców Krzyża, Broniewskie-  
go, Andersa, Srebrnych Orłów, Mi-  
strzejowice, rondo Piastowskie, os.  
Piastów (0.18, 1.15, 2.45, 3.39).

**LINIA 607** - Trasa: Bieżanów N.  
(23.10x, 0.40, 1.40, 3.00x), Cwikliń-  
skiej, Teligi, Wielicka, Limanowskie-  
go, Krakowska, Wielopole, Wester-  
platte, Dworzec Gł. (23.55x, 1.10,  
2.25, 3.45x); x - kursy przez Łą-  
giewniki.

**LINIA 609** - Trasa: Borek Fał.  
(23.09, 23.45, 1.00, 2.08, 3.00,  
4.03), Zakopiańska, Brożka, Grota  
Roweckiego, Koberżyńska, Kape-  
lanka, Dietla, Wielopole, Westerplat-

**MŁODZIEŻOWY KLUB SPOR-  
TOWY „NADWIŚLAK”**, ul. Kołetek  
20 (tel. 22-21-22) przyjmuje zapisy  
na półkolonie sportową w terminie 1  
- 15 sierpnia.

**BOISKO PRZY PL. NA GRO-  
BLACH** czynne jest w lipcu i sierp-  
niu w godz. 9 - 17. Możliwość zajęć  
dla grup zorganizowanych i osób in-  
dywidualnych; na miejscu instruk-  
tor wypożycza (za 50 gr) piłki i pa-  
letki do tenisa stołowego.

**DK „PODWAWELSKI”**, ul. Ko-  
mandosów 21, prowadzi przez całe  
wakacje zajęcia dla dzieci i młodzieży  
(spacery, wycieczki, imprezy, zajęcia  
sportowe); dla mieszkańców os. Pod-  
wawelskiego - bezpłatne półkolonie.

**OŚRODEK KULTURY IM. C. K.  
NORWIDA**, os. Górali 5, przez cały  
lipiec i sierpień zaprasza dzieci na  
„Wakacje w mieście”. w programie:  
pon. i czw. 10 - 11.30 - kursy tańca,  
12 - 13.30 - filmy video, wt. godz. 10  
- 12 - gry komputerowe, śr. 10 - 12 -  
gry i zabawy rekreacyjne, pt. godz.  
10 - wycieczki. Informacje i zapisy  
w godz. 44-27-65 w godz. 9 - 17.

**OŚRODEK KULTURY**, os. Zgody  
1, zaprasza dzieci w godz. 10 - 15 na  
zajęcia klubowe, wycieczki do mu-  
zeów, kin i za miasto.

**DK, UL. PACHOŃSKIEGO 8**, za-  
prasza dzieci i młodzież przez całe  
wakacje w godz. 9 - 15. W progra-  
mie: konkursy, filmy video, tenis  
stołowy, wyjścia do muzeum i na  
basen.

**MDK, UL. GRUNWALDZKA 5**,  
zaprasza dzieci przez całe wakacje  
(pon. - pt.) w godz. 9 - 12 do pra-  
cowni plastycznej oraz na filmy vi-  
deo.

**DK KRAKOWSKIEJ SPÓŁ-  
DZIELNI MIESZKANIOWEJ**, ul.  
Aleksandry 11, prowadzi wakacyjne  
zajęcia dla dzieci (wycieczki, kon-  
kursy, zabawy, sport i rekreacja)  
w godz. 8 - 15. Zapisy w dniu zajęć;  
odpłatność - 2 zł.

**KLUB „JĘDRUS”**, os. Centrum  
A bl. 6a, zaprasza przez całe lato na  
zajęcia integracyjne dzieci i mło-  
dzież pochodzenia romskiego oraz  
polskiego. W pon., wt., czw. i pt.  
w godz. 10 - 13 - zajęcia klubowe,  
w śr. i sob. od 9 do 16 - wycieczki.

**DK KURDWAŃÓW NOWY**, ul.  
Witosa (tel. 55-30-05) organizuje  
zajęcia dla dzieci i młodzieży (do 25  
sierpnia) codziennie w godz. 8 - 15;  
opłata 2 zł dziennie. W programie:  
zajęcia świetlicowe, wycieczki, ba-  
sen tenis, II śniadanie.

**KLUB „ŚRÓDPOLE”**, os. Na  
Wzgórzach 17a (tel. 44-74-38), za-  
prasza przez całe wakacje od godz.  
11 do udziału w wycieczkach, od 16  
- na zajęcia klubowe.

te, Lubicz, Powstania Warszawskie-  
go, al. Pokoju, al. Jana Pawła II, Da-  
niłowskiego, Orkana, al. Solidarno-  
ści, Centrum Adm. HTS, Ujastek,  
Kocmyrowska, Budowlanych, Ar-  
chitektów, Wzgórze Krzesławickie  
(0.05, 1.00, 2.05, 3.00, 3.55).

**LINIA 610** - Trasa: os. Kurdwa-  
nów (23.00, 1.05, 1.50) Stojalów-  
skiego, Por. Halszki, Witosa, Nowo-  
sądecka, Łużycka, Sławka, Kamień-  
skiego, Al. Trzech Wieszczów, Kle-  
parz, Długa, Basztowa, Pawia, Dwo-  
rzec Gł., N. Kleparz, Prądnicka,  
Opolska, Mackiewiczowa, Siewna, Gór-  
ka Narodowa (0.10, 2.10, 3.09).

**LINIA 611** - Trasa: Azory (23.50,  
1.00, 2.20, 3.30), Weissa, Różyckie-  
go, Makowskiego, Łokietka, Krowo-  
derskich Zuchów, Prądnicka, Opol-  
ska, Lublańska, Dobrego Pasterza,  
Okulickiego, Makuszyńskiego, Koc-  
myrowska, Ujastek, Centrum Adm.  
HTS (23.15, 0.25, 1.45, 2.55).

**LINIA 612** - Trasa: Łągiewniki  
(23.59, 1.40, 2.50, 4.05), Wadowi-  
cka, Mateczny, Konopnickiej, most  
Grunwaldzki, Dietla, Grzegorzeczka,  
Powstania Warszawskiego, rondo  
Mogiłskie, Brodowicza, Pilotów,  
Młyńska, Lublańska, Dobrego Paste-  
rza, Okulickiego, Wiślicka, Srebr-  
nych Orłów, Mistrzejowice (23.20,  
0.45, 2.15, 3.32).

(W nawiasach godziny odjazdu  
z końcowego przystanku).



## Małopolska

105. urodziny pani Weroniki Danilewskiej

## Ad multos annos!

## W Zakopanem

## Lipcowe rekordy

(INF. WL.) Tegoroczny lipiec był rekordowy pod względem liczby turystów odwiedzających Zakopane – gościło w nim ponad półtora miliona ludzi. Tak dużo gości pod Giewontem pojawiło się ostatni raz 10 lat temu.

Z liczbą tą zgadzają się zakopiarści fiakrzy, jednak podkreślają, że choć turystów rzeczywiście było dużo to jednak „panów” było niewiele. Kilka skromnych kursików dziennie...

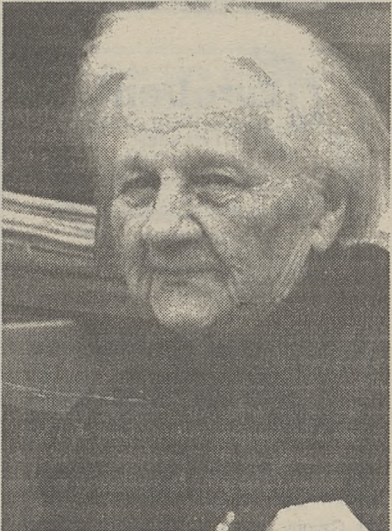
Dawnymi laty ruch turystyczny w Zakopanem łatwo było obliczyć. Wystarczyło dowiedzieć się, ile pieczywa wypiekły piekarnie bytego PSS-u i GS-u. Teraz „Licznikiem” ruchu stał się zakopiański McDonalds. Podobno jego dzienny utarg wynosi 500 mln zł.

Jaki będzie sierpień? Sporo turystów przybędzie zapewne na Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziemi Górskich (19 - 27 sierpnia). W pierwszą niedzielę sierpnia odbędzie się Wielka Wystawa Psów Rasowych, zaś w połowie sierpnia Wielkie Targi Kolekcjonerskie zwane Targami Staroci. Również Związek Podhalań zapowiada wiele atrakcyjnych imprez. (W.JARZ)

(INF. WL.) Trudno bez Niej było by wyobrazić sobie Nowy Sącz. Wszyscy starsi sądeczanie kiosk „Ruchu” przy Alejach Batorego, nieodmiennie z nią utożsamiają. Bo też pracowała w nim „od zawsze”. Weronika Danilewska, bardziej znana jako Pani Babcia, 7 sierpnia obchodzić będzie 105 urodziny. Aż nie chce się wierzyć, że jeszcze przed pięcioma laty, jak gdyby nigdy nic, królowała za ladą swego ukochanego kiosku.

Panią Babcią była dla wszystkich klientów, bardziej zaprzyjaźnionym pozwałała mówić per Babciu. Kiosk Pani Weroniki to prawdziwa legenda miasta. Był czas, że można tutaj było kupić wszystko: od gumy do żucia (w latach 60. był to niedostępny rarytas), poprzez płyty gramofonowe, chleb (nawet po zamknięciu sklepów spożywczych), aż po „Dziennik Polski”... sprzed tygodnia. „Babcia” nie uznawała bowiem zwrotu prasy. Wychodziła z założenia, że zawsze znajdzie się klient, który przypomni sobie o jakimś zaległym, interesującym go artykule. I z reguły nie myliła się.

Przed ladą Jej punktu handlowego spotykali się wszyscy: lekarze, adwokaci, milicjanci, urzędnicy, emeryci, kolejarze. Największą estymą darzyła i darzy jednak księżę z pobliskiej parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa, zwłaszcza swych spowiedników, oo. Władysława Augustynka i Emila Try-



Fot. Jerzy Cebula

balskiego, a także o. Stanisława Majchra, którego traktowała jak wnuka.

Weronika Danilewska urodziła się w 1890 r. w Janowie Lubelskim. W wieku pięciu lat, wraz z rodzicami przeniosła się do Lwowa. Odwiedzenie tego miasta pozostaje wciąż nieziszczalnym marzeniem Babci. Po wyzwoleniu losy rzuciły ją do Nowego Sącza. Natychmiast po przyjeździe objęła kiosk spożywczy przy Alejach Batorego.

W 1948 roku, miejsce masła, cukru i owoców, zajęły gazety i papirosy. I tak pozostało do roku 1990, kie-

dy to 100-letnia sądeczanka z zalem odeszła na emeryturę. Jej pożegnanie odbyło się jednak ze stosowną do wagi uroczystości pompą. Była orkiestra, kwiaty, upominki, przemówienia miejskich włodarzy i zwierzchników.

Babcia zamieszkała w lokalu, którego okna wychodzą na Jej kiosk. Do dzisiaj Jej ulubionym zajęciem jest obserwowanie panującego przed nim ruchu, rozpoznawanie starych klientów. Wraca wówczas pamięcią do przeszłości...

Siedzimy z Babcią w Jej schludnym, skromnie urządzonym mieszkaniu. Na ścianach kilimy, w rogu pokoju radiodiodniak i telewizor (to prezent od współpracowników z „Ruchu”), w kuchni buczy lodówka. Opiekująca się Panią Weroniką pielęgniarka podaje nam herbatę z ciasteczkami.

- Najbardziej to lubię arbuzy - nie czekając na pytanie rozpoczyna Babcia. - Kiedyś to musiałam prosić znajomych, żeby przywozili mi je z Bułgarii, teraz mogłabym się najeść do woli, ale czasem żołądek już się buntuje. Pozostaje więc kleik, kaszka, gotowane mięsko ciętce. Ale w moim wieku nie ma się wielkich wymagań.

- Jeszcze niedawno pasją Babci były filmy archiwalne w kinie. Teraz pozostała telewizja?

- Boże, jak ja szalałam za Eugeniuszem Bodo, Adolfem Dymszą, Aleksandrem Żabczyńskim. Aż świętej pamięci mąż był czasem zazdrosny. Obecnie z domu już nie wycho-

dzę, ale w telewizji, przynajmniej raz w tygodniu, pokazują filmy przedwojenne. Niedawno oglądałam „Przeminęło z wiatrem”. Piękny film, wzruszyłam się bardzo. Zawsze dużo czytałam: Mniszkównę, Courts - Mahlerową, Rodziewiczównę. I pochwalić się muszę, że do dziś nie potrzebuję okularów. Umysł jednak nie taki świeży i często zapominam, o czym wczoraj czytałam. Regularnie przeglądam natomiast gazety. Przyjmuje mi je opiekunka. Nie mogę zrozumieć o co teraz w Polsce chodzi. Dlaczego wszyscy się ze wszystkimi kłócą, skąd się bierze tyle morderstw, tragedii... Za moich czasów tego nie było. Dobrze żyłam z komunistami i księżmi, odchodzili od lady pogodzeni, kłaniali się sobie później na ulicy, choć jeszcze przed chwilą byli wrogami.

- Babciu, czego życzyć w przededniu tak pięknego jubileuszu?

- Wiele przeżyłam, jestem już trochę zmęczona, ale wciąż po nocach śni mi się Lwów. Może więc cudu, że nagle odmłodnieję i zobaczę jeszcze raz Uniwersytet Jana Kazimierza, cmentarz Orłąt, dworzec kolejowy. I żęby do Sącza wrócił znów ksiądz Majcher, a pan Władysław Sołtys był jak najdłużej dyrektorem „Ruchu”.

Kochana Babciu, żyj nam w zdrowiu 200 lat. Ad multos annos!

DANIEL WEIMER

## HANZEATYCKIE



Verlagsgruppe Handelsblatt

Wymiana handlowa i inwestycje w Polsce

Siódme Międzynarodowe Dni Hanzeatyckie  
od 27 do 30 września 1995 w Krakowie

W XIV wieku Kraków znalazł się w zasięgu oddziaływania Ligii Miast Hanzeatyckich i stał się ważnym ośrodkiem wymiany handlowej w ówczesnej Europie. Verlagsgruppe Handelsblatt zajmuje się odnawianiem tradycji wzajemnej pomocy i współdziałania między miastami europejskimi. Odbijając się w miastach naszego kontynentu Dni Hanzeatyckie stanowią forum wymiany myśli, inicjatyw i doświadczeń oraz dają możliwość nawiązania współpracy handlowej, przemysłowej i naukowej dla biznesmenów, naukowców i pracowników administracji ze wschodniej i zachodniej części Europy.

1800 delegatów brało udział w Międzynarodowych Dniach Hanzeatyckich w Rydze, Kaliningradzie, Gdańsku i Sankt Petersburgu. W Krakowie spodziewany jest udział 300 ludzi biznesu.

## Program spotkania zawiera m. in.

Przedstawienie regionu krakowskiego jako rynku inwestycji ♦ Prezentację warunków prawnych i podatkowych ♦ Warsztaty dyskusyjne na temat transportu i ruchu drogowego, środowiska naturalnego, turystyki i kultury ♦ Zwiedzanie krakowskich przedsiębiorstw ♦ Rynek współpracy ♦ Forum bankierskie

Po wszelkie informacje prosimy zwracać się do:



Fast Sp. z o.o.  
ul. Bażyńskiego 1, 80-309 Gdańsk  
Tel. ++48-58 / 52 20 91-96 w. 14, 16, 33  
Fax ++48-58 / 52 09 22

Fast PLK Sp. z o.o.  
ul. Rzemieślnicza 1, 30-403 Kraków  
Tel. ++48-12 / 67 26 38, 66 61 00 w. 200  
Fax ++48-12 / 67 33 89

Partnerzy:  
IKB Deutsche Industriebank

Współorganizator:  
Ost-Ausschuß/  
Kooperationsbüro der Deutschen Wirtschaft

Patronat: GAZETA BANKOWA

Sponsorzy:

AT&KARNEY  
eurowings

Życzliwe poparcie:

LEIPZIGER  
MESSE

Proszę o przesłanie informacji na temat Międzynarodowych Dni Hanzeatyckich w Krakowie

Imię i Nazwisko:	
Nazwa firmy:	Stanowisko:
Ulica:	Kod / Miasto:
Telefon:	Fax:

## Odpady są wszędzie

## Bomba w mogilniku

(INF. WL.) W teorii przepisy stanowią, że obywatel lub firma, która chce się pozbyć toksycznych odpadów powinna zgłosić taki zamiar do Wydziału Ochrony Środowiska UW, wraz z propozycją, jak zamierza to uczynić. W praktyce ci, którzy nie zamierzają wylać lub wysypać truciźny do rowu mają bardzo niewielkie możliwości legalnego działania.

## Alwernia nie przyjmuje

Prywatne firmy, które zajmują się utylizacją odpadów, są nieliczne i nie zawsze pewne. - Nieliczni przedsiębiorcy przyznają się w rocznym sprawozdaniu np. do spalania toksycznych resztek we własnej kotłowni - mówi inspektor Władysława Wilusz z Wydziału Ochrony Środowiska UW w Krakowie. Jedyne w woj. krakowskim wysypisko w Alwerni, które przyjmowało toksyczne odpady już wyczerpało swoje możliwości. - Na składowisko w Baryczy przyjmujemy tylko śmieci komunalne - mówi Krystyna Flak z krakowskiego MPO - ale czasem trafiają się w kontenerach resztki farb i lakierów lub odpadów szpitalnych. Te ostatnie są z reguły spalane w przyszpitalnych kotłowniach, ale - ze względu na zbyt niską temperaturę - nie jest to całkiem zgodne z przepisami.

Aż dziw bierze, że w woj. krakowskim od wielu miesięcy nie było przyjazdów nielegalnego wywozu toksycznych odpadów. W Urzędzie Wojewódzkim mówią, że np. nawozy i środki ochrony roślin są tak drogie, że nikt nie robi zbyt wielkich zakupów i stąd brak sygnałów o składowaniu przeterminowanych zapasów. Dawniej, i owszem, takie produkty trafiały nielegalnie na wysypiska komunalne.

Już za kilka tygodni problem ten zostanie w Krakowskim rozwiązany. Rozpocznie bowiem działalność spalarnia odpadów w Kujawach, która będzie w stanie zlikwidować 3 tys. ton toksycznych odpadów rocznie.

W Tarnowie największym składowiskiem odpadów przemysłowych jest 150-hektarowy teren należący do Zakładów Azotowych w Tarnowie. Trafiają tam przede wszystkim popioły, osady biologiczne i odpady z prze-

prowadzanych w zakładzie procesów chemicznych. Śmieci i odpady z „miasta” trafiają na wysypisko komunalne w Krzyżu. Odpady szpitalne, zużyte strzykawki, środki opatrunkowe, przeterminowane lekarstwa itp. są spalane w kotłowniach i spalarkach olejowych.

## Inwestycje zamiast kar

W Nowosądeckim zakładem stwarzającym od lat największe zagrożenie jest gorlicka Rafineria „Glimar”. W ostatnich latach kierowane bardzo pręźnie przez dyrektora Zbigniewa Mosonia przedsiębiorstwo podpisało z francuską firmą „Solimex” kontrakt w sprawie utylizacji zawartości tzw. dołów kwasowych, gdzie składowane są od lat odpady porafinacyjne. Termin unieszkodliwienia tych bardzo toksycznych substancji upływa 31 grudnia 1996 r.

Rafineria zobowiązała się również do likwidacji dołów mazutowych. Gorlicka Fabryka Maszyn „Glinik” S.A. do końca tego roku ma zrehabilitować hałdy osadów pogalwanicznych. Obydwa zakłady, podobnie jak kilka innych mniejszych, były ciągle karane za niewłaściwe bądź nielegalne składowanie odpadów. Wojewódzki inspektor ochrony środowiska, Marta Wieciech-Kumięga, podkreśla, że w terenie jest wiele mniejszych, nielegalnych składowisk.

Z danych Sanepidu wynika, że niezadowolająca jest wciąż gospodarka odpadami szpitalnymi, choć i w tym przypadku - w porównaniu do lat poprzednich - nastąpiła poprawa, np. w selekcjonowaniu tego rodzaju resztek. Jedynym sposobem ich unieszkodliwienia jest spalanie w temperaturze od 1000 do 1300 stopni C w instalacjach zapewniających zabezpieczenie przed powtórny skażeniem środowiska. Nie wszystkie szpitale w Nowosądeckim mają spalarnie (korzystają z pomocy sąsiednich). W pozostałych - w większości - odpady spalane są w piecach, które nie spełniają zasadniczych wymogów (zbyt niska temperatura, brak odpowiednich urządzeń ochronnych). W niektórych miejscowościach odpady trafiają na wysypiska komunalne.

Poważnym problemem są rosnące góry przeterminowanych środków ochrony roślin. Co roku Wojewódzka Stacja Kwarantanny Roślin dyskwalifikuje pewną część tych środków. Zalegają one potem magazyny, głównie gminnych spółdzielni „Samopomoc Chłopska”, stając się bombami ekologicznymi z opóźnionym zapłonem.

## Bomba w mogilniku

W woj. krośnieńskim takimi bombami są mogilniki. Są to miejscowości, w których w latach 60. i 70. składowano nie wykorzystane w rolnictwie związki chemiczne, głównie pestycydy. W 1993 r. Inspektorat Ochrony Środowiska w Jasle i Sanepid w Sanoku zainwentaryzowały w Krośnieńskim 14 mogilników. Zlokalizowane są najczęściej w terenie płaskim, niekiedy lekko połałowanym, w pobliżu lasów, zabudowań lub wysypisk śmieci, niejednokrotnie w odległości 100 metrów od najbliższych źródeł wody.

Środki chemiczne zostały złożone w dołach ziemnych, które zasypano. Wyjatek stanowi żelbetonowy bunkier w Sanoku-Olchowcach. - Bunkier uległ rozszczelnieniu, ale po remoncie jest bezpieczny. Nie ma zagrożenia - twierdzi Stanisław Błasiak, dyrektor WIOŚ w Jasle. W poradzieckim bunkrze przechowuje się 19 ton różnych środków chemicznych.

Nie wiadomo ile niebezpiecznych środków znajduje się w mogilnikach w Zarszynie, Chorkówce, Dukli, Iskrzynie, Grabownicy, Dydni, Nozdrzu, Haczowie, Jasienicy Rosielnej i Domaradzu. W większości przypadków tereny te nie są ogrodzone i nie posiadają tablic informacyjnych. Przypuszcza się, że w każdym z tych miejsc jest od 600-700 kilogramów do 1,5 tony odpadów. To jeszcze nie wszystko. Inspektorzy WIOŚ i Sanepidu zainwentaryzowali również 14 magazynów, w których przechowywane są przeterminowane środki ochrony roślin. Najczęściej są to bazy Gminnych Spółdzielni lub nowych spółek, które wykupiły lub dzierżawią obiekty. Szacuje się, że złożono w nich ponad 44 tony środków ochrony roślin.

(MAT, JAM, PG, BH)



(INF. WL.) Jazda po wypiciu alkoholu, niesprawne hamulce, uszkodzony układ kierowniczy, niekompletne lub nieaktualne dokumenty, brak odpowiedniego zabezpieczenia przewożonego towaru – to tylko niektóre, poważniejsze grzechy kierowców ciężarówek jeżdżących po polskich drogach.

W tym roku z inicjatywy Biura Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji przeprowadzono dwie ogólnopolskie akcje kontrolujące transport autobusowy i ciężarowy. – *Takie akcje uzupełniają rutynowe kontrole. W codziennej pracy nie dysponujemy specjalistycznym sprzętem, który dzięki zmobilizowaniu stacji diagnostycznych, okręgowych dyrekcyj dróg oraz służb ochrony środowiska możemy wykorzystać w czasie akcji* – wyjaśnia komisarz Sylwester Ropielecki z Biura Ruchu Drogowego KGP.

W czasie ostatniej akcji, w drugiej połowie czerwca, skontrolowano 16 tysięcy aut. Policjanci ujawnili ponad 6800 wykroczeń, 79 kierowców było pod wpływem alkoholo-

Przewoźnicy często nie informują o swoich ładunkach

Niebezpieczne ciężarówki

Najgłośniejsza i jednocześnie najtragiczniejsza w skutkach katastrofa drogowa z udziałem ciężarówki wydarzyła się w tym roku 19 maja w Dębowie (woj. olsztyńskie) na trasie Biskupin – Reszel. W wyniku zderzenia się samochodu ciężarowego z autobusem PKS zginęło 5 osób, a 14 zostało rannych. Wstępne wyniki śledztwa wskazują, że winę za wypadek ponosi kierowca ciężarówki, który na wąskiej drodze przekroczył bezpieczną prędkość.

Prywaciarze – najgorsi

Zdaniem policjantów z Wydziału Ruchu Drogowego KWP w Tarnobrzegu, jeżdżące po ich terenie samochody ciężarowe można podzielić na trzy grupy. Pierwsza to wozy zachod-

złazania tego odpowiedzialnym służbom. Kierowcy nie mają świadectw kwalifikacji i zaświadczeń o przeszkoleniu. Auta często nie mają przepisowych klinów pod koła, lamp sygnalizacyjnych – wyliczają funkcjonariusze tarnobrzezkiej „drogówki”.

Oddzielną kategorię stanowią ciężarówki z krajów byłego ZSRR. Kierowcom zza wschodniej granicy zupełnie obce są jakiegokolwiek przepisy. Na przykład nie są w stanie pojąć dlaczego polski policjant ma do nich pretensje o brak świateł.

Na dwóch „gazach”

Coraz częściej kierowcy ciężarówek ruszają w drogę po kilku „głębszych”. Pijani szoferzy polubili zwłaszcza rajdy po szosach woje-

Meblami w „malucha”

W tym roku podczas kontroli drogowej funkcjonariusze policji zwracali szczególną uwagę na połączenia między samochodem a naczepami i przyczepami. Ogromny problem stanowi też zabezpieczenie przewożonych ładunków. Bez troska kierowców jest porażająca. Policjanci często spotykają np. transporty butli gazowych, które powiązane są... sznurkiem.

Przykładem beztroskiego podejścia do zabezpieczenia przewożonego ładunku jest wypadek jaki wydarzył się kilka tygodni temu pod Mielcem. Przewożący meble samochód ciężarowy, podczas wyprzedzania, zgubił swój ładunek. Meble zerwały zbyt słabe zabezpieczenie i spadły na jadącego z ty-

szosci zakładów pracy transportujących niebezpieczne materiały. Najczęściej przewożono chlor, podchloryny i amoniak. Dotarliśmy już do wszystkich producentów; teraz prawie nikt nie odważy się na wyeksponowanie takiego transportu bez wcześniejszego zgłoszenia – twierdzi kapitan Witold Skomra z Komendy Wojewódzkiej Straży Pożarnej w Rzeszowie.

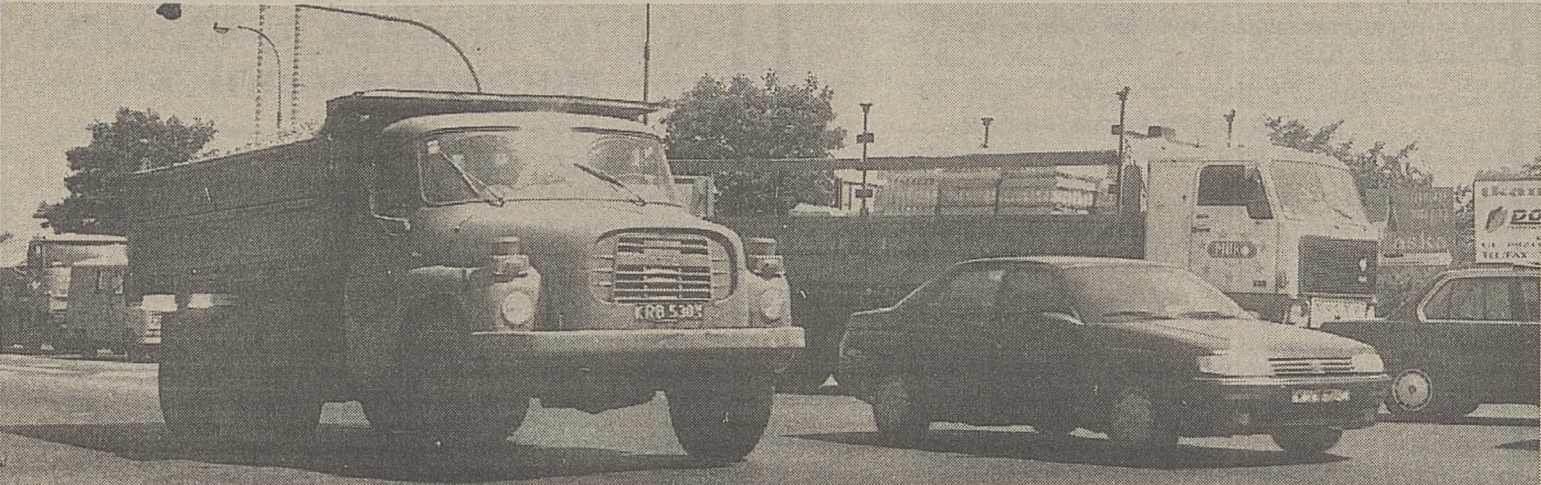
Najwięcej kłopotów sprawiają samochody przewożące propan – butan. Przewoźnicy nagminnie „zapominają” powiadomić o nich policję i straż pożarną. Siła rażenia uwolnionego gazu jest ogromna. W wyniku wybuchu poparzeniu mogą ulec odsłonięte części ciała człowieka znajdującego się w odległości nawet 400 – 500 metrów. Na teren woj. rzeszowskiego propan – butan przywożony jest z lubartowskiej firmy „Gazpol”, która w ogóle nie informuje odpowiednich służb o wyjeżdżających ciężarówkach.

Transporty z niebezpiecznymi materiałami szczególnie dały się we znaki mieszkańcom okolic Baranowa Sandomierskiego w woj. tarnobrzezskim. Samochody, które wożą żrące substancje z pobliskiego punktu przeładunkowego na stacji Linii Hutniczo-Siarkowej Wola Baranowska w Knapach są tutaj prawdziwą plagą. Wiele cystern nie jest w ogóle przystosowanych do wożenia niebezpiecznych ładunków. W kwietniu jeden z kierowców wyłał w pobliskim lesie resztki kwasu azotowego.

Spijrtus w rowle

Na szczęście nie każda katastrofa kończy się tragedią. Strażacy z Rzeszowa do dzisiaj wspominają ubiegłoroczny wypadek w Krasnem. Na skutek technicznych usterek, w przydrożnym rowie wyładowała cysterna z alkoholem etylowym. Służbom ratowniczym największy problem sprawili okoliczni mieszkańcy, którzy – gdy zorientowali się, jaki towar przewoził samochód – zbiegli się z kubkami, szklankami, nawet... czapkami. Pewien spragniony osobnik rękami zbierał ciekący z cysterny 95-procentowy spirytus i pospiesznie go wypijał...

SZYMON JAKUBOWSKI



Fot. Jadwiga Rubiś

lu, zatrzymano 1428 dowodów rejestracyjnych, głównie ze względu na zły stan techniczny pojazdów.

– *Każde uchybienie w wozie traktuje się jako oddzielne wykroczenie. W niektórych wozach rejestrowaliśmy ich nawet do dziesięciu* – mówi komisarz Ropielecki. Policjanci wystawili kierowcom prawie 4 tysiące mandatów na ogólną kwotę 67 tys. nowych zł.

niej produkcji, do których nie mają praktycznie żadnych zastrzeżeń. Druga grupa to samochody należące do polskich państwowych przedsiębiorstw, starających się utrzymać swój tabor, nawet ten przestarzały, w możliwie dobrej kondycji.

– *Najgorzej jest z pojazdami prywatnych przedsiębiorców. Prywaciarze nie przestrzegają żadnych reguł. Przewożą niebezpieczne towary bez*

wództwa tarnowskiego. W Szerzynie patrol policyjny zatrzymał niedawno kierowcę ciężarówki mającego we krwi 2 promille alkoholu. W Dąbrowie Tarnowskiej zatrzymano jednego po drugim dwa „stary”, w tym jeden wiozący niebezpieczny ładunek. Ich kierowcy mieli we krwi 1,46 i 2,17 promille. W Pilźnie zatrzymano jadącego „avią” mieszkańca Jasła. Alkomat wykazał 2,5 promille.

łu „fiata 126 p”. W zmiążdżonym „maluchu” zginął 9-letni chłopiec. Kierowca ciężarówki miał wstrzymane wcześniej prawo jazdy – za prowadzenie samochodu po alkoholu.

Niebezpieczny propan-butan

– *Dzięki akcjom prowadzonym przez policję i straż udało się poprawić świadomość kierowców więk-*

Urodzaj bukwi

(INF. WL.) Nadspodziewanie duży urodzaj bukwi, owoców buka, zapowiada się w lasach administrowanych przez Regionalną Dyрекcję Lasów Państwowych w Krośnie.

Jak powiedział „Dziennikowi” Michał Tkacz, naczelnik wydziału hodowli lasu RDLP w Krośnie, jesienią br. leśnicy zamierzają zebrać głównie w Bieszczadach i Beskidzie Niskim 23-24 tony bukwi. 15 ton zostanie zmagazynowane w przechowalni nasion leśnych w Równem koło Dukli (woj. krośnieńskie), a 8-9 ton przeznaczony się na bieżące potrzeby m.in. na odbudowę drzewostanów bukowych. Bukwie mają także duże zastosowanie w przemyśle spożywczym, służąc m.in. do produkcji chałwy.

– *Taki urodzaj starczy na bieżące nasze potrzeby, a część zmagazynujemy. Ponadto przy zbiorze bukwi wiele osób znajdzie sezonowe zatrudnienie w październiku i listopadzie* – dodał Michał Tkacz.

Tegoroczny urodzaj zaskoczył leśników. Buk owocuje co 7-10 lat. Ostatnie tak duże zbiory bukwi były w 1992 roku. W przechowalni w Równem, oprócz bukwi z Podkarpacia, będą składowane owoce buka z regionalnych dyrekcji lasów państwowych we Wrocławiu, Lublinie, Katowicach i Krakowie. Z lasów południowej Polski trafi do magazynu w Równem 32 tony bukwi.

(BH)

Na Podkarpaciu

Letnie tragedie

(INF.WL.) Dwa śmiertelne wypadki wydarzyły się podczas prac polowych na Podkarpaciu.

W Wydrnej (gmina Dydnia) 32-letniego mężczyznę, mieszkańca Wary, przejechał wóz odpięty od traktora. Wóz stał na polu o dużym nachyleniu terenu. Mężczyzna został wciągnięty pod koła i uderzony w głowę jakąś metalową częścią. Zmarł po przewiezieniu do szpitala.

W Maniowie (gmina Komańcza) podczas zjeżdżania ze wznesienia spadł z ciągnika LKT-81 przezna-

czonego do zrywki drewna, 40-letni Jan S. Mężczyzna dostał się pod koła potężnego traktora przegubowego i zginął na miejscu. Kierowca, 58-letni Michał Ch. był po spożyciu alkoholu.

Natomiast w Węglówce koło Krosna, kierujący traktorem własnej konstrukcji, 15-letni chłopiec nie zachował ostrożności na drodze polnej. Ciągnik przewrócił się, a jadący z nastolatkiem 3-letni chłopczyk doznał wstrząśnienia mózgu i ogólnych potłuceń.

(BH)

Międzynarodowy koncern będący liderem w produkcji wyrobów wykorzystywanych przy ciągłym odlewaniu stali poszukuje

# SZEFA PRODUKCJI

Idealny kandydat powinien posiadać wykształcenie wyższe techniczne, praktykę w kierowaniu zespołami ludzkimi oraz doświadczenie w nadzorowaniu procesu produkcji. Znajomość języka angielskiego jest niezbędna.

Oferty zawierające: cv i list motywacyjny w języku polskim i angielskim prosimy składać w ciągu 7 dni od daty ukazania się ogłoszenia na ręce naszego konsultanta:

Agencja Konsultingowa BANK KADR "TEST"  
ul. Loretańska 6, 31-116 Kraków tel./fax (012) 22-13-73.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 28 lipca 1995 r. zmarł

ś t p

## MARIAN RIHAK

Najukochańszy Mąż i Ojciec.

Wychowanek Korpusu Kadetów im. Józefa Piłsudskiego we Lwowie, absolwent Wydziałów Prawa Uniwersytetów Jana Kazimierza i Jagiellońskiego.

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w środę, 2 sierpnia o godz. 14 w kościele św. Mikołaja w Tylmanowej nad Dunajcem, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w głębokim smutku

Żona, Córka i Rodzina



Co?  
Gdzie? Kiedy?  
Bielskie

Kina

**BIELSKO-BIAŁA** - Apollo: „Szkłana pułapka 3” (USA), **Złote Ła-ny**: „Inteligent w armii” (USA), „Chłopcy na bok” (USA), **Rialto**: „Córka d'Artagniana” (fr.), **OŚWIEC-CIM** - Luna: „Władcy Marionetek” (USA.), „Prowokator” (pol.), **SUCHA BESKIDZKA** - Smrek: „Pulp Fiction” (USA), „Księga dżungli” (USA), **ŻY-WIEC** - Janosik: „Bad Boys” (USA), „Wesele Muriel” (austral.), **CIESZYN** - **Piast**: „Rob Roy” (USA), „Nowy koszmar Wesa Cravena” (USA).

Szpitala

**BIELSKO-BIAŁA**, Wyzwolenia 18, tel. 400-61, Wyspiańskiego 21, tel. 320-15, Sobieskiego 83, tel. 359-04, E. Plater 17, tel. 270-11 **CIESZYN**, Armii Ludowej tel. 205-49, Bielska 4, tel. 206-11 **SUCHA BESKIDZKA**, Szpital-na 6, tel. 438-55, **ŻYWIEC**, Sienkiewi-cza 30, tel. 40-51.

Pogotowia

**BIELSKO-BIAŁA**, Emilii Plater 14, tel. 999, 234-12, Piastowska 3, tel. 236-11, **ANDRYCHÓW**, 27 Stycznia 9, tel. 999, 626-23, **OŚWIEC-CIM**, Wyso-kie Brzegi, tel. 999, 12-22-72, **CIE-SZYN**, Bielska 1, tel. 999, 211-24, **SU-CHA BESKIDZKA**, Szpitalna, tel. 999, 422-03, **WADOWICE**, Wojska Pol-skiego, tel. 999, 336-65, **ŻYWIEC**, Handlowe 3, tel. 999.

**GOPR**, telefon alarmowy - Biel-sko-Biała: tel. 178-536, **WOPR** - Biel-sko-Biała: tel. 237-86.

POGOTOWIE ENERGETYCZNE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 991, **OŚWIEC-CIM** - tel. 42-35-35.

POGOTOWIE GAZOWE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 992, **OŚWIEC-CIM** - tel. 42-36-63.

POGOTOWIE OPIEKUŃCZE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 14-33-82.

Informacja

INFORMACJA PKP

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 933, **OŚWIEC-CIM** - tel. 43-22-11.

INFORMACJA PKS

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 228-25, **OŚWIEC-CIM** - tel. 42-25-61.

INFORMACJA TURYSTYCZNA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 224-06 (od pn. do pt. 8-18).

Muzea

**BIELSKO-BIAŁA** - Okręgowe czynne 10-15, **Dom Tkacza** czynne 9-14, **CIESZYN** czynne 10-15, **OŚWIEC-CIM-BRZEZINKA** czynne 8-16, **WADOWICE** - **Dom rodzin-ny Jana Pawła II** czynne 9-12 i 14-18.

Inne

POMOC DROGOWA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 265-62, **OŚWIEC-CIM** - tel. 42-54-14.

STRAŻ MIEJSKA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 281-14, **OŚWIEC-CIM** - 42-49-99.

Pogrążeni w głębokim żalu zawiadamiamy, że w dniu 27.07.1995 r. odszedł od nas nagle i niespodziewanie na skutek wypadku samochodowego, przeżywszy zaledwie 48 lat **DYREKTOR NACZELNY**

mgr inż. JÓZEF MĘDRZYCKI

Człowiek wielkiego serca, dobroci, przyjaźni i zawsze życzliwy ludziom. Ta niespodziewana śmierć pozostawiła nas w nieopisanym smutku i żalu. Na zawsze pozostanie w naszej pamięci.

Nabożeństwo żałobne odbędzie się w dniu 1.08.1995 r. o godz. 12.00 w bazylice oo. Cystersów w Mogile, po czym o godz. 13.00 nastąpi odprowadzenie zwłok na cmentarz w Grębałowie.

Dyrekcja i Pracownicy  
Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych i Mieszkaniowych  
w Krakowie

Ś t p

mgr inż. JÓZEF MĘDRZYCKI

zginął tragicznie w dniu 27.07.95 r. Nieodżałowany prezes BKS „Wanda”:  
Rodzinie składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Pogrzeb odbędzie się w dniu 1.08.95 r. o godz. 13.00  
na cmentarzu komunalnym w Grębałowie.  
Msza św. o godz. 12.00 w klasztorze oo. Cystersów w Mogile.

Zarząd, Pracownicy i Zawodnicy  
BKS „Wanda”

Koleżance

TERESIE MĘDRZYCKIEJ

wyrazy głębokiego współczucia z powodu tragicznej śmierci  
**MEŻA** składają

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy  
z Przedsiębiorstwa Zaopatrzenia i Handlu „Real-Zah” w Krakowie

Ogłoszenia ekspresowe

Praca

“DRYL” s.c. Rewindykacja zadłużeń zatrudni mężczyzn w wieku 25-45 lat. Wzrost minimum 190cm, waga minimum 100kg. Kraków 11-21-87 /9-16/. 229341

15 osób z samochodami osobowymi przyjmie hurtownia, 33-94-41 wewn.430. 229069

ABC ubezpieczeń, praca w firmie brokerskiej, 11-84-10 (10.00- 17.00). 229357

AGENCJA przyjmie panie, kierowcę, 36-80-55. 229278

ATRAKCYJNA praca, wysokie zarobki. Nowa Huta, Centrum E 21. 72566

ATRAKCYJNA praca dla Pani milej, sympatycznej i schludnej, która poprowadzi samodzielnie dom w Warszawie dla trzech osób. Wymagania: wiek 40- 50 lat, umiejętność dobrego gotowania i pieczenia. Oferujemy atrakcyjne wynagrodzenie, wyżywienie i mieszkanie, dobrą atmosferę. Kontakt telefoniczny pod nr Kraków /012/21-78-30 i 21-87-00 w godz. od 9.00 do 16.00. 229140

ATRAKCYJNA oferta dla początkujących biznesmenów, 47-53-70 /8.00-15.00/. 229180

BEZPŁATNY kurs, po którym uzyskasz pracę nie normowaną czasowo. Zatrudnimy również 600 osób z południowej Polski do kampanii wyborczo - ankietowo - informacyjnej . Kraków N.Huta, Osiedle Teatralne 10, kino “Świt”, 3 sierpnia godz. 10.00. 229280

BLACHARZA samochodowego, zatrudnię. Kraków, ul. Zaremby 5. 72554

BLACHARZY samochodowych zatrudnię. 43-76-88. 229350

BUFETOWE zatrudnię, 66-59-35. 229216

EKSPEDIENTKĘ do sklepu obuwicznego (śr.wyk-sztalcenie) 44-40-85 od 11. 229324

EMERYTA, rencista, zatrudnię 47-70-89. 229269

KUCHARZY, kelnerów zatrudnię, 55-56-06 wewn.295. 229215

MASZYNISTĘ offsetowego zatrudnię, ul. Berka Joselewicza 14. 72528

MALARZY, tapeciarzy, rencistów, zatrudnię 57-74-88. 229268

MĘŻCZYZNĘ, znającego pracę w piwiarni przyjmę, tel. 66-03-96. 229332

MONTERÓW suchych tynków, tynkarzy. 12-87-44, 48-65-16 wieczorem. 229351

MURARZY i pomocników przyjmie firma. Kraków, ul. Krakowska 27. 72635

MURARZY, posadzkarzy przyjmie firma, ul.Wadowicka 14, budynek “Heban” tel. 67-45-13, lub 11-44-42 po 18. 229050

MURARZY tynkarzy, cieśli stolarzy, posadzkarzy, brukarzy, fliziarzy, zatrudnię. Kazimierza Wielkiego 142 /7-8/. 229322

OPERATORA kopiarki przyjmę, 67-65-11 do 19.00. 229298

PIEKARZY zatrudnię Kraków ul. Trybuny Ludów 31. 72618

POSZUKUJĘ sprzedawczyni. Branża: tkaniny. Tel. 22-13-92 (8.00-17.00). 72597

PRZYJMĘ ekspedientkę ze znajomością branży kosmetycznej. Informacja: Kraków, ul. Grodzka 40, Merino od 14.00-18.00. 72516

PRZYJMĘ cukiernika i pomoc do cukierni, od zaraz. Cukiernia Barut, ul. Lea 36A. 72552

PRACOWNIKA o zdolnościach manualnych, technicznych, modelarskich z doświadcze-niem przyjmę. Tel. 34-53-74. 72599

PRZYJMĘ rencistkę lub emerytkę do prowadzenia toalet. Oferty 72650 Kraków, Wiślna 2. 72650

PRZYJMĘ magazyniera-kierowcę z prawem jazdy kat.C. 47-06-74 po-17.00. 72661

PRACA dla osoby biegle robiącej na szydełku. Tel. 21-10-96. 72667

Z głębokim żalem i smutkiem żegnamy tragicznie zmarłego

JÓZEFA MĘDRZYCKIEGO

Dyrektora Naczelnego PUSiM, byłego pracownika PBP „Budostal-3” w Krakowie. W Zmarłym straciliśmy serdecznego i życzliwego Przyjaciela, Kolegę i Współpracownika. Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy serdecznego współczucia.

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy  
PBP „Budostal - 3” S.A. w Krakowie

Ś t p

ZBIGNIEW NAGAWIECKI

Adwokat

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w dniu 1 sierpnia 1995 r. o godz. 17.00 na cmentarzu parafialnym (Starym) w Dębicy przy ul. Cmentarnej, o czym zawiadamia pogrążona w głębokim bólu i żalobie

Rodzina

Ś t p

PIOTR GRZELAK

Jedyny, Ukochany Syn, Mąż i Ojciec, przeżywszy lat 25 zmarł tragicznie 20 lipca 1995 roku.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie na cmentarzu Salwatorskim w dniu 2 sierpnia 95 r. o godz. 15.00, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim bólu

Rodzice, Żona, Dzieci i Rodzina

PRZYJMĘ barmanki, kelnerki, 43-43-03. 229246

PRZYJMĘ kucharza natychmiast. 25-76-66 wew. 119. 229251

PRACA od zaraz-wysokie zarobki. 56-14-32 (paszport). 229260

RENCISTKĘ w handlu zatrudnię, 34-08-56. 229285

SAMODZIELNĄ księgową ze znajomością pracy na komputerze. Tel. 66-32-56. 229302

SKLEP ogólnospożywczy przyjmie sprzedaw-ców, absolwentki, rencistów. Tel. 13-06-68. 229326

SZWACZKI zatrudnię. 55-31-37. 229314

ZATRUDNIĘ panie do układania i pakowania suchych roślin. Zgłoszenia osobiste: środa godzina 8.00: Kraków, Piekarska 2. 72620

ZATRUDNIĘ w zawodach: murarz, posadzkarz, blacharz, cieśla, zbrojarz, pomocnik murarzy, kierowca B,C,E. Tel. 25-83-28 do 15.00. 72679

ZATRUDNIMY ślusarza, spawacza elektryczno-gazowego, 67-32-60 /8.00-16.00/. 229279

ZATRUDNIĘ samodzielnego kucharza z prak-tyką, bufetową z praktyką, 25-76-66 wewn.121. 229283

Sprzedaż

ELEWACYJNE płytki, stopnie z piaskowca, para-pety - marmur, granity. 16-21-15. 72479

HONDA- Accord, 2,2, 5- biegowa; wersja amery-kańska, fabrycznie nowa. Tel. /014/74-53-96 (cena do uzgodnienia). 229115

MŁOCARNIĘ MC-7 z prasą w dobrym stanie sprzedam. Eugeniusz Madej, Drwinia 10. 229355

NAMIOT typ Domek 4-osobowy, nie używany, okazjynie sprzedam, 66-57-30. 229363

NOWY namiot 4-osobowy z tropikiem. 470-996. 229337

OWCZARKI niemieckie szczenięta sprzedam. /0-197/ 253-10. 229354

PARKIET, mozaika, kleje, lakiery. 21-89-68. 229055

ODZIEŻ  
UŻYWANA

NOWA HURTOWNIA  
Dostawy z Hamburga.  
Cena promocyjna 3,5 zł/kg.  
Ul. Miłskotów 3  
(boczna z Senatorskiej),  
godz. 10.00 do 15.00

PRZYCZEPA bagażowa N250c, namiot domek 3-osob. niemiecki, sprzedam. 76-17-46.229336

SKLEP mięso wędliny z wyposażeniem odstąpię. Tel. 33-32-38. 72605

TANIO suknie ślubną. 37-47-93.

WYŻELEK 36-35-57. 72674

WYPOŻYCZALNIĘ kaset wideo z dobrą lokaliza-cją, 66-01-65 /17.00-19.00/. 229191

ZAKŁAD Sitodruku 25-11-74 wieczorem. 72555

Motoryzacyjne

“MALUCHY” do remontu skupuję, 12-19-46. 229067

126P kupię. 21-99-35. 229312

FIAT Cinquecento 704-1993 sprzedam, tel. 333-365, 9.00- 17.00. 229344

KUPIĘ Żuka blaszaka, Nysę Towos. Tel. 25-83-28 do 15.00. 72677

NOWE Fiaty Cinquecento 704, 899 za gotówkę i na raty, tel. 333-365, 9.00- 17.00. 229346





# RADIO DOBRA NOWINA

ZAPRASZA  
NA SPECJALNY PROGRAM WAKACYJNY  
**"Z RADIEM W PLECAKU"**  
codziennie 10.00 - 13.00  
17.15 - 17.45  
oraz w środy, czwartki i niedziele  
22.00 - 24.00

Słuchajcie nas w domu, nad wodą,  
w sklepach i samochodzie

RDN UKF 69,95 MHz i 101,2 MHz

TA 770



**Z JUVENTUR  
W KRAJ/ŚWIAT**

**PARYŻ - ZAMKI nad LOARĄ - 7 dni,**  
4 noclegi w Paryżu w hotelu blisko centrum, 1 nocleg tranzytowy, pok. 2 i 3-os. z łazienkami, autokar, kompetentni piloci. Terminy: 5-11.08.; 2-8.09.; 16-22.09. Cena w pok. 2-os. 599 zł, w pok. 3-os. 576 zł. Uwaga! 5-11.08. 499 - last minute.

**POLSKA**  
Białogóra, Karwia, Jastrzębia G., Niechorze, Dziwnówek, Łeba - morze.  
Muszyna, Ryto, Krynica, Zakopane, Zawoja - góry.

**SŁOWACJA:** Jezioro Orawskie, Zemplińska Sirava - 1 tydz. 275 zł.  
We wrześniu: wypoczynek ze zwiedzaniem!

**HISZPANIA:** 12-dniowe imprezy autokarowe: Costa Brava, Barcelona, Montserrat, Andora, Carcassonne, Lozanna, Genewa, Monte Carlo. Cena od 560 zł.

**WŁOCHY:** Bibione, Padwa, Weronia, Wenecja - 9 dni, autokar. Termin: 15-24.09., cena 372 zł.

Zapraszamy „Juventur”  
Kraków, ul. Sławkowska 1,  
tel. 22 24 37, 22 80 97.

1298/zra

## PRZEGLĄD NIERUCHOMOŚCI

PIASTOWSKA  
NIERUCHOMOŚCI

**UL. OLIMPIJSKA 23, TEL. 37-34-81**  
DO SPRZEDAŻY: 3 pok. 58 m<sup>2</sup> Czarnogórska, mieszkanie - nowe poddasze 42 m<sup>2</sup> Kurdwanów 38 tys., 58 m<sup>2</sup> ul. Słomiana DOKŁAD: OKAZJA - Zarzecz 100 tys. \$, Pasternik 55 tys. \$, Lea 200 tys. \$, W. Justowska 75 tys. \$, ul. Śnieżna 200 tys. \$, ul. Moniuszki 95 tys. \$, Czychów 160 mln PARCELE: Pasternik 26 a, Prądnik Czerwony 7,6 a, 160 a, Modnicza 11 a, 12 a DO WYNAJMU: Myślenice 2 pok., lok. użytk., 20 m<sup>2</sup>, 40 m<sup>2</sup> Prądnickiego, 37 m<sup>2</sup> os. Handlowe, 39 m<sup>2</sup> Olsza, 45 m<sup>2</sup> ul. Pilotów, Centrum 90 i 120 m<sup>2</sup>, dom 320 m<sup>2</sup> Lea

DANA  
SPRZEDAŻ:

**56-21-77**  
ul. Limanowskiego 1

**43-54-06**  
Pl. Centralny D1

**Garsoniera: 1 pok - Podgórze, N. Huta**  
**2 pok - Olsza, Azory, Prokocim, Bieżanów**  
**Wola Duch., Kurdwanów, N. Huta, Płaszów**  
**3-4 pok - Prądnik, Olsza, Ceglina**  
**Wola Duchacka, Bieżanów, N. Huta**  
**DOMY, PARCELE - SZEROKA OFERTA**  
**SPRZEDAŻ, NAJEM, ZAMIAJNY**

POSREDNICTWO  
TRAKON

ul. Karmelicka 29  
tel. 23-45-37, 34-32-74

Przyjmujemy mieszkania i działki  
do sprzedaży bez prowizji. 4187D

CENTRALA  
NIERUCHOMOŚCI

Grzegorzewska 27  
tel. 21-56-25

najem, kupno  
sprzedaż

Gars. Kalinowe, Prokocim  
1 p. Fr. Nullo, W. Duchacka, N. Huta, Kurdwanów, Bieżanów  
2p. Krowodrza, N. Huta, Kozłówek, Kurdwanów, Olsza  
3 p. Krowodrza, Podwawelskie, Prokocim, N. Huta, Olsza  
4 p. Pr. Czerwony, W. Duchacka, Olsza, N. Huta  
**Szeroka oferta parcel, domów**

D-4631

## SAMOCHÓD DLA KAŻDEGO!

Od trzech lat prowadzimy tani, konsorcyjny system kredytowo-ratalny na zakup aut nowych i używanych!

*Przyjdź lub zadzwoń do nas!*



TYLKO  
3.1%  
w skali roku!

**KRAKÓW, ul. Zakopiańska 288, tel./fax: 67-62-26, 67-68-60, 67-22-53**  
**SOSNOWIEC, ul. Grota-Roweckiego 130, tel./fax: 191-17-30**  
**KATOWICE, pl. W. Szewczyka 5 (pl. Dworcowy), tel./fax 153-77-70**  
**WARSZAWA, ul. Gen. Zajączka 1/5, tel./fax: 39-14-99**  
**BIAŁYSTOK, ul. Sienkiewicza 55a, tel. 75-23-62**

K-2003

Kompleksowa i profesjonalna  
obsługa posiadaczy  
taśm w kasetach.

**Sprzedaż urządzeń i tuszu  
do regeneracji taśm,  
wymiana wkładów,  
regeneracja.**


Firma **COMPLEX**

os. Centrum A 11/21  
31-925 Kraków,  
tel. 25-91-75, fax 66-05-40.

FIRMA HANDLOWA ŁODZIŃSCY

POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI

ul. Kalwaryjska 25 (dawna Pstrowskiego)  
30-504 Kraków  
tel. (012) 56-49-20, 56-22-33, tlx 032 6553, fax (012) 56-42-56



## Ogłoszenia ekspresowe

### Motoryzacyjne

**SAMOCODY** używane, uszkodzone, kupię 13-87-06. 229263

**SPRZEDAM** Poloneza 1989 rok. Tel. 25-83-28 do 15.00. 72676

**SPRZEDAM** Poloneza 1990 r. Tel. 55-51-24. Kraków, ul. Włoska 3/9. 229353

**SPRZEDAM** Ford-Escort 1.6 1984r ul. Fredry 4/10. 229361

**VW** diesel Rabbit 78, stan idealny 66-97-74. 72653

### Lokale

**2 POKOJE 36 m2** własnościowe Nowa Huta zamienię na garsonierę własnościową + dopłata Nowa Huta, 44-16-79 po 21.00. 229282

**ATRAKCYJNE** mieszkanie, sprzedam 22-66-47 229199

**DO** wynajęcia trzypokojowe mieszkanie, umeblowane z telefonem w centrum. Tel. 37-40-52 po 20.00. 72593

**DOM / mieszkanie - kupię / sprzedam** DSI 22-23-17. 229130

**DO** wynajęcia M-3, telefon, Krowodrza 23-75-83. 229214

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, 66-38-59. 229300

**MAŁEGO** mieszkania w okolicach Mazowieckiej, Lea - poszukuję do wynajęcia, 56-09-28. 229258

**M-4** Krowodrza superkomfort do wynajęcia, 55-43-35. 229291

**M-3** 60 m<sup>2</sup> Wola-Duchacka, sprzedam. 55-31-37.229315

**ODSTĄPIĘ** 2 stoiska do podnawiania w Pawilonie Handlowym os.Boh.Września 26. Tel.25-10-22. 229305

**ODSTĄPIĘ** lokal gastronomiczny. 36-07-66 po 12.00. 229360

**WYNAJMĘ** pomieszczenia magazynowe 250-350 m<sup>2</sup> w rejonie Kraków -Podgórze, 56-24-27, 57-28-91. 204

**WYNAJMĘ** piekarnię. Oferty 229304 Kraków, Wiślna 2. 229304

**WYNAJMĘ** garsonierę. Tel. 21-06-83 (po 13). 229340

### Nieruchomości

**KAMIENICĘ** w centrum Krakowa kupię. Oferty 72589 Kraków, Wiślna 2. 72589

**KUPIĘ** mieszkanie. 22-81-67. 72452

**KUPIMY** kamienicę. 56-49-20. 229124

**SPRZEDAM** mieszkanie. 22-81-67. 72450

**OKAZJA!** Skawina stan surowy (12a) - sprzedaż Pośrednictwo Wałkowińska, tel. 23-58-01 204290

### Usługi

**ARANŻACJA** wnętrz, remonty mieszkań i biur, sufity podwieszane, ścianki działowe, malowanie, tapetowanie, faktury vat. Tel. 49-12-81. 229253

**CYKLINOWANIE**, układanie, Vat, 34-44-23. 229230

**CYKLINOWANIE**, układanie. 47-92-68. 229347

**FLIZOWANIE**, malowanie, remonty. Odliczenia podatkowe "Eko-Dom" 37-13-19. 72585

**FLIZOWANIE**, malowanie 22-47-59. 72641

**FLIZOWANIE** 86-15-26. 72665

**HYDROFOBIZACJA** tynków piaskowca. 16-21-15. 72483

**MALOWANIE**, tapetowanie, 47-94-05. Dachy, malowanie 47-94-05. 229257

**MEBLE**, kompleksowy wystrój wnętrz. 16-21-15. 72485

**OGRODZENIA**, 82-10-36 (19-20). 229267

### Biznes

**MASZ** 50mln? Chcesz zarobić drugie tyle w 4 miesiące? Zadzwoń: 138-268. 229316

**PRZYJMĘ** do współpracy osobę operatywną z niewielkim wkładem finansowym. Oferta D-8690 "Dziennik Polski" Kraków, ul. Wiślna 2. 229359

**UWAGA!** Odstąpimy czynną, dużą restaurację w dzielnicy Krowodrza. Informacje: (012)33-55-20 72556

### Różne

**WRÓŻBA** Tarot 37-92-07. 72671

**WRÓŻKA** 37-43-16. 229295

### Towarzyskie

**A. Agencja "Ambasador"** salon, fullservice, ul. Meiselsa 9. 229194

**OPIUM**, 36-80-55. 229273

### Matrymonialne

**ITALIANO**, Giovanile, dinamico, per vacanze agosto, cerca, donna 28/ 35, anni, simpatica, temperamento. Oferty 72626 Kraków, Wiślna 2. 72626

## DLACZEGO NAJLEPSI PRACUJĄ NA APPLE MACINTOSH



Oferta, która zrewolucjonizuje rynek komputerowy. Zaawansowane technologie w zasięgu twojej ręki.

**Poznaj nowe, niższe ceny.**

Sprawdź najnowsze możliwości.  
Dołącz do grona najlepszych.

© Demo (12) 22 64 89



# DEXTER®

Z POWROTEM DO RAJU

Autoryzowany Sprzedawca Apple Computer Inc.  
30-011 Kraków, ul. Wrocławska 37a  
tel. (12) 34-08-08, (12) 33-26-56  
fax (12) 33-63-13, AppleLink DEXTER.PL



# SPRZEDAŻ

**GALANTERIA  
SKÓRZANA  
WALIZY**  
SKLEP  
ZWIERZYŃIECKA

**ODZIEŻ UŻYWANA**  
NIESORT Z NIEMIEC - BERLIN  
**REGULARNE DOSTAWY**  
Hurtownia  
Kr. ul. Gdylńska 12  
(przecznica z Opolskiej)  
tel. 37-29-83

204089

## OKNA, DRZWI BALKONOWE

KANADYJSKIE PROFILE fiberglass

- estetyczne i funkcjonalne
- niepalne i mrozoodporne
- nieodkształcające się
- nieszkodliwe
- 5 lat gwarancji

SPRZEDAŻ, MONTAŻ:

P.H. AGMEN:

KRAKÓW, UL. WODNA 2

tel. 55-01-55 w. 14, tel./fax 58-60-62

CENY PRODUCENTA

204517

**ARTI** sklepy techniczne  
Kraków  
ul. Kalwaryjska 36a, tel./fax 235 591, tel. 235 635  
(motel Krak) ul. Radzikowskiego 99, tel. 372 122 w.396

## ELEKTRONARZĘDZIA

CELMA BOSCH STAYER BLACK &amp; DECKER AEG MAKITA

### OSPRZĘT

wiertła, piły, ścienne,  
taśmy bezkońcowa,  
groty, dłuta, bruzdowniki

DETAL - najtaniej w Krakowie

HURT - ceny fabryczne

OBRABIARKI DO DREWNA,  
SZLIFIERKI STOŁOWE,  
PIŁY ŁANCUCHOWE,  
WIERTARKI STOŁOWE,

SPAWARKI, OPALARKI,  
KOMPRESORY,  
ZSZYWACZE TAPICERSKIE,  
NARZĘDZIA PNEUMATYCZNE I RĘCZNE

**RATY BEZ  
ZYRANTÓW**



ZAPRASZAMY STOLARZY DO NOWOOTWARTEGO SALONU NARZĘDZIOWEGO W MOTELU KRAK  
POLECAJĄC MASZYNY STOLARSKIE FIRM: ELEKTRA-BECKUM ORAZ BEMA RESZEL

## UŻYTKOWNIKU DIESLA!

OSZCZĘDZISZ SWÓJ SILNIK I PIENIĄDZE  
WYMIENIAJĄC ROZPYLACZE NA NOWE!  
KAŻDA INNA NAPRAWA JEST DROŻSZA!

NOWE ROZPYLACZE - TO ROZPYLACZE **WZELIEM**

### SDS

- do samochodów osobowych  
MERCEDES, AUDI, VW, OPEL, BMW,  
FORD, CITROEN, PEUGEOT,  
RENAULT, FIAT, LANCIA,  
ALFA ROMEO, VOLVO...



### DSL

- do wszystkich  
krajowych samochodów ciężarowych  
autobusów, traktorów i kombajnów  
importowanych: IKARUS, KAMAZ, AVIA,  
LIAZ, MERCEDES, VOLVO...

**WZELIEM** 00-718 Warszawa, Czerniakowska 89/93  
fax 41 85 68 tlx 81 37 11

SPRZEDAŻ: 41 07 91, MARKETING: 41 68 51, SKLEP: 41 49 11



DEALER:

CENTRUM HANDLOWE MOTORYZACJI

"EUROCOMPLEX"

31-566 Kraków, ul. Bajeczna 2,

tel. 11-23-91, 11-37-28

NOWO OTWARTO ODDZIAŁY  
HURTOWNI POLECAJĄ:

## PŁYTKI

ELEWACYJNE I GRESOWE  
MROZOODPORNE

## KRAKÓW

ul. Wielicka 44B

tel. 56-05-77

P.H.U.

ul. Krakusów 4

tel. 36-52-22

(firma NOVKER)

HURT - DETAL

PROMOCYJNE - ATRAKCYJNE

NAJNIŻSZE CENY !!!

KOSMETYCZNE  
POLICEALNE STUDIUM  
ZAWODOWE 2-LETNIE

Uprawnienia szkoły  
publicznej.

ZDZ Kraków, ul. Dietla 38,  
tel.: 22-85-69, 22-31-02.

204547

"SZYK"  
HURTOWNIA  
ODZIEŻY UŻYWANEJ  
Kraków, ul. Jagodowa,  
tel. 66-52-81  
LETNIA, JESIENNA  
SUPER. SORT

204489

❖ LADY  
❖ REGAŁY  
❖ GABLOTY  
❖ ŚCIANKI  
❖ REGAŁY  
MAGAZYNOWE

Producent

**ATOS** A. I. T. CZOPIK  
Przedsiębiorstwo  
Produkcji i Handlu s.c.

SPRZEDAŻ I EKSPOZYCJA

Kraków, ul. S. Faustyny 17A,

tel./fax (0-12) 67-23-13,

godz. 8 - 16. 1300ZR

PARYŻ, LONDYN,  
LYON, MEDIOLAN, MADRYT

Miasta niemieckie i inne miasta Europy.

WYCIECZKI - HISZPANIA,  
WŁOCHY, PARYŻ

COLUMBUS (012) 21-77-88

Kraków, ul. Basztowa 24.

204542

## KOLONIE OBOZY

14 dni w górach od 339,-  
20 dni nad morzem od 409,-

B.T. TRAPER

☎ 22-77-22, ul. Karmelicka 31

## PRZEJAZDY:

LONDYN - 5 x w tygodniu  
PARYŻ-BRUKSELA-  
-LIÈGE

wtorek, piątek

ACORN INTERNATIONAL  
EUROPA EXPRESS

## SUPEROKAZJA!

Kurs języka angielskiego  
z atrakcjami dla dzieci  
do lat 14, w Nottingham,  
od 26.08 do 9.09.95 r.,  
cena 250 zł + 150 GBP

„MONA TRAVEL”

Kraków, Rynek Gł. 28,

tel. 21-79-29

14453



## JEDYNY NAJTAŃSZY PRZEJAZD

3.09.95 r.

TRASA: KRAKÓW - Wiedeń - Graz - Klagenfurt - Udine -  
Wenecja - Padwa - Verona - Brescia - Genua - Savona - San  
Remo - Monte Carlo - Nicea - Cannes - Marsylia - Avignon -  
Montpellier - Beziers - Narbonne - Perpignan - Girona - Costa  
Brava - BARCELONA.

LIDO TOUR, Kraków, ul. Librowszczyzna 3, tel. (012) 217-666

K-1889

## Mamo! Tato!

Został jeszcze miesiąc wakacji.  
Na obozach młodzieżowych **HARCTURU**  
w **HISZPANII** i **FRANCJI**

jest odlatowo i całkiem niedrogo.

Anka i Rafał są zachwyceni!

Ja też chcę jechać!

## HARCTUR

ul. Karmelicka 31, 31-131 Kraków

tel. 34-00-11, 33-93-29

R-850



B. P. JAGIELLONIA, Wiślna 2

tel. 22-03-45, tel./fax 22-77-93

## LATO '95

### KRAJ, MORZE

Jastrzębia Góra, 14 dni, ośrodek wczasowy, wyżywienie, od 520,00 zł,  
Karwia, 14 dni, pensjonat, wyżywienie, od 430,00 zł,  
Kołobrzeg, 7 dni, ośrodek wypoczynkowy, wyżywienie, od 360,00 zł,  
Rowy, 14 dni, ośrodki wczasowe, wyżywienie, od 578,00 zł,  
Jastrzębia Góra, Jastarnia, Ostrowo, kwatery prywatne, od 19,00 zł/  
zakwaterowanie

### KRAJ, GÓRY - JEZIORA

Polańczyk, Solina, 7, 14 dni, ośrodki wczasowe, wyżywienie, od 287,00 zł  
Sielcia, 7, 14 dni, domki campingowe, od 322,00 zł (domek) 7 dni  
Zakopane, Bukowina Tatrzańska, Krynica, Korbielów, Wisła, Muszyna,  
Zawoja, Polanica Zdrój, ośrodki wczasowe, wyżywienie.

\*AUSTRIA \*CHORWACJA \*FRANCJA \*HISZPANIA \*SŁO-  
WENIA \*SŁOWACJA \*SZWAJCARIA \*WĘGRY \*WŁOCHY  
7, 14 dni, hotele, apartamenty, dojazd własny

IMPREZY LOTNICZE - 7, 14 dni, hotele, wyżywienie

\* wyloty z Warszawy: Majorka

\* wyloty z Wiednia: Wyspy Greckie, Wyspy Kanaryjskie, Riwiera Turecka,  
Hiszpania, Maroko, Malta, Malediwy, Dominikana,  
Meksyk (przez cały rok).

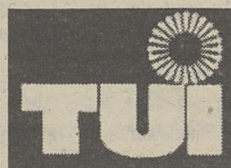
\* wyloty z Niemiec: Portugalia, Madera, Seszele, Kenia, Mauritius,  
Kostaryka i inne (przez cały rok).

### \* BILETY LOTNICZE

### \* MIĘDZYNARODOWE PRZEWÓZY AUTOKAROWE

\* Agent renomowanych niemieckich biur podróży: Neckermann Reisen i  
TUI

\* Pierwsze biuro w Polsce południowej posiadające bezpośrednie łącza  
komputerowe z Frankfurt nad Menem w systemie rezerwacyjnym  
Start-Amadeus.



## OFERTA '95

NAJTAŃSZE!!! OKNA KOLOROWE

WEDŁUG SPRAWDZONEJ TECHNOLOGII!!!

KAŻDE OKNO POSIADA SZYBĘ WYPEŁNIONĄ ARGONEM  
(BEZ DOPLATY)

Skawina, ul. Krakowska 87

tel.: (012) 76-30-47, 76-15-67, fax: (012) 76-16-45

„CHEMOBUDOWA” - KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14

tel.: (012) 23-67-00 wewn. 234, 43-01-11

PRZEDSTAWICIELSTWA:

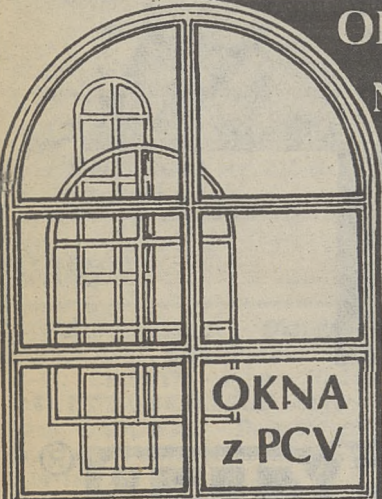
GOŁĘBIEWSKI - NOWY SĄCZ, ul. Batorego 90, tel. (018) 43-82-98, 43-83-05 wew. 46

„PLASTIKO” - TARNÓW, ul. Przemysłowa 27 tel. (014) 21-67-81 wew. 19

„B.E.M.” s.c. - KRAKÓW, al. 3-Maja 7, pok. 224 tel. (012) 34-34-22 wew. 168

„PARTNER” - KRAKÓW, ul. Dietla 49 tel./fax: (012) fax 21-93-90

D-4676



**OKNA  
z PCV**



To znany już Państwu (nie tylko w Krakowie) znak towarowy  
najwyższej klasy okien z wysokoudarowego tworzywa:

• energooszczędnych • dźwiękochłonnych • odpornych na czynniki starzenia

sprzedaż  
ratalna



Praca

A Atrakcyjna praca dla pań w Salonie Masażu "Solaris" 55-68-20. 224868

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników. 22-14-95/11.00-18.00/. 229035

AKWIZYTORA w branży tekstylnej z prawem jazdy poszukuje duża firma handlowa. Bardzo atrakcyjne warunki placowe, zapewniona dyskrecja. Oferty nr 225722 Kraków, Wiślna 2. 227075

APTEKA zatrudni mgr. farmacji, 13-19-83. 229006

ATRAKCYJNA praca. Zarobki 5-6 mln. 23-01-29, 25-20-46. 92

ATRAKCYJNA praca dla młodych osób. 23-01-29, 227040

BARDZO interesująca praca dla akwizytorów, 47-53-70/11.00-13.00/. 227921

"KLUB" Agencja supermasaży zatrudni panie, zapewnia mieszkanie, (012) 56-02-09. 227934

KIEROWCĘ z własnym samochodem dostawczym /izoterma, blaszak/ do rozwożenia wędlin, tel. referencje. Oferty 7 Kraków, Wiślna 2. 7

KIEROWNIKA budowy, murarzy, konserwatora, 66-21-11. 280

KIEROWCĘ rencistę (Kamaz wywrotka), tel. 86-13-46, późnym wieczorem. 227424

MAGISTRA farmacji zatrudni hurtownia, Poraj k/Częstochowy, możliwość mieszkania. /012/25-96-03, /012/43-78-88. 227137

MECHANIKA samochodowego zatrudni. Kraków-Rybitwy, Biskupińska 6. 55-42-66 wewn. 38. 272

MŁODA, zdolna, ambitna, wykształcenie wyższe /polonistka, dziennikarstwo/ biegle niemiecki, komputer, prawo jazdy szuka pracy w Krakowie, 36-74-50 wewn.23 lub 37-37-11 pok.402a. 282

ODPOWIEDZIALNEGO mężczyznę zatrudni renomowana firma, wiek- 35 lat, własny samochód, komputer, język angielski, dobra prezencja, dyspozycyjność, wykształcenie co najmniej średnie, wynagrodzenie- pensja+ prowizja, aktualne do 2.08. godz. 12.00. Tel. /090/33-15-74. 147

POSZUKUJĘ blacharza. 56-06-64. 11

PODEJMĘ się opieki lekarskiej w zamian za mieszkanie. 34-51-84 (dni robocze, wieczorem). 72388

POSIADAM praktykę w administracji i księgowości, j. angielski, niemiecki /podstawowa/, grecki, kurs komputerowy, dobrą prezencję. Oczekuję poważnych ofert, 12-72-99. 227789

PRZYJMĘ chałupnictwo. Posiadam lokal (siła, woda). Oferty nr 158 Kraków, Wiślna 2. 158

PRZYJMĘ handlowca branży papierniczo-drukarskiej. 23-54-60. 182

PRZYJMĘ cukiernika i pomoc. Oferty nr 253 Kraków, Wiślna 2. 253

PRZYJMĘ spawaczy elektryczno-gazowych z uprawnieniami R S1 do spawania rur na rentgen. Tel. 45-70-39, 15.00-17.00. 256

PRZYJMĘ panią do pracy w Solarium, 11-89-74. 277

PRZEDSIĘBIORSTWO branży spożywczej /kawa/ zatrudni w Zakładzie Produkcyjnym w Krakowie - Łuczanicach technologa - laboranta/ najchętniej z III grupą inwalidzką/. Tel: 33-49-49, 32-43-13, 32-43-05. 299

PRZEDSIĘBIORSTWO branży spożywczej /konfekcja kawy/ zatrudni w Zakładzie Produkcyjnym w Krakowie - Łuczanicach pracowników z III grupą inwalidzką w charakterze pakowaczy. Tel: 33-49-49, 32-43-13, 32-43-05. 301

PRACA na wakacje i nie tylko. Tel. 21-68-09. 71343

PRZYJMĘ kucharza najchętniej rencistę, kobiety po szkole gastronomicznej do sprzedaży w bufecie "Jadłodajnia" plac Rybitwy. 72430

PRACA stała dla szwaczek i zespołów szwalniczych. Mogą być renciści, tel. 36-90-15. 226720

PRACA, 11-01-33 w. 151. 226872

PRACA 66-00-88 wewn.155. 227674

500 tys. dziennie. Praca dla młodych. 22-25-08. 72246

RESTAURACJA zatrudni kucharza, pomoc kuchenną po szkole gastronomicznej oraz młodą barmankę z praktyką. Tel. 34-10-48 po godz. 13.00. 72346

SAMODZIELNEGO mechanika samochodowego, rencistę z Podgórza zatrudni. Tel. 66-00-88 wewn. 386 (8.00-10.00). 72371

SKLEP spożywczy przyjmie młodych ekspedientów. Studenci wykluczeni. Tel. 22-22-96 (17.00-19.00). 72278

SPÓŁDZIELNIA Inwalidów zatrudni szwaczki inwalidki. Wysokie zarobki. 23-61-90. 89

SZWACZKI do szycia odzieży skórzanej zatrudni. Pon.-piątek 44-68-71. /7.00-15.00/. 162

SZWACZKI i mężczyznę na stanowisko: przygotowalnia i sitodruk, zatrudni. Tel. 25-36-50 godz. 10-16. 183

TARNÓW, Agencja "Q" (014)26-18-86. 224673

TYNKARZY, malarzy przyjmie firma na korzystnych warunkach. Kraków, Plac Szczepański 8, lp, pokój 2, od. 8.00-12.00. 227508

UCZNIÓW blacharzy, lakierników zatrudni. 43-76-88. 227897

ZAKŁAD przyjmie pracowników: Niepołomice ul.Grabska 6 /10-11/, Kraków ul.Mała Góra 65 /9-14/. 72

ZATRUDNIĘ mechanika samochodowego. 34-11-36. 149

ZATRUDNIMY rencistę "złota rączka": murarza-tynkarza, posadzkarza, stolarza. 44-86-22 wew.165 do 15.00. 71620

ZATRUDNIMY "złotą rączkę": murarza-tynkarza, posadzkarza, stolarza. 44-86-22 wew.165 do 15.00. 71621

ZATRUDNIĘ kierownika hurtowni ze znajomością aparatury elektrycznej i kontrolno- pomiarowej oraz pracy na komputerze i prawo jazdy. "KraK-Old" ul. Fabryczna 20a, tel. 13-16-00. 72410

ZATRUDNIĘ fryzjerkę damsko - męską, 47-03-73. 227431

ZAKŁAD Introligatorski przyjmie do pracy rencistę lub emeryta, czeladnika lub mistrza. Tel. 44-12-25 od 7.00- 15.00. 227985

ZATRUDNIĘ fryzjera/kę 66-37-33. 229015

Nauka

BEZSTRESOWO księgowość komputerowa, 78-28-05. 227946

JUVEX- prawo jazdy kat. B. 66-54-76. 226908

**KURSY  
KOMPUTEROWE  
BONIFIKATA  
WAKACYJNA  
Doctor Q, Kraków,  
Mogilska 43,  
tel. 130-132 k-1988**

KIEROWCO! Przewóz materiałów niebezpiecznych /uprawnienia/. Kurs rozpoczynamy, Dietla 38, 22-85-69. 124

KURSY samochodowe Kat. B, raty, PZMot, 33-81-30. Sobieskiego 7. 71774

★ 2-letnie Policealne Studium Zawodowe (profil administracyjno-prawny) system wieczorowy  
★ 3-letnie Średnie Studium Zawodowe (profil administracyjno-prawny) po szkole zasadniczej, system zaoczny  
★ Detektyw Ochrony - kurs miesięczny  
★ Prezentery radiowy, dyskotekowy - kurs 3-miesięczny.  
© 218-333 83-gBW

KURSY samochodowe Kat. B, raty, PZMot, 33-81-30. Sobieskiego 7. 71778

KURSY licencjonowane wycena nieruchomości, doradca podatkowy, agent celny. Krakowska Szkoła Finansów, ul. Anny 9. (012) 23-01-38. 219938

MATEMATYKA, 21-58-53. 226500

**KURSY**  
★ PODSTAW KSIĘGOWOŚCI  
★ OBSŁUGI KOMPUTERA IBM  
POLICEALNE STUDIUM  
ZAWODOWE W SPECJALNOŚCI  
TECHNIK  
USŁUG KOSMETYCZNYCH  
KSP OŚWIATA 56-20-36, 22-79-99

OŚRODEK Szkolenia proponuje kursy: BHP dla różnych branż, zawodowe budowlane, komputerowe, energetyczne, na urządzenia podlegające dozorowi technicznemu, przewóz materiałów niebezpiecznych. 44-86-22 wew.165 do 15. 71616

POLICEALNE Studium Zawodowe "Szkoła Profesjonalnych Sekretarek" i "Szkoła Księgowych" prowadzą nabór na rok szk. 95/96. Agencja "Bakalarz" Kraków, ul. Lubomirskiego 21. Tel. /012/21-03-85. 227858

PRYWATNE Szkoły Policealne dr Małgorzaty Jantos ogłaszają nabór. Studium Sekretarek, Studium Stewardess, Studium Ubezpieczeń. Kraków, Dunajewskiego 6, 22-71-03, 22-18-37. 204213

"START" prawo jazdy 21-03-59. 72306

WŁOSKI, każdy stopień. 13-66-93, 13-60-96. 72372

Matrymonialne

MĘŻCZYŻNA lat 45 pozna panią samotną, prowadzącą gospodarstwo rolne. Oferty 72418 Kraków, Wiślna 2. 72418

TELEFONOSWATKA 11-59-73. 227885

Kupno

A.A. Atrakcyjny Sklep Lombardowy- pożyczki. Komis, skup każdej branży, gwarantujemy sprzedaż, wyjeżdżamy do klienta. Karmelicka 15, 22-33-26. 227156

A. Skup, komis RTV. 21-89-26. 150

ANTYKI, kupno, bezpłatna wycena (meble, obrazy, srebro) Galeria Hetmańska Rynek Główny 17 tel. 21-33-74. 72358

KOMPUTERY - komis, skup. Królewska 65. 36-80-55. 70629

KUPIĘ mieszkanie do 400 milionów. Pośrednicy wykluczeni, 78-54-76. 229041

MALĄ działkę budowlaną w Krakowie. Oferty 72415 Kraków, Wiślna 2. 72415

**KUPOJEMY  
MAKULATURĘ**  
- każdy rodzaj  
- odbieramy własnym transportem „na telefon” (pow. 100 kg)  
- płacimy natychmiast gotówką  
Kupujemy też złom kolorowy, butelki, opony do bieźnikowania.  
**SINOMA**  
Tel. 47-52-25  
Punkty skupu:  
- os. Dywizjonu 303 nr 62A  
- os. Na Wzgórzach 7  
- plac targowy TOMEX 14450

SALON Dziel Sztuki - Antykwiariat przyjmuje malarstwo polskie, srebra, meble, bibeloty. Wiślna 10. Tel. 21-94-99. 71937

ZAKUPIMY bydło lub ćwierci wołowe z bydła młodego buhaja. Tel. Kraków (012)21-45-51, 21-51-00 wewn. 239, 383. 226012

Sklepy

DRZWI harmonijkowe, boazeria panelowa-Kraków, Cystersów 3a. 225865

DRZWI przesuwane do szaf, zabudowa wnętrz. Kraków, Cystersów 3a, Kościuszki 23, Elsnera 3-D. H. "Azory". 225866

Sprzedaż

APIELUCHY, pościel - producent. Ręczniki, koce - ceny fabryczne. Kraków, Kościuszki 38, 22-76-32. 222959

CEMENT, wapno, materiały budowlane, gipsy 44-93-54. 225053

CZARNE teriery rosyjskie. /017/119-54 w. 674. 229022

FLIPPERY 035/121-670. 227494

IBM 286, 750 zł. 11-56-72. 72399

**MAX FLIZ**  
KRAKÓW, KALWARYJSKA 74  
Odbierzmy wybór 50 wzorów gresów  
BEZPOŚREDNI IMPORTER 23-58-41  
HISZPAŃSKIE WŁOSKIE itd...

Reklamy  
Ogłoszenia

**NOWO OTWARTY  
ANTYKWARIAT**  
w Kielcach prowadzi  
● skup  
● sprzedaż  
● komis  
antyków, biżuterii, mebli.  
041-66-05-10 M-1733

GRZEJNIKI kątowskie, wentylatory WPS-31,5, kocioł gazowy 10 m.kw. Tel. /0115/ 239-93 wieczorem. 274

KOSIARKI elektryczne strunowe, lekkie, bezpieczne, także na nierówności. Gwarancja, service. Wybór żyłek. „Emiter”, Batorego 15, 012/33-88-48, 9-15. M-1399

**TARTAK**  
w Jasienicy  
tel. 0-115 317-03  
oferuje:  
x więźby dachowe, tarcice,  
x deski podłogowe, podbiciowe.  
14448

KOŁDRI producent 0187/77-915. 192

KOMIS - elektronarzędzia, wyposażenie łazienek, sprzęt zmechanizowany. Kraków, Krzywa 5, tel. 22-60-20. 72447

MEBLE stylizowane, drewniane, drzwi harmonijkowe: duży wybór. Kraków ul.Skałeczna 5-7. 227607

**CUKIER**  
SKŁAD FABRYCZNY  
Kraków-Rybitwy  
„CEGIELNIA”  
tel. 55-48-38  
ul. Christo Botewa 6 204535

NAJTAŃSZE drewno, deski 1,50 zł m<sup>3</sup>. Przyjdź Makuszyńskiego 17, 22-95-98. 199

NOWA kamerę Sony CCD-FX420 cena 1.800 zł, 23-14-19 /16.00-20.00/. 12

OKAZJAI! Lady chłodnicze, kralajnice, zamrażarki, wagi elektroniczne, kasy pancerne, bębary, frytkownice, barki salatkowe, rowery górskie. Skup, sprzedaż, komis, raty. Balice 193a, 37-54-05 /9-17/. 30

OVERLOCKI 47-79-76. 227918

OWERLOCKI 14-10-54. 227942

PARKIETY własnej produkcji "ARGOD" Kraków, ul. Fieldorfa Nila 5. Tel. 33-41-88, 33-70-62. 71693

PLYTY drogowe, 66-21-11. 279

PRZYCZEPE gastronomiczną sprzedam lub nawiążę współpracę. 21-05-26. 72271

PUSTAKI, 78-47-48. 227172

REKAWY foliowe, worki 22-34-82. 226947

ROWERY, części- Halczyna 9, Zielone 17, Prażmowskiego 17, 37-92-34. 85

ROWERY, części, Halczyna 9, Zielone 17, Prażmowskiego 17. 37-92-34. 227969

SPRZEDAM kilkuletnie foszty na stolarkę okienną i boazerię tel. 37-78-00 wewn. 436. 72354

SPRZEDAM parkiet bukowy, 280 tys/ m<sup>2</sup>. Tel. 22-70-16 wewn. 95. 72374

SZNAUCERY olbrzymy, 47-94-24. 229049

TECHNICS, duża wieża, dwa miesiące na rynku amerykańskim, dolby, pro-logic system, pięcioczęściowa. 66-48-59. 72357

TECHNICS, nowy amplituner, dolby surround, pro-logic (100W). 66-48-59. 72359

TECHNICS, odtwarzacz płyt kompaktowych, pięciopłytyowy, nowy. 66-48-59. 72361

WYPOSAŻENIE sklepu ogólnospożywczego tel. 66-52-67 po 16-tej. 242

Motoryzacyjne

A.A. Pokrowce, plandeki, Cieszyńska 12. 33-55-24. 227963

A. Autogaz, raty, 48-71-11. 226805

**FIRMA „ELHAN” W KRAKOWIE  
(GRUPA „ELEKTRIM” S.A.)**  
zatrudni na stanowisku kierowniczym  
**SPECJALISTĘ D/S HANDLU  
ARTYKUŁAMI SPOŻYWCZYMI**  
na terenie Krakowa oraz okolicznych województw  
**WYMAGANIA:**  
☐ wykształcenie min. średnie  
☐ dobra znajomość rynku  
☐ praktyka w handlu art. spożywczymi  
☐ prawo jazdy min. kat. B  
**Idealny kandydat powinien być pracownikiem  
ambitnym, samodzielnym i odpowiedzialnym.**  
Zgłoszenia pisemne zawierające: życiorys, przebieg pracy zawodowej, opinie z miejsc pracy nadsyłać pod adresem: „Elhan” Spółka z o.o.  
30-812 Kraków, ul. Bieżanowska 22 a. 205012



ALARMY, immobilisery, blokady. 33-09-48, (090)33-04-52. 289

ALARMY, szyberdachy. 13-80-63. 229038

AUTO- gaz, montaż, sprzedaż. 55-29-66 w. 197, Walerego Sławka 3. 90

AUTOALARMY. 47-70-70. 66668

AUTOSZYBY, 36-17-30 Zygmuntońska. 67715

AUTOALARMY, blokady skrzyni- znakowanie gratis. 11-22-55. 226208

AUTOKONSERWACJA Zajęczkowski, 48-66-44, 67-63-60. Bonifikaty. 226517

AUTOGAZ, raty, 78-24-04. 226806

AUTOALARMY, centralne zamki, immobilisery, 44-45-17, Cienista 12. 227148

BEZGOTÓWKOWO blacharstwo (plyta), lakiernictwo (piecowo), holowanie, oględziny PZU. 25-22-11. 71636

PROMOCJA

10 %  
taniej!



OPONY SERWIS

ul. Grzegorzeczka 36, tel. 21-06-38  
pn.-pt. 8.<sup>00</sup>-18.<sup>00</sup>, sb. 8.<sup>00</sup>-14.<sup>00</sup>

SPECJALISTYCZNY  
SERWIS  
OGUMIENIA

samochodów osobowych  
dostawczych  
oraz lekkich ciężarówek

BLACHARSTWO, lakiernictwo szybko, tanio. 66-61-00 wew.212, 37-31-14 wieczorem. 72125

FAVORITKĘ zdecydowanie kupię. 82-33-67. 72161

KUPIĘ zachodni samochód, 47-30-83. 215345

KUPIĘ 126p, 125p, Poloneza, 47-57-93. 222626

KUPIĘ Fiata i Poloneza 47-65-29. 227541

MITSUBISHI L-300 1989 sprzedam. 44-43-94 wieczorem. 80

SPRZEDAM VW Passat 1,9 D z grudnia 1992. /0-192/ 320-60 w. 102, godz. wieczorne. 263

SPRZEDAM Toyotę Camry V6, 1995, wszystkie dodatki+ skóra. 21-22-79. 269

SPROWADZAM samochody. (0-12)36-18-61, tel/fax 004989952873. 69392

SPRZEDAM autobus Ikarus, stan techniczny bardzo dobry. 43-02-22. 72347

SPRZEDAM Fiat 126p 1990, 11-09-19. 72376

SPRZEDAM Mercedesa 300 D, 1979. Tel. 55-68-80, od poniedziałku do piątku, od 11.00. do 17.00. 227971

SPRZEDAM Żuka blaszaka, 1984, 20 mln. 44-03-37 po 16.00. 227975

TAPICER- 33-55-24. 227964

TOYOTĘ CAMRY sprzedam. 012/47-49-58. 227774

Lokale

A. A. A. A. A. AGENCYJA. Najkorzystniejsze Pośrednictwo. 23-11-03, Grodzka 51. 227631

A.A.A.A. Agencja Drażkiewicz "Olsza". 11-80-22, 12-03-05 Olszańska 16. 227992

A.A.A.A. Agencja "Hermes", 44-46-11 /10.00-16.00/ 227993A. A. A. Agencja, 222-777, 21-49-14. 227745

A. Cielecki. Agencja. (0-12) 21-62-05. 70284

A. Adamczyk- mieszkanie dla każdego. 23-15-99. 226228

A. Wynajmowanie, 23-20-31. 226135

AGENCJA 21-35-40. 60

AGENCJA. 22-71-47. 71335

AGENCJA 34-35-77. 227518

AGENCJA Starowiślna 20, (012) 210-876. 227695

AGENCJA, wynajmowanie 36-38-43. 227769

2-pokojowe Czarnowiejska, sprzedam (012) 21-56-25. 227798

DOM, mieszkanie do remontu kupię, 36-36-19.56

DO wynajęcia apartament w ścisłym Centrum. 33-36-63. 72398

DO wynajęcia pomieszczenie 300 m<sup>2</sup> + 100 m<sup>2</sup> biura na hurtownię lub cichą produkcję, 36-54-77 wieczorem. 72413

DUŻE mieszkanie kupię, pośrednictwo 22-33-62. 222778

FIRMA sprzedaje mieszkanie przy ul. Krowoderskiej. Cena gwarantowana 900-1000 zł/m<sup>2</sup>. Informacje: ul. Krowoderska 5 (9.00-15.00). Tel. 22-89-36, 22-90-56. 72069

GARSONIERY do wynajęcia, umeblowanej poszukuję, 21-96-10. 72411

GARSONIERĘ kupię, 47-44-60. 72412

GARSONIERĘ 1 osobie wynajmę, 11-81-47. 227410

KUPIĘ mieszkanie 22-76-29. 62

KUPIĘ ładne mieszkanie. 57-14-10. 161

KUPIĘ mieszkanie 3-pokojowe osiedle Kurdwanów, 12-13-94 /15.00-21.00/. 227549

KUPIĘ dom, mieszkanie. 11-25-33. 227995

KUPIĘ mieszkanie, mały dom. 44-46-11. 227996

KUPIĘ M-2, lub M-3, tel.grzecznościowy, 48-27-62. 229012

KUPIĘ za gotówkę mieszkanie 3- pokojowe w Brzesku. /0-192/303-01 w. 236, od 7.00-15.00 229043

KWATERY studenckie, 34-34-22 w. 183, 186. 227113

KWATERY studenckie, (012)210-876. 227696

MAŃKOWSKI

KARMELICKA 46

33-26-93

34 m<sup>2</sup>, Lilli Wenedy - 32.000 zł  
56 m<sup>2</sup>, Czarnogórska - 65.000 zł  
garaż, Azory - 11.500 zł  
100 m<sup>2</sup>, Prażmowskiego - 45.000 USD  
Dom letni, Czchów - 49.000 zł

M-4 67 m<sup>2</sup> w Dobczycach zamienię na podobne lub mniejsze w Krakowie. Dobczyce tel.272 po 19.00 lub Kraków 34-20-55 wewn.266 wt-cz-pt. 10.00-14.00. 229008

MAŁE mieszkanie kupię, pośrednictwo 23-13-04. 222781

MAŁE mieszkanie kupię. Pośrednictwo 23-13-04. 225396

MIESZKANIA poszukuję. 22-76-29. 64

MIESZKANIA samodzielnego poszukuję. 57-14-10. 160

MIESZKANIA poszukuję. 22-71-47. 71336

MIESZKANIE sprzedam, wynajmę 32-13-14. 72389

MIESZKANIA poszukuję, 14-17-35. 225904

MŁODE małżeństwo poszukuje mieszkania. 23-59-50, 47-37-67. 178

POSZUKUJĘ pomieszczenia na szwalnię 500-700 m.kw na terenie Krakowa. Pon.- piątek 44-68-71 /7.00-15.00/. 159

POMIESZCZENIE 100 m<sup>2</sup> do wynajęcia. 11-35-97 wieczorem. 189

POSZUKUJE lokalu handlowego w centrum Bochni lub Brzeska. /0-197/269-74. 262

POMIESZCZENIE 850 m<sup>2</sup>, dwadzieścia minut od Centrum, okazjynie wynajmę. 66-48-59. 72362

POMIESZCZENIA magazynowe zabezpieczone, 60 m<sup>2</sup>, centrum do wynajęcia, 37-97-18, Złoty Róg 3B. 72387

POSZUKUJĘ mieszkania, 23-20-31. 226136

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia. 44-74-52. 226226

POSZUKUJEMY mieszkań dla cudzoziemców. 23-15-99. 226227

POŚREDNICTWO 34-35-77. 227521

AGENCJA KORONA

KALWARYJSKA 9

56-02-04

64 m<sup>2</sup> - Salwatorska - 92.000 (odpis pod.)  
350 m<sup>2</sup> - restauracja Salwator - 280.000  
220 m<sup>2</sup> - dom, Zarzecze - 105 tys. USD.

POSZUKUJĘ mieszkania. 33-82-55. 227522

POSZUKUJĘ lokalu biurowego 33-82-55. 227523

POSZUKUJĘ 2-3 pokojowego do wynajęcia. 22-01-10. 227767

POSZUKUJĘ 1,2-pokojowego do wynajęcia, 22-52-00 po 18.00. 229017

POSZUKUJĘ mieszkania na okres 2-let: 2-pokoje, telefon superkomfort. Oferty 229019 Kraków , Wiślna 2. 229019

SPRZEDAM mieszkanie 4-pokojowe Śródmieście, 22-70-13 po 16.00. 215

SPRZEDAM niedokończony pawilon handlowy 58-10-96. 72400

SPRZEDAM mieszkanie, 14-17-35. 225906

SPRZEDAM ok. 100 m.kw, dwupoziomowe. Nowy Targ, tel. /0-187/662-25. 227980

STUDENCI poszukują mieszkań (035) 43-24-92. 227945

SZUKAM mieszkania (2 pokoje), umeblowanego z telefonem, Huta wykluczona. 48-23-59. 72349

SZUKAM mieszkania do wynajęcia. 36-89-91. 227646

WYNAJMĘ lub kupię w Krakowie halę magazynową o pow.300-500 m<sup>2</sup>. Oferty 142 Kraków , Wiślna 2. 142

WYNAJMĘ mieszkanie. 49-58-84 wieczorem. 176

WYNAJMĘ kawalerkę. 10-11-08 (10.00-17.00), 12-74-11. 72369

ZAMIANY, biuro 21-49-14. 136

ZAMIENIĘ M-4 własnościowe superkomfort N.Huta, na dwa oddzielne, 49-74-49. 255

ZAMIANY 23-11-03. 227632

ZAMIENIĘ 2-pokojowe 43 m.kw. własnościowe Na Stoku na garsonierę własnościową do 28 m.kw. 47-74-28 po 16.00. 229034

Nieruchomości

A.T. Pośrednictwo poszukuje mieszkań, działek. 36-88-60. 70617

AGENCJA Dąbrowska- Mazur, Salwatorska 18. 22-93-89, 21-75-87. 229020

ATRAKCYJNA działkę /Wola Justowska/ w pełni uzbrojoną- kupię. 66-72-71 lub 67-30-73.226689

BIURO Nieruchomości, Mazowiecka 25. Tel. 33-44-55, wewn. 20-61. 71984

DOM Kraków, kupię 57-14-10. 137

DOM Łagiewniki 4-pokoje, warsztat usługowo-produkcyjny, garaż, sprzedam 67-37-87. 227343

DOM 280 m<sup>2</sup>, 70 m<sup>2</sup> garaż N.Huta Czyżyny, sprzedam 675-554. 227516

DOM w Wieliczce sprzedam (012) 21-56-25. 227799

**POŚREDNICTWO**  
pon. - pt. 9-19 fax 22-58-06  
sob. 10-15  
**H&K**  
HAJTO & KOWALIK  
FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA  
**Zamkowa 4 tel. 66-41-58**  
**Sarego 19 tel. 22-58-27, 22-56-75**  
204474

DUŻE mieszkanie- dom kupię. Pośrednictwo. 23-13-04. 225358

DZIAŁKĘ budowlaną lub rekreacyjną k/Jordanowa 9a 6,3 tys, sprzedam 67-37-87. 227344

DZIAŁKĘ blisko centrum Krakowa z przeznaczeniem na budownictwo wielorodzinne kupię. Tel. 66-21-85 po 20.00. 229024

"INFOBANK": kupno, sprzedaż, wynajem nieruchomości. Tel/fax 11-68-22, Mogilska 40. 190

KAMIENICĘ wolną kupię. 23-13-04. 71116

KUPIĘ działkę w rejonie Wieczysta, Ugorek, względnie Olsza. Oferty 217 Kraków , Wiślna 2. 217

KUPIĘ działkę do 50 a lub działkę z domkiem (do 100 m.kw) w okolicach Piwnicznej lub Rytra. Wiadomość: 45-03-95. 229042

MAGAZYN 1000 m<sup>2</sup>-5000 m<sup>2</sup> w Krakowie lub obrzeża kupię. Tel. (0-12)230-648. 72070

PILNIE kupimy lub wynajmiemy powierzchnię biurową /200- 300 m.kw/ w Krowodrzy. Kontakt: "Mercator Med" S.A.- Aneta Soltysik, tel. Kraków /012/36-31-33/34/35. 227960

POŚREDNICTWO poszukuje działek, domów, lokali, mieszkań, 21-10-30. 225822

PÓŁ bliźniaka, stan surowy otwarty, 12 km od Krakowa, sprzedam. Tel. 33-26-22 wew.368. 72149

SPRZEDAM garaż z kanałem, hipoteczny, Spadochroniarzy. 37-61-43. 72352

SPRZEDAM nowy dom przy ul. Poręba, po 16.00: 25-20-88. 72381

SPRZEDAM działkę 7 arów z fundamentem i materiałami budowlanymi w Zabierzowie. 85-11-45 (18.00-22.00). 72393

SPRZEDAM działkę budowlaną uzbrojoną, 9,5 a Michałowice, 21-07-21 wew. 80. 72420

SPRZEDAM dom. 77-55-69. 227505

WYCENA nieruchomości "KonSolid". 34-23-22 wew.51. 71844

WYCENY nieruchomości, rzeczoznawca. 34-22-97. 72314

WYCENY, biegłych 66-81-77. 227950

ZDECYDOWANIE kupię działkę 20- 30 arów pod usługi, w bezpośrednim sąsiedztwie dróg wylotowych- Pasternik, Jasnogórska, Conrada. Tel. 36-60-66. 229045

Usługi

A.A.A.A. Na basen Cracovii Al. 3- Maja 23 Metrotaxi przywiezie Cię taniej. Dzwon 36-00-00. 227628

A.A.A.A. 48-88-65. 225605

A. ANTYWŁAMANIOWE zamki, tapicerki. "Milex" 36-64-15. 227862

ALARMY. 43-05-17, 47-37-54. 71208

ALARMY. 12-48-10. 71470

ANTENY. 21-62-54. 71532

ANTENY. 34-40-20. 71533

ANTENY. 36-77-96. 72051

ANTENY. 23-09-24. 72053

ANTYWŁAMANIOWE zabezpieczenia, dodatkowe drzwi. Omega, 66-45-16. 227309

ANTYWŁAMANIOWE zamki, tapicerki. Roxdom. 12-07-88. 227415

ANTYWŁAMANIOWE zamki, tapicerki Seyfo. 488-033. 227477

ANTYWŁAMANIOWE drzwi metalowe, zamki, tapicerki, VAT. "Tempo", 22-54-30. 227966

AUTOKONSERWACJA- Gwóźdź. 28 lat doświadczenia- bonifikaty. Kraków - Batowice, Powstańców 54, tel. 12-81-52. 227856

BOAZERIA, szafy, panele. 36-46-11. 170

BOAZERIE panelowe, szafy, pawlacze, wystroje wnętrz, 23-09-24, 49-52-70. 197

BUDOWY domków, remonty, wykopy; wykonam. 23-64-96. 268

CYKLINOWANIE, lakierowanie nieszkodliwe, VAT. Wójcik 34-25-97. 65

CYKLINOWANIE, układanie parkietu. Kurdziel. 66-96-16. 110

CYKLINOWANIE, lakierowanie. 47-02-08. 70102

CYKLINOWANIE, układanie, lakierowanie. Klara, 37-85-97. 71053

CYKLINOWANIE, układanie 22-63-96. 72176

CYKLINOWANIE, układanie. 78-67-69. 225095

CYKLINOWANIE. 36-22-14. 225098

CYKLINOWANIE, układanie, VAT. 47-76-09. 226673

CYKLINOWANIE, lakierowanie, 55-64-87.227226

CYKLINOWANIE, układanie, VAT. 66-45-16. 227310

CYKLINOWANIE ekspresowe. 66-96-93. 227739

CYKLINOWANIE, układanie. 44-25-41. 229036

CYKLINOWANIE. 55-59-16. 229048

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki Karcherem. 34-33-73. 71291

CZYSZCZENIE WAP-em "DYWANSERVICE", Danek, 33-01-39. 71547

CZYSZCZENIE wykładzin, tapicerki "DYWANWAP" 37-17-84. 72254

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerek "Pers". 23-74-14. 222861

CZYSZCZENIE dywanów, 21-61-54. 226143

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki KARCHEREM, supertanio. 23-72-67. 226146

CZYSZCZENIE dywanów, samochodów. 48-56-35. 227576

CZYSZCZENIE dywanów, 66-33-09. 227943

DACHY, 36-46-11. 171

DACHY malowanie. 58-25-46. 70456

DEZYNSEKCJA. 47-61-85. 227297

DOMOFONY. 67-02-97. 71952

ELEKTRYK domowy 37-95-36. 72406

ELEKTROINSTALACJE, przyłącza, ogrzewanie, 58-92-05. 222095

ELEKTRYCZNE, 47-02-50. 227068

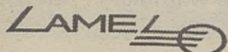
FLIZOWANIE, 48-34-19. 227323

FLIZOWANIE, hydraulika.48-83-83. 227579

FLIZOWANIE ekspresowo, 11-13-99. 227883



# ŻALUZJE PIONOWE POZIOME



PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ

2 lata gwarancji!!! Dojazd bezpłatny!!!

ul. św. Łazarza 13  
tel./fax 23-18-64

8-18, każda  
sobota 9-14

MALOWANIE, tapetowanie, 49-17-15. 226587  
MALOWANIE mieszkań, 57-30-88. 227692  
MALOWANIE, pełne remonty, sprzątanie- VAT. 66-61-54, Pluszkiewicz. 229053  
NAPRAWA pralek 25-50-57. 40  
NAPRAWA telewizorów. 66-94-44. 70995  
NAPRAWA, piece łazienkowe. Spalanie, szczelność. Gwarancja roku. 21-09-97. 71820  
NAPRAWA telewizorów. 66-83-44. 225974  
NAPRAWA- telewizory, magnetowidy, gwarancja. 49-42-91. 226209  
NAPRAWA telewizorów: krajowych, zagranicznych, Neptun, Helios. 33-51-17. 226395  
NAPRAWA pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41, 33-30-68 /9.00- 17.00/. 226650  
NAPRAWA, wymiana pieców łazienkowych. Gwarancja 21-32-29. 226939  
NAPRAWA pralek automatycznych. 12-57-38. 227575  
NAPRAWA magnetowidów, telewizorów u klienta, gwarancja, 66-70-80. 227846  
NAPRAWA pralek. 57-34-20. 227875  
OGÓLNOBUDOWLANE, 49-17-00 wieczorem. 229037

PRZEPROWADZKI międzynarodowe, krajowe. Transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń. Wypożyczalnia pojemników. Krystian Przewłocki, Sarego 8, /9-17/ 21-56-60, 21-64-02. 28

PRZEPROWADZKI 36-61-63. 72221

PRZEPROWADZKI, 233-166. 226749

PRZEPROWADZKI - tanio, szybko, solidnie, pojemniki, 12-33-41. 226849

PRZEPROWADZKI "DOMUS" pełna obsługa, pojemniki bezpłatnie. (0-12)-21-22-75. 227658

PRZEPROWADZKI. 43-46-83. 227788

PRZEPROWADZKI, transport pianin, kas pancernych, urządzeń, wypożyczamy pojemniki. Andrzej Boroń, /012/44-27-38. 227877

PRZEPISYWANIE. 13-22-27. 227895

PRZEPROWADZKI, 47-58-04. 227987

REMONTY: instalacje, flizowanie, malowanie 55-89-54. 72379

REMONTY 13-05-73. 218647

SUCHE tynki, ścianki, sufity, 36-46-11. 172

**ORLITA s.c.**  
Bezpośredni importer poleca:  
**rolety**  
- aluminiowe  
- PCV  
- tekstylne  
produkcja - sprzedaż - montaż - serwis  
KRAKÓW ul. Chelmońskiego 11a  
tel/fax: 36-12-73, pon.-pt. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

SUCHE tynki, sufity, ścianki, remonty, malowanie. Tel. 12-90-92 po 16.00. 227445

SZKLARZ 21-85-48. 62100

SZKLARZ. 11-84-15. 70152

SZKLARZ całodobowy. 44-72-82. 227333

ŚLUBY - oprawa muzyczna, 49-91-61. 227107

ŚLUSARSTWO, kraty, zamki, zadaszania. 57-86-53. 229056

TANI transport 22-64-74. 72238

TANI transport, 1,1t 49-79-05. 225769

TANI transport. /012/48-26-74. 226206

TANI transport 1,5 t- kraj, zagranica. 48-84-84, 25-93-15. 227893

TAPICER- 33-55-24. 227965

TANI transport. 43-75-88. 227976

TRANSPORT, 300.000. 36-61-63. 71154

TRANSPORT. 36-48-87. 71916

TRANSPORT 1,2 t 11-91-66. 72303

TRANSPORT 21-07-46, kom. 090-33-47-41. 72339

TRANSPORT 1,2t, kraj, zagranica. 55-55-10. 72356

TRANSPORT Jelcz kryty kraj (012)22-68-66 wewn.143. 226579

TRANSPORT kraj i zagranica, Mercedes 409D, 2,5 tony, 57-90-80. 227373

TRANSPORT. 25-54-01. 227163

TRANSPORT, 47-58-04. 227988

UKŁADANIE kostki brukowej, 36-00-49. 295

USŁUGI szklarz. 44-64-64. 184

WIDEOFILMOWANIE. 47-19-86. 226326

WIDEOFILMOWANIE, profesjonalny montaż, tel. 67-34-85. 227742

WOD-kan.-c.o.-gaz. 56-54-94. 114

WYRÓB boazerii, schodów, desek podłogowych + montowanie, cyklinowanie, malowanie. Tel. 22-70-16 wew. 95. 72373

ŻALUZJE. 55-74-74. 271

ŻALUZJE poziome, pionowe. 34-27-94. 71909

ŻALUZJE. 323-111. 71919

ŻALUZJE pionowe, poziome, gwarancja. 33-04-55. 71920

ŻALUZJE, rolety 33-62-50. 225850

ŻALUZJE, zaczepy, 56-52-68. 226614

ŻALUZJE: produkcja, montaż. 47-05-47. 227509

ŻALUZJE. 37-58-16, 23-70-09. 227867

ŻALUZJE, zaczepy 66-22-56. 227944

## Biznes

BIURO Rachunkowe 22-11-89. 72233

DYSPONUJĘ lokalem w Szczecinie, przyjmę przedstawicielstwo. Tel/fax 091/833839. 227514

HURTOWNIE w dobrym punkcie odstąpię, tel. 23-60-92, /10.00- 13.00/. 229054

## WASZE NALEŻNOŚCI ODZYSKA

**DRYL s.c.**

Biuro czynne: pn.-pt. w godz. 9-16  
31-559 Kraków,  
ul. Grzegorzewska 79,  
tel./fax 11-21-87  
tel. 11-02-00 wewn. 94

KANCELARIA Prawna ul. Starowiślna 20/5, 22-61-26 pon-piątek od 9.00-17.00. 225469

ODSTĄPIĘ zakład fryzjerski z wyposażeniem, 66-11-52. 209

Z powodu wyjazdu sprzedam sklep motoryzacyjny. 43-11-63 wieczorem. 72336

ZUS, Prawo pracy: porady 21-51-81. 72245

## Pożyczki

A.A. Lombard Safader- pożyczki, skup, komis wszystkiego. 22-33-26, Karmelicka 15. 227157

A. Atrakcyjne pożyczki, skup- komis, Grzegorzewska 17, 21-89-26. 151

"ATRAKCYJNY Lombard" skup-sprzedaż wszystkiego /RTV, AGD, samochody, działki, domy, itp./ Dąbrowskiego 11, 56-34-33. 270

KORZYSTNY lombard Kalwaryjska 18 naprzeciw "Korony", (012)56-51-50. 227233

KREDYTY gotówkowe. Do 2000 zł bez poręczy. Biuro Usług Finansowych, ul. Madalińskiego 11A. Tel. 66-31-83, 66-30-88 w. 230. 229051

UDZIELANIE pożyczek, najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV. Kupon uprawniający do 10% zniżki. Lombard, Kościuszki 17, 21-80-59. 174

## Różne

STOMATOLOGIA Protetyka, os. Zgody 7/35. Czynny codziennie, 44-29-70. 72451

TAROT, wróżka, 22-02-54. 121

TANIE wesela, 33-70-49. 225266

WRÓŻKA Alicja, 56-15-02, /10-18/. 227725

## Turystyka

DRUSKIENNIKI Litwa wczasowy lecznicze. Biuro "Fantazja", 22-49-67. 226568

ZABIORE 7 osób, 6.08.95 Kraków - Dortmund. 55-46-00 wew. 520. 227865

## Towarzyskie

AAAAAA. Aaaaach Czerwona Róża. 43-69-97. 227587

A. A. A. A. A. Masaże dla pań, panów. Rejtana 4. 56-24-56. 229047

A.A.A.A. "Dzika Orchidea", 12-66-93. 227633

A. A. A. Amor to supermasaże. Ul. Warszawska 14. Tel. 23-34-48. 71777

AAA Agencja Pussa Cat- salon masażu, Otwiniowskiego 6. 11-62-36. 225905

AAA Czarna Perla. 47-63-22. 167

AA. AGENCJA "Beata", 67-11-53. 57

AA. Agencja "Ewa". 25-70-71. 227167

ABECADŁO "Szczęścia". (0-12)36-17-97. 71060

AGENCJA "Samanta", 43-11-98. 226914

AGENCJA Ester- takt, dyskrecja- /0-12/43-68-40, 22-19-27. 227470

AGENCJA "Anetta". 49-84-57. 227791

AGENCJA "7", 66-04-11. 227926

AGENCJA "Venus" 56-02-09. 227927

AGENCJA "Supermasaże" ul. Bałuckiego 16, 66-06-36. 227928

AGENCJA "Faworyta", 23-01-96. 227932

BEZKONKURECYJNA "Regina", 21-96-13. 227930

CARYCA, bezpruderyjne dziewczyny, supermasaże. Morawskiego 10. 22-65-62. 71681

LUX masaże dla supermężczyzny. Ul. Warszawska 14. Tel. 23-34-48. 71779

MASAŻE dla panów+ superniespodzianka. 21-22-79. 267

OCHŁODZI lato- "Erotic- salon", Floriańska 24, /0-12/22-19-27. 227472

PANOWIE. 43-69-97. 227578

REWELACYJNA "Magdalena", 66-17-71. 227929

SUPERMASAŻE, 66-06-36. 227931

"SINDY Club", Super Ekskluzywa, atrakcyjne dziewczyny, intymna atmosfera, Starowiślna 60, 21-92-93. 224405

"SOLARIS"- sauna, supermasaże. Malborska 64b, 55-68-20 wew. 7. 224867

TARNÓW, Agencja "Q", /0-14/26-18-86. 226621

TOWARZYSKI klub "Venus" Agencja supermasaże "Drink Bar", ul. Katarzyny 4, 56-02-09. 227933



**HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA**  
oraz treść ogłoszeń drobnych  
z ostatniego tygodnia  
w „Dzienniku Polskim”  
**23-02-40**  
**11-75-48**  
**55-43-35**  
Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek – piątek od 9 do 18



Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek – piątek od 9 do 18

Zapraszamy do  
nowo otwartej hurtowni

**PLYTEK**  
**MROZOODPORNYCH**  
**„EURO-FLIZ”**

Kraków, ul. Zabłocie 2/3.  
8-16, tel. 56-09-91. 14483

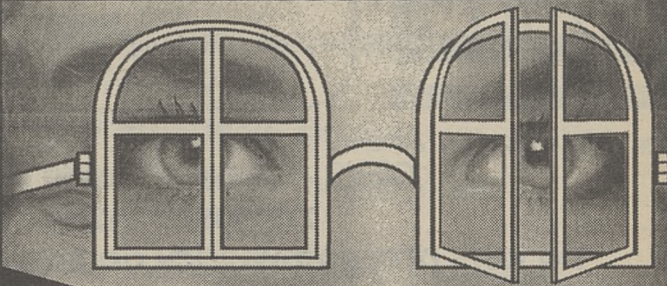
PUH „MODERN-BUD”  
DEALER ZRPC OPOCZNO  
oferuje:

**FLIZY, TERAKOTĘ**  
**HURTOWNIA**

Kraków, ul. Zabłocie 7, tel. 56-24-05 w godz. 8-17.  
Możliwość negocjacji cen.  
**OKAZJA!!!**

14484

# Okazuje Kształtują Fakty



Transport  
gratis

**Okna i drzwi z PCW**  
**odbiór natychmiastowy\***

\* Dotyczy oferty katalogowej

**BIURO HANDLOWE Kraków**  
**ul. Zakopiańska 6**

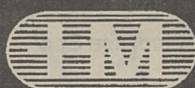
**tel./fax 0-12/670550**

**Centrala: OKF Mikołów**

**ul. Jasna 1-5**

**tel./fax 0-3/1260751**

**tel. 0-3/1260723**



HURTOWNIA

**MULTICHEM**

- FARBY ● LAKIERY
- EMULSJE ● NARZĘDZIA
- TAPETY ● SILIKONY ● KLEJE



**KLEJE**  
**DO GLAZURY**



**CENY FABRYCZNE**

**30-401 KRAKÓW, ul. RYDLÓWKA 25**  
**tel./fax 66-97-15**

**Mostostal Zabrze-Holding S.A. - pierwsze przejście**  
**Z rynku równoległego na główny parkiet.**

**Mostostal Zabrze-Holding S.A.**  
**oraz Dom Maklerski Penetrator w Krakowie**  
**serdecznie zapraszają inwestorów i akcjonariuszy**  
**na spotkanie z Leszkiem Pietrzakiem,**  
**Prezesem Mostostalu Zabrze-Holding S.A.**

Podczas spotkania - pierwszego po przeniesieniu Spółki z rynku równoległego omówione zostaną następujące kwestie:

- ❖ przejście Mostostalu Zabrze Holding S.A. na rynek podstawowy - znaczenie dla Spółki, Holdingu i jego otoczenia,
  - ❖ sytuacja finansowa Spółki,
  - ❖ najnowsze zamówienia i kontakty i ich wpływ na dynamikę zysku,
  - ❖ długoterminowe perspektywy Mostostalu Zabrze Holding S.A.
- Spotkanie z inwestorami odbędzie się 2 sierpnia 1995 roku o godzinie 13.00 w Domu Polonii, przy Rynku Głównym 14 w Krakowie.

k-2023

**Spółdzielnia Mieszkaniowa „Podgórze”**  
**w Krakowie, ul. Podedworze 20**  
**ogłasza przetarg nieograniczony**  
**na sprzedaż mieszkania kat. M-2, o pow. 33,5 m²**  
**przy ul. Zubrzyckiego 5/122.**

Cena wywoławcza 1 m² wynosi - 750 zł (nowe).  
Przetarg odbędzie się dnia 11 sierpnia 1995 r., o godz. 10 w siedzibie Spółdzielni przy ul. Podedworze 20 (sala konferencyjna).  
Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w kasie spółdzielni wadium w wysokości 1.500 zł (nowych).  
Pisemne oferty należy składać w Dziale Członkowsko-Mieszkaniowym spółdzielni, pokój 312, II p., do dnia 10.08.1995 r.  
Regulamin przetargu zostanie wywieszony na tablicy ogłoszeń w siedzibie spółdzielni.  
Powyższe mieszkanie zainteresowani mogą oglądać za pośrednictwem administracji osiedla Wola Duchacka Zachód, przy ul. Zubrzyckiego 5, tel. 55-34-30.  
Spółdzielnia zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

4703/1



# RÓŻNE

Zarząd Spółki z o.o. "EXWOL"  
z siedzibą w Krakowie, ul. Agnieszki 9

**zawiadamia o obniżeniu kapitału zakładowego  
do kwoty 5.000 zł i wzywa wierzycieli, by w terminie  
do 3 miesięcy od dnia ukazania się  
ostatniego ogłoszenia wnieśli ewentualny sprzeciw.**

204191a

Ogłoszenie drugie.

ORBIS - CASINO w Hotelu Forum

**zaprasza Panie**

**na kurs przygotowujący do zawodu krupiera.**

Wymagania: wiek 18-25 lat, wykształcenie minimum średnie, znajomość j. obcego mile widziana.

Po ukończonym kursie oferujemy atrakcyjną pracę. Kurs jest bezpłatny.

**Informacje: tel. 67-66-10, godz. 12-14.**

14496

Spółdzielnia Mieszkaniowa CPN w Krakowie,  
ul. Skośna 31

## ogłasza przetarg na wykonanie:

- przyłączy kanalizacji opadowej - szt. 61,
- przyłączy wody - szt. 61

na osiedlu mieszkaniowym CPN przy ul. Obozowej.

Dokumentacja techniczna znajduje się do wglądu u kierownika budowy na terenie realizowanego osiedla.

Oferty prosimy składać w terminie do dn. 28.08.95.

Przetarg odbędzie się w dn. 31.08.95 o godz. 9 w siedzibie Spółdzielni Mieszkaniowej CPN.

W dniu przetargu do godz. 8 należy wpłacić wadium w wys. 5000,00 zł.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu oraz wyboru oferenta bez podania przyczyn.

205003

Spółdzielnia Mieszkaniowa  
Budowy Domków Jednorodzinnych

"WIRUS" w Krakowie

**odsprzeda działkę  
budowlaną**

**wraz z rozpoczętą  
budową domku**

**w zabudowie szerego-  
wej przy ul. Chełmoń-  
skiego.**

Bliższych informacji udziela Biuro Spółdzielni przy ul. Grabowskiego 7, codziennie oprócz sobót w godzinach od 8 do 14, TELEFON: 33-91-08.

204573

**Instytut Filologii Romańskiej UJ  
informuje, że  
w roku akademickim 1995/96  
otwiera Trzyletnie Wieczorowe  
Wyższe Studia Zawodowe (odpłatne)  
w zakresie języków  
hiszpańskiego i włoskiego,  
zakończone tytułem licencjata.**

Kwalifikacja odbędzie się w drugiej połowie września 1995 roku na podstawie testu pisemnego z języka: angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego lub włoskiego (jednego do wyboru).

Przewidywany koszt (za I rok): 2500 zł (nowych), płatnych przy wpisie.

Szczegółowe informacje: Instytut Filologii Romańskiej UJ, pok. 707, al. Mickiewicza 9/11, 31-120 Kraków, tel. 33-63-77 wew. 321, w godz. 10 - 14.

Podania wraz z wymaganymi dokumentami (takimi jak na studia dzienne w Uniwersytecie Jagiellońskim) można składać w Instytucie Filologii Romańskiej UJ, w dniach 1 - 15 września 1995 r.

1885K

Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Komisji Edukacji Narodowej  
w Krakowie, ul. Podchorążych 2

## ogłasza pisemny przetarg nieograniczony na wykonanie w obiektach uczelni nw. robót:

**wykonanie i montaż okien plastikowych  
rozwiernalno-uchyłnych system „Panorama 1000” w kolorze  
białym w ilości 21 szt., okien o wym. 2,36 x 1,58 m oraz  
170 zestawów okien o wym.  
0,70 x 0,72 m + (0,98+0,70) x 1,58 m; wraz z podokiennikami.**

Warunki specyfikacji zamówienia:

- okna muszą posiadać certyfikat zgodności ze świadectwem ITB, dopuszczającym do montażu w budynkach wysokich,
- szyby zespolone, wypełnione argonem, posiadające certyfikat bezpieczeństwa.

Dokumentacja do wglądu w Dziale Technicznym WSP.

W przetargu mogą brać udział przedsiębiorstwa państwowe, prywatne oraz spółdzielcze.

Oferty pisemne w zamkniętych, opieczetowanych kopertach, oznaczonych symbolem „TT/34/95 - PRZETARG” należy przestać pod adresem: Dział Techniczny WSP 30-084 Kraków, ul. Podchorążych 2 w terminie do dnia 11.08.1995 r. do godz. 15.

Publiczne otwarcie kopert z ofertami nastąpi w dniu 16.08.1995 r. o godz. 12 w sali nr 158 w Budynku Głównym WSP w Krakowie przy ul. Podchorążych 2. Zamawiający będzie żądał od wybranego wykonawcy wpłacenia wadium. Zamawiający zastrzega sobie prawo dowolnego wyboru oferenta oraz unieważnienia przetargu w dowolnym czasie, bez ponoszenia odpowiedzialności wobec oferentów bez obowiązku informowania o przyczynach.

205005

**Przedsiębiorstwo  
Budownictwa  
Wodno-Inżynieryj-  
nego w Krakowie**

**WYNAJMIE W  
DRODZE  
PRZETARGU  
OFERTOWEGO**

**Bazę Sprzę-  
towo-Maga-  
zynową**

**w Bochni o łącznej  
pow. 3977 m<sup>2</sup>.**

Na terenie bazy znajdują się:

◆ hala warsztatowa o pow. 255 m<sup>2</sup>;

◆ budynek warsztato-wo-magazynowo-biurowy

o pow. 184 m<sup>2</sup>.

Teren bazy jest utwardzony, ogrodzony i oświetlony.

Bliższych informacji udziela Dział Administracji Przedsiębiorstwa w Krakowie przy ul. J. Piłsudskiego 22, pok.: 108, 109, tel. (0-12) 22-76-02, gdzie również należy składać oferty z podaniem proponowanej kwoty oraz sposobu wykorzystania i zagospodarowania obiektu w nieprzekraczalnym terminie do dn. 18.08.1995 r.

Przedsiębiorstwo zastrzega sobie prawo wyboru oferenta oraz unieważnienia przetargu w części lub całości bez podania przyczyny.

Do ceny najmu doliczony będzie zgodnie z obowiązującymi przepisami podatek od towarów i usług (VAT).

PRODUKCJA I HODOWLA ROŚLIN OGRODNICZYCH  
SPÓŁKA Z O.O. W KRZESZOWICACH

*zaprasza*

do współpracy na preferencyjnych warunkach hurtownie,  
sklepy ogrodnicze i kwaciarnie,

*poleca*

w ciągłej sprzedaży

ROŚLINY DONICZKOWE

Fikusy ♦ Aralie ♦ Difenbachie ♦ Filodendrony ♦ Krotony

Paprocie ♦ Bluszcz ♦ Szefflery ♦ Syngonium

Skrzydłokwiat i wiele innych.

*Gwarantujemy*

- wysoką i niezawodną jakość,
- pewność odmianową,
- bogaty asortyment,
- konkurencyjne ceny,
- atrakcyjne rabaty i formy płatności,
- przy większych zamówieniach dowóz do klienta.

Adres: Produkcja i Hodowla Roślin Ogrodniczych  
Spółka z o.o. w Krzeszowicach, ul. Żbicka 32  
32-065 Krzeszowice, tel./fax (0-12) 82-26-50,  
Dział Handlu (0-12) 82-20-25  
Centrala 82-05-25, 82-11-81, 82-14-80.

204554

## TOWARZYSTWO EDUKACJI BANKOWEJ



**ogłasza nabór na rok akademicki 1995/96 do  
ROCZNEGO POLICEALNEGO**

**STUDIUM FINANSÓW**

na kierunku

**BANKOWOŚĆ**

w trybie dziennym, wieczorowym i zaocznym.

Studium zapewnia możliwość zdobycia wiedzy i umiejętności praktycznych pozwalających na podjęcie pracy w bankach i innych instytucjach finansowych. Szkoła pomaga w uzyskaniu zatrudnienia. Absolwenci Studium mają możliwość kontynuowania nauki na II roku Wyższej Szkoły Bankowej w Poznaniu po uzupełnieniu różnic programowych.

**REKRUTACJA ODBYWA SIĘ BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH.**

Informacje i zapisy: ul. Jana Pawła II 80, 31-571 Kraków  
tel. (0-12) 48 52 22 w. 1309.  
oraz (012) 49 77 89

K-1976

## PRYWATYZACJA

**WOJEWODA TARNOWSKI**

**uprzejmie zaprasza zainteresowanych do podjęcia  
rokowań w sprawie zawarcia umowy kupna-sprzedaży  
państwowego przedsiębiorstwa p.n.:**

**Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego  
w Dębicy**

**adres: 39-200 Dębica, ul. Fabryczna 1**

(na podst. art. 37 ust. 1, pkt 1 ustawy z dnia 13.07.1990 r.  
o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych

Dz. U. nr 51 poz. 298 oraz w związku z art. 18 a ust. 2  
ustawy z dnia 25.09.1981 r. o przedsiębiorstwach

państwowych Dz. U. Nr 18, poz. 80 z późniejszymi zmianami).

Przedmiotem sprzedaży będzie przedsiębiorstwo w rozumieniu art. 55 kodeksu cywilnego.

W rokowaniach mogą brać udział krajowe osoby fizyczne i prawne. Materiały zawierające podstawowe dane o przedsiębiorstwie można uzyskać w Urzędzie Wojewódzkim w Tarnowie: 33-100 Tarnów, ul. Narutowicza 38, Wydział ds. Przedsiębiorstw i Przesłańców Własnościowych (pok. 205).

Zamiar podjęcia rokowań zainteresowani mogą zgłaszać pod powyższym adresem w terminie do dnia 14 sierpnia 1995 r.

Zgłoszenie winno zawierać:

- imię, nazwisko i adres albo nazwę (firmę) i siedzibę zainteresowanego,

- ogólną informację o prowadzonej dotychczas działalności gospodarczej, statusie prawnym oraz przewidywanych źródłach finansowania zakupu.

Wojewoda tarnowski uprzejmie zawiadamia, iż każdy z zainteresowanych podjęciem rokowań zostanie poinformowany o dalszym trybie postępowania zmierzającego do sprzedaży przedsiębiorstwa.

ta 1011



# RÓŻNE

**Firma  
koncesjonowana  
wod.-kan.-gaz.-c.o.  
- ślusarstwo.**

☎ 44-15-60. 680-gba

## SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA "VIKTORIA"

w Krakowie, osiedle Kościuszkowskie, pawilon 5

### zatrudni

♦ **Z-cę Kierownika Spółdzielni d/s Technicznych**  
wymagane wykształcenie wyższe, minimum 4 lata stażu w tym 2 lata na stanowisku kierowniczym + uprawnienia budowlane;

♦ **Mistrza Grupy Konserwacyjno-Remontowej**  
wymagane uprawnienia budowlane lub instalatorskie oraz wykształcenie wyższe + 3 lata stażu lub średnie + 6 lat stażu pracy.

**Informacja w biurze Spółdzielni  
lub telefonicznie 48-51-83.**

595cv

**Krakowska Fabryka Aparatów Pomiarowych S.A.**  
w Krakowie, ul. G. Zapolskiej 38

**POSIADA DO WYDZIERŻAWIENIA:**

- **pomieszczenie produkcyjno-magazynowe o pow. 324 m<sup>2</sup>**
- **pomieszczenie biurowe o pow. 100 m<sup>2</sup>**
- **pomieszczenie magazynowe o pow. 90 m<sup>2</sup>**

Zainteresowanych prosimy o kontakt z Działem Inwestycji telefonicznie: 37-16-01 lub osobiście: I p., pok. 207 i 208.

14495

## Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie

ogłasza, iż w dniu 18  
sierpnia 1995 r. o godz. 9  
w Wydziale Lokali i Bu-  
dynków Urzędu Miasta  
Krakowa

przy ul. Wielopole 17 A  
(parter, sala konferencyj-  
na)

zostanie przeprowadzony

**przetarg nieograniczony  
ustny na najem**

**lokalu mieszkalnego za  
zapłatą**

**czynszu wolnego o pow.  
141,80 m<sup>2</sup>**

**położonego na II pię-  
trze budynku**

**przy ul. Marszałka  
Józefa Piłsudskiego 9/5  
w Krakowie.**

Zasady przetargu określa Uchwa-  
ła Nr 367/95 Zarządu Miasta Kra-  
kowa z dnia 11 maja 1995 r. w spra-  
wie ustalenia regulaminu przetar-  
gu na najem lokalu mieszkalnego  
za zapłatą czynszu wolnego.

Oferty przystąpienia do przetargu  
wraz z dowodem wpłaty wadium  
oraz oświadczeniem o zapoznaniu  
się ze stanem technicznym lokalu,  
jak również regulaminem przetar-  
gu oraz obowiązującym wzorem  
umowy najmu należy składać w  
dniach 4 - 17 sierpnia 1995 r. w go-  
dzinach 9 - 14 w siedzibie Zarzą-  
du Budynków Komunalnych os.  
Teatralne Nr 8, pokój 64.

Ww. przepisy podane są do pu-  
blicznej wiadomości w miejscu  
składania ofert (IV piętro) i miejscu  
przeprowadzenia przetargu.

Wpłaty wadium w kwocie 2.694,20  
zł w ww. okresie przyjmuje kasa  
Zarządu Budynków Komunalnych  
(pokój nr 62) w godz. 9-14.

Lokal wymaga remontu adaptacyj-  
nego przed zasiedleniem. Nie po-  
siada kuchni i łazienki ale istnieją  
warunki techniczne do ich wykona-  
nia. Ogrzewanie indywidualne - ist-  
nieje instalacja c.o., brak jednak  
pieca gazowego.

Do przetargu mogą przystąpić oso-  
by fizyczne oraz osoby prawne.  
Stawkę wyjściową czynszu za 1 m<sup>2</sup>  
do licytacji stanowi najwyższa ze  
zgłoszonych ofert nie niższa jed-  
nak niż 1,58 zł.

Jednorazowe postąpienie stawki  
nie może być niższe niż 0,05 zł.

Wylicytowana stawka czynszowa  
podlega corocznej waloryzacji o  
0,7% wskaźnika wzrostu cen kon-  
sumpcyjnych, ogłaszany przez  
Główny Urząd Statystyczny.

Uprawniony do zawarcia umowy  
najmu (zwycięzca przetargu) obo-  
wiązany jest wpłacić zabezpiecze-  
nie w wysokości 300% ustalonego  
czynszu.

Lokal do oglądu udostępnia admi-  
nistrator p.n. Przedsiębiorstwo  
Usług Mieszkaniowych „STARE  
MIASTO” w Krakowie sp. z o.o. z  
siedzibą w Krakowie, pl. Na Gro-  
blach 7, tel. 21-90-33 lub 22-33-79.

k-1982

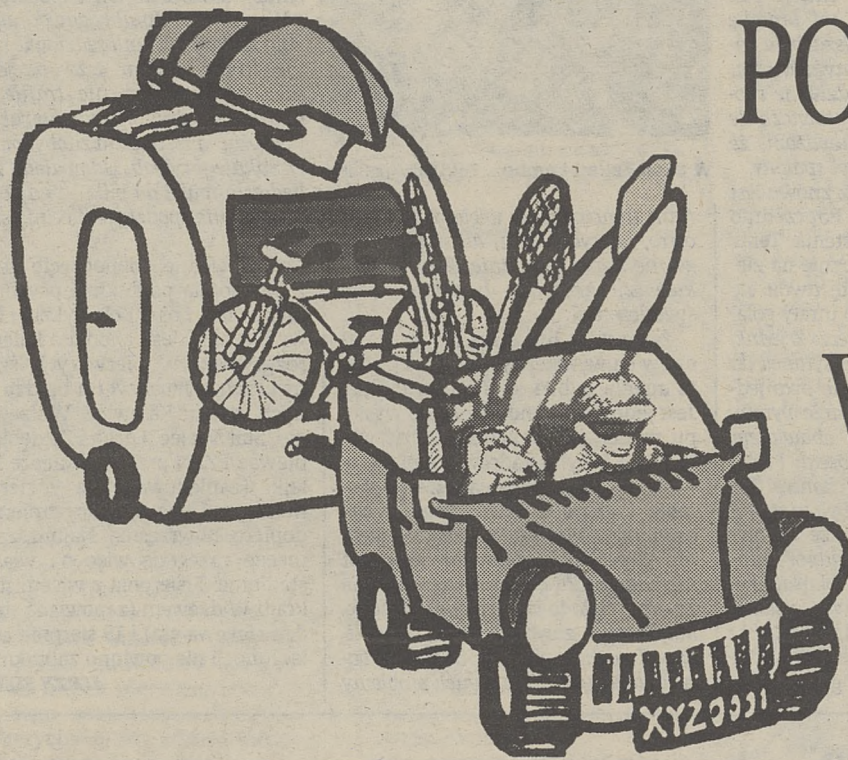
# WIZYTA W PZU SA

## NAJLEPSZYM

## POCZĄTKIEM

## LETNIEJ

## WYPRAWY!



sigma INTERNATIONAL ©

## Czekamy na Ciebie z letnim pakietem ubezpieczeń komunikacyjnych

- obowiązkowe ubezpieczenie OC; **dodatkowo gratis** dla posiadaczy samochodów osobowych **"ZIELONA KARTA"** i **ASSISTANCE** w ruchu zagranicznym
- ubezpieczenie AC ważne w całej Europie, Algierii, Iranie, Iraku, Maroku, Izraelu i Tunezji; **dodatkowo gratis -ASSISTANCE POLSKA** (dla posiadaczy samochodów osobowych i niektórych innych pojazdów)
- ubezpieczenie NW kierowcy i pasażerów - w kraju i za granicą

**"ZIELONA KARTA"** - gwarantuje posiadaczowi pojazdu ochronę ubezpieczeniową w razie szkód, które w związku z ruchem pojazdu może wyrządzić za granicą osobom trzecim.

Ubezpieczenie **ASSISTANCE** zapewnia pomoc medyczną i techniczną w razie wypadku lub awarii samochodu.



### zniżki w opłacie składki

(poza obniżkami ustawowymi dla inwalidów wojennych i wojskowych oraz inwalidów kombatanów):

- dla stałych klientów PZU SA - 5% zniżki w ubezpieczeniu OC oraz 15% zniżki w AC dla ubezpieczonych w ramach OC w PZU SA
- do 60% za bezszkodowy przebieg ubezpieczenia
- 10% za jednorazową opłatę składki rocznej
- 5% dla osób fizycznych posiadających kartę CLUB S



## Sport

## Po sensacyjnym zwycięstwie w Katowicach

## Lambo „oszukiwał”

**TRIUMF PRUETTA.** Scott Pruett (USA) jadący samochodem Lola-Ford Cosworth wygrał na torze Michigan 500-milowy wyścig zaliczany do mistrzostw formuły IndyCar. 250 okrążeń toru pokonał z przeciętną prędkością 255,481 km/godz.

**DWA MEDALE.** Podczas ME juniorek (do lat 18) w zapasach w Klippen (Szwecja), dwa medale wywalczyły Polki: srebrny toru pokonał z przeciętną prędkością 255,481 km/godz.

**TENISOWI LIDERZY.** Na czele rankingowej listy tenisistów (ATP) znajdują się dwaj Amerykanie: Andre Agassi i Pete Sampras. Natomiast liderem „listy płac” jest Austriak Thomas Muster (trzeci w punktowej), który zarobił w tym roku 1,7 mln dolarów.

**RUCH Z „RUCHEM”.** Przed inauguracyjnym meczem piłkarzy Ruchu w II lidze podpisana została umowa z największym w Polsce kolporterem prasy firmą „Ruch” S.A. Nowy sponsor będzie łożył na klub dwukrotnie większą sumę niż koreański Samsung, który przekazywał rocznie 1,2 mld starych zł.

**OWACJE DLA MARADONY.** 10 tysięcy widzów zgotowało owację Claudio Caniggia na stadionie w Buenos Aires. 28-letni Caniggia wystąpił w barwach Boca Juniors – w meczu z San Lorenzo (1-1). Caniggia podpisał z Boca Juniors kontrakt na rok. Będzie występował w tej drużynie obok Diego Maradony. 35-letni Maradona nie może jeszcze występować na boisku, jako że dopiero w październiku minie mu dyskwalifikacja nałożona przez FIFA. Maradona był na trybunach i jemu również kibice zgotowali owację.

**79 SEKUND.** Słynny pięściarz meksykański Julio Cesar Chavez potrzebował tylko 79 sekund, aby znokautować Amerykanina Craiga Houka. 31-letni Chavez odniósł 95. zwycięstwo w karierze (81 przez nokaut).

(F)

To była największa sensacja pierwszej kolejki spotkań w piłkarskiej ekstraklasie. Zdecydowany faworyt, zespół Katowic przegrał na własnym stadionie z mocno osłabionym kadrowo Hutnikiem 1-2.

Radość krakowian po ostatnim gwizdku sędziego nie miała granic. Nie co dzień przecież wygrywa się przy Bukowej. Po meczu hutnicy chętnie dzielili się swoimi wrażeniami z tak udanej inauguracji sezonu. Oto co nam powiedzieli niektórzy z nich...

**Jacek Bobrowicz** był jednym z najbardziej zapracowanych zawodników na murawie. Obronił wiele strzałów katowicz. Skapitulował tylko raz. Widać jednak było, że półroczna przerwa odbiła się na jego postawie. – Ostatnio trenowałem w klasie okręgowej w Dąbrowie Górniczej. Brak mi ogrania meczowego. Nie czułem zbyt dobrze piłki. Dobrze jednak przepracowałem letni okres i myślę, że to będzie procentować. Cały czas uważam, iż pierwszym bramkarzem w zespole jest Szypowski, a że ma kontuzję, to ja stanąłem w bramce. Będę walczył o miejsce w bramce. Może wykorzystam swą szansę? Znam dobrze Wojciechowskiego, wiem jak strzela. Gdy uderzył z wolnego piłkę, zobaczyłem w ostatniej chwili. Jak grał w Zawiszy strzelił mi bramkę w drugi róg. Najtrudniejsza była interwencja po rzucie wolnym Marca, gdy po rykoszecie piłka dziwnie skozłowała. Dwa razy katowiczanie strzelili w słupek, choć uważam, że przy pierwszym strzale był spalony.

**Leszek Walankiewicz** znowu jest „tylko” zawodnikiem. Poprzednio pełnił rolę grającego asystenta. Teraz dyryguje kolegami wyłącznie na zielonej murawie. W sobotę dwoił się i troił, by nie dopuścić do utraty gola. – Był to dosyć ciekawy mecz. Z jednej i drugiej strony było dużo sytuacji do zdobycia bramki. Szczęście było jednak przy nas. Gdy gospodarze wyrównali po ładnym strzale, obawiałem się, żeby nie poszli za ciosem. I właściwie poszli, ale dostali kontrę. Potem nie mieli już siły i nie byli w stanie odrobić straty. Cieszę się, że wytrzymaliśmy w obronie taki napór katowicz. W ataku Zakari „kasał” rywali. Był lepszy od Węgrzyna, a swoją dobrą grę ukoronował ładną bramką.

**Jerzy Wojnecki** również się sporo nabiegał, powstrzymując gospodarzy

starających się za wszelką cenę strzelić bramkę. Nie tylko skutecznie uprzykrzał życie katowickim napastnikom, ale i zdobył bardzo cennego gola. – To była moja pierwsza bramka w... karierze. Jestem bardzo szczęśliwy. Tym bardziej, że była to zwycięska bramka. Liczyliśmy na kontrę. Romuzga zagrał tak, jak ćwiczyliśmy na treningu. Do dośrodkowania wyskoczył także Zajac, który chciał uderzyć piłkę, ale ja krzyknąłem „moja”, on schylił głowę i trafiłem. Taki wa-



W akcji Zakari Lambo... Fot. Jadwiga Rubiś

riant trenowaliśmy wiele razy. Gram ostro, zdecydowanie, ale nigdy nikogo nie kopię specjalnie. Przy Walankiewiczu naberam boiskowego doświadczenia.

**Krzysztof Bukalski** nie jest jeszcze w najwyższej dyspozycji. Przebyta angina odbiła się na jego formie. Jest jednym z kandydatów do występu przeciwko Francuzom. Dziś wyjeżdża z innymi kadrowiczami na towarzyski mecz do Niemiec. – Po chorobie i antybiotykach jestem trochę osłabiony. Nie miałem siły do biegania. Zwycięstwo cieszy, ale moja gra nie zadowoliła chyba nikogo, łącznie ze mną. Było to jedno z bardziej spektakularnych zwycięstw Hutnika w lidze. Katowiczanie grali dobrze, stworzyli dużo sytuacji, ale mieli problemy

ze skutecznością. Myśm mieli mniej sytuacji, ale potrafiłmy je wykorzystać. I to zadecydowało o naszym zwycięstwie. Byliśmy skuteczniejsi od rywali.

**Krzysztof Popczyński** już na dobre przekwalifikował się z napastnika na lewego pomocnika. Jako gracz pierwszej linii bardzo rzadko zdobywał gole. Teraz liczy, że jako zawodnik drugiej linii będzie bardziej przydatny drużynie. – Myślę, że lewa pomoc to wymarzona dla mnie pozycja. Teraz moim zadaniem jest dogrywać piłkę partnerom, stwarzać sytuacje, które inni będą wykorzystywać. Lepiej mi się grało do przerwy. Na początku drugiej połowy źle stanąłem i przekręciłem stopę. Grałem więc wtedy słabiej. Jechaliśmy do Katowic po remis. Po cichu jednak liczyliśmy na zwycięstwo. I udało się je osiągnąć.

**Zakari Lambo** często w pojedynkę starał się rozmontować katowicką defensywę. Jak zwykle nabiegał się sporo, ale opłacało się. To on strzelił pierwszą bramkę, to po jego strzale bramkarz gospodarzy wybił piłkę na róg, po którym padł drugi gol. – W pierwszych piętnastu minutach grało mi się ciężko, ale później złapałem swój rytm. Wierzyłem, że możemy wygrać, choć bardziej liczyłem na remis. Stoczyłem wiele pojedynków z Węgrzynem. To silny zawodnik, którego niektórych fauli sędziowie nie zauważają. Miałem trzy akcje. Za pierwszym razem nie trafiłem do bramki, za drugim zablokował mnie Węgrzyn, a za trzecim zdobyłem gola. Oszukałem rywali. Udałem, że nie będę startował do piłki, a gdy oni się niczego nie spodziewali cennie strzeliłem.

Tak udane rozpoczęcie sezonu z pewnością podbuduje psychicznie krakowian. Los (?) nie był zbyt łaskawy dla nich, jeśli chodzi o kalendarz rozgrywek. W pierwszych sześciu meczach wyznaczył im bardzo trudnych rywali: Katowice, Widzew, Legię, Stal Mielec, Lecha i Zagłębie. Ponieważ PZPN przełożył mecze 3. kolejki (zaplanowane na 9 sierpnia) hutnicy z Legią w stolicy zmierzają się dopiero 20 września. Najbliższe dwa mecze rozegrają więc na własnym stadionie: 5 sierpnia z wicemistrzem kraju Widzewem (zapowiada się bardzo ciekawa gra) i 19 sierpnia ze Stalą. Emocji nie powinno zabraknąć.

JERZY FILIPIUK

## „Dream Team III”

## Bez Jordana

Ustalony został skład kadry „Dream Team III” na igrzyska w Atlancie. Znalazło się w niej 4 koszykarzy, którzy zdobyli olimpijskie złoto w Barcelonie: Malone, Pippen, Robinson i Stockton. Odmówili gry w Atlancie Jordan i Barkley.

Na liście zawodników kadry olimpijskiej znaleźli się: obrotowi – Hakeem Olajuwon (Houston Rockets), Shaquille O’Neal (Orlando Magic), David Robinson (San Antonio Spurs), środkowi – Scottie Pippen (Chicago Bulls), Glenn Robinson (Milwaukee Bucks), Karl Malone (Utah Jazz), Grant Hill (Detroit Pistons), obrońcy – John Stockton (Utah Jazz), Reggie Miller (Indiana Pacers), Anfernee Hardaway (Orlando Magic). (PAP)

## Pele, Maradona, Cruyff

## Goście „Cesarza”

Słynny przed laty niemiecki piłkarz Franz Beckenbauer będzie 10 września obchodzić 50. urodziny. Z tej okazji „Cesarz” wystąpi na Stadionie Olimpijskim w Monachium w meczu towarzyskim Niemcy – Reszta Świata. W drużynie niemieckiej zagrają m.in. Uwe Seeler, Berti Vogts, Paul Breitner i Karl-Heinz Rummenigge, a w zespole Reszty Świata są spodziewani Pele, Diego Maradona i Johan Cruyff. Sam jubilat w pierwszej połowie będzie filarem niemieckiej linii defensywnej, a w drugiej – założycielem drużyny przeciwniej. (PAP)

## Naj... naj...

**Najlepszy mecz:** Stal Mielec – Lech (3-2).

**Największa niespodzianka:** Katowice – Hutnik (1-2).

**Największa frekwencja:** Olimpia/Lechia – Śląsk (14 tysięcy).

**Najwięcej kartek:** GKS Bełchatów – Górnik i Stomil – ŁKS (po 4 żółte i 1 czerwona).

**Najlepsza drużyna:** Widzew.

**Najlepszy zawodnik:** Łapiński (Widzew).

**Najlepszy strzelec:** Górski (Bełchatów) i Łapiński (Widzew).

**Najlepsza „jedenastka” kolejki:** Wypało (Stal) – Bajor (Widzew), Łapiński (Widzew), Małachowski (Amica), Wojtala (Lech) – Czerwec (Widzew), Krackiewicz (Górnik), Kloc (Stal), Agafon (Górnik) – Kampka (Górnik), Górski (Bełchatów). (FIL)

## Triumf Kozy

Przez dwa dni na hipodromie KKJK Kraków w Chełmie odbywały się strefowe zawody konne w skokach przez przeszkody. Zdobywcą głównej nagrody został Tadeusz Koza (Klub Jeździecki Trachy). W pierwszym dniu wygrał konkurs klasy „C” na koniu „Emalia” i zajął... dwa pierwsze miejsca w konkursie klasy „N” na koniach „Łączna” i „Emalia”. W drugim dniu ponownie święcił podwójny triumf, tym razem w konkursie dwunawrotowym klasy „C” (na tych samych koniach, ale jadąc w odwrotnej kolejności).

A oto zwycięzcy pozostałych konkursów: sobota – klasa „P” z oceną stylu: Joanna Kosmala (KKJK) na „Abidżanie” i Karina Marcal (Energetyk Rybnik) na „Jurcie”, klasa „L” z oceną stylu: Wojtek Pawlik (Kielecki Klub Jeździecki) na „Assanie”; niedziela – klasa „L” z oceną stylu: Jakub Flak (Jutrzenka Dąbrowa) na „Tajfunie” i Wiesław Piecha (Energetyk Rybnik) na „Miltonie”, klasa „P” z oceną stylu: Mirela Rucza (Energetyk Rybnik) na „Wnyku” i Magda Gach (KKJ Pod Żubrem Niepołomice) na „Ewinie”, klasa „P” szwajcarski: Iza Kamska (KKJ Pod Żubrem) na „Klacierze”, klasa N szwajcarski: Tomasz Grobleny (Energetyk Rybnik) na „Rapiercie”. (FIL)

## Ireneusz Adamus:

## Udana inauguracja

Od zwycięstwa rozpoczęli drugoligowy sezon piłkarze Cracovii. Beniaminek ligi wygrał (niespodziewanie!) w Białymstoku z Jagiellonią 3-1. Po powrocie do Krakowa trenerowi drużyny Ireneuszowi Adamusowi pogratulowaliśmy udanego debiutu i zadaliśmy kilka pytań.

– Pana wrażenia z pierwszego, wyjazdowego spotkania?

– Obawiałem się tego meczu, bo nie udało się na czas załatwić pozyskania Hrapkowicza ze Stali Mielec i Kutelmacha ze Lwowa a „pod nich” ustawiałem skład drużyny. Musiałem więc dokonać pewnych zmian. Z zespołu odeszli Hermaniuk i Zajac. Zabrakło też kontuzjowanego Hajduka. Jagiellonia była dla nas wielką niewiadomą, bo ma organizacyjne problemy. Z nami zagrała jednak w najsilniejszym składzie, co znaczy chyba, że chciała wygrać.

– Jak Pan ocenia grę swoich podopiecznych?

– Inauguracja była dla nas udana. Chłopcy wykonali to, co zakładaliśmy. Mecz się dobrze dla nas ułożył, bo już w czwartej minucie Kowalik strzelił bramkę. Mogliśmy więc potem kontrolować grę

i kontratakować. Mieliliśmy więcej szans bramkowych od rywali. Gdy wstawiłem do gry Powroźnika pół minuty później zdobył on drugą bramkę. Straciliśmy wprawdzie gola – Kwedyczenko niepotrzebnie wychodził do dośrodkowania – ale szybko znowu strzeliliśmy bramkę z karnego po faulu na Zegarku.

– Kogo wyróżniłby Pan w swoim zespole?

– Bardzo dobrze wprowadził się do drużyny Gruchała. Jestem bardzo zadowolony z jego gry. Miła niespodzianką sprawił Zegarek. Obaj napastnicy mają razem ze dwa metry wzrostu (krakowski szkolenowiec oczywiście żartował, ale faktem jest, że wspomniany duet należy do najniższych w całej lidze – przyp. fil), jednak dobrze radzili sobie z obrońcami gospodarzy. Nie zawiódł Siemieniec, którego wstawiłem do pomocy, gdzie grał „wolnego strzelca”. Góra w defensywie zastąpił Zajacą w stu procentach, ale oczekiwałem od niego więcej w działaniach ofensywnych. Pozostali też spełnili swoje zadania.

– Kibiców Cracovii z pewnością ciekawi, kiedy w drużynie pojawią się kolejne „nowe twarze”.

**Telefoniczny Klub Samotnych Serc**

Panie: (0-800) 20 006  
połączenie całkowicie bezpłatne  
codziennie w godz. 15<sup>00</sup>-7<sup>00</sup>  
w weekendy całą dobę

**TELEFON KRAJOWY !!!**

**0-700 81 712**

WPi, Skr. p. 6, 00-963 Warszawa 61, (02)6223967,  
NON-STOP z całej Polski, zł 4,28/min z VAT (42800/min z VAT)

**TELE-ZABAWA**

Taniej !!!  
Nie dzwoń już zagranicą !

**WSPANIAŁA ZABAWA NA ŻYWO!!!**

**0-700 11 503**

WPi, Skr. p. 6, 00-963 Warszawa 61, (02)6223967,  
NON-STOP z całej Polski, zł 1,49/min z VAT (14900/min z VAT)



Dorobek 48 polskich piłkarzy w zagranicznych ligach

„Obcokrajowcy”

Od wielu już lat polscy piłkarze wyjeżdżają do zagranicznych klubów. Z reguły najlepiej spisują się w pierwszym okresie pobytu w klubie. Potem, gdy rywale poznają ich sportowe wady i zalety, obniżają loty i często zmieniają pracodawców.

Nasi futboliści grają zarówno w czołowych ligach europejskich (włoskiej, hiszpańskiej, niemieckiej), ligach zaliczanych co najwyżej do europejskich średniaków (duńskiej, węgierskiej), jak i ligach zupełnie amatorskich (cypryjska). Ci najlepsi występują w ekstraklasie, inni nie gardzą grą nawet na trzecim „froncie”.

W minionym sezonie w najwyższych klasach rozgrywkowych w Europie (i Izraelu, który pod względem piłkarskim zaliczany jest do Starego Kontynentu) występowało łącznie 48 polskich piłkarzy, przy czym nie uwzględniamy tu zawodników grających w tych krajach (głównie skandynawskich), w których rozgrywki (odbijające się systemem wiosna - jesień) jeszcze trwają. Jak widło się naszym graczom? Najogólniej można powiedzieć, że... różnie. Najlepiej zobrazuje to poniższe zestawienie.

Na podium

W pierwszej trójce ze swoimi drużynami uplasował się tylko 7 piłkarzy. 3 z nich sięgnęło po mistrzowskie tytuły. Oto ci, którzy stanęli na podium (kolejno lokata, imię i nazwisko, drużyna):

- 1. Tomasz Rząsa (Grasshoppers)
- 1. Józef Wandzik (Panathinaikos)
- 1. Krzysztof Warzycha (Panathinaikos)
- 2. Tomasz Iwan (Roda Kerkrade)
- 2. Andrzej Juskowiak (Sporting)
- 3. Krzysztof Bociek (PAOK Saloniki)
- 3. Wojciech Kowalczyk (Betis)
- 3. Dariusz Pasięka (Famagusta)
- 3. Maciej Śliwowski (Rapid W.)

W czołówce

Tuż za podium znalazło się kolejnych 7 naszych futbolistów. Ciekawe, że nikt z Polaków nie uplasował się na piątym i na szóstym miejscu. Wysockie, czwarte lokaty zajęli następujący gracze:

- 4. Jarosław Bako (Hapoel Tel A.)
- 4. Arkadiusz Gmur (AGF Aarhus)
- 4. Andrzej Kubica (Austria Wiedeń)
- 4. Cezary Kucharski (FC Aarau)
- 4. Damian Łukasik (Hapoel Tel A.)
- 4. Kazimierz Moskal (Hapoel Tel. A.)
- 4. Dariusz Skrzypczak (FC Aarau)

W dziesiątce

W czołowej „dziesiątce” zmieściło się jeszcze 11 Polaków. Ponieważ liczebność drużyn w ligach jest różna,

dla dwóch z nich, występujących w austriackim VfB Moeding, 10. miejsce oznaczało spadek.

- 7. Mirosław Waligóra (SK Lommel)
- 8. Robert Warzycha (MSC Pecs)
- 9. Jan Furtok (Eintracht Frankfurt)
- 9. Roman Dąbrowski (Kocaelispor)
- 9. Mirosław Trzeciak (Young Boys)
- 10. Tomasz Frankowski (Strasbourg)
- 10. Radosław Gilewicz (St. Gallen)
- 10. Janusz Nawrocki (VfB Moeding)
- 10. Andrzej Rudy (1. FC Koeln)
- 10. Grzegorz Waliczek (VfB Moeding)
- 10. Tomasz Zdebel (1. FC Koeln)

Pod kreską

Tym zwrotem można określić drużyny, które nie zdołały zmieścić się wśród najlepszych „jedenastek” w danym kraju. Ich barw broniło 9 naszych graczy, którzy chyba nie są zadowoleni z tych lokat.

- 11. Adam Grad (Kayserispor)
- 11. Piotr Jegor (Hapoel Hajfa)
- 11. Juliusz Kruszanek (Hapoel Hajfa)
- 12. Dariusz Adamczyk (Belenense)
- 12. Mirosław Bąk (Athinaios A.)
- 12. Tomasz Dziubiński (Molenbeek)
- 12. Włodzimierz Smolarek (Utrecht)
- 12. Piotr Soczyński (Vansport)
- 12. Artur Toborek (Ikast)

Daleko z tyłu

To określenie nie jest zbyt precyzyjne, ale w jakimś stopniu umiejscawia drużyny w tabeli w odniesieniu do oczekiwań ich sympatyków. Występowało w nich 6 naszych graczy. 3 z nich spadło z ligi.

- 14. Roman Kosecki (Atletico Madryt)
- 14. Piotr Nowak (TSV Monachium)
- 15. Michał Probiez (Bayer U.)
- 16. Jarosław Araszkiewicz (Netanya)
- 16. Henryk Bałuszyński (VfL Bochum)
- 16. Tomasz Wałdoch (VfL Bochum)

Do II ligi

Kolejnych 5 Polaków doznało goryczy spadku, zajmując ze swoimi zespołami miejsca od 17. w dół. Jeden uniknął degradacji ze względów regulaminowych. Oto ci, którym się zupełnie nie powiodło:

- 17. Zdzisław Janik (KV Ostenda)
- 17. Zbigniew Świątek (KV Ostenda)
- 18. Andrzej Lesiak (Dynamo D.)
- 18. Piotr Świerczewski (St. Etienne)
- 19. Jan Urban (Real Valladolid)
- 20. Roman Szewczyk (FC Sochaux)

Największe sukcesy odnieśli, rzecz jasna, zawodnicy wymienieni na trzech pierwszych miejscach tego zestawienia. Wandzik i K. Warzycha oprócz mistrzowskiego tytułu mogą się pochwalić zdobyciem Pucharu Grecji. Ten ostatni dodatkowo uzyskał miano najlepszego strzelca ligi. Rząsa do „złota”

dorzuć awans do finału Pucharu Szwajcarii.

Po krajowe puchary sięgnęli także Juskowiak (Portugalia) i Śliwowski (Austria), a do finału pucharu awansowali Jegor, Kruszanek (obaj Izrael) i Frankowski (Francja).

Z I ligi spadli: Nawrocki, Waliczek (obaj Austria), Araszkiewicz (Turcja), Bałuszyński, Wałdoch, Lesiak (wszyscy Niemcy), Janik, Świątek (obaj Belgia), Urban (Hiszpania) i Szewczyk (Francja). Drużyna Lesiaka została zdegradowana do amatorskiej III ligi. Klub miał bowiem 9 milionów marek długu i nie otrzymał licencji od Niemieckiej Federacji Piłkarskiej. Zespół Świerczewskiego zajął miejsce „uprawniające” do spadku, ale pozostał w I lidze, gdyż nie mógł do niej awansować ukarany za finansowe malwersacje Olympique Marsylia.

Z wymienionych zawodników za największą rewelację uchodził Iwan, który bardzo dobrze spisywał się w Rodzie JC Kerkrade. Postanowił on jednak zmienić klubowe barwy i chce się stać podstawowym graczem Feyenoordu. Sporo jego kolegów także przeszło lub stara się o przejście do innych klubów. Najbardziej spektakularne było chyba przejście Juskowiaka do Olympiakosu Pireus. Podobno Kosecki otrzymał propozycję gry od FC Nantes...

Swoistą ciekawostką stanowi fakt, że z aktualnej kadry tylko Juskowiak i Kowalczyk zajęli ze swoimi drużynami miejsca w czołowej... „dwunastce” swoich lig. Ostatnio z kadry wypadli mistrzowie Grecji Wandzik i K. Warzycha.

Awans do ligi

9 naszych zawodników może się pochwalić, że przyczyniło się do awansu swoich „jedenastek” do I ligi. Rzecz jasna, nie wszyscy w jednakowym wymiarze, ale każdy miał jakąś swą czastkę w tym sukcesie. Oto oni: Andrzej Buncol (Fortuna D.) Sławomir Chałasiński (Hansa) Ryszard Cyroń (Fortuna D.) Jacek Cyzio (Karsiyaka Izmir) Marcin Jałocha (KSV Waregem) Marek Koźmiński (Udinese) Dariusz Marciniak (Gueugnon) Jacek Mencil (Hansa Rostock) Dariusz Szubert (FC St. Pauli)

Dodajmy, że innym sukcesem z graczy drugoligowych może się pochwycić Jacek Frąckiewicz (VfL Wolfsburg), który awansował do finału Pucharu Niemiec.

Nowy sezon piłkarski już się rozpoczął. Ciekawe, jak tym razem będą się spisywać nasi „obcokrajowcy”...

JERZY FILIPIUK



Wiadomości: co godzinę.

5.58 – 8.30 Sygnały dnia 8.30 Radio Biznes 9.00 – 11.55 Lato z radiem: Ekoradio – prognoza pogody Andrzeja Zalewskiego; Poradnik turystyczny; Powieść Lata z Radiem: Winston Groom „Forrest Gump”; radio kierowców; Koncert spełnionych marzeń; Strofy dla ciebie 12.28 – 16.00 Po hejnale 12.30 Radio kierowców 13.40 Dziennik rolniczy 15.00 Reportaż aktualny 15.08 Premiery Muzycznej Jedynki 16.00 Dziennik popołudniowy 16.12 Aktualności 16.45 Dziennik Radia Watykańskiego 17.05 System 17.15 Z archiwum Muzycznej Jedynki: Przeboje Studia Gamma 17.30 Płyto nowości 18.05 Echo 18.35 Przeboje wiecznie młode 18.55 Z list przebojów programu I 19.30 Radio dzieciom 20.10 Lekcja języka angielskiego „Special English” 20.20 Wszystko jest poezją 20.25 Koncert życzeń 20.45 Lektury Jedynki: Janina Zajączkówna „Dom schadzek” 21.05 Kronika sportowa 21.30 Muzyka i aktualności 22.00 Wydarzenia dnia 22.20 Słuchajmy razem 22.50 Rozważania 23.05 Poezja z ducha muzyki poczęta 23.10 Pianiści na estradach świata – laureaci chopinowscy: K. Zimmerman 23.55 Pogaduchy do poduchy 0.00 – 6.00 Program nocny



Serwis Trójki co godzinę

6.00 – 9.05 Zapraszamy do Trójki 6.15 i 22.55 Lekcja języka angielskiego 9.05 Każdy gra inaczej 9.30 Informator ekonomiczny 11.05 Powieść na lato: Radek Knapp „Frano” 11.10 Puls Trójki 11.58 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05 – 16.00 Zapraszamy do Trójki 13.15 Powtórka z rozrywki 14.15 Muzyczna poczta UKF 14.30 Książka tygodnia: Norman Davies: „Serce Europy” 15.05 Wakacje na dwóch kółkach 15.30 Bliżej ziemi 16.00 – 19.05 Zapraszamy do Trójki 18.10 Sport 19.05 Brum 20.05 Notes kulturalny 20.15 Trzy kwadransy jazzu 21.05 Klub Trójki 22.05 Sport 22.10 Klub folkowy 23.00 To był dzień 23.30 Trochę swingu 0.05 – 6.00 Trójka pod księżycem



POLSKIE RADIO KRAKÓW

Kraków na antenie – 68.75 FM, Podhale – 73.85 FM, Nowy Sącz 88.00 FM, Krynica – 102.1 FM

Całodobowy dyżur telefoniczny: Kraków 33-88-07

Wiadomości co godzinę przez całą dobę

Wiadomości regionalne 6.05, 7.05, 10.05, 12.05, 16.05, 17.05, 19.05, 21.05

Wiadomości sportowe 8.05, 20.05

Wiadomości kulturalne 7.30, 14.05

Wiadomości gospodarcze 8.30, 17.30

Auto-serwis 6.30, 9.05, 15.05, 18.05

Giełda papierów wartościowych, notowania 12.25, 14.25

5.00–9.00 Co niesie dzień – prowadzi Maciej Grzyb, w tym: 5.30 Przegląd prasy ogólnopolskiej 6.50 Przegląd prasy regionalnej 8.15 Gość programu 8.40 Komentarz polityczny 8.50 Giełda pracy 9.10–12.00 – Wakacje z Radiem Kraków – prowadzi Witold Ślusarski, w tym: 10.30 Powieść na wakacje: Kornel Makuszyński „Szatan z VII klasy” – czyta Jerzy Radziwiłowicz 12.00–12.30 Monitor małopolski wyd. południowe 12.30–15.00 Kram – prowadzi Beata Bronikowska i Andrzej Kaczmarek 15.10–16.00 Propozycje do listy przebojów – prowadzi Andrzej Kukuczka 16.00–18.00 Monitor małopolski 18.15–19.00 Lista niezapo-

mnianych przebojów Radia Kraków – prowadzi Jerzy Skarżyński 19.15–20.00 Propozycje do listy niezapomnianych przebojów – prowadzi Jerzy Skarżyński 20.10–22.00 Wieczór na Szlaku – prowadzi Marcin Pulit 22.00–23.00 BBC 23.05–24.00 Wycieczki w muzyczną przeszłość w oprac. Anny Woźniakowskiej 0.05–5.00 Nocny Szlak Radia Kraków – prowadzi Jerzy Skarżyński



Wiadomości co godzinę całą dobę

Wiadomości co kwadrans 6.00 – 9.00

Wiadomości sportowe 6.08, 6.33, 7.09, 7.34, 8.07, 9.05

Wiadomości giełdowe 12.05, 13.05, 14.05

4.00 – 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 – 9.00 Poranek z Radiem Zet 8.10 Komentarz dnia 8.15 Gość Radia Zet – wywiad Andrzeja Woyciechowskiego 6.26, 7.24, 8.49 Mała Encyklopedia Dobrych i Złych Obyczajów Jacka Fedorowicza 9.00 – 15.00 Muzyczne lato z Radiem Zet 15.15 Tajemnicza budka – konkurs Szymona Majewskiego 16.00 – 17.40 Szymoniada program Szymona Majewskiego 19.00 telefoniczna, komputerowa lista przebojów Radia Zet 21.00 UK Chart Attack (brytyjska lista przebojów) – piątek 22.15 Hip Hop Zet – Plotki ze świata show-biznesu 23.15 Miłość z Radiem Zet – program prof. Lwa Starowicza 2.00 – 4.00 Noc z Radiem Zet



Wiadomości co godzinę od 0.45

Giełda: 12.05, 14.05

MTV Radio News: 19.05, 23.05

Program Kraków

traffic: 6.26, 6.59, 7.26, 7.59,

8.26, 8.59, 14.26, 14.59, 15.26,

15.59, 16.26, 16.59

Informacje regionalne: 10.26,

11.26, 12.26, 13.26, 17.26

5.00 – 9.00 „Rano Mogę Fruwać”

– piecemy poranne tosty 9.00 –

13.00 „Inwazja Mocy” – czyli radio-

wy odpął w upał 13.00 – 17.00 „Rela-

cje Migawki Flesze” – rajd reporter-

ów 17.00 – 19.45 „Rockujemy Mu-

zykę Fantastyczną” – gramy w rosyjs-

ką ruletkę 19.45 – 21.45 „Radio Mu-

zyka Fakty” – przegląd wydarzeń

dnia 21.45 – 1.00 „Rock Metal Fun-

ky” – zdejmujemy nocną koszulkę

1.00 – 5.00 „Rozterki Marzenia Fo-

bie” – nocne odloty

Agencja Reklamy i Marketingu „Jagiellonia”

Kraków, ul. Długa 60/3 tel/fax 33-00-41

Biuro Podróży Dziennika Polskiego „Jagiellonia”

Kraków, ul. Wiślna 2 tel. 22-03-45 tel/fax 22-77-93

KOMANDOS

NAJLEPSZY MAGAZYN MILITARNY W POLSCE

JUŻ CZEKANA CIEBIE W KIOSKACH

W minionym sezonie

Najlepsi pingpongiści

Krakowski Okręgowy Związek Tenisa Stołowego podsumował wyniki współzawodnictwa sportowe- go zawodniczek i zawodników oraz klubów (w różnych kategoriach wiekowych) za sezon 1994/95. Oto najlepsi:

Seniorki: 1. Wioletta Matus (Bronowianka), 2. Jolanta Szatko-Nowak (Wanda), 3. Małgorzata Freliszka (Bronowianka), 4. Margarita Piesocka (Bronowianka); seniorzy: 1. Sebastian Bakała (Podgórze), 2. Bogdan Tonga (Podgórze), 3. Bogdan Czyżycki (Pocztowiec), 4. Michał Iwaniec (Prądniczanka).

Juniorzy: 1–2. Małgorzata Freliszka (Bronowianka) i Wioletta Matus (Bronowianka), 3. Joanna Szymańska (Prądniczanka), 4. Wioletta Swiniach (Bronowianka); juniorzy: 1. Mirosław Sitko (KSOS), 2. Tomasz Janik (Prądniczanka), 3. Paweł Baras (Wanda), 4. Tomasz Raputa (Podgórze).

Kadetki: 1–2. Renata Freliszka (Bronowianka) i Elżbieta Skrzypek (Bronowianka), 3–4. Beata Staszek (Prądniczanka) i Agnieszka Wojcie-

chowska (Wanda); kadeci: 1. Karol Rembiasz (Prądniczanka), 2. Daniel Górac (Prądniczanka), 3. Paweł Chomik (UKS Smoki 37), 4. Daniel Nowiński (Prądniczanka).

Młodziczki: 1. Agnieszka Wojciechowska (Wanda), 2. Beata Staszek (Prądniczanka), 3. Magdalena Walas (Prądniczanka), 4. Małgorzata Kwiatek (Prądniczanka); młodzicy: 1. Karol Rembiasz (Prądniczanka), 2. Daniel Górac (Prądniczanka), 3. Daniel Nowiński (Prądniczanka), 4. Łukasz Klimas (UKS Smoki 37).

Kluby: wszystkie kategorie wiekowe: 1. Prądniczanka, 2. Bronowianka, 3. Podgórze, 4. UKS Smoki 37; seniorki: 1. Bronowianka, 2. Prądniczanka, 3. Wanda, 4. KSOS; seniorzy: 1. Podgórze, 2. Pocztowiec, 3. KSOS, 4. Prądniczanka.

Kluby: wszystkie kategorie wiekowe dziewcząt i kobiet: 1. Bronowianka, 2. Prądniczanka, 3. Wanda, 4. UKS Smoki 37; wszystkie kategorie wiekowe chłopców i mężczyzn: 1. Podgórze, 2. Prądniczanka, 3. KSOS, 4. UKS Smoki 37.

(FIL)

Pogrom HJK

Z czym może się kojarzyć krakowski kibicom piłkarskim – naturalnie tym grubo po trzydziestce – zespół HJK Helsinki? Najprawdopodobniej z debiutem Wisły w europejskich pucharach.

Jesienią 1967 roku, w pierwszej rundzie Pucharu Zdobywców Pucharów, „Biała Gwiazda” zmierzyła się właśnie z Finami, wygrywając 4-1 w Helsinkach i potem 4-0 pod Wawelem. Teraz, po 28 latach, na powrót nawiązano wzajemne kontakty. Tyle że nie na szczeblu seniorów, ale trampkarzy.

Sympatycy chłopcy z HJK przebywają (wraz z opiekunami) w Krakowie już od kilku dni. Między innymi trenują wspólnie z grupą Henryka Szymanowskiego, szkoleniowca wiślackiego futbolowego narybku z rocznika 1983. Przed niedzielnym meczem z tarnowską Unią goście z HJK zmierzili się ze swoimi wiślackimi kolegami. Ci zaś nie zastosowali taryfy ulgowej, wygrali aż 14-0 (5-0). Jednakże humory wszyscy mieli jednakowe.

W najbliższy czwartek spotkanie rewanżowe.

(BAT)



# Telewizja

## TVP1

- 6.00 Kawa czy herbata?  
7.45 V.I.P. - rozmowa Jedynki  
8.00 Dźwiękogra - quiz muzyczny dla dzieci  
8.15 Małe bajeczki: Wanda Chotomska „Mój piękny złoty koń” (powt.)  
8.25 Gimnastyka dla dzieci: Aerobic  
8.30 Lato z czarodziejem  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Jaskółki i amazonki” - serial angielski dla dzieci i młodzieży  
9.35 Za żadne skarby - program dla dzieci  
10.05 „Jolly Jocker” (12/22) - niemiecki serial sensacyjny  
11.00 Giełda pracy, giełda szans  
11.20 To jest łatwe: oczeko w prawo, oczeko w lewo...  
11.30 Lato z Magazynem Notowań  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.15 Czas Powstania  
12.25 Prawdziwy koniec Syberii - reportaż  
12.50 Czas Powstania  
13.05 Summa... po trzydziestu latach Spotkanie ze Stanisławem Lemem - maj 1994: „Perfidny wirus”  
13.30 Księga cudów techniki  
14.00 „Godzina W” - film polski (1979) reż. Janusz Morgenstern, wyk. Jerzy Gudejko, Ewa Błaszczyk, Katarzyna Łaniewska



1 sierpnia 1944 roku: pluton „Czarnego” czeka na rozkaz wybuchu powstania i pierwsze zadanie bojowe...

- 15.15 Rusz się Kaziu! - magazyn sportowo-rekreacyjny  
15.35 Album kościółów  
15.55 Baw się z nami - turniej sportowy dla dzieci  
16.20 Sztuka niesztuka: Artysta niemoralny  
Czy wybitnym artystą może być człowiek popełniający pospolite przestępstwa?  
16.55 Kalendarium XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.25 Oko w oko - program Macieja Orłosa  
Gościem Macieja Orłosa jest Katarzyna Kanlerz, szefowa wytwórni płytowej „Izabelin Studio”, a tematem rozmowy m.in. kulisy show businessu.  
17.50 Miniatury: Orzeł Biały - godło państwa polskiego  
17.55 63 dni i 45 lat - reportaż Krzysztofa Makowskiego  
18.30 Simpsonowie - serial animowany USA  
19.00 Wieczorynka: Pszczółka Maja  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Ojcowie i synowie” (Fathers and sons) - film USA

(1990) reż. Paul Mones, wyk. Jeff Goldblum, Roy Cochrane, Rocky Carroll, Ellen Greene, Natasha Gregsin Wagner, Rosanna Arquette (95 min.)

Reżyser filmowy zmęczony pogonią za sławą i pieniędzmi przenosi się z rodzina do małego miasteczka. Śmierć żony, problemy syna sprawiają, że musi odnaleźć się na nowo.

- 21.50 Program publicystyczny  
23.00 Wiadomości  
23.10 Powstanie Warszawskie - film dokumentalny Wiesława Kufrskiego  
24.00 Zaścianek - reportaż Józefa Gębskiego  
Ostatni prawdziwy szlachcic zaściankowy z Puszczy Nalibockiej.  
0.20 Klub samotnych serc  
0.40 Paweł z Gór Prusinowskich - reportaż  
1.00 Kawalek nieba - reportaż  
1.20 Turzański las - reportaż Artura Janickiego  
1.50 Zakończenie programu

## TVP2

- 7.00 Panorama  
7.10 Studio sport  
7.20 Poranny magazyn Dwójki  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Radio Romans” (22) - serial TP  
9.00 Tęsknoty i marzenia  
9.20 Skarby azjatyckiej kultury (2/5): Arcydzieła w grotach Adżanty - japoński serial dokumentalny  
10.00 Bij mistrza - program dla dzieci  
10.25 Opowieści mądrego króla Salomona i diabła - amerykańsko-izraelski serial animowany  
10.30 Familiada - teleturniej  
11.00 „Zakazana miłość” (61/127) - serial wenezuelsko-hispański  
11.50 Clipol - magazyn polskiej muzyki rozrywkowej  
12.20 Wywiad z gwiazdą: Neil Young  
12.50 Akademia zdrowia Dwójki  
13.00 Panorama  
13.20 Halo - Dziś Poznań  
15.05 Dookoła świata z Willym Fogiem - hiszpański serial animowany  
15.30 Sportowe hobby: Telewizyjny klub sportowy Dwójki  
16.00 Magazyn przechodnia  
16.10 W okolicie Stwórcy: Poszukiwanie prawdy - program redakcji katolickiej  
16.30 „5 x 5” - Wygrajmy razem - teleturniej  
17.00 1 sierpnia i dalej... - reportaż  
17.15 „Zwycięzca bierze wszystko” (2/14) - serial niemiecki  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny  
19.00 Koło fortuny - teleturniej  
19.35 Bij mistrza - program dla dzieci  
20.00 Warszawskie dzieci - program muzyczny + dokumentalny z okazji rocznicy Powstania Warszawskiego  
20.50 Studio sport  
21.00 Panorama  
21.30 Radio Powstańcze Błyskawica  
Epizody z Powstania Warszawskiego w relacjach spike-rów powstańczego radia.  
22.25 Noce z blondynem (pięknym i bogatym): „Sauna” reż. Filip Bajon, wyk. Bogusław Linda, Piotr Machalica,

Gabriela Kownacka, Henryk Bista

Na dorocznym sympozjum w Helsinkach spotykają się Czech, Polak, Niemiec z NRD, Węgier, Rosjanin, Fin i Amerykanin. Rozmowy i sytuacje w roku 1980, 1982 i 1989.

- 24.00 Panorama  
0.05 „Trudny wiek” - film USA (1984) reż. Jan Enleson, wyk. John Savage, Tracy Polan, Roxane Hart, Richard Jenkins (104 min.)  
Pod opiekę kuratora sądowego trafia dziewczyna z dobrego domu. Dlaczego?  
1.50 Zakończenie programu



## POLSAT

- 8.00 Film animowany dla dzieci  
8.15 Klub Lady Fitness TV Polsat  
8.30 Disco Polo Lato - muzyczne studio Polsatu  
9.30 Sekrety (21) - serial USA  
10.00 Szpital miejski 112 - serial USA  
10.50 Film na telefon - powtórzenie wybranego przez widzów filmu  
12.30 Reportaż  
13.30 Kuba zaprasza  
14.00 Polsat dookoła świata  
14.30 Link Journal - magazyn mody  
15.00 Kostka szczęścia - konkurs  
15.10 Więźniarki (108) - serial australijski  
16.00 Pamiętnik nastolatki - magazyn młodzieżowy  
16.30 Informacje  
16.40 Film animowany dla dzieci  
16.55 HaloGra!my - muzyczna zabawa na żywo  
17.55 Sekrety (22) - serial USA  
18.25 Kostka szczęścia - konkurs  
18.30 Informacje  
18.55 Skrzydła (92) - serial komediowy USA  
19.20 Webster (33) - serial komediowy USA  
19.55 Informacje  
20.00 Syreny (21) serial policyjny USA  
20.55 Kostka szczęścia - konkurs  
21.00 Na każdy temat - talkshow Mariusza Szczygła  
22.00 Informacje i Biznes informacyjny  
22.15 Polsat dookoła świata  
22.45 Magazyn sportowy - żużel  
0.15 Pożegnanie



## TELEWIZJA KRAKÓW

- 14.55 Powitanie, program dnia  
15.10 Kowboje z Krowigrodu (4) - serial animowany dla dzieci  
15.35 Deskowizja (8) - serial dla młodzieży  
16.05 Jak to zdrowo na sportowo (48)  
16.30 The carsat crisis - kurs języka angielskiego  
16.45 Jesteśmy - program publicystyczny dla młodzieży  
17.15 Crystal (237) - serial wenezuelski  
17.55 Oto lato  
18.10 Kronika  
18.40 Magazyn sportowy  
19.00 Blisko życia - program publicystyczny  
19.30 W służbie ojczyzny - film dokumentalny  
19.50 Promocje muzyczne  
Uczniowie szkół muzycznych i studenci.  
20.00 „W środku Europy” - film polski (1990) reż. Piotr Łazarkiewicz, wyk. Henryk Bista, Grzegorz Pawłowski,

Joanna Trzepiecińska (85 min.)

Geograficzny środek Europy to małe, polskie miasteczko, do którego przyjeżdża w 1954 r. osierocony przez matkę chłopak. Powoli ujawniają się okoliczności śmierci matki, pochowanej na miejscowym cmentarzu...

- 21.30 Interpretacje: kwartet Aleksandra Koreckiego - program muzyczny  
21.45 Kronika  
21.55 Sport  
22.00 Kolejowe przygody (6) - serial turystyczno-krajoznawczy  
22.30 Nasza antena  
22.35 „Nie moje dziecko” - film USA (1984) reż. Michael Tuchner, wyk. George Segal, Stockard Channing (92 min.)  
Wypadek samochodowy ujawnia, że 15-letnia Susan bierze narkotyki. Rodzice nie potrafią znaleźć się w trudnej sytuacji.  
0.07 Zakończenie programu

## TV Katowice

- 7.00 TV Polonia  
9.00 Poranek z Telewizją Katowice  
11.05 Znak orła (1) - serial TP dla dzieci i młodzieży  
11.35 Off beat - magazyn muzyczny  
12.00 Aktualności  
12.05 „Ginące światło” - film sensacyjno-obyczajowy (powt.)  
13.45 Granice sportu - magazyn  
14.20 Dziś w Tele-Trójce  
14.35 Kleks - lato w mieście - program dla dzieci  
15.00 Aktualności  
15.10 Kowboje z Krowigrodu - serial animowany  
15.35 Deskowizja - program dla młodzieży  
16.00 Jak to zdrowo na sportowo - serial sportowy  
16.35 Dziś w Tele-Trójce  
16.50 Ale lato - czyli letnie studio młodych  
17.20 Crystal - serial  
18.00 Gość programu  
18.10 Aktualności  
18.40 Przyrodnicze perły  
19.00 Wieczór z Telewizją Katowice  
19.30 W służbie ojczyzny - film dokumentalny  
19.50 Promocje muzyczne  
20.00 „W środku Europy” - film polski (1990) reż. Piotr Łazarkiewicz wyk. G. Pawłowski, H. Bista  
21.45 Promocje Tele-Trójki  
22.00 Aktualności  
22.10 Kung Fu (1) - serial  
23.00 Czysta muzyka  
23.20 Twierdze polskie - serial dokumentalny  
23.50 Siostry - serial  
0.40 Wieczór z Telewizją Katowice

## TV POLONIA

- 7.00 Panorama  
7.10 Lato ze Straussem: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej  
7.50 Wędrowki Wielkopolskie  
8.00 Bliskie spotkania: Ryszard Bugajski (powt.)  
8.30 Wspólnota w kulturze  
9.00 Wiadomości  
9.15 Historia (powt.)  
9.45 Znak orła (1) - serial TP  
10.15 Piosenki z...  
10.30 Program publicystyczny  
11.30 Wakacje z duchami (6) - serial  
12.00 Wiadomości  
12.15 Czarne, białe i w kolorze: „Upał” - film polski (powt.)  
13.40 Powrót bardów - Piotr Bałtorczyk

- 14.15 Tydzień prezydenta  
14.25 Rozmowa dnia  
15.00 Rewizja nadzwyczajna  
15.30 Biografie: Jalu Kurek - film dokumentalny Ignacego Szczepańskiego  
16.30 Program rozrywkowy  
17.00 Teleexpress  
17.15 Wakacyjna Ciuchcia - program dla dzieci  
17.45 Znak orła (2) - serial  
18.30 Film dokumentalny roku: Powstanie Warszawskie - film Witolda Zdrojewskiego  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Za chwilę dalszy ciąg programu - program satyryczny Wojciecha Manna i Krzysztofa Materny  
20.30 Sztuka niesztuka: Spalić Akademię  
21.00 Panorama  
21.30 Układ krążenia (6) - serial TP  
22.55 Stare, nowe, najnowsze: Goście Czerwonych Gitar  
23.55 Gustaw Holoubek - nie tylko o teatrze (6)  
0.10 Być aktorem  
0.50 Zakończenie programu

## POLONIA

- 6.00 Jolanda - serial 6.45 Posterunek przy Hill Street - serial USA  
7.45 Teleshop 8.10 Filmy animowane dla dzieci 9.50 Drużyna A - serial USA 10.40 Maria - serial 11.30 Posterunek przy Hill Street - serial 12.20 Filmy animowane dla dzieci 14.00 Drużyna A - serial 14.40 Posterunek przy Hill Street - serial 20.00 „Rasowe konie” - dramat USA (1983), wyk. David Keith, Robert Prosky 21.50 T&T - serial 22.20 Jeden + dziesięć - serial 22.45 Pełnym gazem - magazyn motoryzacyjny 23.15 Świat sportu - magazyn sportowy 23.35 Maria - serial 0.20 Posterunek przy Hill Street - serial 1.10 Rasowe konie - dramat USA 3.00 T&T - serial 3.30 Jeden + dziesięć - serial 3.50 Drużyna A - serial 4.40 Pełnym gazem - magazyn motoryzacyjny 5.10 Świat sportu - magazyn motoryzacyjny 5.30 Maria - serial

## RAI UNO

- 6.00 Euro News 6.45 Magazyn poranny 9.30 „Pies ojca” - serial USA 9.55 „Buntownicy z Bostonu” - film USA, w rol. gł. Hal Stalmaster i Luna Pateo 11.00 Dziennik 11.25 Zielony poranek 12.25 Prognoza pogody 12.30 Dziennik 12.35 „Morderstwo to jej hobby” - serial USA, w rol. gł. Angela Lansbury, odc. „Spotkanie w Atenach” 13.30 Dziennik 14.00 „Podróż” - film angielski, w rol. gł. Sophia Loren i Richard Burton 15.45 Program dla dzieci (15.50 „Tarzan”, 17.10 „Między nami jaskiniowcami”, 17.30 „Pogromcy duchów”) 18.00 Dziennik 18.15 „At” - serial USA 18.50 Lunapark - gry (prow. Milly Carlucci) 19.35 Prognoza pogody 20.00 Dziennik 20.40 Świat Quark - filmy przyrodnicze (Papugi, Pingwiny) 22.00 „Dziewczyna Jimmiego” - film USA, w rol. gł. River Phoenix (ok. 23.00 Dziennik) 24.00 Dziennik i pogoda 0.30 Dziś w parlamencie 0.40 Zobaczyć i poznać: Wenerja nieznana 1.10 Półgłosem 1.25 Na letni wieczór - program muzyczny 2.35 „Za głośny”, odc. 8 3.35 Dziennik 4.05 Włosi w Pucharach: mecz piłki nożnej Stoccarda - Napoli 5.40 Doc music club.

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI

tel. 22-63-04, fax: 22-82-49,  
telex: 32-27-95

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Kazimierz Starowicz

Sekretarz Redakcji: tel. 22-28-98

(od godz. 16 tel./fax: 22-05-67),

Dział Krajowy: tel. 22-47-06

Dział Ekonomiczny: tel. 22-25-79

Dział Zagraniczny: tel. 22-07-56

Dział Miejski: tel. 22-87-25,

Dział Łączności z Czytelnikami:

tel. 22-95-92,

Dział Sportowy: tel. 21-97-23

centrala: tel. 22-75-88

(łączy ze wszystkimi działami)

### ODDZIAŁY REDAKCJI:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 43-54-49, 43-54-78, 43-85-45

Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-187) 630-72

OŚWIĘCIM, ul. Prusa 3, tel./fax: (0-33) 43-08-04

ZAKOPANE, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, llp., tel./fax: (0-165) 135-30,

ŻYWIĆ, tel./fax: (0-30) 61-48-65

RZESZÓW, ul. Zyguntowska 10, tel./fax: (0-17) 395-22

Ekspozytura: KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-131) 622-90

PRZEMYŚL, ul. Wybrzeże Piłsudskiego 1, tel./fax: (0-10) 78-77-43

TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-197) 256-22

DĘBICA, ul. Parkowa 28, tel./fax: (0-146) 87-72

### WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia S.A.  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,

tel. 22-07-12, fax: 22-08-78

Prezes Zarządu:

WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe Spółka z o.o. Drukarnia

w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., za-

graniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 21-99-77,

fax: 21-97-77,

czynne w godz. 8-16

ul. Starowińska 2

tel. 21-45-72

ul. Wiślna 2,

tel. 22-70-89,

czynne w godz. 8-18

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)